

**ALARMY DO OBIEKTÓW**  
**AUTOALARMY**  
 Autoryzowany zakład  
**AUTO SYSTEM**

BLOKADY SKRYNI BIEGÓW  
 ZNAKOW ANIE POJAZDÓW  
 CENTRALNE ZAMKI  
 RADIA CD - SONY, PIONEER  
 PROMOCYJNE CENY  
 MONTAŻ GRAFIS I  
 20012

Kwidzyn - MAREZA, ul. Długa 39 A  
 tel. (055) 279-72-82, 0 601 884 011,  
 Zapraszamy: pn-pt od 15.30 do 20.00

**Projektowanie i Wykonawstwo MEBLI**

W Sprzedaży Akcesoriów:  
 - KUCHENNYCH  
 - POKOJOWYCH  
 - ŁAZIENKOWYCH  
 - BIUROWYCH  
 - SKLEPOWYCH  
 - ZABUDOWY NIETYPOWE

Do produkcji mebli  
 Wykończeniowe  
 Docinanie płyt i blatów  
 na wymiar

**RATY**

D.H.P. BAJAN M. Droń 82-500 Kwidzyn  
 Ul. Górna 34 tel. (055) 279-38-24 ww.40

**Podchodzimy UCZCIWIE**  
 do każdej rozmowy...

**DIALOG**  
 między Tobą i światem

**TELE TAXI KWIDZYN**

24h **9661**

NA TERENIE MIASTA  
 DOJAZD GRATIS  
 DLA STAŁYCH KLIENTÓW  
 RABATY 20012

Zapraszamy  
 do Biura  
 Reklam

Nasz adres:  
 ul. Chopina 26  
 tel. 261 17 51  
 fax 279 40 63

# KURIER

widryński

GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

na str. 3  
 poseł  
 Jerzy Godzik  
 odpowiada  
 na  
 nasze  
 pytania

## GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI

Rok IX nr 46/489 tel. (055) 279 30 59, 279 22 64, 261 17 51, fax 279 40 63 15.11.2000 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,50 zł

### POSZUKIWANY, POSZUKIWANA...

Trwają poszukiwania człowieka godnego zająć fotel Głównego Finansisty Miasta. Chyba jednak nie są one zbyt intensywne, skoro jak bumerang wraca pierwotna kandydatura. O wiele więcej pomysłów radzi się w zakresie umocowania nowego finansisty. Dopuszcza się nawet powołanie w tym zakresie nowego stanowiska pełnomocnika burmistrza (oczywiście z wyodrębnieniem na poziomie wiceburmistrza) bez konieczności powiększenia etatów burmistrzowskich.

Lojalnie uprzedzam, że nie są to moje dywagacje, urojenia. Niezależnie ucho dziennikarskie słyszało o jeszcze śmielszych pomysłach. Lecz trudno się dzielić z tymi informacjami, skoro sami autorzy już na drugi dzień zapominają o swoich projektach i solidarnie wspierają się prawie wszystkich.

Dlatego można zadać pytanie: w jakim celu nadmieniam, bądź co bądź, o nie sprawdzonych (czytaj: niezrealizowanych) do końca pomysłów? Pytanie, mimo że sam je sobie zadaję, pozostawiam bez odpowiedzi, ponieważ wierzę w mądrość naszych czytelników i łatwość rozpoznawania nawet najtrudniejszych zagadek. A w tym konkretnym przypadku nie jest to tak bardzo skomplikowane. Poza tym samorządowe rozstrzygnięcia powinny być czytelne dla większości kwidzyńskich.

Na pewno nie jest moją rolą doradzać burmistrzowi w zakresie osobowego kształtu Zarządu Miejskiego. Zresztą wątpię, czy chciałby mnie wysłuchać. Mam jednak jedną radę - proszę przyglądać się dokładniej „podsuwanym” kandydatom, weryfikować ich dotychczasowe osiągnięcia i szukać optymalnych rozwiązań. To wszystko, z większym lub mniejszym powodzeniem, można realizować w ramach ugrupowania rządzącego, bez niczyjej zewnętrznej pomocy.

Marek Sidor

### Co stanie się z SP ZOZ?

## „SZPITAL NOWEJ NADZIEI”

W piątek 10 listopada dyrektorka Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Kwidzynie zorganizowała zebranie pracowników, na którym dyrektor Mirosław Górski przedstawił koncepcję przekształcenia zakładu w spółkę z o.o., o symbolicznym nazwie „Szpital Nowej Nadziei”. Według przedstawionego programu powstałby więc niepubliczny zakład opieki zdrowotnej. Byłoby to jedno z pierwszych takich przekształceń w kraju.

Jak zaznaczył dyrektor, pomysłodawcy mają nadzieję, że zakład taki może być prowadzony lepiej, efektywniej, a ta nadzieja na lepszą przyszłość powinna przyswiecać również pracownikom. W spotkaniu wzięł udział również Leszek Czarnobaj.

Nie byłoby to tak naprawdę przekształcenie, ale odrębny proces tworzenia nowej jednostki w miejsce likwidowanego dzisiejszego SP ZOZ. W zamysle prywatyzacja ta ma służyć zarówno pacjentom, jak i pracownikom (zachowana byłaby oczywiście ciągłość zatrud-

dokończenie na str. 2

### Święto Niepodległości „NIECH SIĘ ŚWIĘCI 11 LISTOPADA”

Dnia 11 listopada minęła 82 rocznica odrodzenia się spod zaborów niepodległego państwa polskiego. Od dziesięciu lat obchodzona jest ona jako Narodowe Święto Niepodległości. Również w Kwidzynie odbyły się uroczystości patriotyczne, mające upamiętnić wydarzenia z listopada 1918 roku. Głównym organizatorem tegorocznych obchodów był powiat kwidzyński.

O godzinie 10.15 w obecności kilkunastu pocztów sztandarowych z terenu całego powiatu oraz orkiestry dętej przedstawiciele m.in. władz samorządowych, szkół, duchowieństwa, organizacji społecznych, policji i innych służb złożyli wiązanki kwiatów na grobie nieznanego żołnierza przy ulicy Warszawskiej. Przedstawiony też został krótki odczyt historyczny, przygotowany przez uczennicę I LO.

Następnie pochodem udano się do katedry, gdzie odprawiona została msza święta w intencji ojczyzny. Przewodniczącą jej ksiądz prałat Jan Oleksy z Prabuty, a homilię wygłosił ksiądz prałat Wojciech Kruk, proboszcz parafii katedralnej. Na zakończenie zaprosił on wszystkich do uczestnictwa w dalszych obchodach mówiąc żartobliwie: „Niech się święci 11 Listopada!”.

Ostatnią część uroczystości miała miejsce w teatrze, gdzie odbyła się specjalna połączona sesja Rad Gmin i Rady Powiatu. Otworzył ją Mirosław Górski, przewodniczący Rady Powiatu, witając jednocześnie zaproszonych gości: ppaólw Jerzego Godzika oraz Jana Kulusa, przedstawiciele duchowieństwa, zakładów pracy, służb mundurowych, szkół, a zwłaszcza organizacji kombatanckich.

Jednym z punktów sesji był okolicznościowy wykład doktora Mariana Wolosa. Przedstawił on historyczne wydarzenia w Polsce sprzed 82 lat, z czego szczególnie interesującą była analiza ówczesnych wydarzeń na terenie Kwidzyna i ziemi kwidzyńskiej.

Najważniejszym momentem uroczystości było niewątpliwie wręczenie księdzu prałatowi Wojciechowi Krukowi nominacji Honorowego Obywatela Miasta Kwidzyna. Laudacja nominacji wygłosił Jerzy Godzik, który stwierdził m.in.: „Nie ma nikogo w tym mieście, komu ks. Wojciech Kruk odmówił pomocy, nie wysłuchał lub nie wsparł duchowo. To właśnie te osoby, które trudno nawet policzyć, uznają, że jego nie małe osiągnięcia powinny być wyróżnione w sposób szczególny. Ksiądz prałat nie jest Kwidzyńczykiem z urodzenia, ale z serca i duszy. Pod koniec sierpnia tego roku radni miasta postanowili przyjąć do grona honorowych obywateli samarytanina, mecenasa kultury i sztuki, jakim jest niewątpliwie ks. prałat Wojciech Kruk. Swoje wyrazy uznania wygłosił też m.in. przewodniczący Rady Miasta Mirosław Potulski. Uroczystość odegrano hymn Kwidzyna.



W kapeluszu otrzymanym od harcerzy, z łaską w dłoni ksiądz prałat podziękował za zaszczyt, mówiąc m.in.:

„Jestem wzruszony dzisiejszą uroczystością, na którą wyjadę mi się, że nie zasłużyłem. Zawsze starałem się służyć Bogu i ludziom jako normalny kapłan. To honorowe obywatelstwo należy się również tym wszystkim, którzy ze mną w tym mieście współpracowali. Myślę, że będziemy dalej pracować, aby było jak najmniej biedy i nędzy w naszym mieście, żeby podziwianych tych, którzy tego potrzebują.”

Starosta Leszek Czarnobaj przyłączył się do ogólnych życzeń, a przy okazji przypomniał, że honorowe obywatelstwo niesie ze sobą także przywilej bezpłatnego korzystania z autobusów komunikacji miejskiej.

„Mam nadzieję, że te przywileje nie przewrócą mi w głowie! - skwitował ksiądz prałat.

Następnie odbyło się wręczenie kombatanom mianowań na stopnie oficerskie. Postanowieniem prezidenta RP na stopień podporucznika mianowani zostali: Karol Krotoszyński, Jan Malkiewicz, Edward Bartnicki, Bronisław Korzonek (pośmiertnie), Stanisław Kwasiński oraz Antoni Marczukiewicz. Na zakończenie wystąpił zespół „Decyma” z Sadlink pod kierownictwem Edwarda Budysia w repertuarze znanych pieśni żołnierskich oraz zespół pod batutą Eugeniusza Kizińskiego z muzyką marszową i wiązanką melodii patriotycznych i wojskowych.

zdjęcia i tekst  
 Michał Klain

### TBS chce budować CO DALEJ ZE STARÓWKĄ?

Kwidzycy nie mogą przyzwyczaić się do rozkopanego terenu nieopodal katedry. Wykopki te to pozostałości badań przeprowadzonych kilka lat temu. Prawdopodobnie jeszcze w tym roku ruszą następne prace archeologiczne w kwartalach przyrównanych kwidzyńskiej starówki. Przetarg ogłoszony przez Towarzystwo Budownictwa Społecznego, do którego należy teren, wygrała pracownia archeologiczna z Malborka. Poniżej prezentujemy rozmowę z panią Elżbietą Wietechą, prezesem TBS, na temat stanu obecnego i przyszłości starego miasta w Kwidzynie.

W jakim celu i na czyj koszt prowadzi się badania na starówce?  
 - Jest to teren wpisany do rejestru zabytków i przed



odkryte fragmenty fundamentów

planowaną zabudową musi być przebadany archeologicznie. Jest to wymóg prawny. Do tej pory wszelkie koszty pokrywało miasto, z

założeniem, że przy budowie kamienicy koszty zostaną zwrócone przez inwestorów.

Na obecne badania pieniądze pochodzą z programu na temat dziedzictwa kulturowego Kwidzyna, zatwierdzonego przez fundację

dokończenie na str. 4

**REKLAMA**

Uniserver sp. z o.o. uniserver

Chcesz zaistnieć w Internecie.  
 Chcesz, aby oferta Twojej firmy była błyskawicznie dostępna na całym świecie

Dzwoń  
 tel. 530 24 75 lub 0602 259 230

### REKLAMA

**best**

Kredyt gotówkowy\*  
 - w 48 godzin  
 - kredyty do 10 000 zł  
 - do 5.000 zł  
 - bez poręczyciela

Kredyt ratowy  
 - na zakup towarów i usług

Ubezpieczenia\*  
 - majątkowe, komunikacyjne

\*Na życzenie, formalności załatwiamy w domu u Klienta.

Kwidzyn, ul. Tęczowa 1D, tel. 261-17-07

## JUŻ TERAZ! Wszystko o nas w Internecie! www.wpomorskie.com.pl

aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci

dokończenie ze str. 1

## Co stanie się z SP ZOZ?

# „SZPITAL NOWEJ NADZIEI”

Jednak poziom finansowania i warunki niezależne od nas zępnęły zakład do bardzo złej sytuacji finansowej - na koniec roku przewidujemy stratę wysokości ok. 3 mln zł. Nie spodziewaliśmy się obniżenia finansowania o 30 proc., stał w trakcie roku trzeba było przeprowadzić zwolnienia grupowe i inne oszczędności.

Dlaczego zakład niepubliczny miały być lepszą jednostką od SP ZOZ? Na to pytanie nie da się jednoznacznie odpowiedzieć. Można jednak stwierdzić na pewno, że spółka ma swych współwłaścicieli (np. pracowników), którzy będą mieć poczucie własności i wpłyną na swoje miejsce pracy. W spółce możliwe jest osiąganie lepszych warunków finansowych i ma ona lepsze możliwości świadczenia ponadstandardowych - oczywiście za dopłatą pacjenta. Zapewne też właśnie w tym kierunku pójdą procesy przekształceń służby zdrowia w naszym kraju.

Do realizacji tego programu potrzebny jest wzrost finansowania przynajmniej o 17 proc. w stosunku do obecnego poziomu. Po drugie, należy spłacić wszystkie zobowiązania zakładu. Po trzecie potrzebna jest akceptacja pracowników. Zagrożeniem realizacji programu jest m.in. strata do tychczasowych sponsorów, a także istnienie przeciwników prywatyzacji szpitala. Właściciele majątku szpitala pozostanie nadal poza. Jest on organem założeń i odpowiada za jego działalność, również za straty. Program powstał z inicjatywy samorządu powiatowego i do samorządu jest adresowany. Co się stanie, gdy zamysł utworzenia spółki nie powiedzie się? Jak stwierdził starosta Leszek Czarnobaj, nie ma obawy, że szpital w Kwidzynie przestanie istnieć.

Założycielami spółki mają być pracownicy zakładu, inne niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej, indywidualne praktyki lekarskie, samorządy terytorial-

ne i inwestor strategiczny, który wniesie kapitał, potrzebny do wzmocnienia finansowego spółki. Kapitał zakładowy powinien wynosić co najmniej 1 mln zł. Mają się na niego składać udziały po 500 zł. Są dwa warianty, jak mogłoby wyglądać struktura udziałów spółki. 100 proc. mogłoby objąć pracownicy, jednak pod warunkiem, że zapewniliby oni wpłatę pozbawioną miliona zł. Drugi wariant zakłada trzy grupy udziałowców: pracownicy, samorządy i inwestor strategiczny, z założeniem, że nikt nie może mieć więcej niż 45 proc. samodzielnego kontroli nad zakładem. Władzą spółki byłoby zgromadzenie udziałowców, powołujące radę nadzorczą i zarząd. Do końca listopada trwałyby dyskusja nad programem. Na najbliższej sesji rady powiatu podjęty byłoby konieczne uchwały. Proces założenia i rejestracja spółki jako niepublicznego ZOZ-u skończyłyby się w lutym 2001 r. W marcu spółka mogłaby zacząć działalność.

Koszty likwidacji SP ZOZ na ostatni dzień br. to: zobowiązania z tytułu działalności - ok. 4 mln zł; zobowiązania wobec pracowników - 1,5 mln; podatki, ZUS itd. - ok. 600 tys. zł. Łączne koszty zamknięcia się w kwocie ok. 6 mln zł. Obciążają one powiat jako organ założycielski. Skąd wziąć te środki? Zakład się, że pochodzicie one mogą ze sprzedaży stacji dializ (3-5 mln), sprzedaży innego majątku (1-4 mln), sprzedaży zapasów - sprzętu, leków (200-500 tys.), wpływu z dzierżawy (100-150 tys.) i być może kredytu bankowego.

Z chwilą przekształcenia pracownicy otrzymają co najmniej 10 procentową podwyżkę płac, pod warunkiem, że inflacja będzie niższa niż 10 proc., finansowanie będzie na poziomie co najmniej 17 proc. a inne dochody będą wyższe od obecnych o co najmniej 20 proc. Planuje się, że zatrudnionych będzie ok. 350 pracowników. Jeśli będą zwolnienia, to nie obejmą one „białego personelu”.

wszystkich oznakowań w miesiące. Chodzi też o to, aby dopasować do siebie kolorystycznie takie urządzenia jak tablice ogłoszeniowe, kierunkowskazy z nazwami ulic, czy wiaty przystanków autobusowych (kolor żółty, zielony i granatowy).

Na razie nowe tabliczki pojawiły się na miejskich (głównie ZUM-owskich) domach przy ulicach Chopina i Piłsudskiego. W przyszłym roku wymiana obejmie też inne ulice. Jeśli wymiana zainteresowani są również właściciele budynków prywatnych, w Urzędzie Miejskim można uzyskać kontakt z firmami, które wykonują takie tabliczki.

tekst i zdjęcie  
Michał Kłain

## POWIATOWY URZĄD PRACY

- 1. Stolarz meblowy** wykształcenie zasadnicze staż pracy 5-10 lat - 351ł
- 2. Główny księgowy** wykształcenie wyższe lub średnie, duże doświadczenie w zawodzie, samodzielne prowadzenie pełnej księgowości - 341ł.
- 3. Dyrektor** wykształcenie wyższe techniczne, administracyjne, ekonomiczne, staż pracy min. 2 lata na stanowisku kierowniczym - 343ł.
- 4. Kierowca autobusu** wykształcenie średnie, długi zasadnicze, doświadczenie w zawodzie, prawo jazdy w kat. B - 345ł
- 5. Technolog przetwórstwa spożywczego** wykształcenie wyższe lub średnie o kierunku spożywczym, staż pracy min. 3 lata - 348ł
- 6. Inspektor ds. plantacji** wykształcenie wyższe rolnicze o kierunku ochrona roślin lub produkcja roślinna, prawo jazdy kat. B, mile widziany własny samochód - 353ł

### OFERTY PRACY DLA ABSOLWENTÓW

- 1. Inspektor ds. plantacji** wykształcenie wyższe rolnicze o kierunku ochrona roślin lub produkcja roślinna, prawo jazdy kat. B, mile widziany własny samochód - 353ł

### OFERTY PRACY DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH

- 1. Sprzedawca** wykształcenie średnie, doświadczenie w handlu - 337ł

**W sprawie ofert pracy osoby zainteresowane proszone są o kontakt osobisty do Powiatowego Urzędu Pracy ul. Grunwaldzka 30 pokój nr 7.**



Pracownicy SP ZOZ podczas zebrania

W dyskusji, jaka się wywiązała, padła wątpliwość, co będzie, jeśli zdarzyliby się np., że po roku funkcjonowania spółka upadnie i przestanie istnieć. Jak powiedział starosta, w takim wypadku przestaje istnieć struktura organizacyjna szpitala, a nie sam szpital. Jednak udziały włożone w spółkę wówczas przepadają.

Proponujemy państwu drogę niezbadaną, jej sukces zależy od was! Będziecie myśleli o to, żeby odbyło się to jak najmniejszym kosztem społecznym, ale

nieestety tak jest, że czasami musi ktoś uciepić - powiedział Mirosław Górski na zakończenie.

Każdy z pracowników otrzymał formularz deklaracji woli przystąpienia do spółki i wniesienia swoich udziałów. Mogą to być należne pieniądze, z których wpłata zakład zalega np. część trzynastki za rok ubiegły. Na złożenie deklaracji trzeba się zdecydować w ciągu tygodnia (czyli do 17 listopada).

Michał Kłain

## Z NOTATNIKA DETEKTYWA

### Będą murować

6 XI wyłamano skobel zabezpieczający drzwi budynku gospodarczego w Rakowicach (gmina Kwidzyn) i po wejściu do środka skradziono narzędzia mularskie oraz materiały budowlane. Ogólna wartość strat wyniosła 7 000 zł.

### Skradzione narzędzia

7 XI nieznanymi sprawcami wyłamano tylną klapy skrzyni ładunkowej samochodu polonez stojącego na parkingu osiedlowym przy ulicy Kasprowicza w Kwidzynie, po czym z wnętrza skradli skrzynkę z zawartością narzędzi i urządzeń elektrycznych o wartości 1 500 zł.

### Zginął mercedes

8 XI z parkingu niestrzeżonego przy ulicy Broniewskiego w Kwidzynie nieznanymi sprawcami skradli samochód mercedes blaszak koloru białego nr rej. GKA 430D.

### Sam go złapał

9 XI na ulicy Żwirowej w Kwidzynie właściciel samochodu fiat 126 p na gorącym uczynku zatrzymał 21-letniego sprawcę włamania do jego auta. Został on przekazany policji.

### Śmierć na torach

9 XI około godz. 14.00 w Ryjewie na niestrzeżonym przejeździe kolejowym (śs tam stałe opuszczone zapory) masywnista podjął relacji Malbork - Grudziądz potrącił 75-letniego pieszego, który poniósł śmierć na miejscu. Najprawdopodobniej przyczyną wypad-

ku było nagłe wyjście pieszego na tory wprost pod nadjeżdżającą pociąg.

### Przez balkon

9 XI ktoś wypchnął drzwi balkonowe i wszedł do mieszkania przy ulicy Kasprowicza w Kwidzynie, skąd skradł kieliszki, ręczniki oraz kwiaty doniczkowe. Sprawca został jednak ustalony i zatrzymany.

### Zabrał półkę

10 XI przy ulicy Chrobrego w Kwidzynie nieznanymi sprawcami wyłamano szybę w samochodzie opel astra, skąd ukradł tylną półkę z głośnikami. Straty oceniono na około 2 000 zł.

### Zginęła rowerzystka

10 XI w Rakowcu 45-letnia kierowca samochodu ford fiesta potrącił 12-letnią rowerzystkę, która zmarła po przewiezieniu do szpitala. Kierującą znajdował się w stanie nietrzeźwym. Dalsze czynności prowadzone są przez KPP w Kwidzynie.

### Aresztowany włamywacz

10 XI na wniosek komendanta KPP w Kwidzynie prokurator rejonowy wystąpił do sądu rejonowego o zastosowanie środka zapobiegawczego w postaci tymczasowego aresztowania wobec 24-letniego sprawcy wcześniejszych włamań do kilku mieszkań na terenie Kwidzyna, zatrzymanego na skutek czynności policji. Sąd rejonowy zastosował areszt na okres 3 miesięcy.

### Głośniki w cenie

11 XI nieznanymi sprawcami przedmiotem wybiegu szyby skradli dwa głośniki z samochodu ford fiesta stojące-

### Samochodowi malarze...

W nocy z 10 na 11 XI ktoś siwą farbą w sprayu pomalował karoserię samochodu fiat setecento zaparkowanego przy ulicy Kamiennej w Kwidzynie. „Malarz” zostawił kreskę biegnącą przez całą długość auta po jego prawej stronie, a także przemalował pokrywe silnika. Straty oceniono na 2 000 zł.

### ...i wandalę

12 XI przy ulicy Piłsudskiego podobny przypadek spotkał właściciela samochodu ford escort, stojącego na parkingu osiedlowym. Nieznani sprawcy około godz. 22.00 żółtą farbą pomalowali prawe tylnie i przednie drzwi oraz błotniki, reflektory i dach jego samochodu. Przebite zostały również przednie opony. Łączna suma strat wyniosła około 1 000 zł.

### Śmierć na drzewie

12 XI około godz. 15.15 na trasie Klecewo - Czarne Górze (gmina Gardęja) 26-letni kierowca lady na luku drogi z bliżej nieustalonej przyczyn zjechał na lewe pobocze zasy i prawą stroną samochodu uderzył w przydrożne drzewo. W wyniku wypadku 37-letni pasażer lady poniósł śmierć na miejscu, a kierujący z obrażeniami ciała przewieziony został do szpitala. Dalsze czynności prowadzi KPP w Kwidzynie. MK

## SZYBCIEJ NA KOMENDĘ

Komenda Powiatowa Policji w Kwidzynie uruchomiła nowy numer telefonu - 645 70 50 (sieć „Dialog”). Jest to linia o większej przepływności, dlatego można

się teraz dodzwonić do policji o wiele szybciej i pewniej niż na stare numery, które jednak istnieją nadal. Od pewnego czasu całonocowo funkcjonuje również telefon

zaufania - 279 24 64. Mieszkańcy mogą zgłaszać wszelkie nurtujące ich problemy, z zachowaniem pełnej anonimowości. MK

## Estetyka miasta ŻÓLTE TABLICZKI

Ostatnio na niektórych budynkach w centrum Kwidzyna pojawiły się nowe tabliczki z numerami domów. Są one nieco większe od poprzednich.

Na żółtym tle umieszczono mały herb miasta, nazwę ulicy, numer domu oraz strzałkę wyznaczającą kierunek narastania numeracji. Jak poinformowała Jolanta Grau, gospodarz miasta, wymiana tabliczek ma na celu poprawienie estetyki naszych ulic, a także ożywienie i ujednolicenie

wszystkich oznakowań w miesiące. Chodzi też o to, aby dopasować do siebie kolorystycznie takie urządzenia jak tablice ogłoszeniowe, kierunkowskazy z nazwami ulic, czy wiaty przystanków autobusowych (kolor żółty, zielony i granatowy).

Na razie nowe tabliczki pojawiły się na miejskich (głównie ZUM-owskich) domach przy ulicach Chopina i Piłsudskiego. W przyszłym roku wymiana obejmie też inne ulice. Jeśli wymiana zainteresowani są również właściciele budynków prywatnych, w Urzędzie Miejskim można uzyskać kontakt z firmami, które wykonują takie tabliczki.

## Doczekali się boiska W CO WARTO INWESTOWAĆ

Dnia 9 listopada w Zespole Szkół nr 2 w Kwidzynie otwarto nowe boiska sportowe oraz strzelnicę.

Do tej pory szkoła, a w zasadzie uczniowie, korzystali między innymi z hali sportowej. Oddanie do użytku kompleksu boisk sportowych oraz strzelnicy szkolnej z całą pewnością poszerzy w znacznym stopniu możliwości zarówno nauczycieli wychowania fizycznego, jak i ich podopiecznych. Należy tu wspomnieć, iż z boisk będą mogli korzystać nie tylko uczniowie gimnazjum.

Stowarzyszenie Młodzieży „Młodzież Polska” zasponsorowało placówkę przedniemu siłownię, a tym razem zapewniło wyposażenie strzelnicy, która będzie stanowiła bazę szkoleniową sekcji strzeleckiej działającej przy uczniowskim klubie sportowym w Zespole Szkół nr 2. Na dzień dzisiejszy składa się ona z 15 osób, które trenuje Bolesław Cichowicz (dziadek jednej z uczennicy). Do tej pory młodzież rozszerzała swą wiedzę i umiejętności strzeleckie w Lidze Obrony Kraju, a z dniem 9 listopada uczniowie będą mogli robić nie opuszczając własnej szkoły.

Ta strzelnica jest szesnastą w Polsce, która została przekazana na rzecz oświaty przez stowarzyszenie. Zapewnia ostatek się przydatną inwestycją.

Po uroczystości otwarcia zaproszeni goście udali się na symboliczną lampkę szampana i poczęstunek w miłej atmosferze.

Małgorzata Frejmagiel

## REKLAMA

Połączenie z Internetem 700/Min

# NET KOMPUTERY

82-500 Kwidzyn, Tecewska 1E  
tel. 281 52 00, 239 81 17

tekst i zdjęcie  
Michał Kłain

RATY bez poręczenia  
Rabat przy zakupie  
KOMPUTERA

Serwis Sprzętu  
Komputerowego

2001/42

Uniserver sp. z o.o. uniserver

Masz problemy z systemem informatycznym, komputerem osobistym, nie wiesz jak obsługiwać system finansowo-księgowy, gospodarkę magazynową i inne, jak stworzyć letniocenne zasoby software'ne firmy do swoich potrzeb, chcesz uruchomić własny biznes, potrzebujesz pomocy? Masz okazję. Umieść się w roli inwestora. autoryzowany sprzedawca pakietu SM BOSS firmy Great Plains

**Dzwon**  
tel. 630 24 75 lub 0602 259 210



## Rozmowa z posłem Jerzym Godzikiem

### MAM INNY STYL

fol. archiwum



**Czego nauczył się Pan w ciągu 3 lat pełnienia funkcji poselskiej?**

- Nauczyłem się wielu rzeczy - procedur w sejmie, nabrałem pewności przy postępowaniu w trakcie wdrażania tych procedur, nabrałem pewności we własnych wypowiedziach, wystąpieniach na forum komisji sejmowych, czy też na forum parlamentu.

- Nigdy nie idzie w parze choć wystąpienia na forum parlamentu z możliwością takiego wystąpienia. To praktycznie zawsze jest przydzielane przez klub, a jeśli jest się matym klubem, to jest ściśle harmonogram wystąpień - są one przydzielane i związane z pracami w komisjach. Gdy pracowałem w Komisji Transportu, dostawałem tematy z transportu, ale nie byłem sam, bo było nas pięciu - więc był podział na pięć osób. Obecnie zmienili Komisję Transportu na Komisję Polityki Przemysłowej, Budowlanej i Mieszkaniowej - z czego się właściwie uczyłem, bo swoją misję w Komisji Transportu spełniłem. Decyzja w sprawie mostu jest na „tak”, teraz to tylko kwestia działania władz miejscowych i regionalnych oraz podpisanie umowy z rządem na politykę regionalną, w której by się ta sprawa znalazła, bo ona nie znajduje się w budżecie centralnym, natomiast mogą być wydane pieniądze do regionu - z przeznaczeniem na określone cele.

**Pewnie orientuje się Pan, że kwidzyńscy oceniają aktywność poselską na podstawie ilości wystąpień na forum parlamentu, które są transmitowane - to jest dla nich jedynym wyznacznikiem...**

- Miałem do tej pory 16 wystąpień i myślę, że będę miał jeszcze 4. Posłowie, którzy są po raz pierwszy w sejmie, nigdy nie mają dużej ilości wystąpień z racji tego, że się uczą i nie ma jeszcze do nich zaufania w klubie. Z czasem to zaufanie rośnie - ilość moich wystąpień wzrastała w miarę, jak upływał czas. Poza tym czasami ma moich tematów komisyjnych, żeby móc wystąpić.

Sa posłowie, którzy za wszelką cenę chcą się wypowiadać na forum, mają tych wystąpień ponad 200, ale jest to wystąpienie w stylu, że posel wychodzi na mównicę i zadaje pytanie lub mówi kilka słów - takich posłów nazywamy „na każdy temat” - a ja nie jestem posłem na każdy temat. Poza tym nie można oceniać posła w ten sposób, bo np. poseł Tadeusz Mazowiecki ma cztery razy mniej wystąpień niż ja i nie można powiedzieć o nim, że jest mniej aktywnym posłem. Tematy, którymi on się zajmuje, były akurat cztery razy podnoszone na forum sejmowym. Tematy, którymi ja się zajmuję, były podnoszone sześćdziesiąt razy.

Ale ja nie zamierzam się tutaj tłumaczyć z ilości wystąpień na forum. Mnie interesuje to, że to, co planowałem - uczestniczenie w wielkich reformach - spełniło się. Brałem udział w uchwaleniu ustawy „Karta Nauczyciela”, byłem członkiem podkomisji m.in. razem z posłem Franciszkiem Potulskim, która ta ustawę opracowywała, uczestniczyłem w działaniach zmierzających do tego, by Polska przystąpiła do NATO. Teraz aktywnie biorę udział w pracach związanych z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej. Są posłowie, którzy się lubują w celnych docinkach, śmiesznych czy celnych wypowiedziach - mnie taka rzecz nie bawi.

**„Dziennik Bałtycki” opublikował artykuł dotyczący posłów województwa pomorskiego i ich aktywności. Ocena Pańskiej działalności, dokonana przez dziennikarzy, nie była zbyt pochlebna.**

- Jak i dla innych posłów z tego województwa - pamiętam ten artykuł. Ocena dziennikarska nie jest oceną miarodajną i pozytywną. Dziennikarz widzi aktywność posła tylko na sesji plenarnej sejmowej.

mu, natomiast nie widzi aktywności na gruncie poszczególnych komisji, nie dostrzega działalności społecznej. Dziennikarz widzi tylko to, co da się zarejestrować i to, co przeczta w ulotkach sejmowych.

**A może błąd tkwi gdzieś indziej, przecież nie jest Pan osamotniony. Ma Pan biuro poselskie i sztab ludzi, którzy mogliby Pana wspierać.**

- Wystąpienia na forum sejmu są konsultowane i przygotowywane w klubie parlamentarnym w Warszawie. Biuro poselskie nie ma nic do tego.

**Na forum samorządowym nasza redakcja otrzymuje sprawozdania ze starostwa, gdzie jest dokładnie wyszczególnione, czym zajmuje się dany członek zarządu, co robi w danym tygodniu, z kim się spotkał, o czym rozmawiał. Może taka forma, przygotowywana przez Pana biuro poselskie, docierająca do lokalnych mediów przybliżyłaby Pana pracę?**

- Czemu nie... Jestem na to otwarty, z tym że ja nigdy nie mam czasu, aby takie rzeczy przygotowywać. Musiałbym mieć większy aparat urzędniczy, a mam tylko jedną osobę. Poza tym czasami sam nie zdaje sobie sprawy, że wydarzenie, w którym uczestniczę, jest na tyle ciekawe i atrakcyjne, aby je sprzedać czytelnikom.

**Ale informowanie ludzi, to się oplaca...**

- Z tym że ja mam taki charakter, że nigdy mi nie zależało na tym, żeby być za wszelką cenę w mediach, żeby zaistnieć czy zabłysnąć. Jeśli pracuję, to pracuję w sposób skryty. Owszem, udzielałem informacji, natomiast nie jestem taki, żeby sam o sobie wychodził z tym na zewnątrz i chwalił się. Mam inny styl i sposób działania niż większość polityków. Znam wielu polityków, których wartość oceniam na podstawie tego co robią, a nie jak to sprzedają.

**Nie powinienem tego mówić, ale przyznając się Pana do tego świadczy o tym, że być może nie powinien Pan wykonywać funkcji poselskiej. Może lepiej byłoby zająć się tym, co robi Pan doskonale - to jest moja ocena - funkcjonowaniem w samorządzie. To było jakieś pismo sukcesów i mimo tego skromnego charakteru był Pan postacią, która nie schodziła z ust mieszkańców.**

- Ja może bym się z tym zgodził, ale dla człowieka, który chce się rozwijać, samorząd może być jakimś etapem do dalszego rozwoju. Być może ja natrafiałem na coś, co jakby nie wchodziło z moimi przedpojęziami. Być może jako poseł powinienem być bardziej widoczny, ale ja jestem wśród tych 90 proc. posłów, którzy w podobny sposób postępują. Ludzie nie są w stanie wymienić nazwisk 50 posłów, zna się na ogół 20 posłów, którzy funkcjonują, są zapraszani do radia, telewizji. A najczęściej zapraszani są ci, którzy mówią kwieciste, natomiast bardzo mało merytoryczne - ale to trzeba umieć ocenić. Bardzo często słuchając różnych dyskusji słyszę, że jakiś poseł opowiada bzdury. To się bardzo często zdarza.

**Nie zgodzę się z poglądem, który Pan zaprezentował, mówiąc, że samorząd jest tylko pewnym etapem rozwoju, że potem przychodzi czas na inne rzeczy. Myślę, że samorząd nie jest w żaden sposób ograniczony, jeśli chodzi o możliwości rozwoju.**

- To nie tak. Ja nie odcinam się od pracy w samorządzie. Muszę powiedzieć, że moje doświadczenia poselskie mogą się przydać w przyszłości. Mam kolegę - burmistrza z Celle - który przez pewien czas był członkiem rządu, ale wrócił do pracy w samorządzie i jego doświadczenia rządowe przydają mi się w pracy samorządowej. Zdobyte doświadczenia i znajomości, umiejętność poruszania się po ministerstwach i załatwianie pewnych spraw mogą się przydać. Wcale nie mówię, że nie chciałbym w przyszłości być samorządowcem. Ja nim jestem cały czas, bo nabrałem tego myślenia przez osiem lat pracy w samorządzie.

**Jak Pan postrzega to, co się dzieje obecnie w kwidzyńskim samorządzie?**

- Staram się unikać wszelkich ocen i staram się nie podpowiadać. Gdy ktoś zwróci się do mnie z prośbą o ocenę lub pomoc, to bardzo chętnie podpowiadam. Natomiast unikam stawiania ocen. Działania, które są widoczne na zewnątrz, mają jeszcze swoje podkategorie - na zewnątrz jest wierzchołek góry lodowej, a decyzje, które są na koncie podejmowane, wynikają z szeregu różnych uwarunkowań i ocena tylko po tym, co widać na zewnątrz, może być mylna. Ja oczywiście mam swoje poglądy, doceniam i krytykuję wewnętrznie, natomiast nigdy nie będę tego uzewewnętrzniał.

**Samorząd znajduje się na różnego rodzaju zakrętach, które trzeba w sposób bezpieczny pokonywać, dlatego szkoda, że nie chce Pan wykorzystać swojej wiedzy i autorytetu.**

- Myślę, że to jest tak - nasze dzieci dorastają i my widzimy, że one popełniają te same błędy, które myśmy popełniali i możemy sto razy naszym dzieciom powtarzać - nie rób tego, to nic nowego, co ty robisz, my też to robiliśmy - ale te dzieci i tak to robią.

**Czyli powtarza Pan to dzieciom?**

- Dzieciom samorządowym nie powtarzam, bo są logicznie rozwinięte, natomiast muszą się sparzyć na pewnych rzeczach, żeby się przekonać, że jednak to jest nie to.

**Czy ten układ samorządowy, który jest trochę nieczytelny, według Pana jest układem optymalnym?**

- Jeśli chodzi o obecne koalicje - uważam, że ich nie dało inaczej ułożyć. Można byłoby się zastanawiać, czy słuszna była de-

cyzja pójścia do wyborów jako jedno wspólne ugrupowanie. Tego nigdy nie będziemy wiedzieli, bo nie sprawdziliśmy tego, co by było, gdybyśmy poszli osobno.

**Z reguły koalicje tworzy się po wyborach, a nie przed wyborami?**

- Wszyscy tak do tej pory robili. Ale ja nie uważam tego za zasady sprawdzone i jedynie słuszne, bo życie jest dynamiczne, zmienia się i myślę, że trzeba zawsze próbować czegoś nowego, bo pójście starymi śladami czasami może się nie opłacać, a nowe rozwiązania zawsze ruszają świat do przodu i to nie tylko w polityce.

**Ale zejdźmy do nas, na ziemię. W sposób wysoce winny uświad...**

- Załóżmy, że każde ugrupowanie poszło osobno. Poszedł osobno AWS, poszła osobno UW. Suma tych radnych daje wynik ponad 14, ale w tym momencie wiemy przecież, że w AWS-ie była grupa, która nie chciała połączenia z UW, i która poszła osobno. Sądzi pan, że po wyborach doszłoby do utworzenia koalicji? Ja myślę, że istniałoby niebezpieczeństwo zarządu komisarycznego i przedwczesnych wyborów.

**Jak ustosunkuje się Pan do dwóch listów otwartych Obywatelskiego Stowarzyszenia Uwłaszczeniowego, które zostały opublikowane m.in. w „Kurierze Kwidzyńskim”?**

- Znam jeden list, który dotarł do mnie do sejmiku, w którym Towarzystwo Uwłaszczeniowe stwierdza, że nie głoszący za ustawą uwłaszczeniową podważają sens swojego istnienia w parlamencie i powiniennym złożyć mandat. No cóż. Trochę mnie to rozśmieszyło, dlatego że od początku byłem przeciwko uwłaszczeniu i rozmawiając z panami z Towarzystwa Uwłaszczeniowego - jeszcze jako burmistrz - uświadniałem, że taka rzecz nie ma sensu. Startując jako poseł również byłem przeciwnikiem uwłaszczenia i myślę, że moje stanowisko obroniło się samo. W sondażach społecznych mieliśmy wyniki, ile osób popierało uwłaszczenie i faktycznie większość ludzi była przeciwko.

**Czy według Pana ordynacja samorządowa powinna być większościowa, czy mniejszościowa?**

- Byłem zwolennikiem ordynacji większościowej w czasie pierwszych wyborów, gdy mieliśmy ordynację większościową - wtedy byłem jej zwolennikiem, szczególnie w gminach takich, jak Kwidzyn. Uważałem, że w małych miasteczkach i gminach za się ludzi i bardziej się patrzy na twarze i działalność tych ludzi, niż na partie polityczne. Ale w międzyczasie strasznie się upartyjniłymi i faktycznie już w tej chwili patrzy się na danego człowieka pod kątem - skąd on jest. Myślę, że to nie jest dobre, ale to jest fakt i ten fakt trzeba zaakceptować, i dlatego trzeba było tę ordynację zmienić.

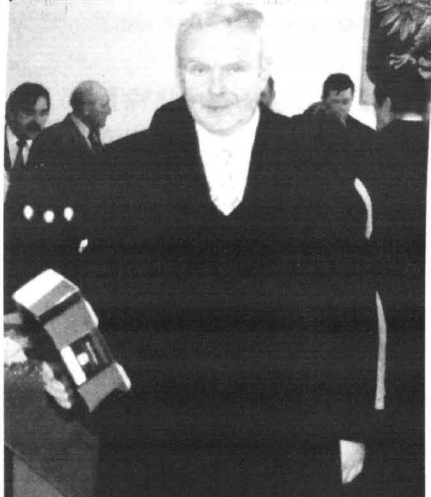
**Gdyby wprowadzić ordynację większościową w naszym samorządzie, czy małym wiodącym ugrupowaniem byłaby UW, czy można byłoby stworzyć obywatelski blok, gdzie zdecydowanie byłoby brak jakiegokolwiek odcięcia?**

- Powrót do ordynacji większościowej osłabiłby pozycję poszczególnych partii, dlatego że ci, którzy dostaliby się do samorządu, mogliby powiedzieć, że to moje nazwisko na mnie zapracowało, a nie ugrupowanie, w którym jestem - i mogłoby to zmienić konfigurację.

**Czy można życzyć Panu powrotu na naszą ścieżkę samorządową?**

- Myślę, że tak. Wybory są w 2002, wybory do sejmiku w 2001 - to z sobą nie koliduje i będę się zastanawiał.

fol. archiwum



**Czyli mam rozumieć, że chce Pan startować w kolejnych wyborach parlamentarnych?**

- Myślę, że każdy poseł chce startować, natomiast nie ile to jest na nowej mapie administracyjnej realne? Zdaję sobie sprawę, że będzie mieli znacznie trudniej, niż było w województwie elbląskim. W województwie pomorskim, które będzie podzielone prawdopodobnie na dwa okręgi, w swojej partii będę miał silną konkurencję i zdaję sobie sprawę, że to będzie trudne.

**Myślałem, że zadeklaruje Pan powrót do kwidzyńskiego samorządu?**

- Takiej jasnej deklaracji na pewno nie dam. Jestem rozdarty wewnętrznie - bo jestem samorządowcem, a po czwartej czuję się zawodowym posłem i chciałoby się to i to, chociaż już coraz wyraźniej zaczynamy w ustawach rozgraniczać, żeby jednak nie łączyły tych funkcji. I prawdopodobnie może od 2002 roku wprowadzilibyśmy zakaz łączenia - to byłoby najzdrowsze. Wówczas musiałbym poddać się weryfikacji.

z posłem rozmawiał  
Marek Sidor

oprac.  
Wioletta Rodzicz-Wójcik

R E K L A M A

**EURODACH**  
SYSTEMY OKIENNE I DRZWIOWE

pomiary • produkcja • sprzedaż • montaż

okna  
drzwi  
rolety PCV i AL  
bramy garażowe

best-CLARATY

Zapraszamy  
14-200 Ilawa, ul. Kopernika 6,  
tel. (089) 648-20-51

R E K L A M A

**KONKURS  
DLA CZYTELNIKÓW**

Dziennik  
KUPON  
HASAO

CZYTAJ NAS! A BĘDZIE TWÓJ  
(ostatnia strona)

3776 11 200w

dokończenie ze str. 1

## CO DALEJ ZE STARÓWKĄ?

Jakie prace badawcze i kiedy zostaną przeprowadzone na terenie starówki?

- Do tej pory prace prowadzone były w dwóch kwartałach - zachodnim i północnym, przy dawnym rynku staromiejskim. Odgruzowano i odsłonięto korony murów. Przebadana została kamienica nr 10 w kwartale północnym oraz kamienice nr 2 i 3, a także stara studnia w kwartale zachodnim.

Zgodnie z wytycznymi z nadzorów archeologicznych, zatwierdzonymi przez wojewódzkiego konserwatora zabytków, należy przeprowadzić jeszcze dalsze odgruzowanie, które pozwoli stwierdzić, co jeszcze należy przebadać pod względem archeologicznym. Myślę, że po roztargnięciu przetargu prace ruszą jak najszybciej, nawet jeszcze w tym roku. Zakładamy, że zakończy się one do lata przyszłego roku.

Jaki będzie kolejny krok po zakończeniu badań?

- Już od dłuższego czasu TBS zamierza na tym terenie prowadzić budowę kamienicy. Miało to wyglądać następująco. Po znalezieniu chętnego na konkretną działkę podpisana byłaby umowa na budowę. Po wybudowaniu przez TBS kamienicy nastąpiłoby podpisanie aktu notarialnego i dopiero wówczas nabywca stałby się właścicielem kamienicy. Myślę, że taki zamysł był słuszny. Sprzedaż nieposzczególnych działek doprowadziłoby zapewne do sytuacji, jaka panuje na terenie z drugiej strony katedry - wzdłuż ulicy Braterstwa Narodów. Tamten teren rozsprzedano już parę lat temu i do tej pory nie zaczęto prac,

ponieważ właściciele nie mogą dogadać co do szczegółów takich, jak np. wspólne fundamenty, infrastruktura itd.

W tym roku ogłoszone były dwa przetargi dotyczące znalezienia chętnych na działki w kwartale północnym, które niestety nie przyniosły rezultatu.

Jak Pani myśli, dlaczego nie ma zainteresowania tym terenem?

- Myślę, że przyczyną jest to, iż sporo kamienic wybudowano ostatnio przy ulicy Piłsudskiego, a więc w innym rejonie miasta. Pewnie dlatego fundusze prywatne się już wyczerpały i po prostu w Kwidzynie nie ma na to pieniędzy. Patrząc jak szybko powstają tamte budynki i biorąc pod uwagę to, że starówka jest równie atrakcyjnym miejscem, znajdując się w przyszłości inwestorzy i na to miejsce.

Jak TBS propaguje odbudowę starówki?

- Pierwszy przetarg według zamysłu miasta ogłoszony był tylko w Kwidzynie i okolicy. Ogłoszenia o drugim przetargu opublikowaliśmy w prasie ogólnopolskiej. Robimy stronę internetową o odbudowie. Rozmawiamy z różnymi firmami, m.in. ze Szczecina, Elbląga. Byli oczywiście wstępnie zainteresowani, ale nikt nie zdecydował się konkretnie.

Myślę, że samo rozpoczęcie budowy kamienicy na terenie przekazanym parafii byłoby dobrym przykładem, który pociągnąłby za sobą innych. Tak samo było przecież przy ulicy Piłsudskiego, kiedy powstawał tam deptak. Mało kto wierzył, że z niekiekawały uliczki da się coś zrobić. Właści-

ciele tamtejszych sklepików wręcz protestowali, że zamknięcie ulicy podczas prac modernizacyjnych odstrasza im klientów.

A gdyby znowu nie znaleźli się chętni?

- Tego nie możemy zakładać! Będziemy szukać i propagować nadal, tak aby w końcu rozpocząć budowę. Mamy już przygotowane materiały dotyczące wstępnych kosztorysów. TBS wyśle warunki i oferty, ale zatwierdza je zarząd miasta jako właściciel naszej spółki. Tak więc to zarząd decyduje, co dalej z tym terenem.

Czy zauważa Pani w Kwidzynie jakąś niechęć do atmosfery wokół odbudowy starówki? Kiedy np. w lipcu tego roku rozmawiałem z prezesem Spółdzielni Mieszkaniowej „Pomezania”, choć nie był on przeciwny odbudowie, twierdził jednak, że nie dojdzie do niej w ogóle.

- Dyskusje są bardzo różne. Są tacy, którzy uważają, że nie należy tu nic budować, zostawić zielenie, aby nie przystąpiła katedra. Uważam, że katedra jest tak duża i tak piękna, że niczym się jej nie przysłoni. Zresztą nigdy w przeszłości nie stała ona na pustym placu - jak dziś. W wielu miastach, nie tylko u nas, widać jednak tendencję do przywracania do życia zniszczonych części zabudowy - zwłaszcza staromiejskiej. Nie są to tereny łatwe do prowadzenia budowy, ale na pewno o wiele bardziej atrakcyjne.

Dziękuję za rozmowę

Michał Klain

## Miejska infrastruktura INWESTYCJE DO KOŃCA ROKU

W kilku punktach Kwidzyna trwają prace budowlano-modernizacyjne, które powinny zostać zakończone jeszcze w bieżącym roku.

Jak poinformowała Irena Zalewska, koordynator ds. inwestycji miejskich - wzdłuż ulicy Warszawskiej na odcinku między wiaduktem nad torami kolejowymi a parkiem przy grobie nieznanego żołnierza trwa remont kapitalny chodnika wraz z miejscami postojowymi - oczywiście bez



Modernizacja drogi dojazdowej do targowiska wraz z miejscami postojowymi

fragmentów zmodernizowanych już wcześniej. Inwestycja związana jest z budową ścieżki rowerowej, która zostanie poprowadzona wyznaczonym pasem wzdłuż chodnika. Na odnowionym parkingu obok Urzędu Miejskiego zmieści się około 20 samochodów. Koszt prac wyniesie 101 tys. zł.

Kontynuowana jest realizacja drogi dojazdowej do targowiska miejskiego - za domem towarowym „Jamnik”. Powstana też nowe miejsce postojowe. Budowa powinna zostać zakończona w terminie listopad - grudzień br., a jej koszt to 264 tys. zł. Zakończono budowę miejsc postojowych przy ulicy Piłsudskiego (przy deptaku oraz obok kościoła św. Trójcy), Zeromskiego (róg Słowackiego), Piastowskiej (przy kościele św. Alberta), a także obok SP nr 5. Planowana była również budowa parkingu ekologicznego (kratownic z trawą) przy ulicy Sportowej naprzeciwko stadionu,

ale realizacja tej inwestycji w br. stoi pod znakiem zapytania.

Prowadzone są też prace wewnętrzne. W budynkach z mieszkaniowymi socalnymi przy ulicy Młynarskiej zakładana jest obecnie wentylacja grawitacyjna. W ten sposób na-



Na zmodernizowanym parkingu obok Urzędu Miejskiego zmieści się ok. 20 samochodów

prawiony zostanie błąd projektanta, nie zauważony podczas budowy. Powinny się wreszcie skończyć uciążliwe i niejednokrotnie zgłaszane przez mieszkańców problemy z wilgocią, pleśnią i grzybem wewnątrz pomieszczeń.

Kontynuowany jest remont drugiej części pomieszczeń pokozarowych przy ulicy 11 Listopada. W zaadaptowanym skrzydle znajduje się m.in. centrum młodzieżowe. Remont kapitalny prowadzony jest również w zabytkowym budynku przy ulicy Słowiańskiej 13, który zostanie zaadaptowany na dom kultury. Ponieważ drewniana konstrukcja dachu była w złym stanie, jest ona w całości wymieniana na nową. Prace planowane są na bieżący i przyszły rok.

tekst i zdjęcia  
Michał Klain

### OPINIE I SYGNAŁY

## „CO BY TU JESZCZE SPIEPRZYĆ, PANOWIE?...” - NA „SŁONECZNYM WZGÓRZU”...

Jeszcze do niedawna Dom Pomocy Społecznej w Ryjewie funkcjonował spokojnie i w każdym bądź razie nie działo się tam nic, co mogłoby wprawić w zdumienie przeciętnego człowieka. Niestety, w pewnym momencie szef owej placówki, pan dyrektor Mieczysław Warczak doszedł do wniosku, że warto coś popuścić. Ot, tak. Dlaczego? Spróbujmy tego dociec. W Domu Pomocy Społecznej w Ryjewie działały gabinety fizjoterapii. Z ich dobrodziejstw - masaży, rozmaitych zabiegów rehabilitacyjnych - korzystali zarówno pensjonariusze DPS, jak i mieszkańcy gminy Ryjewo. Gabinety fizjoterapii funkcjonują w wielu DPS-ach, m.in. w Kwidzynie. O tym, że są ważne, i że podnoszą standard tych placówek nie trzeba chyba nikogo przekonywać. Fakt jest, że są wątpliwości prawne, co do ich finansowania. Jednak jest chyba rzecz normalna, iż dbający o swą placówkę dy-

rektor powinien robić wszystko, by funkcjonowała jak najlepiej. Ale pan dyrektor Warczak wymyślił sobie coś zgola odwrotnego. Otóż oznajmił, iż likwiduje gabinety fizjoterapii. Dlaczego? To jego słodka tajemnica. Trudno to mówić o jakichś względach natury ekonomicznej - najbliższe gabinety - w których dokonuje się zabiegów rehabilitacyjnych znajdują się w Sztumie. Trzeba więc będzie pensjonariuszom DPS-owych zabiegów wymagających tam dojechać do Sztumu jest cała wyprawa. Zaiste, aż miło popatrzeć, jak dyrektor Domu Pomocy Społecznej dba o komfort swych podopiecznych. Na pierwszy rzut oka widać, że nie jest dyrektorem przez przypadek, że troska o ludzi niepełnosprawnych jest jego powołaniem, że pełni swą funkcję z potrzeby serca.

Ironia ironii, ale fakty mówią same za siebie - na likwidacji gabinetów fizjoterapii w ryjewskim DPS nikt nie zyskuje, traca zaś wszyscy - od pacjentów po samego dyrektora, któremu owa decyzja splendoru raczej nie przysła. Wszakże jednak pan Warczak nie jest chyba samobójcą i jakiś znaczny cel mu przyswaja. Ale jaki? Mawia się, że gdy nie wiadomo o co chodzi, chodzi zapewne o pieniądze. Tył, że tu motyw finansowy już poddaliśmy w wątpliwość. A skoro nie chodzi o pieniądze - być może w grę wchodzi polityka? Pozornie wydaje się to absurdalne - bo cóż polityka może mieć wspólnego z gabinetem fizjoterapii? A jednak... Otóż w panu dyrektorze Warczaku owa pasja do likwidowania tego, co dobre, pojawiła się krótko po tym, gdy został przewodniczącym ryjewskiego koła Unii Wolności. Na dodatk radcą prawnym Domu Pomocy Społecznej w Ryjewie jest pan Jerzy Kozdroń -

postać powszechnie znana, szef powiatowego koła UW. I dlatego jakoś trudno mi jest oprzeć się wrażeniu, że komus tu chodzi o udowodnienie, że realizowana właśnie reforma służy zdrowiu nieszczęśliwym politykom. Ot, choćby pogorzenie standardu DPS, obniżenie komfortu jego pensjonariuszy. Jeśli jest tak jak sądzę - to bravo! Jesteście Panowie na najlepszej drodze do osiągnięcia tego celu, a że odbywa się to kosztem chorych... Trudno. Najważniejszą jest udowodnienie, iż Polska rządzona przez polityków AWS to kraj chaosu i bałaganu. W polityce nie ma sentymentów. Wszak zgodnie z liberalną ideologią UW, każdy musi radzić sobie sam. Siabi, chorzy i samotni spokojnie powymierają, a słoneczko Unii Wolności zaświeci nad krajem ludzi młodych, zdrowych i bogatych.

Imię i nazwisko znane redakcji

Poglądy przedstawione w tej rubryce nie zawsze muszą być zgodne ze stanowiskiem redakcji. Wszystkim osobom, które chciałyby zabrać głos w opisanych sprawach, zapewniamy miejsce na łamach.

Redakcja

## Głupota albo złośliwość POZOSTAŁO KOŁO ZAPASOWE

Z niedzieli na poniedziałek nieznanymi sprawcami ostrym narzędziem przebili wszystkie opony w samochodzie należącym do naszego naczelnego. Trudno jest powiedzieć na ile było to zamierzone działanie, ale faktem jest, że zaparkowane na posesji były trzy samochody... i tylko jeden ucierpiał. Dobrze, iż zapomniano o kole zapasowym.



**eljot se**  
SWIAT LARZENI  
ul. Parkowa 78  
86-300 Grudziądz  
/0-56/46-11-684  
eljotse@poczta.wp.pl

**KTD**  
SOLARIUM  
ul. Tęczowa 1h  
(1 piętro)  
Kwidzyn tel. 261-13-10  
Zapraszamy!

**SKLEP  
MEBLOWY**  
ORAZ OGÓLNOPRZEMYSŁOWY S.C.  
PRZY ZAKUPIE RABAT 5%  
RATY BEZ WPLATY  
82-500 Kwidzn, ul. Mostowa 1, tel. (055) 279 34 52

**OLEJ OPALOWY**  
- OLEJ NAPĘDOWY  
- BENZYNY  
- Oleja i Smary SPRZEDAJ HURTOWO  
PW. EXPRIM Kwidzyn  
tel./fax. 0-55 279-79-84 lub 0 604 79 70 88  
**ATRAKCYJNE CENY**

**ZAKŁAD WAPNO-CEMENTOWY**  
Polecamy:  
- Żaluzje zewnętrzne - Bramy garażowe zwinane  
- Żaluzje wewnętrzne - Bezpieczeństwo budynków  
- Rolce zewnętrzne - siding  
- Rolce wewnętrzne  
**Okna i drzwi PCV - ceny producenta**  
ul. Piłsudskiego 22 tel. (055) 261 13 11  
82-500 Kwidzyn 0 608 689 867

**NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA!**  
**WĘGIEL**  
z kopalni ORZECH GAT. I  
PIAST KOSTKA GAT. I  
KOKS  
Zapewniamy RATY BEZ  
transport i załadunek. PORECZYCIELI  
ZAPRASZA SKŁAD OPALU W SĄDLINKACH  
TEL. (055) 275-75-61  
**PIECE MIAŁOWE C.O.**  
W cenach producenta



## Trybuna dla wszystkich Trybuna dla wszystkich

„Most jak widmo  
- czyli pytania sceptyka”

Do napisania paru słów do Waszej gazety, która w moim prywatnym odczuciu staje się pomalą naszym kwidzyńskim vox populi, skłonił mnie publikowany w jednym z poprzednich „KK” list Pana Michała Bielawskiego, w którym między innymi w sposób racjonalny wyłożył swoje argumenty i refleksje dotyczące budowy mostu przez Wisłę pod Kwidzynem. Nie chcąc powtarzać po raz kolejny słów Pana Michała podkreślę jedynie, iż zgadzam się w całej rozciągłości wywodu z Jego argumentacją.

Jako mieszkanka Kwidzyna i potencyjny wyborca pozwolę sobie jednak na postawienie kilku radykalnych pytań. Jak zauważa się w naszych lokalnych mediach jak - nie ubliżając nikomu - potwór z Loch Ness czy inna paskuda. Jakis czas temu była mowa o mocie pontonowym i była to wypowiedź osoby publicznej (któ nie pamięta, ktoś to był, niech sprawdzi w archiwalnych numerach kwidzyńskich gazet). Już wtedy mowa znikoma wiedza techniczna pozwoliła mi zaklasyfikować ów pomysł jako lokalną odmianę science fiction, z naciskiem na fiction. Od tamtego czasu spuszczono zasłonę milczenia na fakt zaistnienia takiego pomysłu, nie wykluczone jest też, że ktoś kompetentny wytłumaczył pomysłodawcy nierealność takiego pomysłu (nie będę znaną znaną szczegółami technicznymi, wymogami bezpieczeństwa, czy kosztami stałej obsługi w stosunku do ewentualnych korzyści). Było, minęło, pozostaje jednak pytanie: czy wolno robić ludziom wodę z mózgu, czyż nie wypadałoby w momencie, kiedy pomysłodawcy uświadomili sobie, że takowego mostu nijk nie da się postawić, powiedzieć publicznie na łamach tych czy innych „zrobiliśmy wszystko tak i siak, nie dało się, przepaszaj, jutro będzie lepiej”. A tak pozostaje smutna refleksja, że ktoś robi nas w konia i nie o tyle jest dla mnie smutny fakt, że mu się to udaje, o ile to, że być może gdzieś tam na górze naszym miastem rządzą ludzie, którzy w zaciśniętych swoich gabinetach wymyślają różne mniej lub bardziej fantastyczne pomysły, rzucają je nam na forum publiczne i z ich punktu widzenia to by było na tyle.

Ten przydługi przyczynek dotyczący mostu pontonowego potrzebny był po to, aby przejść do dnia dzisiejszego i zastanowić się, jak to ma się w kontekście starań naszych władz w sprawie bardziej „poważnego” mostu. Argumenty przedstawiał już Pan Michał Bielawski, a ja ze swej strony chciałabym dorzucić jeszcze jeden, malkoni. Jak nam wiadomo, coraz bardziej realny staje się program zagospodarowania Wisły i prowadzi się bardzo zaawansowane prace studyjne dotyczące budowy stopnia wodnego pod Opaleniem (polecam posurfować po internecie w poszukiwaniu odpowiednich stron). Jak wiadomo koncepcja stopnia wodnego przewiduje także powstanie zintegrowanego z nim mostu przez Wisłę. W związku z tym nasuwa mi się pytanie: czyżby nasze władze o tym nie wiedziały, czy nikt im o tym nie powiedział, czy też nadal będą lansować tenże mostu nie powiążanego ze stopniem wodnym, a lud naszego miasta przyjmie wszystko na wiare. Jakis czas temu na Politechnice Gdańskiej spotkał się minister ochrony środowiska i eksperci, aby przedyskutować problem kaskady Dolnej Wisły. Powołane zostało konsorcjum, w skład którego wchodzi: Elektrim Energetyka S.A i Elekrownie Szczytowo-Pompowe, a także ABB Zamech, Hydrobudowa Gdańsk,

Energoprojekt Warszawa oraz Hydrobudowa Wrocławek. Radę konsultacyjno-doradczą tworzą: Fundacja „Kaskada Dolnej Wisły” oraz Towarzystwo Elekrowni Wodnych. Na zlecenie Generalnej Dyrekcji Gospodarki Wodnej zostanie przygotowane studium zagospodarowania regionu Dolnej Wisły. Czy jakkolwiek przedstawiciel naszego miasta powieć jakże cenny czas swojego urzędowania, aby zapoznać się z problemami tam przedstawianymi i podzielić się nimi z nami, mieszkańcami Kwidzyna? W końcu są to sprawy bardzo istotne dla naszego miasta. Czy byłoby dużym problemem, aby władze Kwidzyna np. na stronie internetowej opublikowały zakres faktycznych działań dotyczących starań w sprawie budowy mostu (nie są to zapewne dokumenty ściśle tajne)? Mieszkańcy dowiedzieli się w końcu nie tylko w formie notatki prasowej, że ktoś komuś coś obiecał, i ocenili na podstawie rzetelnych dokumentów kto, kiedy i z jakim skutkiem podejmuje KONKRETNE działania. A może owo tajemnicze stowarzyszenie ochotników - budowniczych mostu jako publiczną inaugurację swojej działalności rozpocznie wydaniem niewielkiej broszury np. pod tytułem „Mosty na Wisłę pod Kwidzynem - prawda i fikcja w oficjalnych dokumentach i i informacjach prasowych”? Ze swej strony deklaruję wszelką bezinteresowną pomoc w tym temacie, pozostało mi jeszcze trochę ułówek wyborczych z poprzednich lat.

Na zakończenie wspomnę tylko, iż z mojego punktu widzenia zamiast trwonić czas i publicznie pnieć na dywagałe można zacząć mierzyć siły na zamiary, by częścią tych środków przeznaczyć na rzetelną analizę unowocześnienia przepływu promocyjnego i dostosowania jej chociażby do standardu przepływu w Świnie, i to polecam doświadczenia bogatszych krajów jak np. Holandia, czy Niemcy, gdzie promy motorowe umożliwiającej przepływ nawet dużych samochodów w sposób szybki i bezpieczny są w pewnym sensie nawet atrakcją turystyczną, a na pewno tańszą formą pokonania rzeki niż budowa „tymczasowego” mostu. Zamiast kolejnych kilku lat obietnic bez pokrycia pomysłcie Panowie o takiej skromnej koncepcji. Małe jest piękne... i dużo prostsze w realizacji. Osobiście wolałabym bezpieczny, szybki i nowoczesny most w bliskiej i realnej przyszłości, niż chybliwy mostek z wojennych rezerw w nieokreślonym i okrytym mgłą wyborczych obietnic dzisiaj przyszym. Panowie władze naszego miasta, jeszcze raz podkreslam, mierzy my siły na zamiary z pożytkiem dla nas wszystkich, czego wbrew pozorom życzę Wam z całego serca.

Maria Bagińska

PS

Przedstawione pytania są moją prywatną inicjatywą i każdego, kto poczuł się dotknięty lub nie zgadza się z nimi, pozwalam się wywzać na ubitą ziemię, gdzie pojedynknie na celność argumentów pozwoli rozstrzygnąć witalność. I jeszcze tak na marginesie, z przyzwyczajeniem oka, czas mijaj, niedługo następane wybory, proponuję więc kolejnej grupie lokalnych polityków, którzy zawiąza jakiś sojusz, czy porozumienie w celu objęcia władzy, aby nie szafowali pochopnie obietnicami mostu, to się już zużywa. Tunel, Panowie, TUNEL, POD WISŁĄ i to jak najdłuższy, to jest to, co pozwoli Wam na długie lata zająć miejsca w ratuszu.

## Szanowny Panie Burmistrzu

Z ogromnym zaskoczeniem i przykrością przyjąłem informację o wystąpieniu radnego Jerzego Palaka dotyczącego realizacji umowy na wykonanie programu profilaktyki raka piersi dla 200 mieszkanki miasta Kwidzyna. Zlecenie, które poprzez Fundację „Dobro Chorego” otrzymałaby od Zarządu Miasta, realizujemy bowiem zgodnie z umową, w której kwestii ubezpieczenia zdrowotnego w ogóle nie podnoszono. Jednocześnie oświadczam:

- Pacjentek w trakcie zapisów nie pytano o przynależność do Kasy Chorych - wszystkie osoby uczestniczące w rejestracji stanowiąc zaprzeczają, że sprawa ta jest interesująca.

- Rejestrację prowadzono telefonicznie. Trudno wobec tego wypraszać rozmówcę z pomieszczenia zwrotnem „Proszę wyjść, Wam się nie należy”.

- Na liście osób, które zgłosiły się do badań, figurują również pacjentki Branżowej Kasy Chorych. Sprawdziłymi to po wystąpieniu Dr Palaka. Proszę zapytać je, czy były traktowane źle i czy kogokolwiek interesowała sprawa ubezpieczenia.

- Po przeczytaniu informacji prasowej dotyczącej omawianej kwestii skontaktowałem się telefonicznie z Dr Palakiem prosząc o wskazanie osób, które zostały potraktowane w opisany przez niego sposób. Niestety, Doktor zawodził w tym momencie pamięć i choć twierdził, że były takie trzy lub cztery przypadki, to przypomnieć sobie tych osób nie potrafił.

- Gdyby jednak osoby takie faktycznie istniały, to nie tylko je przepaszam, ale bardzo proszę o kontakt celem uzgodnienia terminu badania, które przeprowadzimy na nasz koszt.

Oddzielną kwestią jest często przez Dr Palaka podnoszone oskarżenie dotyczące rzekomej dyskryminacji pacjentów Branżowej Kasy Chorych. Jakkolwiek nie wiem, czy chodzi tu o SFZOW w Kwidzynie, to sadzę, że w kontekście tej wypowiedzi jest to prawdopodobne.

Informuję więc, że wszystkie umowy zawarte z Branżową Kasą Chorych dla Szluz Mundurowych realizujemy bez żadnych nieporozumień. Szpital i Pomoc Dorozna zaliczają wszelkie przypadki nagłe i nie znam sytuacji, aby było inaczej. To, że Kasa Branżowa limituje świadczenia dla swoich podopiecznych i kontraktuje je na tym poziomie, jest poza naszym wpływem i odpowiedzialności za to brać nie możemy. O żadnej dyskryminacji z naszej strony mowy być nie może.

Z poważaniem  
Dyrektor  
Samodzielnego Publicznego  
Zakładu Opieki Zdrowotnej  
lek med. Mirosław Górecki

## Z Prac SLD

Podczas wspólnego zebrania Zarządu Powiatowego SLD, radnych i przewodniczących kół terenowych Sojuszu Lewicy Demokratycznej z powiatu kwidzyńskiego przewodniczący Rady Powiatowej SLD Jerzy Śnieg poinformował o przekształceniu się Powiatowego Sztabu Wyborczego z wyborów prezydenckich w sztab, który zamie się przygotowaniu do wyborów parlamentarnych i samorządowych. Sztab Wyborczy skupia ponad 30 sygnatariuszy i jest otwarty na

nowe organizacje, którym bliska jest lewicowa, prospołeczna misja naszego kraju, naszego powiatu, miasta i wsi.

Dokonano też szczegółowej oceny i analizy zaangażowania poszczególnych kół w przygotowania do wyborów prezydenckich oraz zapoczątkowane przygotowania organizacyjne do przyszłorocznych wyborów parlamentarnych.

Jerzy Śnieg wyraził przekonanie, że gdyby został wprowadzony zapowiadany projekt podziału na okręgi wyborcze i przyjęta ordynacja większościowo-proporcjonalna, to istnieje bardzo realna szansa, że jeżeli wystawimy z naszego powiatu odpowiednich, zdolnych uzyskać poparcie społeczne kandydatów, możemy mieć swojego posła, a nawet i senatora, chociażby zdobywając tego ostatniego mandatu będzie trudniejsze. Obecnie nie znamy jeszcze terminu wyborów, ani ordynacji, dlatego nie należy podawać nazwisk ewentualnych kandydatów na kandydatów na parlamentarzystów, gdyż byłoby to przedwczesne. Zapewnił, że na pewno w odpowiednim terminie Zarząd postara się takich kandydatów znaleźć. W chwili obecnej ważniejsze jest uaktywnienie pracy 12 działających przy Radzie Powiatowej SLD komisji problemowych i wypracowanie przez nie programów zarówno na wybory parlamentarne, jak i samorządowe. Jako lewicowa musimy zrobić wszystko, aby jedne i drugie wybory wygrać. Dlatego już teraz powinniśmy szukać osób cieszących się autorytetem i

zaufaniem społecznym jako przyszłych kandydatów SLD na radnych powiatowych, miejskich i gminnych.

Omówiono też prace klubów radnych SLD we wszystkich gminach. Radni powinni brać czynny udział w pracy swoich kół, informować członków SLD o swojej pracy w samorządzie i poruszać na jego forum problemy nurtujące lokalną społeczność. To koła SLD będą typowały kandydatów na przyszłych radnych.

Przewodniczący Klubu Radnych SLD w powiecie Antoni Barganowski poinformował o planowanej przez Zarząd Powiatu i dyrektora SFZOW restrukturyzacji szpitala w Kwidzynie. SLD władza naradę w tej sprawie z udziałem ekspertów, radnych wszystkich szczebli i pracowników służby zdrowia. Po przeanalizowaniu propozycji klub zajmie stanowisko podczas sesji Rady Powiatu.

Jerzy Śnieg przedstawił też przygotowania do planowanej na styczeń 2001 roku I Powiatowej Konwencji Sprawodawczej SLD. W grudniu br. odbędą się zebrania sprawodawcze wszystkich kół, które dokonają podsumowania swojej blisko półtorarocznej działalności i wybiorą delegatów na konwencję w proporcji: 1 delegat na 5 członków. Łącznie z radnymi w konwencji weźmie udział ponad 100 delegatów. Wyznaczono też osoby odpowiedzialne za przygotowanie konwencji: programowym i informacyjnym.

R E K L A M A

200193

CENTRUM  
MATERIAŁÓW  
WYKOŃCZENIA  
W NĘTRZA

**Silex**

Kwidzyn ul. Grunwaldzka 9  
(0 55) 261-54-07

BOAZERIE PANELOWE 9,99 zł/m  
PODŁOGI PANELOWE 19,99 zł/m  
BLATY KUCHENNE 25,99 zł/mb  
DRZWI 110 zł/szt.  
PARAPETY 23,99 zł/mb  
FARBY EMULSYJNE 2000 kolorów

TRANSPORT  
CIĘCIE WYMIAROWE

Oferujemy również:  
karnisze, rolety, akcesoria malarskie  
płyty piślnowe, włócosy MDF, OSB, sklejki  
listwy wykończeniowe, boazeria PCV,  
płyty kartonowo-gipsowe, silikon, kleje, płyty meblowe ...

200127

PEHU. „AMA”  
82-400 Szum, ul. Jagiello 41  
tel. 055 277 30 79

Bezpłatny importer niemieckiej glazury i terakoty  
producenta „KERATEAM” ogłasza promocję na płytki  
ścienne w cenie 15,95 zł/m netto  
do dnia 31 października 2000 r. lub do wyczerpania zapasów

Przy zakupach hurtowych transport gratis  
ZAPRASZAMY

200130

**HORMANN** HJ  
Bramy • Drzwi • Napędy

ALTRONIK  
PROMOCJA!  
Biznes iocher,  
szczytowa, ocieplona  
10% TANIEJ  
Promocja do 30 listopada  
Przedsiębiorstwo Usług Technicznych ALTRONIK Grudziądz, ul. Nowicka 7, tel./fax: (048) 46-118-10

Oferujemy:  
Bramy garażowe, parkowanie i przyspiesz.,  
Napędy i sterowanie do wszystkich typów bram,  
Bramy przesuwno i antypancernie,  
Kraty rolkowe, siłownice i systemy ogrzewania.

200130

GLOBAL  
S.C.

**hurtownia okien**  
pvc i al

(Profile ALUPLAST I PANORAMA)  
NOWOSĆ - OKNA DREWNIANE  
MONTAŻ-SERWIS  
SPRZĘT OGRODNICZO-LEŚNY:  
- pilarki spalnowe  
- kosy i kosiarki

Kwidzyn ul. Graniczna 45, tel. 055 279 68 56

R E K L A M A

**HESTIA**  
INSURANCE

Satuka ubezpieczeń

Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Hestia Insurance S.A.  
Oddział w łławie, ul. Jagiellońska 16, lok. 216  
tel. (0 89) 648 35 45, tel./fax (0 89) 648 90 80  
e-mail: agla@post.pl, www.hestia.pl

## Stanowisko SLD

Zarząd Powiatowy SLD w Kwidzynie wyraża zdumienie i oburzenie z powodu informacji zamieszczonej w „Dzienniku Kwidzyńskim” nr 45 z piątku 10 listopada br., jakoby SLD wyraził poparcie dla propozycji powołania Pana Krzysztofa Zielińskiego - byłego dyrektora Powiatowego Banku Spółdzielczego - na stanowisko wiceburmistrza Kwidzyna.

Ani Zarząd SLD, ani Klub Radnych SLD w Radzie Miasta Kwidzyna w ogóle nie omawiały tej sprawy i nikt z władz SLD nie udzielił dziennikarzowi podpisemu jako „Chan”, ani komukolwiek inemu takiej informacji. Od dziennikarzy prasy lokalnej też wymagana jest rzetelność i wiarygodność. Podana „informacja” została wzięta z przysłowiowego sufitu lub też jest wyrazem poglądów „Chana”. Zarząd Powiatowy SLD wyraża nadzieję, że tego typu manipulacje nie będą już miały miejsca na lamach.

## DUK i SLD WSPÓŁPRACA PROGRAMOWA

Demokratyczna Unia Kobiet podpisała umowę z Sojuszem Lewicy Demokratycznej, dotyczącą form i metod współpracy programowej. Umowa ta została zawarta we wrześniu br.

DUK powołana do życia w czerwcu 1990 r. była jednym z pierwszych sygnowanych utworzenia Sojuszu Lewicy Demokratycznej przed wyborami parlamentarnymi 1991 r., a przez minione lata stała się trwałym elementem tego ugrupowania.

Unia prezentowała w ramach SLD nurt polityczny, skupiający swoją aktywność na urzeczywistnianiu praw kobiet w okresie przemian ustrojowych, na wyodrębnianiu szansa kobiet i mężczyzn w różnych dziedzinach życia społecznego - zwłaszcza w sferze zawodowej i politycznej. Promowała kandydatki na posłowie i radnych w całym kraju, szkoliła bezrobotne, wspomagała rodziny, matki samotnie wychowujące dzieci, niosła pomoc ofiarom klęsk żywiołowych.

W okresie rządów SLD-PSL skutecznie upominała się o powstanie w strukturze rządu - urzędu Pełnomocnika ds. Kobiet i Rodziny, współpracującego z szerokim spektrum pozarządowym organizacji kobiecych.

Jesienią ubiegłego roku DUK oddała przypadające jej prawa do nazwy „Sojuszu Lewicy Demokratycznej” nowej, jednolitej partii politycznej o tej samej nazwie. Nie była to łatwa decyzja, jednakże członkinie DUK - w imię umacniania lewicy demokratycznej - skłoniły się ku nowej formule reprezentacji politycznej obozu lewicowego. Decyzji tej towarzyszyło zapewnienie, że na grunt nowego SLD zostanie przeniesiona oferta programowa dla socjaldemokratycznych środowisk kobiecych. Nadzieje te i intencje zostały potwierdzone w czasie trwania I Kongresu Kobiet SLD, który odbył się w listopadzie 1999 r.

Zawierając umowę o współpracy, SLD i DUK są świadome potrzeby zmiany polityki Rządu RP wobec

## II edycja konkursu historycznego OD KOMUNIZMU...

Kwidzyńskie Stowarzyszenie Wspierania Samorządności ogłosiło II edycję konkursu historycznego dla szkół średnich powiatu kwidzyńskiego i powiatów ościennych na temat: „Od komunizmu... - działalność podziemia antykomunistycznego w powiecie kwidzyńskim i ościennych w latach 1945 - 56”. Konkurs organizowany jest pod patronatem Przewodniczącego Rady Powiatu - Mirosława Górskiego.

Konkurs jest kontynuacją idei zainicjowanej w ubiegłym roku przez „Solidarność” i RS AWS. W tym roku, organizację konkursu

przejęło Stowarzyszenie Wspierania Samorządności.

- Mam nadzieję, że również w następnych latach organizacja konkursu będzie kontynuowana przez stowarzyszenie. Zakładam, że będzie to inicjatywa cykliczna. Tematyka będzie się zmieniała, natomiast sama idea konkursu historycznego pozostanie - powiedział Zbigniew Koban, prezes KSWS.

Organizatorzy liczą, że w tym roku, konkurs spotka się z równie dużym zainteresowaniem młodzieży, co w roku ubiegłym, a prace będą na równie wysokim poziomie.

Celem konkursu jest rozbudzenie zainteresowań historią Polski ze szczególnym uwzględnieniem powojennych dziejów naszego regionu.

- Jest to inicjatywa, która służy budowaniu świadomości historycznej i tożsamości mieszkańców powiatu kwidzyńskiego - powiedział Zbigniew Koban.

Organizatorzy pragną zainteresować młodzież losami ludzi, którzy nigdy nie zaakceptowali komunizmu w swoim zezwoleniu, nie godzili się na łamanie praw człowieka, na brak szacunku dla ludzkiej godności, i którzy w zorganizowanej formie potrafili wyrazić swój opór i niechęć.

Inicjatorzy konkursu liczą, że młodzież dotrze do osób, które po zakończeniu II wojny światowej na naszym terenie tworzyły organizacje opozycyjne wobec władzy. Wielu z nich zostało aresztowanych i skazanych, dlatego - zdaniem organizatorów - ludzie ci zasługują na pamięć i szacunek i to oni właśnie powinni stać się bohaterami prac konkursowych.

- Mam nadzieję, że dzięki temu konkursowi młodzież dotrze do ludzi, którzy byli świadkami historii, którzy mogą stać się dla nich pewnym wzorem - powiedział prezes KSWS.

Zdaniem Mirosława Górskiego jednym z celów powołania tego rodzaju działalności, sięgającej do korzeni i historii powiatu kwidzyńskiego.

- Budujemy tę społeczność powiatową i chcemy, aby czuła się ona wspólnie. Konkurs jest spełnieniem tych postulatów. Niestety tego rodzaju inicjatywy jest niewiele, przekazują wydarzenia o charakterze sportowym - powiedział Mirosław Górski.

W skład Rady Konkursu wchodzi: **Janusz Śniadek** - poseł, **Leszek Żebrowski** - historyk, **Jan Kulas** - poseł, **Edmund Krasowski** - szef Gdańskiego Oddziału Instytutu Pamięi Narodowej.

**Jacke Rybicki** - poseł, Przewodniczący Zarządu Regionalnego RS AWS w Gdańsku;

Jak trudno ustalić imiona wszystkich tych co zajęli w walce z władzą nieludzką Zbigniew Herbet

**Od komunizmu...**  
Antykomunistyczne Podziemie W Powiecie Kwidzyńskim i Ościennych w Latach 1945-56

Reklamówka konkursu



**Janusz Śniadek** - Wiceprzewodniczący Komisji Krajowej NSZZ „Solidarność”;

**Zbigniew Koban i Mirosław Górski**

**Leszek Żebrowski** - historyk;

**Jan Kulas** - poseł;

**Edmund Krasowski** - szef Gdańskiego Oddziału Instytutu Pamięi Narodowej.

Konkurs kierowany jest do młodzieży szkół ponadgimnazjalnych. Zadaniem uczestników konkursu jest opracowanie tematu zgodnie z jego problematyką oraz własnymi zainteresowaniami i przedstawienie go w formie pisemnej. Prace należy nadsyłać do 31 stycznia

2001 na adres: Kwidzyńskie Stowarzyszenie Wspierania Samorządności ul. 11 Listopada 1 82 - 500 Kwidzyn tel. 645 64 46. Konkurs zostanie rozstrzygnięty 17 lutego, po czym nastąpi uroczyste ogłoszenie wyników i rozdanie nagród. Autorem najlepszych prac oraz ich opiekunem jury powołane przez organizatorów, przynależą tytuły i wyróżnienia. Ogólna pula nagród wynosi 5000 zł.

zdjęcie i tekst **Wioletta Rodzicz-Wójcik**

## JUBILEUSZ CARITAS

Uroczystości dziesięciolecia Caritas Polska obchodzone były w Krakowie-Lagiewnikach w Sanktuarium Bł. Siostry Faustyny Kowalskiej, która jest patronką miłosierdzia, patronką Caritas. Opólnopolskiej pielgrzymki przewodniczył kardynał Franciszek Macharski, o wymiarze międzynarodowej działalności przypomnieli dyrektor Caritas Europa Denis Venot. Planowane są coroczne spotkania, na których wolontariusze z poszczególnych diecezji będą dawać świadectwa swojej działalności.

W parafii p.w. Świętej Trójcy Caritas istnieje 5 lat. Siedziba mieści się w salach przy ul. Słowiańskiej 29, na I piętrze. Pracuje tu ok. 20 wolontariuszy, sześcioro kobiet i czterech mężczyzn w różnym wieku, najmłodszą osobę mają po dwadzieścia lat. Przewodniczącym jest ksiądz proboszcz, w skład zarządu diecezjalnego wchodzi: prezes, wiceprezes, skarbnik oraz sekretarz. Według statutu

powinny być cztery sekcje: do spraw wywiadowczych, środowiskowa, która prowadziła by np. świetlice, modlitwiana, działalność jej polegałaby na odwiedzeniu hospicjum, chorych w domach, modlitwa z nimi, czuwać powinna zajmować się pomocą materialną.

- Ze względu na małą ilość członków grupa jest obciążona różnymi zadaniami, brakuje nam ludzi, którzy zainteresowałiby się losami dzieci z rodzin patologicznych, czy dorosłych, którzy potrzebują wsparcia. Potrzeby w naszej parafii są ogromne, szkodzą nam diecezjom, w których do pracy włącza się młodzież szkół średnich - mówi prezes **Stanisława Kosak**.

Mogę dodać (znam tą działalność) - gdy miałam więcej czasu, byłam wolontariuszką, że nie stać na łatwą pracę, lecz satysfakcja przetrwania, jak trzeba pokonać. Warto zobaczyć nadane ceny dzieł, które z umiarem mówię: „Dziękuję za to, że dziś nie jestem głodny”, czy refundować recepty na leki i używać: „Być może dzięki tobie dzisiaj mogę wyjść z domu, już się lepiej czuję”. Zależy nam wszystkim, które chwila została bez pracy, czy z innych przyczyn mają dużo wolnego czasu, aby spróbowały działalności charytatywnej.

Podczas dyktando, we wtorek w godzinach 10.00-12.00 i czwartki w godzinach 15.30-17.30 w siedzibie przy ul. Sto-

wiańskiej pomoc w postaci odzieży używanej oraz butów może uzyskać każdy. Nie uszycy jednak mają odzież zgłosić się sami. W postawieniu podopiecznych pomagają pedagodzy, księżka, którzy chodzą po kołędzie, katecheci, wolontariusze w swoich środowiskach.

- Nasza Caritas pomaga głównie rodzinom poprzez dzieci, przez organizowanie niekolonii letnich oraz atrakcji zimowych. W tym roku dziesięć dzieci uczestniczyło w kolonii w Miłoszynie i czterdziestu w Morawach. Dzieci na kolonii przebywają z dziećmi z archidiecezji warszawskiej, z którą współpracujemy. Ze względu na tani wypoczynek mamy dzieci zarówno z rodzin, którym dotujemy pobyt, jak również te, które stać na oplatę kolonii w całosci - mówi pani prezes.

Na koloniach realizujemy różne programy, na przykład tzw. „Siedem kroków”, który prowadzi przeszklona nauczycielka z Moraw. Dzieci poznają inną formę wypoczynku, zdobywają wiedzę o tematyce religijnej poprzez konkursy, prelekcje na różne tematy, wycieczki są. Podczas turnusu organizowane są wycieczki do atrakcyjnych miejsc, w tym roku były do Obłotyna i Grynwaldu. W okresie zimowym Dziecielnia Caritas w Elblągu organizuje spotkanie z Mikołajem, gdzie każde dziecko otrzymuje paczkę ze słody-

czami. Odbywają się spotkania noworoczne, w bieżącym roku w imprezie w Technikum Włocławskim wzięło udział 72 dzieci. Kursy Elbląskiego Stowarzyszenia organizują konkursy, różne zabawy z udziałem dzieci.

Pomagamy również ludziom dorosłym, po przeprowadzeniu wywiadu oceniamy sytuację danej rodziny czy osoby, są to różne formy pomocy. Nigdy nie dajemy pieniędzy do ręki, dajemy zakupione podstawowe produkty żywnościowe, w naszym magazynie można wybrać również odzież, sportowiczy zakupić węgiel na zimę, refundujemy recepty na podstawowe leki - mówi pani Stanisława.

Fundusze zdobywane są z różnych źródeł, po przedstawieniu programu otrzymujemy wsparcie z Urzędu Miejskiego, z Kuratorium Osuasty z Gdańska, z IP, jednakże są to minimalne sumy. Raz w miesiącu organizowane jest przez wolontariuszy zbiórka pieniędzy przy kościele, organizowane są kiermasze, abie sprzedaży zniczy, świec wigilijnych, baranków wielkanocnych, loterie. Wolontariusze pakują do drzwi hurtowni, sklepów, prywatnych sponsorów. Dobrych ludzi nie brakuje, lecz potrzebę przesyłają pomoc, jaką oferują darczyńcy.

Elżbieta Górka

R E K L A M A

**Centrum Finansowo-Biurowe** w Kwidzynie, ul. Chopina 26

dysonuje salą konferencyjną z przeznaczeniem na:

- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie, wysoki standard

tel. (055) 261-50-18  
0 605 399 929

"SPOLEM" Powszechna Spółdzielnia Spożycywców w Kwidzynie prowadzi sprzedaż bonów świątecznych i okolicznościowych dla firm i osób prywatnych o dowolnych nominalach.

Bony można realizować w sieci naszych sklepów na terenie miasta Kwidzyn:

- Sklep Nr 3 ul. Toruńska 3
- Sklep Nr 7 ul. Długa 44
- Sklep Nr 13 ul. Piłsudskiego 22
- Sklep Nr 18 ul. Piłsudskiego 45 (Centrum Handlowe)
- Sklep Nr 29 ul. Daszyńskiego 1 (A.G.D.)
- Sklep Nr 36 ul. Spółdzielcza 1
- Sklep Nr 42 ul. Grudziądzka 1

Polecamy szeroki asortyment artykułów spożywczych, chemii gospodarczej i artykułów gospodarstwa domowego.

## Zapraszamy

Dodatkowe informacje można uzyskać dzwoniąc pod nr telefonu: 279 22 36 lub 279 35 41

200198

## OGŁOSZENIE

### Komfortowe mieszkanie do wynajęcia

- najlepszy punkt w Kwidzynie
- wysoki standard
- powierzchnia 40m<sup>2</sup>

Wiadomość w sklepie EBAR w Kwidzynie przy ul. Piłsudskiego 14 A tel. 279-30-75

Krystyna Słodkowska

200190

R E K L A M A

## ZARZĄD GMINY W RYJEWIE

pow. Kwidzyn woj. pomorskie  
poszukuje nauczyciela  
do prowadzenia

Niepublicznej Szkoły Podstawowej w Benowie od nowego roku szkolnego 2001/2002

Informacje można uzyskać w Urzędzie Gminy 82-420 Ryjewo ul. Lipowa 1 tel. (055) 277-42-34. 277-42-70

200200



Sylwetki naszych znajomych

**SOŁTYS GURCZA - REINCHARD PAPKE**

Swoją pracę na rzecz społeczności wiejskiej rozpoczął dwadzieścia lat temu. Tylko nieliczni mogą pochwalić się, tak długoletnim stażem pełnienia funkcji sołtysa - a tym samym poparciem wśród mieszkańców. W 1972 roku, wybrany przez Gurczan, pełnił funkcję podsoltysa. Dwa lata później przejął obowiązki ówczesnego sołtysa - Teresy Gwóźdź.

**Rodziny portret...**

- Gospodarstwo, które posiadam, kupił w 1900 roku mój dziadek. Wówczas posiadłość obejmowała dwadzieścia dwa hektary ziemi. Po śmierci dziadka gospodarstwem zajmowała się mama wraz z babcią. A od 1979 roku sam gospodarzę. Mam żonę Jadwigę oraz dwóch synów: Piotra (18 lat) i Marka (16 lat). Starszy syn uczy się w Kwidzynie w Pozawodowym Technikum Mechanicznym, młodszy zaś w Zespole Szkół Agrotechnicznych. W domu mamy rolę podzieloną, kiedy ja zajmuję się pracami w polu, żona opiekuje się domem i inwentarzem domowym. W pracach przy gospodarstwie pomagają nam dzieci. Jednak najważniejszą dla nich jest w tej chwili nauka. Chciałbym, żeby każdy z nich zrealizował swoje plany i marzenia.

**Wiemy już, że jest Pan sołtysem, proszę powiedzieć, co należy do Pańskich kompetencji?**

- Zaczęło od tego, że dawniej sołtys był niemalże ojcem wsi - a życie było weselsze. Pamiętam, jak wspólnie z mieszkańcami organizowaliśmy huśtane zabawy, dożynki czy sylwester. Był czas na pracę i zabawę. Był klub i świetlica - młodzi ludzie mieli zorganizowany czas wolny i nie błąkali się po okolicy, jak robi to dzisiejsza młodzież. Obecnie rola sołtysa sprowadza się do przyjmowania podatku rolnego, wydawania świadectw pochodzenia psów i pobierania podatku od posiadania psów.

**Z jakimi problemami przychodzi do Pana mieszkaniec?**

- Obecnie są to przede wszystkim problemy dotyczące rolnictwa i bezrobocia. Znaczną część mieszkańców Gurcza była zatrudniona w Państwowym Gospodarstwie Rolnym. Jednak na przełomie lat 1994-1995 nastąpiła likwidacja zakładu. Gros osób zostało pozabawionych pracy. Mimo chęci i starań niektórych do tej pory nie pracują - bo nie mają odpowiedniego wykształcenia, kwalifikacji czy też specjalizacji zawodu. Nie mogą sobie poradzić z tym problemem. Co najgorsze, nie są w stanie utrzymać rodziny. Zapożyczają się u znajomych, rodziny. Żeby oddać pożyczone pieniądze, pracują na polu u gospodarzy - a potem znów pożyczają i koło się zamyka.

**Co podczas pańskiej kadencji udało się zrobić na rzecz wsi?**

- Został położony asfalt na odcinku Gurcz-Szkaradowo, utworzono drogę - potencjalnie nasywaną drogą sołtysa, mamy dwa mosty. W części wsi założone zostały wodociągi, położono linie telefoniczne do gospodarzy i do bloków.

**Plany na przyszłość...**

- Plany są ambitne, jednak należy mierzyć siły na zamiary. Intrjuje mnie brak oświetlenia na odcinku od skrzyżowania koło sklepu, do bloków mieszkalnych. Mam nadzieję, że wkrótce uporam się z tym problemem. To wpłynie przede wszystkim na poprawę bezpieczeństwa i pogodę mieszkańców wsi.



Jedną z pań sołtysa jest podróżowanie po świecie. Jedną z pań sołtysa jest podróżowanie po świecie. Jedną z pań sołtysa jest podróżowanie po świecie.

**Proszę jeszcze powiedzieć coś o sobie.**

- Jestem profesjonalistą jedynie w robieniu szybkiego jedzenia. Wszyscy domownicy, uwielbiają moja specjalność kuchni - smażone ziemniaki z jajkiem i do tego konieczne kiszony ogórek. Tylko raz, pod nieobecność żony, ugotowałem obiad - i nie zrobiłem dobrego wrażenia na synach. Dlatego wolimy, jak gotuje żona. Robi to doskonale!

**Co chciałby Pan powiedzieć mieszkańcom Gurcza?**

- Dziękuję wszystkim mieszkańcom za dotychczasowe współdziałanie. Życzę nam wszystkim pogodnej, bogatej przyszłości.

Julita Mankin

**Gardeja GIMNAZJADA**

31 października 2000 r. w Zespole Szkół w Gardcji odbył się finał turnieju tenisa stołowego. W imprezie powiatowej wzięło udział 12 najlepszych szkolnych drużyn tenisowych dziewcząt i chłopców z rocznika 1986-87. Nad sprawnym przebiegiem zawodów czuwał trener gardejskich tenisistów pan Andrzej Skrobisz.

Według opinii osób uczestniczących w tenisowym turnieju - był on bardzo dobrze przygotowany, zarówno od strony organizacyjnej, jak i sportowej. Organizatorem i fundatorem nagród było Stowarzyszenie Rozwoju Kultury Fizycznej i Sportu w Kwidzynie. Pamiątkowymi pucharami i dyplomami wyróżniono drużynę

**w kategorii chłopców:**  
I miejsce ZS nr 3 z Kwidzyna  
II miejsce SZ z Gardcji  
III miejsce ZS z Ryjewa

**w kategorii dziewcząt:**  
I miejsce ZS z Wandowa  
II miejsce ZS z Ryjewa  
III miejsce ZS nr 2 z Kwidzyna

Gratulujemy drużynom i ich trenerom!

Lidia Nowacka

R E K L A M A

**Powitaj Nowy Wiek**  
Na Balu Sylwestrowym razem, z nami w pięknej Scenerii Dwarku w Liczu  
Informacje: pod numerem tel. 279-06-29 560016560034

**Gmina Kwidzyn**

**XVI SESJA RADY GMINY**

Niespotykane spokojny przebieg miała XVI sesja Rady Gminy Kwidzyn, która odbyła się 3 listopada. Jak „zauważył” przewodzący obrady przewodniczący rady Józef Świokło, wpływ na to miała zapewne obecność zaproszonego na sesję komendanta Komendy Powiatowej Policji Piotra Mateusiaka, który przedstawił informację na temat stanu bezpieczeństwa i porządku publicznego w gminie. W sesji wziął udział komplet 20 radnych.

Tematykę obrad zdominowały sprawy bezpieczeństwa, ale sesja przeszła do historii także z tego powodu, że żaden z radnych nie zgłosił interpelacji i zapytan do Zarządu. Piotr Mateusiak stwierdził, że daje się zauważyć tendencję do przesunięcia przestępczości z terenu Kwidzyna na jego obrzeża - czyli tereny gminy. Największą grupę przestępstw stanowią czyny przeciwko mieniu: kradzieże z włamaniem (62 proc.) oraz kradzieże zwykłe (32 proc.). Receptą na ten stan rzeczy ma być zwiększona służba prewencyjna - stała i aktywna obecność dzielnicowych w terenie. W związku z tym będą oni obciążeni od prowadzenia dokumentacji, czyli dużej ilości „spraw papierkowych”. Komendant przedstawił wstępne założenia programu „Bezpieczne sołectwo”. Odpowiedział też na szereg pytań m.in. dotyczących bezpieczeństwa na kwidzyńskim dworcu PKS, przypadków braku reakcji dyżurnego policjanta na zgłoszenia telefoniczne. Radni w imieniu mieszkań-

ców zgłosili potrzebę większej współpracy z policją. Aby jednak do niej dochodziło, trzeba, aby policjant „wyseledził do ludzi, wszedł w środowisko i wykazywał chęć rozmowy”. Podsoltys z Marceju podziękował za założenie w tej miejscowości linii i automatu telefonicznego, ponieważ, czyli tereny gminy. Radni kilkakrotnie poruszyli sprawę braku oświetlenia osiedli w godzinach nocnych. Jak powiedział wójt Edmund Wierzbiał, jest to rzeczywiście trudna sprawa i dotyczy wielu miejscowości na terenie gminy. Do tej pory część kosztów refundowana była z funduszy wojewódzkich. Obecnie gmina po prostu nie ma środków na oświetlenie. Jeżeli środki się znajdą, to ewentualnie rada będzie mogła podjąć decyzję o całonocnym oświetleniu, jednak odbyłoby się to kosztem innych wydatków.

Uchwały podjęte w czasie sesji:  
- Zmieniono uchwałę w sprawie budżetu gminy na rok 2000. Korekta dotyczy

podniesienia wysokości dochodów i wydatków gminy.  
- Rada Gminy wyraziła zgodę na odpłatne nabycie od Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji spółka z o.o. w Kwidzynie gruntu działka z budynkiem hydroformi w Korzeniowie. Budynek ma być adaptowany na szatnię dla sportowców.  
- Rada Gminy wyraziła zgodę na sprzedaż budynku 4-rodzinnego wraz z budynkiem gospodarczym w Rakowcu. Ponieważ koszty utrzymania nieruchomości przewyższają dochody z wynajmu, zdecydowano się pozytywnie rozpatrzyć wniosek dotychczasowych użytkowników.  
- Ustalono wysokość najniższego wynagrodzenia zasadniczego pracowników zatrudnionych w jednostkach organizacyjnych gminy na 600 zł, a wartość jednego punktu na 4,50 zł.  
- Poszerzono skład Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Nowym członkiem komisji został młodszy aspirant Wiesław Boneczko.

Michał Klain



Targowisko Miejskie w Kwidzynie 10.11.2000r.

Tego dnia po porannych mgłach wyjrzało słońce, zrobił się więc całkiem ładny dzień. Pojawiało się sporo kupujących i można było zauważyć pewne ożywienie. Obiegano nie tylko kramy z odzieżą, obuwiem czy artykułami przemysłowymi. Duża część kupujących pojawiła się wśród sprzedawców oferujących owoce i warzywa, a ponieważ ceny ich są nadal niskie, w torbach i siatkach wielu kupujących znalazły się piękne kalamary, cebula, marchewka itp. Szczególnie duży wybór kalamarów w cenach od 1,00 - 2,50 zł/szt zachęcał do ich nabycia. Drogie były jedynie pomidory (te najładniejsze) po 4,50 - 4,80 zł/kg i ogórki szklarniowe po 5,80 - 6,00 zł/kg, ale to nie jest - jak na tę porę roku -

**Rynek warzyw i owoców**

nie dziwnego. Zresztą dla mniej wymagających znalazły się pomidory nawet po 1,80 i to jeszcze całkiem niezłe. Ceny pozostałych warzyw praktycznie nie ulegają zmianom. Wyglądały one następująco:

- cebula	0,60 - 0,80 zł/kg
- cebula czerwona	1,50 zł/kg
- ziemniaki	0,40 - 0,50 zł/kg
- kapusta szatkowana	0,60 zł/kg
- kapusta - główki biała	0,50 - 1,00 zł/szt
- kapusta włoska czerwona	1,00 - 1,40 zł/szt
- kapusta pekińska	1,00 - 2,50 zł/szt
- papryka czerwona i żółta	3,20 - 3,60 zł/kg
- papryka zielona	1,80 - 2,20 zł/kg
- marchew	0,60 - 0,70 zł/kg
- buraczki	0,50 - 0,60 zł/kg
- orzechy laskowe	8,50 - 9,00 zł/kg
- orzechy włoskie	3,20 - 3,50 zł/kg
- rzodkiewka	1,00 zł/pęczek
- szczypiór	0,60 zł/pęczek
- sałata	1,20 zł/szt
- kapusta kiszona	2,00 - 2,20 zł/kg
- ogórek kiszony	3,00 - 3,50 zł/kg

Bardzo dużym powodzeniem cieszyły się jajka, cena ich od dłuższego już czasu nie ulega zmianie. Największe ceniono po 0,35 gr/szt średnie 0,27 - 0,28 gr/szt. Większym niż do tej pory zainteresowaniem cieszyły się nasze krajowe owoce - nadal tanie i w bardzo dużym wyborze. Ładne jabłka można było nabyć nawet i po 1,00 zł/kg

Andrzej Skalikow

R E K L A M A

R E K L A M A

**Centrum Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26  
oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)  
- atrakcyjne położenie w centrum miasta  
- wysoki standard pomieszczeń  
- własny parking  
tel. (055) 261-50-18 0605 399 929

**Marian Strzelczyk**  
**KOTŁY CO**  
NA OPAL:  
- WĘGIEL  
- KOKS  
- DREWNO  
- MIESZANKA  
NOWA TECHNOLOGIA  
**50%**  
OSZCZĘDNOŚCI NA OPALU

82-500 Kwidzyn  
ul. Owcza 7  
tel. 0 607 386 325

**HURTOWNIA BUDOWLANA**  
Panele podłogowe KAINDL Flooring - 35,90 zł ścieralność 24000  
Wyposażenie łazienek Glazura, Terakota, Gresy - od 17,00 zł  
Promocja płytek mrozoodpornych (Francja) już od 18,90 zł  
Transport Najniższe ceny Najpiękniejsze wzory  
Prabuty ul. Parkowa 8 tel. (055) 278-26-03

**KREDYTY GOTÓWKOWE**  
MINIMUM FORMALNOŚCI  
ACONTO s.c.  
T.P. I D.K.A./CONTO  
82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 11, tel. (055) 279 62 00

**KOMINKI**  
PŁOMIENNA JESIEŃ  
KOMINY ZE STALI KWASOODPORNEJ SYSTEMY CENTRALNEGO ODKURZANIA OGRZEWANIE POWIETRZNE  
**VENTO** KWIDZYŃ, ul. POLNA 20A tel./fax 055 279 12 22

## Halloween WIEDZMY I UPIORY W SŁO

Święto Halloween zdobywa sobie w naszym kraju coraz więcej zwolenników, choć ze względu na zupełnie odmiennego charakteru rodzimą tradycję Żaduszek jego przyjęcie nad Wisłą wciąż trafia na opory. O tym, że nie taki diabeł straszny, jak go malują, można się było przekonać 31 października w Spółcznym Liceum Ogólnokształcącym w Kwidzynie.

Tego dnia w szkole – zamiast uczniów – pojawiły się rozmaite wampiry, strzygi, czarownice, strachy na wróble, mumie, dziady wędrownie, a nawet podejrzanie wyglądający chirurdzy. Zwyczaj wesółych zabaw w strojach rodem z horrorów wywodzi się z tradycji anglosaskiej, nic więc dziwnego, że organizatorami imprezy w SŁO byli uczyńcy w tej szkole angiści. Ewa Barczykowska przeprowadziła konkurs na najmroczniejszą wystrój sal, a Mikołaj Żyrnow wraz z uczniami wszystkich klas przygotował artystyczny program, który wprowadził obecnych w dobry, choć przyprawiony tajemniczym dreszczykiem nastrój. Jak na prawdziwe Halloween przystało, wszystkie kwestie zostały wygłoszone po angielsku.

Nie mogło się obyć bez zabaw i konkursów. Uczniowie rywalizowali o miano najlepszej, a właściwie najstrasz-



niej ubranej maskary, odbyły się również wybory najlepszej halloweenowej dyni. Najwięcej emocji wzbudził jednak konkurs wstretnej dyni. Wszystkie były na tyle wstretne, że oceniano je je-

dynie na podstawie wyglądu. Na tym jednak zabawa się nie skończyła. Wiedźmy i upiory zorganizowały jeszcze zbiórki studycy i pieniędzy na cele charytatywne, po czym w niezwykły korowód

zaniósł wszystkie lakoce do Domu Dziecka w Kwidzynie. Przebieracze nie zdołali przestraszyć jego wychowanków, dostarczyli im za to wiele emocji i radości.

## Konkurs muzyczny

### KERYGMAT FESTIWAL



Od kilku lat w Kwidzynie odbywa się Ogólnopolski Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej „Kerygmat”. Ośmiesiątnicę tego festiwalu nagrana na żywo w czasie koncertów. Można ją kupić, można również wyczerpać wystarczy odpowiedzieć na pytanie:

KTÓRY ZESPÓŁ Z KERYGMAT FESTIWALU KONCERTOWAŁ 10 LISTOPADA W KOŚCIELE ŚWIĘTEJ TRÓJCY?  
Osoba, która pierwsza zadzwoni pod numer telefonu 279-30-59, podając prawidłową odpowiedź - otrzyma piątę.  
Odpowiedź z poprzedniego numeru brzmi: TYMOTEUZ  
Nagrodę w naszej redakcji odebrała Pani Irena Borowska z Kwidzyna.  
Piątę ufundowali OO. Franciszkanie z parafii p.w. Świętej Trójcy.

E.Górka

## FELIETON

### PŁYTY CHODNIKOWE



Albert Duzinkiewicz

Płyty chodnikowe w Kwidzynie nie zawsze równe, ale warto czasem przykleknąć, ucho przyłożyć... Wiatr w Kwidzynie niby taki, jak wszędzie, ale gdyby tak na chwilę przystanął, to kto wie... I gołabi też jakoś bardziej po naszymu gruchają... Inni słowy, kiedy nie chceś, człowieku, pozostać na marginesie spraw, które dzieją się gdzieś obok i ponad, słuchaj pieśni gminnej... słuchaj... choć niekoniecznie musisz w wietrzny dzień z twarzą przy chodniku wpatrywać się w stado gołębi. Wystarczy jedno popołudnie spędzone między innymi na szlifowaniu posadzek w jednym kwidzyńskim banku i trzech kwidzyńskich sklepach. Kto powiedział, że w roku 2000 nie ma w Polsce kolejelek? Sł. Wiadomo, że już nie takie... bez list społecznych, zmian warty i pój doby czuwania. Okazuje się jednak, że postęp dokonuje się w każdej dziedzinie: kwidzyńskie kumoszki, które dawniej nie mogły się nagadać przez cały godzinny, dziś potrafią w dziesięć minut omówić społeczno-polityczną sytuację naszego miasta. Z komentarzem i pogłębiającą analizą. Tak więc p. wydawcy i redaktorzy kwidzyńskich gazet, dźryżycie i uczyńcy się, czerpiąc z kryzysu ludowej mądrości.

Bo ja wie pani sama słyszałam jak sąsiadki syn mówi że u nich pół szkoły te narkotyki brało a nauczyciele co nie wiedzieli o tym? wiedzieli ale się bali bo jeden wuefista całym Kwidzynom rządził i ci wszyscy polapani dla niego to robili a wie pani kto tam był ho no na jednej lekcji podobnie wszyscy nieprzytomni byli z na-

uczycielem a wszystko te dziwadła narkomany a muzykę jak oni słuchają i żadnego szacunku dla dorosłych żadnej świętości matko jedno że też kija nie ma na takich...

Tu przerwę, by dać wyraz radości, że już przynieśli chleb i można było opuścić ten salon polityczny, który przez przypadek jedynie opatrzone szylidem „Piekarnia”. Słowo daję, cztery miejsca, w każdym po kilkanaście minut i wszędzie – jak nie narkotyki, to ZOZ, jak nie ZOZ, to Philips, jak nie Philips, to władze miejskie, jak nie władze miejskie, to władze spółdzielni. Nie mówię się, że chleb się gorący, że drogo lub tanio, że dolar skoczył czy spadł. Mówię się raczej o tym, co w mieście. To dobrze. Gorzej, że większość tych wypowiedzi sformatowana jest przez ramki kolorowego brukowego pisma.

Zdarzyło mi się kiedyś spędzić dość długą podróż koleją w towarzystwie niezwykle gadatliwego pana. Ten pan w średnim wieku mówił i mówił, a ja zastanawiałem się nad tym, co mówi, dopiero gdy usłyszałem subtelna uwagę na temat pewnej wystawy we Wrocławiu, która wczoraj dopiero została otwarta. Zorientowałem się wówczas, że mój współpasażer cytuje to, co przeczytał w dzisiejszej „Wyborczej”. Od tej pory słuchałem go z uwagą, dochodząc do wniosku, że ten człowiek oprócz dzisiejszej „Wyborczej” ma w głowie jeszcze wczorajszą „Wiadomości” i cytuję obficie nawet dowcipy spikera i redakcyjne komentarze, podając je, oczywiście, za swoje własne. Ale najbardziej zadziwił mnie, gdy po wyrażeniu kwestii o aktualnym stanie rankingu ATP zamilkł i nie odezwał się do końca podróży. Zwyczajnie – swoje (a właściwie cudze) już powiedział.

Kumoszka wespół z kumochem cierpią na podobną przypadłość – także myślą za pomocą protezy. Demon informacji, obdarzony fenomenalną pamięcią, oparł się na dwóch ważnych źródłach, nie czując się widocznie na siłach samodzielnie spoglądać na rzeczywistość. Dziągacze nie korzystają z niczego, to raczej piama brukowe kopują ich styl rozumowania, by bez trudu zrobić ich własnymi klientami. Jak tak dalej pójdzie, powstanie u nas ilustrowany magazynek serwujący kwidzyńską rzeczywistość w pikantnym sosie skandalu i sensacji. Czytelnicy sami go sobie napiszą. Tytuł – nieważny. Mnóstwo zdjęć. Full kolor. Okropieństwo.

Choć nie, jest chyba większe. Znam także facetów, którzy w roku 1984 przeczytali „Trybunę Ludu” i tak im zostało. I chyba już zostanie.

## Konkurs „FOTO 14”

### SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawiamy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej. Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddałmy rekonstrukcji graficznej?

Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 14”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru). Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi, rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera.

W poprzednim konkursie umieściliśmy budynek restauracji „Maxim” przy ul. Słowiańskiej

Szczęśliwym zwycięzcą został Pan Mirosław Tatarowski z Kwidzyna. Gratulujemy! Prenumeratę nadesłamy pocztą.

#### Opracowanie graficzne konkursu Katarzyna Sidor

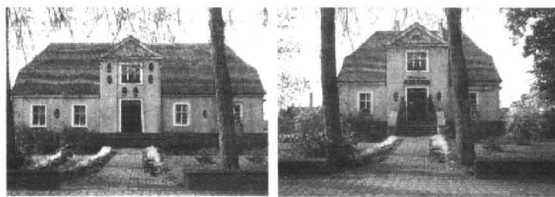


FOTO 13

ORYGINAŁ

R E K L A M A

200173  
**FABRYKA STYROPIANY**  
PRODUKCJA, HURT, DETAL

- CENY PRODUCENTA DO NEGOCJACJI
- PARAMETRY DO UZGODNIENIA
- DOWÓZ DO KLIENTA
- UPUSTY RABATY

**CZARNE DOLNE**  
82-520 GARDEJA  
tel. (055) 275-17-11 fax. (055) 275-27-85

200154  
**KUCHNIE**  
**TWOJE**  
Kwidzyn  
ul. Kopernika 25

**PROMOCJA**  
projekt gratis

**261 22 33**

Nowy salon **SUZUKI** już w Elblągu

OSOBOWE • TERENOWE • DOSTAWCZE

- legendarna japońska jakość
- najniższe raty na rynku
- niskie zużycie paliwa

**3 lata GWARANCJI**

**SWIFT** Już od 25,990 zł  
miesięczna rata 507 zł\*

**SALON SPRZEDAŻY SAMOCHODÓW**

**SUZUKI**  
82-300 Elbląg, ul. Giermków 9  
tel. (0-55) 232-66-98

**GOTÓWKĄ RĄTY LEASING**

Nowość!  
**WAGON R+**  
od 35 900 zł\*  
miesięczna rata 571 zł\*

Uwaga! Prezentacja w Kwidzynie 27.10.2000 (piątek) przed Centrum Handlowym ul. Piłsudskiego 45  
Na miejscu będą realizowane zamówienia i rezerwy na sprzedaż gotówkową i ratalną



## Święto w Ogólniaku

# TYGRYSEK, CHRZEST I OŚLE USZY

I Liceum Ogólnokształcące w Kwidzynie tradycyjnie w okolicach 10 listopada - rocznicy otwarcia Gimnazjum Polskiego obchodzi święto szkoły. Rocznicą to ważna - nie tylko dla uczniów, nauczycieli i absolwentów, ale również dla całego miasta.

Niezmienne od lat w tym dniu odbywa się ceremonialny przyjęcia pierwszoklasistów w grono pełnoprawnych uczniów szkoły. Uroczysty nastrój uduchała się jednak nie tylko pierwszoklasistom, zwanym dotąd beani, ale też czwartoklasistom. Właśnie na nich skupia się odpowiedzialność za przygotowanie chrztu i oni przyjmują w tym dniu władzę w szkole.

Właścivie nie czwartoklasistów, tylko Kwidzyn Wielki i inne postacie z legendy o Smentogu - złym duchu ziemi powiślańskiej. W piątek 10 listopada o godzinie 8.15 podczas uroczystego apelu, władzę z rąk dyrekcji przejęli: Kwidzyn Wielki z małżonką i świtą, Arcypalasz - mistrz ceremonii oraz jego towarzysze Arcypiskula i Asinus. W holu pod tablicą ku czci profesorów Gimnazjum, którzy zginęli w czasie wojny oraz przed szkołą pod obeliskiem upamiętniającym powstanie harcerstwa na ziemi kwidzyńskiej złożono kwiaty i wystawiono warte. O godzinie 9.00 trzyosobowe delegacje klas pierwszych pod opieką nauczycieli wyruszyły do Korzeniewa po wodę wislaną potrzebną do chrztu.

Najważniejsza część uroczystości zaczęła się o godzinie 16.30 w auli. Najpierw wystawiony został kabaret, w tym roku w scenarii starego zamczyśka, w świecie upiorów, wampirów i duchów wszelkiej maści i rodzaju, gdzie bledny tygrysek - postać z trochę innej bajki - nie może znaleźć zrozumienia i akceptacji. Część kabaretową zakończył „taniec grozy”.

To na co z niecierpliwością czekała publiczność, czyli chrzest beanów, poprzedziło uroczyste wejście na salę Kwidyna i jego świty. Dorocznym zwyczajem małżonka Kwidyna wybrała najpiękniejsze naczynie użyte do przyniesienia wody wislanej. Ułubieni przez czwartoklasistów beani „mieli szczęście” znaleźć się na scenie, gdzie należało wykonać bardziej lub mniej dowcipne zadania. Nielicznym dostąpili zaszczytu dotknięcia Cwikiem Mądrości i usłyszenia z ust Kwidyna historycznych słów: „Powierzam ci honor i dobre imię Kwidzyna na całe życie. Bądź mu wierny aż do śmierci”. „Wyselekcjonowani” trafiali pod scenę, czyli do Hadesu - miejsca „tortur”. Obcięcie osłich uszu - atrybutu beana - oznaczało, że został on już przyjęty w grono uczniów. Kabaret i chrzest czwartoklasistów przygotowali pod opieką Alicji Gnateckiej, nauczycielki języka polskiego.

W poniedziałek uczniowie klas pierwszych przygotowali swoją ripostę. Złożyli też przysięgę na sztandar szkoły.



Pierwszoklasisci złożyli przysięgę na sztandar szkoły



Kabaret w wykonaniu czwartoklasistów



Na to z niecierpliwością czekała publiczność



Wszyscy bawili się świetnie - również beani na scenie

## Z Socrates - Comenius do Unii Europejskiej PRZYPADLIŚMY SOBIE DO GUSTU

Na przełomie października i listopada grupa dwudziestu uczniów klas - IV, V i VI ze Szkoły Podstawowej nr 4 wyjechała do niemieckiego miasta Halle, gdzie zostali zaproszeni przez partnerską szkołę w ramach programu Unii Europejskiej pod nazwą Socrates-Comenius.

Był to pierwszy wyjazd uczniów w ramach tego programu, ale prawdopodobnie nie ostatni.

- Przypadliśmy sobie do gustu. Zaproponowano nam, aby wymiany między naszymi szkołami odbywały się co rok. Chcielibyśmy tę współpracę utrzymać, bo naprawdę warto - powiedziała Grażyna Marek, jedna z nauczycielek uczestniczących w programie.

Koszt pobytu w Halle pokryli niemieccy partnerzy, koszty podróży dofinansował Urząd Miejski. Jak podkreślają organizatorki, otrzymane dofinansowanie to zastręga i zrozumienie wiceburmistrza Romana Bery.

Sami uczniowie wspomnieli wyjazd entuzjastycznie i są z niego bardzo zadowoleni.

Pobyt w Halle miał przede wszystkim charakter

Wyjazd kwidzyńskich uczniów był edukacyjny również dla młodzieży niemieckiej. Konwersacje między rówieśnikami odbywały się w języku angielskim, bez tłumaczenia. Uczniowie z radością wspominają kluby - miejsce spotkań młodzieży niemieckiej, zajęcia rekreacyjne na lodowisku i basenie, z równym entuzjazmem opowiadają wspólną językową grę drużynową, gdzie każdy mógł się wykaazać i w którą wszystkie moc

Jak mówią uczestniczące w wyjeździe nauczycielki zaangażowane w program, Grażyna Marek i Irena Żyrnow - wszystko zaczęło się 2 lata temu i było możliwe dzięki zaparcu osób, które zdecydowały się wziąć udział w programie i dążyły do tego konsekwentnie.

- Sp. Dyrektor Małgorzata Plocharska była ogniwem inicjującym i nakręcającym, zależało jej na nawiązaniu kontaktów. Dzięki niej inicjatywa rozwija się cały czas w sposób aktywny - powiedziała Irena Żyrnow.

Program Socrates-Comenius jest programem edukacyjnym, który zakłada szeroką współpracę w różnych dziedzinach edukacji; patronuje projektom, mającym na celu poprawienie jakości edukacji. Program polega m.in. na współpracy nauczycieli i uczniów, na poszukiwaniu podobieństw i różnic kulturowych w poszczególnych krajach. Wzajemne kontakty powinny przybliżyć uczniom kraje europejskie, które łączy wspólne dziedzictwo kulturowe, historyczne i językowe. Zanim doszło do pierwszego wyjazdu, przedstawicielki szkoły - pani Małgorzata Plocharska i koordynatorka programu Irena Żyrnow odbyły kilka spotkań przygotowawczych w ramach programu, należało znaleźć partnera wśród szkół europejskich, opracować własny program, który swoją atrakcyjnością przekaże, że szkoła, jej uczniowie oraz nauczyciele mają wiele do zaoferowania, są interesujący i na tyle atrakcyjni, że warto z nimi współpracować. Do czasu pierwszego wyjazdu uczniowie prowadzili korespondencję z partnerami z Europy.



Kwidzyńscy uczniowie i partnerzy z Halle

edukacyjny, nie brakowało jednak przyjemności i dobrej zabawy. Celem wyjazdu było poznanie miasta i kultury zachodnich partnerów. Kwidzyńska młodzież codziennie spotykała się z grupą niemieckich rówieśników, z którymi wspólnie spędzali czas, uczyli się i wzajemnie poznawali.

Zwiedzanie miasta, ZOO,

nie się zaangażowali. Nasi uczniowie mówią, że mogli poznać bliżej młodzież niemiecką, ich życie, kulturę, to, jak wygląda ich szkoła, zajęcia, czym zajmują się po szkole, jak spędzają wolny czas. Dostrzegli różnice i podobieństwa, mogli poznać problemy niemieckich uczniów.

Młodzież niemiecka rów-



Wspólna gra

wizyta u burmistrza miasta i inne atrakcje odbywały się z udziałem przewodnika, który mówił w języku angielskim - język ten jest obowiązkowym w ramach programu. I dla przykładu - wizyta w ZOO nie była zwykłą wycieczką - była lekcją biologii, geografii i języka. Były zagadki, pytania i odpowiedzi - wszystko w języku angielskim.

zjęcia i tekst

Wioletta Rodzicz-Wójcik

## OGŁOSZENIE SPRZEDAŻ MIESZKAŃ WŁASNOŚCIOWYCH



- prestiżowy budynek
- najlepszy punkt w Kwidzynie
- nowo wybudowana kamienica
- parking samochodowy
- atrakcyjne ceny
- wysoki standard

Mieszkania 1, 2, 3, - pokojowe z loggia lub balkonami o powierzchni od 36 qm do 64 qm położone w Kwidzynie przy ul. Piłsudskiego (róg deptaku).

Telefon 0 601 62 86 86



R E K L A M A

**KLINK**  
INTERNATIONAL

Grudziądz ul. Nad Torcem 10  
tel. (0-56) 64-10-740 do 41

PŁYTKI  
CERAMICZNE

OFERTA JESIENNA  
17 zł/m<sup>2</sup>  
cena detaliczna

Realizujemy zamówienia inwestycyjne

GRES GAT. I 24,50 zł/m <sup>2</sup>	KLINKIER GAT II 21 zł/m <sup>2</sup>
PŁYTKI 20x25 GAT. I 22 zł/m <sup>2</sup>	KLEJ CM 11/25 - 17 zł/25 kg

## Szkoła Muzyczna KONCERT MISTRZÓW

W poniedziałek 13 listopada o godz. 16.30 w auli Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia im. Feliksa Nowowiejskiego w Kwidzynie odbył się niezwykły koncert. Niezwykły, gdyż wystąpili w nim skrzypkowie - uczniowie Państwowej Szkoły Muzycznej w Sankt-Petersburgu, laureaci międzynarodowych konkursów skrzypcowych.

Mogliśmy obejrzeć, a przede wszystkim wysłuchać jedenastoletniej skrzypkaczki, najmłodszej z grona koncertujących **Wierę Lopatiny**, która wywalczyła pierwszą nagrodę w kategorii dzieci do lat dwunastu oraz nagrodę grand prix w konkursie **Andrea Postaccini** w Fremie we Włoszech. Niejednokrotnie zaszczycała swą obecnością publiczność z Finlandii i Polski. Grała również w salach koncertowych w Sankt-Petersburgu.



Wiera Lopatina zagrała Polonesa A-dur

Tego wieczoru wystąpili również inni wykonawcy, nie mniej popularni od Wierę. Usłyszeliśmy między innymi **Annę Dmitriewę**, trzynastoletnią laureatkę I nagrody Otwartego Konkursu Młodych Wykonawców w Sankt Petersburgu. Ania jest stypendystką Sankt-Petersburskiego Towarzystwa Filharmonicznego oraz Ministerstwa Kultury w Rosji.

Na koncercie usłyszeliśmy utwory takich wirtuozów, jak Wieniawski, Brahms, czy Paganini.

Wyglądało na to, że występy młodych wykonawców zrobiły ogromne wrażenie

na większości słuchaczy, nawet na tych najmłodszych, którzy słuchali z równie wielką pasją jak ich opiekunowie.

tekst i zdjęcie  
**Małgorzata Frejnegaj**

## JERZY KRYSZAK W KWIDZYNI

Już niedługo w Teatrze Miejskim w Kwidzynie wystąpi **Jerzy Kryszak** - znany satyryk i aktor. Przedstawi nam swój program kabaretowy pod tytułem „Na zycwa”. Kwidzyńskie Centrum Kultury zaprasza na przedstawienie, które odbędzie się 2 grudnia br., o godz. 20.00. Bilety w cenie 25 zł. do nabycia w Biurze Infor-

macyjnym KCK (ul. Katedralna 18) od poniedziałku

do piątku w godz. 7.00 - 20.00.

F.M.

R E K L A M A

200134

JERZENIA PROMOCJA...  
NA JERZENIE REMONTY

BOAZERIA  
SCIENNA MDF  
11 zł/m<sup>2</sup>

PÓŁGOSI PANELOWE  
10 LAT GWARANCJI  
29 zł/m<sup>2</sup>

TAPETY  
8 zł/rolka

oraz pozostałe akcesoria  
do wyposażenia mieszkań  
PRZY WIELKICH ZAMÓWIENIACH  
ZŁAZNIEK 40 47 0

AGMA

BIURO WARSZAWY  
ul. Żelazna 10  
01-652 Warszawa  
TEL. 022 52 52 52

R E K L A M A

R E K L A M A

# LISTOPAD z Amica

Sklep **EBAR i GE Capital Bank**  
**ZAPRASZAJĄ**  
na wielką promocję  
sprzętu AGD

**POLSKIEJ FIRMY Amica**

Przy zakupie każdej kuchni,  
pralki, lodówki, zmywarki  
otrzymujesz:

- ➔ wpłata 0%
- ➔ oprocentowanie 0%
- ➔ prowizja 0%

Kwidzyn   
ul. Piłsudskiego 14A 

lub obniżkę ceny od 80-200 zł

200197

200120

**NOWOŚĆ**

Baterie łazienkowe i kuchenne  
Super niskie ceny


- RURY I KSZTAŁTKI MIEDZIANE  
- GRZEJNIKI Radson,  
- PIECE GAZOWE

Kwidzyn, ul. Kopernika 25 A (teren byłej jednostki wojskowej),  
tel. (055) 279-33-09,  
biuro (055) 279-63-79

Elektroluks  
Beretta, Junkers

MULTI SERVICE  
MULTI-SERVICE

Szanowni Państwo



Pragnę zaprosić Was do największego na terenie Kwidzyna i powiatu kwidzyńskiego, nowego Salonu RTV i AGD Sieci Handlowej Stabil istniejącej na rynku od ponad 10 lat.

Po raz pierwszy Szanowni Państwo macie okazję skorzystać z nieograniczonej oferty towarowej w nowoczesnym sklepie z fachową i miłą obsługą. Oferujemy wszystkie produkty największych producentów zagranicznych i krajowych. Realizujemy zamówienia indywidualne. Oferujemy bardzo korzystny zakup, między innymi sprzedaż ratą, możliwość płatności kartą kredytową. Sieć Handlowa Stabil dostosowuje się do Waszych możliwości, marzeń i pragnień. Dokładamy jak największych starań aby nasi klienci byli zadowoleni i usatysfakcjonowani z dokonywanych zakupów oddając w posiadanie tylko sprawdzony, markowy sprzęt. Jesteśmy do Państwa dyspozycji i służymy Wam w pełni tego słowa znaczeniu.

**właściciel Jan Rafalski**

**Największy wybór dla całej rodziny**

200201

Sieć Handlowa  
**STABIL**

Zaprasza na oficjalne otwarcie 22 listopada

# SALONU RTV - AGD

**Kwidzyn ul. Sztumska 14 tel. 261 24 24**

Każda osoba odwiedzająca salon otrzyma upominek w dniu otwarcia.

Dodatkowy prezent do zakupionego towaru.

Najlepszy wybór:



do 15 grudnia  
4% upustu



# Ogłoszenia drobne


**DOMY**  
02

SPRZEDAM dom jednorodzinny w Kwidzynie, na ulicy Krętej, tel. 0603 76 94 63. K03/11/11

SPRZEDAM pół domu + 35 AR ziemi, (055) 279 17 97. K03/01/09.11


**DZIAŁKI**  
05

DZIAŁKI budowlane sprzedam, Kwidzyn, Spacowca, tel. (055) 279 27 36. K03/12/23.10

SPRZEDAM działkę budowlaną 0,37 ha, uzbrojona w Korzeniewie, tel. (055) 275 18 65. K03/01/27.10

DZIAŁKI przy wale 1,5 ha Wisłinie, możliwość założenia stawu, tel. 0 608 55 97 13. K03/01/23.10

SPRZEDAM działkę ekologiczną 0,96 ha, w tym 0,75 ha lasu 50-letniego, przez działkę przepływa strumyk. Pozwolenie na budowę, prąd, wodociąg, telefon przy działce, okolice Sztumu. Cena 4,50 zł/m<sup>2</sup>, tel. (055) 277 17 95. K03/06/10.11

PILNIE sprzedam działkę budowlaną w Korzeniewie, tel. (055) 279 19 23. K03/02/09.11


**GARAZE**  
06

DO wynajęcia garaż, ul. Szkola, tel. 0 602 21 81 30. K03/02/02.11

WYNAJMĘ garaż, tel. (055) 279 52 86. K03/12/06.11

WYNAJMĘ garaż murowany, tel. (055) 279 29 55. K03/13/13.11


**LOKALE**  
03

SPRZEDAM mieszkanie trzyk pokojowe w Kwidzynie, tel. (055) 645 11 58. K03/06/23.10

M-3 lokatorsko-własnościowe w Sadlinkach, tel. (055) 261 64 27. K03/03/31.10

ODSTĄPIĘ mieszkanie w Spółdzielni Renawa na ulicy Szerokiej, tel. 0605 367 972. K03/18/8.11

SPRZEDAM mieszkanie, 52 m<sup>2</sup>, garaż, ogródek, (055) 279 43 50, 606 658 612. K03/04/4.11

PILNIE sprzedam M4, 62 m<sup>2</sup>, 0608 428 437, (055) 279 18 26. K03/07/06.11

SPRZEDAM M-4, II piętro, 0 605 825 444. K03/01/07.11

SPRZEDAM mieszkanie 3 pokojowe, dwupoziomowe, osiedle nad Liwą, pow. 69 m<sup>2</sup>, cena 65 000, tel. (055) 279 62 57. K03/04/10.11

SPRZEDAM M-5, (055) 279 14 87. K03/03/08.11

SPRZEDAM M-5, 74 m<sup>2</sup>, osiedle Piastowskie, (055) 279 11 27. K03/12/13.11

SPRZEDAM M-4, 64 m<sup>2</sup>, I piętro, osiedle Piastowskie, tel. (055) 279 12 68. K03/10/13.11

SPRZEDAM lokal handlowy o pow. 49 m<sup>2</sup> w centrum Kwidzyna, wiadomość po godz. 18.00, tel. (055) 261 08 13. K03/03/13.11

SPRZEDAM mieszkanie M6,72 m<sup>2</sup>, wysoki parter, Zatorze II, tel. (055) 279 13 18 po 18.00. K03/14/13.11

ROZPOCZĘTA budowę parterowego domu (prąd, woda, kanalizacja, C.O., telefon), możliwość zamieszkania, działka 840 m<sup>2</sup>, Owczarki, tel. 46-48-579 (po 15.00)

SPRZEDAM działki uzbrojone - Grudziądz, tel. (0-56) 46-46-221 (po 20.00)

SPRZEDAM mieszkanie - Dębieniec 48 m<sup>2</sup> z garażem - bardzo tanio, tel. 0601-683-038

ZAMIENIĘ mieszkanie kolejowe 60 m<sup>2</sup> (I piętro) na dwa mniejsze - w tym jedno kolejowe, tel. 46-287-34


**MOTORYZACYJNE**  
sprzedaż 11

TOYOTA Carina E, 1,6, 96", pełne wyposażenie, tel. 0 605 66 55 73. K03/02/03.11

SPRZEDAM Fiat Brava 96r., 1600, 16V, tel. 0 602 21 81 30. K03/01/02.11

OPEL astra 1,4 16V, 90 km, sedan, XI 1996, kupiony u dealera, serwisowany, cena do uzgodnienia, tel. 0603 769 463. K03/10/6.11

SPRZEDAM Opla Kadeta 1,3 na części, rejestrowany w Polsce, Kucharski Jarosław Ostrowiec 23 gm. - Gardeja. K03/02/08.11

FORD Escort diesel, rok produkcji 1990, pełna dokumentacja, przebieg 170 tys, (055) 279 06 36, 0 601 89 80 18. K03/01/10.11

POLONEZ Atu, przebieg 36 tys km, I-wszy właściciel, metalik, telefon (055) 279 06 36, 0 601 89 80 18. K03/02/10.11

SPRZEDAM samochód Opel Vectra 1,8l, tel. (055) 279 58 71. K03/05/10.11

FORD Escort 1300, 1992r., sprzedam, tel. (055) 279 32 98, (wieczorem). K03/05/13.11

SPRZEDAM lub zamienię Audi 80, 1,6, benzyna-gaz, stan bardzo dobry, tel. (056) 46-375-02

ZAMIENIĘ fiata 126 p (w dobrym stanie) na zachodni (może być do remontu), najchętniej Diesel, tel. (0-56) 686-58-70


**PRACA**

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem, (055) 279 94 37. K03/02/20.10

KIEROWNIKA do nowo otwartego sklepu RTV w Kwidzynie, wymagania: doświadczenie

Handlowca, umiejętność zarządzania personelem, min. średnie wykształcenie, osoba niepełna. Podanie, życiorys (cv) kierować na adres e-mail: oferta\_2000@poczta.wp.pl 040206.13.10

ZATRUDNIĘ samodzielną księgową ze znajomością ksiąg handlowych i obsługą komputera, (rencistka), wiadomość: 0 503 76 72 01, 0 601 96 67 84. 180071

domość: 0 503 76 72 01, 0 601 96 67 84. 180071

ZATRUDNIĘ stolarzy meblowych, tel. (055) 279 69 37 lub 0 601 93 02 48. K03/04/07.11

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem, Kwidzyn, tel. 0 602 32 17 26. K03/11/13.11

ZATRUDNIMY agentów, managerów, kandydatów na agentów, stała pensja + prowizja, wymagane min. średnie wykształcenie, tel. 0 601 95 54 05, (055) 261 13 23. 180072

Cheć zrobić zakupy, nie masz z kim zostawić dziecka, zadzwonił, tel. (0-56) 46-206-46


**RÓŻNE**

POŻYCZKI - bez wpłaty, bez poręczyciela, raty na każdą kieszeń.

Ubezpieczenia osobowe. Informacje od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-11.00 i Od 14.00-17.00, tel. 279 05 69 lub 0 608 351 753. 180070

DLUGOTERMINOWY kredyt do 30 tysięcy zł, bez poręczyciela, tel. 0 605 55 32 52. K03/02/07.11

MLEKO kozie na sprzedaż, tel. (0-56) 46-56-351

ZAMIENIĘ nowe proporcjki piłkarskie różnych lig na zużyte karty telefonizacyjne, tel. (0-56) 642-85-23


**SPRZEDAŻ**  
16

1,5 ha ziemi z zabudowaniami, tel. 0 608 55 97 13. K03/01/31.10

SPRZEDAM wysłoki Grudziądz, telefon: (055) 275 74 05. K03/03/07.11

SPRZEDAM 0,25 ha z możliwością zabudowy lub 3,60 ha, Maresza, tel. (055) 279 58 60. K03/06/13.11


**KUPNO**  
07

KUPIĘ telefon komórkowy na kartę SIMPLUS, tel. 0 602 32 17 26

(0603) 817-746


**SPRZET rolniczy**

SPRZEDAM Ciągnik 40-11, cena do uzgodnienia, tel. (055) 261 14 58. K03/04/08.11

CILGNIK siodłowy „Iveco” turbomotor 330, rok produkcji 1986r., naczepa Van Hool, rok produkcji 1981, ładowność 24.700, tel. (055) 279 59 86, (055) 279 73 34, kom. 0 605 93 45 36 w godz. Od 18.00 do 22.00. K03/07/10.11

SPRZEDAM koparka lino-wa KM, tel. (055) 279 38 13. K03/07/13.11


**USLUGI**

KAFELKOWANIE, (055) 645 12 44. K03/02/20.10

PODŁOGI - deski, panele, docieplenie poddaszy, (055) 279 39 75, Kwidzyn. K03/01/03.11

CEKOLOWANIE, malownia, tapetowanie, tel. (55) 275 18 50. K03/03/6.11

USLUGI remontowo-budowlane - glazury - terakoty - regipsy, tel. 0 602 63 45 75. K03/05/13.11


**WYNAJEM**  
04

WYNAJMĘ lokal o pow. 50 m<sup>2</sup> przy ul. Kamienniej 11 w Kwidzynie na działalność, tel. do 17.00 (055) 279 41 54, po 17.00 (055) 279 18 86. K03/04/03.11

WYDZIERZAWIĘ lokal wolnostojący, 10 m<sup>2</sup>, podpiwniczony w centrum Miasta, lokal jest wyposażony w wodę, kanalizację oraz siłę, tel. (055) 279 31 15, kom. 0 606 372 467. K03/06/03.11

ODDAM w najem lokal w Kwidzynie z wyposażeniem, tel. (055) 279 46 41. K03/01/08.11

DO wynajęcia mieszkanie - stare miasto, 2 pokoje, możliwość wynajmu na dłużej, telefon: 0 501 96 31 23, (0 91) 487 86 79. K03/03/10.10

DO wynajęcia lokal o pow. 40 m<sup>2</sup>, (może to być biuro, sklep, usługi), tel. (055) 261 09 03, 0 604 20 01 89. K03/02/03.11

ODDAM w najem mieszkanie 3 pokojowe w Kwidzynie, tel. 0 601 64 37 09 lub (055) 279 24 83. K03/04/13.11

WYNAJMĘ mieszkanie dwupokojowe, umeblowane, tel. 0 602 57 37 31. K03/09/13.11

KOMFORTOWY pokój do wynajęcia, Kwidzyn, 0 602 32 17 26. K03/03/13.11

DO wynajęcia kawalerka tel.0607 314 904 K03/13/13.11


**MATRYMONIALNE**  
20

KAWALER, lat 44, rencista pozna samotną pannę lub wdowę. Oferty - Redakcja „


**ZWIERZETA**

SPRZEDAM urodzive pudelki, rodzice do wglądu, tel. (0-56) 46-202-63 (dzwonił wieczorem)Gazety Grudziądzkiej” (nr 070)

WDOWA lat 64, 165-66, pozna wdowca w zbliżonym wieku, wd. Redakcja „Gazety Grudziądzkiej”, tel. 46-222-22

Wdowa lat 62, z mieszkaniem pozna uczciwego pana do lat 70, tel. 46-51-052

OGłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

OGłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

OGłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

OGłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

OGłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

OGłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

OGłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

OGłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

OGłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

OGłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

# INFORMATOR Z ŻYCIA KOŚCIOŁA

Parafia p.w.  
**Św. Jana Ewangelisty**

Porządek Mszy Św. w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 18.00 w dni powszednie: 7.00, 18.00 Biuro parafialne czynne jest we: wtorki i środy w godz. 10.00-12.00 czwartki i piątki w godz. 15.00-17.00

Przy parafii istnieją wspólnoty i grupy modlitwne: Odnowa w Duchu Świętym, Caritas, Żywy Różaniec, Trzeci Zakon, ministriani i lektorzy.

OGłoszenia Duszpasterstwie

Msze św. dla młodzieży przygotowującej się do sakramentu Bierzowania i pozostałej z naszej parafii odprawiane są w każdy piątek o godz. 19.00.

Różaniec żalobny z wypominakami, które są odczytywane, jest odprawiany codziennie przez cały miesiąc o godzinie 17.30, a po nim o 18.00 msza św. gregoriańska zbiorowa.

W dniu 16 listopada modlimy się w intencji Ojca Świętego, wyrażając dla niego liczne łaski.

Pan organista rozprawdza opłatki wigilijne na terenie parafii. Na żądanie osób zainteresowanych będzie okazywał uwzględnienie. Przestrzegamy przed nabyciem opłatków od osób do tego nieupoważnionych.

Parafia p.w. Św. Brata Alberta Chmielowskiego

Porządek Mszy Św. w niedziele: 8.00, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00 w dni powszednie: 18.00

Przy parafii istnieje grupa ministrantów i lektorów oraz zespół muzyczny pod kierownictwem Anny Głogowskiej-Firlej.

OGłoszenia Duszpasterstwie

Msze św. wieczorne w dni powszednie przeniesione zostają na godzinie 17.00, różaniec wypominkowy odmawiany jest o 16.30, w niedziele o godzinie 17.30.

Parafia p.w. Świętej Trójcy Prowadzona przez OO. Franciszkanów (OSM Conv)

Porządek Mszy Św. w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 18.00 w dni powszednie: 7.00, 18.00

Przy parafii istnieją: odział Caritas, Kolo Różańcowe, Oaza Dzieci Bożych, ministriani i lektorzy.

OGłoszenia Duszpasterstwie

W każdy piątek o godzinie 19.00 wprowadzamy mszę św. dla młodzieży.

Od Misji Św. domy nawiedza Matka Boża w kopii obrazu Matki Bożej Nieustającej Pomocy. Nawiedzenie rozpoczęło od ul. Korczaka 7, następnie blok nr 9, 5, 11. W każdą środę podczas mszy św. oraz nowenny jest modlitwa w intencji tych rodzin.

Elżbieta Górka


**SERWIS OGUMIENIA**  
F.H.U. L. Rosiński

OPONY ZIMOWE W CENIE OPON LETNICH

RATY

- sprzedaż akumulatorów po cenie fabrycznej  
- komputerowa geometria zawieszenia pojazdów  
- (zbieżność, kąt pochylenia sworzni zwrotnicy i wyprzedzenie sworzni zwrotnicy)  
- przetaczanie tarcz hamulcowych na pojazdzie  
- wymiana oleju  
- ponadto świadczymy drobne naprawy  
Zapewniamy miłą i fachową obsługę  
Kwidzyn  
ul. Hallera 22  
tel. 279-41-43

200198

R E K L A M A

**W listopadzie na pewno kupisz samochód na raty!**

rata miesięczna \*\* 199 zł MATIZ

rata miesięczna \*\* 277 zł LANOS

- Pierwsza wpłata 390 zł \*  
- Nowy samochód za 1/2 raty \*\*  
- Koszt usługi finansowej na poziomie 1,2 % ! \*\*\*  
- Formalności ograniczone do minimum

GWARANCJA  
**AS**  
ABSOLUTNEJ SATYSFACJI

**AUTO SYSTEM**  
Sprzedaje samochody  
**DAEWOO**

Z PEWNOŚCIĄ NAJTANIEJ

Zapraszamy do salonu  
◀ Elbląg, ul. Grunwaldzka 2  
tel. (055) 239 73 99

\* klient płaci tę kwotę podpisując umowę na samochód MATIZ  
\*\* dotyczy planu półroczowego - klient ma prawo płacić 50% raty do momentu odbioru samochodu  
\*\*\* po odbiorze samochodu

**SERWIS OGUMIENIA**  
F.H.U. L. Rosiński

OPONY ZIMOWE W CENIE OPON LETNICH

RATY

- sprzedaż akumulatorów po cenie fabrycznej  
- komputerowa geometria zawieszenia pojazdów  
- (zbieżność, kąt pochylenia sworzni zwrotnicy i wyprzedzenie sworzni zwrotnicy)  
- przetaczanie tarcz hamulcowych na pojazdzie  
- wymiana oleju  
- ponadto świadczymy drobne naprawy  
Zapewniamy miłą i fachową obsługę  
Kwidzyn  
ul. Hallera 22  
tel. 279-41-43

200198

## INFORMATOR MEDYCZNY

**Gabinety  
alergologiczne**

lek. med. Barbara Przedwojska-Szwarc  
specjalista chorób płuc  
i alergicznych  
Kwidzyn, ul. 11 listo-  
pada - LANCET,  
przyjmuje: wtorki,  
czwartki od 16.30.  
Wizyty domowe tel.  
278 23 38.

**Gabinety  
chirurgiczne**

lek. med. Zdzisław Żywicki  
specjalista chirurg  
Kwidzyn, ul. Staszica  
5, przyjmuje: ponie-  
działki, wtorki, środy  
i piątki od godz. 15.00  
do godz. 19.00, tel.  
279 21 61,  
0602 733 218.  
Pacjenci z Pomorskiej  
Kasy Chorych ze skierowaniem i pa-  
cjenci z wypadku  
przyjmowani są  
bezpłatnie.

**Poradnia  
chirurgiczna**

Centrum Usług  
Medycznych  
LANCET  
Kwidzyn, ul. 11-go  
Listopada 20  
specjalista chirurg  
Wojciech Kowalczyk  
specjalista chirurg  
Ireneusz Niziołek  
Rejestracja: od ponie-  
działku do piątku  
7.30-18.00, sobota i  
niedziela 10.00-18.00,  
tel.: 279 30 84;  
279 99 33;  
279 99 22.  
Pacjenci z Pomorskiej  
i Branżowej Kasy  
Chorych ze skierowa-  
niem i z wypadku  
przyjmowani są  
bezpłatnie.

**Gabinety  
ginekologiczne**

lek. med. Józef Kozłowski  
specjalista ginekolog -  
położnik  
Kwidzyn, ul. Willowa  
27, tel. 279 45 81,  
przyjmuje: wtorki,  
środy, czwartki  
USG położniczo -  
ginekologiczne  
16.30 - 18.00.  
\*  
lek. med. Edmund Nowak  
specjalista ginekolog -  
położnik  
Kwidzyn, ul. Korcza-  
ka 7, tel. 279 25 98,  
przyjmuje: wtorki,  
piątki 16.00 - 18.00.

**Gabinety  
reumatologiczne**

Gabinet reumatolo-  
giczny w Centrum

Usług Medycznych  
Lancet, Kwidzyn, ul.  
11 Listopada 20  
Mieczysław  
Grochowski  
specjalista reumatolog  
- internista  
wtorki i piątki 16.30 -  
18.00  
wizyty domowe  
tel. 279 08 22

**Gabinety  
kardiologiczne**

lek. med. Waldemar Templin  
specjalista kardiolog -  
internista  
EKG, tel. dom. (055)  
279 48 30, Kwidzyn,  
ul. Piłsudskiego 45, II  
p., pok. 9, przyjmuje  
bez rejestracji: wtorki i  
czwartki 16.00 - 17.30,  
w pozostałe dni  
wyłącznie po telefo-  
nicznym uzgodnieniu  
terminu wizyty, tel.  
(055) 279 47 98. Reje-  
stracja codziennie 8.00  
- 9.30.

**Gabinety  
internistyczne**

lek. med. Helena Koroluk  
specjalista reumatolog-  
internista  
Kwidzyn, ul. Podgórn-  
a 9, tel. 279 31 31,  
przyjmuje: poniedział-  
ki, wtorki, środy,  
czwartki 16.00 - 17.00

lek. med. Zofia Kozłowska  
specjalista chorób  
wewnętrznych  
Kwidzyn, ul. Willowa  
27, tel. 279 45 81,  
przyjmuje: poniedział-  
ki, piątki 16.30 - 18.00.  
Wizyty domowe,  
EKG.

lek. med. Stanisław Sławek  
specjalista chorób  
wewnętrznych  
Kwidzyn, ul. 11 Listo-  
pada 20, LANCET I  
p., pok. nr 2, przyjmu-  
je: wtorki, piątki 16.00  
- 17.00, tel. 279 99 33  
w. 66

lek. med. Tomasz Stasiuk  
specjalista chorób  
wewnętrznych  
Kwidzyn, ul. Piłsud-  
skiego 22 (budynek  
Sp-ni „Nasza Praca”),  
przyjmuje: Środy  
16.00 - 17.00. Wizyty  
domowe tel. 279 69  
63, 0603 792 609.  
Badania kierowców,  
EKG.

lek. med. Michał Sigurski  
endokrynolog, specjali-  
sta chorób wewnętrz-  
nych  
Centrum Usług Med-  
ycznych LANCET,

Kwidzyn, ul. 11 Listo-  
pada 20, przyjmuje w  
piątki 16.00 - 18.00  
\*  
Prywatny gabinet  
lekarski  
lek. med. Jerzy Palak  
Kwidzyn,  
ul. Kościuszki 30  
poniedziałek - piątek  
14.30 - 18.00, sobota  
11.00 - 14.00  
tel. 0601 652 478

**Gabinety USG**

Lek. med. Małgorzata Pytel  
tel. 279 47 14, Kwi-  
dzyn, ul. Krańcowa  
17, przyjmuje wtorki i  
piątki 15.00 - 18.00,  
soboty 9.00 - 10.30

**Protezownie**

Niepubliczny Zakład  
Opieki Zdrowotnej -  
Protezownia  
ul. Braterstwa  
Narodów 44  
Ekspresowa naprawa  
protez i aparatów  
ortodontycznych  
czynne od poniedział-  
ku do piątku  
7.00 - 17.00  
tel. 279 58 61  
w soboty dyżur  
telefoniczny  
tel. 279 47 84;

**Gabinety  
neurologiczne**

lek. med. Regina Szotkiewicz  
specjalista neurolog  
Kwidzyn, ul. Piłsud-  
skiego 22 (wejście od  
ul. Chopina), tel. 0601  
647 199, przyjmuje:  
wtorki, środy, II i IV  
piątek miesiąca  
14.00 - 18.00.  
\*

lek. med. Elżbieta Żak-Maciejewska  
specjalista neurolog  
Kwidzyn, ul. 11 Listo-  
pada 20, LANCET, tel.  
279 99 22, 279 99 33,  
przyjmuje:  
poniedziałki, czwartki  
16.00 - 18.00.

**Gabinety  
okulistyczne**

Barbara Dziurkowska  
specjalista chorób oczu  
Kwidzyn,  
ul. Spółdzielcza 12.  
Gabinet - tel. 279 91  
10, dom - tel. 279 32  
77, przyjmuje: wtorki  
i czwartki  
15.30 - 17.00.  
\*

Lekarz Regina Pietrzak  
okulista  
Kwidzyn,  
ul. Targowa 7  
przyjmuje: poniedział-  
ek 15.00-17.00, środa  
15.00-16.30, piątek  
15.00-17.00  
\*

Poradnia  
Okulistyczna  
Centrum Usług Med-  
ycznych LANCET  
Kwidzyn,  
ul. 11 Listopada 20  
\*  
okulista Maria  
Kowalczyk  
Przyjmuje: poniedział-  
ki, środy 8.00 - 14.00 i  
16.00 - 18.00, wtorki,  
czwartki, piątki  
8.00 - 14.00.  
Rejestracja od godz.  
7.30, także telefonicz-  
na: 279 30 84; 279 99  
33; 279 99 22.  
Pacjenci z Pomorskiej  
Kasy Chorych ze  
skierowaniem przy-  
jmowani są bezpłatnie.  
Wypadki i stany nagłe  
- poza godzinami  
przyjąć oraz wizyty  
domowe - na zasa-  
dach gabinetu  
prywatnego, tel. 279  
45 03, 0602 653 836.

**Gabinety  
laryngologiczne**

lek. med. Mirosław Grabarek  
laryngolog gabinet  
kontraktowy,  
Kwidzyn, ul. Brater-  
stwa Narodów 52,  
przyjmuje: poniedział-  
ki 14.00 - 18.00, wtorki,  
piątki 14.00 - 18.00,  
środy 11.00 - 15.00,  
działa na zasadach  
przychodni, pacjenci  
ze skierowaniem -  
bezpłatnie.  
\*

**Gabinety  
ginekologiczne**

lek. med. Alina Stasiuk  
Laryngolog  
Kwidzyn, ul. Piłsud-  
skiego 22 (budynek  
Spółdzielni „Nasza  
Praca”), przyjmuje:  
poniedziałki, piątki  
16.00 - 17.00. Wizyty  
domowe tel. 279  
69 63; 0603 792 609.  
Badania wstępne  
i okresowe  
pracowników.  
\*

**Gabinety  
ortopedyczne**

Centrum Leczenia i  
Diagnostyki Osteopo-  
rozy DEXAMED  
badanie gęstości  
kości, leczenie oste-  
oporozy  
Centrum Usług Med-  
ycznych LANCET,  
ul. 11 listopada 20, tel.  
(055) 279 30 84. Przy  
pierwszym badaniu  
porada lekarska  
gratis.

lek. med. Andrzej Madej  
gabinet ortopedyczny  
Przyjmuje: środa  
godz. 16.30 - 18.00,  
Kwidzyn, ul. Targowa  
7 (Dom Bł. Doroty).  
Prabuty tel. 278 20 09  
wew. 327,  
0601 810 617.

lek. med. Robert Santorek  
ortopeda chirurg  
urazowy  
środa 15.30 - 16.30  
Kwidzyn, ul. War-  
szawska 13 (Szkola  
Podstawowa Nr 4)  
tel. dom.  
278 20 09 wew. 239,  
tel. kom. 0605 44 82 12

**Gabinety  
psychiatryczne**

lek. med. Janusz Szapert  
specjalista psychiatra  
lekarz uprawniony do  
badań profilaktycz-  
nych i kierowców  
Kwidzyn, ul. Piłsud-  
skiego 45 II p., pok.  
13; przyjmuje: wtorki  
i czwartki  
16.00 - 19.30.  
Możliwość telefonicz-  
nego uzgodnienia  
wizyty  
tel. 0601 650 198.  
\*

Specjalistyczny gabi-  
net lekarski  
lek. med. Grzegorz Barganowski  
psychiatra  
wtorki 18.00 - 20.00,  
piątki 16.00 18.00  
Kwidzyn, ul. Brater-  
stwa Narodów 52;  
wizyty domowe  
tel. 0605 568 788

**Psychoterapia**

mgr Maciej Jurkowski  
Analityczna Psychote-  
rapia Grupowa dla  
osób dorosłych  
- terapia nastawiona  
na rozwój,  
- terapia zaburzeń  
osobowości  
Zgłoszenia: pn-pt  
20.00-21.00  
tel: (055) 279 69 86

**Gabinety  
pediatryczne**

lek. med. Danuta Fortuna-Sachanowicz  
specjalista chorób  
dziecięcych i  
neonatalogii  
Kwidzyn, ul. Grun-  
waldzka 50 c, tel. 279  
27 54, 0603 166 595.  
Wizyty domowe,  
refundacja recepty z  
Pomorskiej i Branżo-  
wej Kasy Chorych.  
Anna Łagowska-  
Wichowska  
lekarz pediatra  
wizyty domowe  
tel. 279 16 84

**Gabinety  
stomatologiczne**

lek. stom.  
Jacek Bolałek  
Kwidzyn,  
ul. Krańcowa 17,  
rejestracja  
telefoniczna:  
279 47 14. RATY.  
\*

Kwidzyn,  
ul. Warszawska 1 A/1  
(obok Banku  
Spółdzielczego)  
lek. stom. Katarzyna  
Olszewska-Gajko  
tel. gabinetu 279 51  
88, tel. dom. 279 72 24,  
pn., śr., pt. 8.30 - 14.30  
wt., czw. 11.30 - 17.30.  
\*

lek. stom. Jolanta Samborska  
tel. dom. 279 06 00,  
pn., śr. 11.30 - 17.30,  
wt., czw., pt. 8.30 - 14.  
30; umowy z Pomor-  
ską Kasą Chorych  
\*  
lek. stom. Ewa Demko  
Kwidzyn, ul. Piłsud-  
skiego 22 I p., przy-  
jmuje: poniedziałki,  
środy, piątki  
16.00 - 18.00,  
tel. 0603 113 067.  
\*

lek. stom. Krystyna Krajewska  
Kwidzyn, ul. Ziemo-  
wita 7, przyjmuje:  
poniedziałki, środy,  
piątki 16.00 - 19.00 tel.  
279 33 97. Raty.  
\*

lek. stom. Zenon Sachanowicz  
Kwidzyn, ul. Grun-  
waldzka 50 c (obok  
ronda), rejestracja  
telefoniczna na ponie-  
dzialek, wtorek i  
środe: tel. 279 27 54,  
przyjęcia: czwartki  
16.00 - 18.00  
(bez rejestracji).  
\*

lek. stom. Jadwiga Prawdzik-Malec  
Kwidzyn, ul. Sikor-  
skiego 7; przyjmuje:  
wtorki, czwartki 17.00  
- 19.00, tel. 279 29 59;  
\*  
lek. stom. Andrzej Melkowski  
chirurg stomatologiczny  
Kwidzyn, ul. Ko-  
ściuszki 6/2, przy-  
jmuje: wtorki i czwart-  
ki 13.00 - 15.00, 18.00 -  
20.00. Rejestracja  
telefoniczna 279 32 05.

lek. stom. Małgorzata Santorek  
tel. 0601 597 897  
Kwidzyn, ul. War-  
szawska 13 (Sp. 4)  
poniedziałki, wtorki,  
piątki 8.00 - 14.00,  
środy 11.00 - 17.00.  
Prabuty, ul. Sanatoryj-  
na 14/2, czwartki -  
16.00 19.00. Umowa z  
Pomorską Regionalną  
Kasą Chorych.

**Gabinety  
ortodontyczne**

lek. stom.  
Stanisław Pietrzak  
Specjalista Medycyny  
Przemysłowej  
Badania wstępne,  
profilaktyczne do  
pracy, badania  
kierowców  
Kwidzyn,  
ul. Targowa 7, przy-  
jmuje: poniedziałek  
13.00-15.00, środa  
13.00-15.00, piątek  
13.00-15.00

**Gabinety  
neurochirurgiczne**

lek. med. Tomasz Siwiecki  
neurochirurg  
Przyjmuje: pierwszy i  
trzeci wtorek miesiąca  
16.30 - 17.30, Centrum  
Usług Medycznych  
Lancet, Kwidzyn, ul.  
11 Listopada 20, tel.  
279 30 84, 279 99 33,  
279 99 22.

**Inne usługi  
medyczne**

Samodzielny Publicz-  
ny Zakład Opieki  
Zdrowotnej w Kwi-  
dzyźnie, Ośrodek  
Medycyny Pracy  
82 - 500 Kwidzyn, ul.  
Hallerka 31 (pawilon  
obok szpitala), tel.  
279 37 42 wew. 385  
proponuje usługi w  
zakresie medycyny  
pracy:  
- badania wstępne  
- badania okresowe  
- badania kontrolne  
oraz opiekę  
praktyczną nad  
pracownikami.  
Wykonujemy również  
badania dla  
kierowców  
\*

Hospicjum  
Kwidzyńskie  
im. św. Wojciecha  
ul. 11 Listopada 28,  
82 - 500 Kwidzyn,  
tel. (055) 279 50 33.  
Przyjmuje zgłoszenia  
chorych wymagają-  
cych opieki w domu,  
porady ambulatoryj-  
nej lub leczenia  
stacjonarnego  
w Hospicjum.  
\*

Poradnia Onkologii  
Paliatywnej  
- czynna w I i 3 sobo-  
ty miesiąca od godz.  
15.00. Zgłoszenia i  
rejestracja chorych  
telefonicznie  
lub osobiście  
w Hospicjum.  
\*

Lekarz  
Stanisław Pietrzak  
Specjalista Medycyny  
Przemysłowej  
Badania wstępne,  
profilaktyczne do  
pracy, badania  
kierowców  
Kwidzyn,  
ul. Targowa 7, przy-  
jmuje: poniedziałek  
13.00-15.00, środa  
13.00-15.00, piątek  
13.00-15.00

Osoby zainteresowane zamieszczeniem  
ogłoszenia w Informatorze Medycznym  
proszone są o kontakt telefoniczny 279-  
22-64 lub osobiście w sekretariacie redak-  
cji Kuriera Kwidzyńskiego (Kwidzyn  
ul. Chopina 26 - parter)



## W KNIEL...

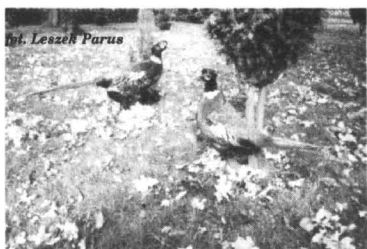
# NA PROSZONYCH BAŻANTACH



rozpedzonego koguta są niezwykle trudne ze względu na jego stosunkowo szybki lot.

W Europie bażanty zaczęto hodować na szeroką skalę dopiero w XIX wieku, choć Rzymianie prowadzili jego wolięrową hodowlę już w III-IV wieku. Ojczyzną jego jest jednak Azja.

Dzwonek telefonu. Kolega Andrzej Szubski z koła łowieckiego „Orzeł” we Włocławku zaprasza mnie na bażantę polowanie. Korzystam z okazji, bo w naszych łowiiskach na bażanty nie polujemy. Pierwsza i najważniejsza rzecz przed wyjazdem, to teoretyczne przypomnienie sobie wiedzy na temat kursów oraz z literatury. Przypominam sobie fakt, że zgodnie z prawem kury wolno strzelać jedynie w bażantarniach. Zatem polował będę tylko na koguty.



Samca nazywamy bażantem lub kogutem

Muszę beźbiędnie odróżnić w locie kurę od koguta. Bardzo często zrywający się do lotu kogut wydaje charakterystyczny głos. Jeśli jednak zrywa się do lotu bez tego krzyku lub nadlatuje z dalszej odległości, pozostaje odróżnić samca od samicy po ubarwieniu, czy różnym naswietleniu łowiska jest bardzo zawodne. Najpewniej rozpoznaję ptaka po sylwetce. Najbardziej charakterystyczny jest ogon. Kura ma ogon krótki, szeroki, jakby trójkątny. Ogon koguta jest znacznie dłuższy, wąski i lekko falujący podczas lotu. Strzaly do

Dlaczego nie zabieram go do kniei? On nie jest w stanie zrozumieć, że na polowaniu bażantem tylko by przeszkadzał. Nie jest przecież ulozony do tego typu polowań. Dwie godziny drogi i jestem na miejscu.

Tradycyjna zbiórka myśliwych. Lowcy wita polujących, mnie - gościa polowania - samoczek serdecznie. Polujemy w 6-7 osobowych grupach. W każdej z nich około 5 psów, głównie wylży krótkowłose. W „mojej” grupie dobrze ulozony „pod gwizdek” dwa setery angielskie Michała Ejdowskiego i trzy wylży. Grupa



foto. Andrzej Szubski Katarzyna Sidor



A jednak... Św. Hubert był łaskaw także dla mnie

proceedzi Kajetan Ejdowski. Opolujemy małe laski, zagajniki, remizy, zarosnięte rowy melioracyjne i chłopskie pola poprzecznane szerokimi miedzami. Dużo nieużytków. W pierwszym pedzeniu zrywają się dwie kury. W drugim kura i kogut, lecz bez oddanego strzału. Czyżby pierwsze sliwki robaczywki? W kolejnych pedzeniach słychać strzały. Kolejdy wracają z kogutami.

Mnie także dane było widzieć koguta. Św. Hubert pozwolił mi nawet oddać strzał do niego. Niestety spóźniłem. Bażant w locie to nie tarca czy rzutka na strzelnicę. Ilość strzelonych kogutów z biegiem czasu rośnie. Większość z nich upolowana głównie na sprawa wytopienia i wystawienia ich przez psy. Po raz pierwszy zobaczyłem, ile myśliwy zawdzięcza psu. Szczególnie tu, podczas polowania na ptactwo. Kolejdy widząc zerowe efekty moich łowów i chyba niewyrażoną minę zalecają blikie trzymanie się psów. To w następnym pedzeniu przynosi efekty. Po wspaniałej stojce wylży kogut zrywa się z charakterystycznym głosem. Składam się do strzału... wypalam. Kogut łamie się w locie. Spada. Wygląd aportuje. Wspaniały, mądry pies. A jednak... Św. Hubert był la-

skaw także dla mnie.

Jeszcze trzy lub cztery razy strzelałem do kogutów. Niestety chybiałem. Do domu wróce jednak z upolowanym bażantem.

Na zakończenie polowania tradycyjny pokot. Na nim, wśród innych, mój kogut. Wydaje mi się, że jest najpiękniejszy, najbardziej ubarwiony. A może mnie się tak tylko wydaje? Kończymy polowanie tradycyjnym ogniskiem z bigosem. Patrząc w płomień ogniska składam dzięki naszemu patronowi za okazaną łaskawość. Dziękuję Andrzejowi Szubskiemu, Kajtkowi i Michałowi Ejdowskiemu za pozostawiony kolegom z koła „Orzeł” we Włocławku za zaproszenie i umożliwienie przeżycia kolejnej łowieckiej przygody. Wracając do Kwidzyna z upolowanym kogutem w bagażniku jeszcze raz rozpatruję każde pedzenie, każdego podrywającego się do lotu ptaka.

W drzwiach wita mnie mój pies. Przejadnie merda ogonem. Zdaje mi się, że wybaczył mi pozostawienie go w domu. A może jednak rozumie, że polowanie na bażanty nie jest jego domeną. Podzielię się z nim za to pysznym rosolem z bażantem.

Z łowieckim Darz Bór! i Leszek Parus

## CO W WODZIE PISZCZY? PB (OLÓW)



Jak było do przewidzenia, II Ogólnopolskie Zawody „Miejsca 2000”, zorganizowane 4 listopada 2000 r. przez NTW, przeprowadzono tym razem wozowo i profesjonalnie. Pogoda wymarzona, tzn. mokra i ciemna, dostosowała się - podobnie jak i ryba - do życzeń wędkarzy i organizatorów spotkania.

Doświadczenia zdobyte w 1999 r. zaprezentowały lepszym sędziowaniem i dokładniejszym harmonogramem czasowym, a co za tym idzie - większym zadoleniem wyniesionym przez zawodników, którzy podkreślili niepowtarzalność przręć, jakich doznać można tylko na tego typu spotkaniach. Zwycięzcy zainkasowali atrakcyjne nagrody (m.in. dwie łodzie wędkarskie).

Jesień w dalszym ciągu łaskawa w pogodę. Spinigaci, m.in. Marek Woronowicz, Krzysztof Drożdż i ja, narzekają i żorzeza. Zadoleni - to koledy łowicy na żywcia. Uprzejmie donoszę, że do grona wędkarzy, którym zeszyły „życiowe” sztuki, dołączyli: Jurek Orłowski, któremu karpich pokazało tylko potężny ogon, Zbyszek Serdacki, któremu z kolei szczupal nie dał szans na zawarcie bliższej znajomości i doktor Tadeusz Wasiak (kogo jak kogo, ale jego powinny darzyć większym respektem), który mając dwa duże szczupaki objeżdżał się smakiem i porzastał na doznaniach duchowych. O nie-

Przytoczę przykład odnoszący się bezpośrednio do odczuć wędkarzy i samych polowców. Bywa, że „cholera bierze” wędkujących, gdy na hak permanentnie wchodzi niewyrośnięte, skarlawiciele ryby. Zasiadają w wyzerowanym akwie, chore, są wprost zadolone z tego, że tam żyją. Woda „bogata” w siarkowodor, fosfor, azot, sinitę, z ciągłym dopływem nieopóźnionych w nadmiarze pierwiastków biogennych nie daje żadnych szans rybotm i skazuje je na wieczne skarlawienie. Stan ten może w zasadzie zmienić tylko człowiek, jednak zabieg poprawiający jakość wody są kosztowne (budowa oczyszczalni, usuwanie wody przydennej i osadów, napowietrzanie, środki chemiczne i.t.p.) i w naszych warunkach raczej niewykonalne. Z dostępnych nam sposobów jedynym są odłowy przestajające i zabrytanie wód drapieżnika-mi.

Uważam za niekonwencjonalny sposób może stworzyć niebo w gębie. Potrafi ją tak przyrządzić Rómek Rolniński. Uważam za niekonwencjonalny sposób może stworzyć niebo w gębie. Potrafi ją tak przyrządzić Rómek Rolniński. Uważam za niekonwencjonalny sposób może stworzyć niebo w gębie. Potrafi ją tak przyrządzić Rómek Rolniński.

Uważam za niekonwencjonalny sposób może stworzyć niebo w gębie. Potrafi ją tak przyrządzić Rómek Rolniński. Uważam za niekonwencjonalny sposób może stworzyć niebo w gębie. Potrafi ją tak przyrządzić Rómek Rolniński.

złych sandaczach i szczupakach łowionych na kozakowskich łachach (za Boga nie wiedziałem, że to łachy w Nebrwie) opowiadał mi ostatnio Władek Krawczyński, co potwierdza większość kolegow łowiaczy na tych wodach - zasiane w wysokich stanach Wisły dużą rybą był zawsze atrakcyjnymi i chętnie odwiedzanymi łowiiskami. Właśnie tam pocztowano mnie kiedyś kawalkiem węgorza upieczonym bezpośrednio nad ogniem. Barytas.

Również smaczne były szczupaki i liny smażone przez Andrzeja Mularczyka. Dzierżawione kiedyś przez niego jezioro „W Polu” znane było z ogromnych linów i dorodnych szczupaków. Ryby smażone na przywieszonej „kozie” miały niepowtarzalny smak. Także płotka przyrządzona w niekonwencjonalny sposób może stworzyć niebo w gębie. Potrafi ją tak przyrządzić Rómek Rolniński. Uważam za niekonwencjonalny sposób może stworzyć niebo w gębie. Potrafi ją tak przyrządzić Rómek Rolniński.

Zbyszek Frelek

Sprostowanie nazwiska i nazwy drużyny z poprzedniego numeru

Było Darek Katmiński winno być Darek Kowalski Drużyna Izok Serwis Izotop - Servise

Z. Frelek



Najlepsi „miciusiarze”, pierwszy od „Frodaj” „du-ru” drużyny R. Rolniński (ten, od płotek z ogniska)



Uroczyste otwarcie zawodów

R E K L A M A

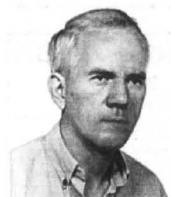
**KURIER KWIDZYŃSKI**  
ul. Chopina 26  
82-500 KWIDZYN  
tel. (055) 279 30 59, 279 22 64  
fax (055) 279 40 63

przyjmuje ogłoszenia i reklamy do dzienników

ILUSTROWANY KURIER POLSKI

Marek Luliński

## KOMPUTER W SZKOLE



Na pytanie, czy szkolnictwo obecnie funkcjonuje lepiej, czy też gorzej niż przed wprowadzeniem reformy, około 38 proc. ankietowanych odpowiedziało, że gorzej. Z 24 proc. niedezydowanych nie stanowili jednak rodzice uczniów wydzienionych i nowo utworzonych gimnazjów.

Oni to najlepiej potrafili by uzasadnić, że tak naprawdę zmieniła się głównie nazwa szkoły, a wszystko pozostało po staremu, z wyjątkiem znacznego wydłużenia się drogi do szkoły uczniów na wsi, gdzie wiele szkół uległo likwidacji. Reforma programowa jest raczej poboznym zyczeniem MEN, a nie stanem faktycznym. W dalszym ciągu kwitnie w nauczaniu encyklope-

dym i wkuwanie na pamięć przez gimnazjalistów setek niepotrzebnych nazw, zamiast uczenia korzystania z zasobów informacji i kształtowania umiejętności rozwiązywania zadań z wykorzystaniem nowoczesnych środków i metod. Powożech-na dostępność komputerowej systemów informacji zmniejsza mocno znaczenie tradycyjnej wiedzy encyklopedycznej. Szkoła ma nie tylko przekazywać wiedzę, ale uczyć uczenia się. Nauczyciel powinien coraz mniej skupiać się na przekazywaniu informacji, poświęcając w zamian więcej czasu na pracę nad rozwijaniem u uczniów umiejętności rozwiązywania problemów, samokształcenia, logicznego i samodzielnego myślenia oraz konstruowania podjęciu decyzji. Nie uwzględniają tego także modne obecnie, liczne badania wiedzy uczniów,

zwane nie wiadomo dlaczego badaniem kompetencji, przeprowadzane na różnych szczeblach nauczania.

Wzrocy przedstawiciele Ministerstwa Edukacji Narodowej zachęcają się w środkach masowego przekazu, radiu i telewizji, stwierdzonym przez siebie ogromnym sukcesem reformy oświatowej. Diametralnie różnie jest odczuwanie uczniów, rodziców i nauczycieli. Dotyczy to także uzyskiwania przez pedagogoów stopni awansu zawodowego. Okazało się, że prawo może działać wstecz, że nieważne są obecnie, opatrzone stosownymi pieczęciami z Orłem i podpisami urzędników państwowych akty mianowania nauczycieli. Wielu nauczycieli dowiedziało się ze zdziwieniem, że po przeprowadzeniu w szkole 20-25 lat nie ma uprawnień do nauczania swojego przedmiotu i postraktowanych zostało na

równi z tymi dopiero rozpoczynającymi pracę. Kto zagwarantuje, że za dwa czy trzy lata nastąpi „reformatorzy” nie stwierdzą nieważności obecnych aktów prawnych, wręczanych uroczysto na specjalnych radach pedagogicznych przez starostę powiatu i burmistrza miasta? Mimo zapewnień i wielu deklaracji niejasna i nie dopracowana do końca jest w dalszym ciągu koncepcja edukacji informatycznej w szkołach. Nie słyszy się, aby nauczyciele innych przedmiotów, poza nielicznymi wyjątkami, garnęli się do wykorzystywania wyposażonych w nowoczesny sprzęt szkolnych pracowni komputerowych do realizacji wybranych jednostek lekcyjnych. Nauczyciele informatyki nie są jeszcze w szkołach postrzegani i wykorzystywani jako koordynatorzy technologii informatycznych, a obarczani czę-



# Program TKK

15 listopada środa	16 listopada czwartek	17 listopada piątek	18 listopada sobota	19 listopada niedziela	20 listopada poniedziałek	21 listopada wtorek
08:00 Gry Interaktywne 10:15 Hrabia Kaczula odc. 38. 11:02 Nafciarze odc. 11. 12:00 Druga B odc. 33. 12:27 Film o suttuce... Rozmaitości 13:00 Mały lord odc. 38. 13:30 Różni ludzie, różne sprawy 14:00 Raport medyczny odc. 11 Medycyna 14:25 STUDIO INFOR 14:33 Prawo ziemi odc. 8. 15:30 Telezakupy Mango 17:00 TRANSMISJA NA ŻYWO: I LIGA MEZCZYŃ W PILCE RĘCZNEJ MMTS KWI DZYN- DGT WYBRZE ŻE GDĄNSK 19:08 Zemsta odc. 157. Obyczajowy 20:25 Prawdziwy koniec wielkiej wojny 21:58 Fotopark Rozmaitości 22:15 Trudne rozmowy cz. 5. Rozmaitości	08:00 Gry Interaktywne 10:00 RETRANSMISJA MECZU MMTS KWIDZYN- DGT WYBRZEŻE GDĄNSK 12:33 Fotopark Rozmaitości 13:00 Hrabia Kaczula odc. 39. 13:30 Trudne rozmowy cz. 5. Rozmaitości 14:00 Język zwierząt odc. 3. Przyrodniczy 14:25 STUDIO INFOR 14:33 Zemsta odc. 157. 15:30 Telezakupy Mango 17:35 Zabijamy to co kochamy odc. 5. Ekologia 18:02 Hrabia Kaczula odc. 39. 18:30 Z jak zdrowie odc. 11. 18:50 Moje dziecko odc. 10. Porady 19:08 Prawdziwy koniec wielkiej wojny 20:25 Siedemnaście mgniem wiosny odc. 11. 21:40 Filmówka odc. 11. 22:15 Różni ludzie, różne sprawy	08:00 Gry Interaktywne 10:15 Hrabia Kaczula odc. 39. 11:02 Siedemnaście mgniem wiosny odc. 11. 12:00 Filmówka odc. 11. 12:15 Filmówka odc. 11. 13:00 Mały lord odc. 39 13:30 Różni ludzie, różne sprawy 14:00 Zabijamy to co kochamy odc. 5. Ekologia 14:25 STUDIO INFOR 14:33 Prawo ziemi odc. 9. 15:30 Telezakupy Mango 17:15 <b>Wiadomości Kwidzyńskie</b> 17:30 Magazyn Rozmaitości 18:02 Mały lord odc. 39. 19:08 Zemsta odc. 158. Obyczajowy 20:00 <b>Wiadomości Kwidzyńskie</b> 20:27 Pokonać przemoc odc. 9 21:27 Druga B odc. 34. 21:54 Pierwsza pomoc ratuje życie odc. 4. Medycyna 22:15 Z jak zdrowie odc. 11. 22:30 Porady Moje dziecko odc. 10.	08:00 NA ZYCZENIE: POWTORKA PROGRAMÓW CALEGÓ YGODNIA 11:00 Pmokino - nowe przygody Bajka 12:01 Mały festiwal filmów animowanych odc. 2. 13:00 Hrabia Kaczula odc. 40. 13:30 Z jak zdrowie odc. 11. 13:45 Moje dziecko odc. 10. 14:00 Stulecie samochodu odc. 12. Motoryzacja 14:25 STUDIO INFOR 14:33 Zemsta odc. 158. 15:30 Telezakupy Mango 17:35 Drogi wodne odc. 11. Geograficzny 18:02 Hrabia Kaczula odc. 40. 18:30 Co się stało? odc. 5. 19:08 Świat bez tajemnic odc. 36. Pop.-nauk. 19:35 Morskie opowieści odc. 69. Rozmaitości 20:25 Legalne bezprawie Sensacyjny 22:15 Różni ludzie, różne sprawy	08:00 Gry Interaktywne 08:30 Telezakupy Mango 09:30 NA ŻYWO: TRANSMISJA MSZY ŚWIĘTEJ Z KATEDRY POD WEZWA- NIEM ŚW. JANA EWANGELISTY 11:00 Intruz Thriller 12:32 Biały pies 13:00 Mały lord odc. 40. 13:30 Różni ludzie, różne sprawy 14:00 Drogi wodne odc. 11. 14:33 Świat bez tajemnic 15:00 Morskie opowieści 15:30 Pmokino - nowe przygody 16:31 Mały festiwal filmów animowanych odc. 2. 17:35 Echa historii cz. 1. 18:02 Mały lord odc. 40. 18:30 Dzikie i oswojone 19:08 Peter Gunn odc. 39. 20:25 KINO RADZIECKIE - Wielka Ojczyzniana - Wiesław Kot zaprasza na film 20:32 Oddział 22:15 Co się stało? odc. 5.	08:00 Gry Interaktywne 10:15 Mały lord odc. 40. 11:02 KINO RADZIECKIE - Wielka Ojczyzniana - Wiesław Kot zaprasza na film 11:07 Oddział 13:00 Dramat wojenny Hrabia Kaczula odc. 41. 13:30 Co się stało? odc. 5. Katastroficzny 14:00 Echa historii cz. 1. Historyczny 14:25 STUDIO INFOR 14:33 Peter Gunn odc. 39. 15:00 Duch przetrwania 15:30 Telezakupy Mango 17:15 <b>Wiadomości Kwidzyńskie</b> 17:30 <b>SPORTOWY PONIEDZIAŁEK: III LIGA TENISA STOŁOWEGO</b> 18:30 Różni ludzie, różne sprawy 19:08 Zemsta odc. 159. 20:25 Saga roku Palisierów 21:25 Druga B odc. 35. 21:52 Ta nasza młodość 22:15 Dzikie i oswojone odc. 12	08:00 Gry Interaktywne 08:15 <b>WIADOMOŚCI KWIDZYŃSKIE</b> 10:00 <b>WIADOMOŚCI KWIDZYŃSKIE</b> 10:15 SPORTOWY PONIEDZIAŁEK III LIGA TENISA STOŁOWEGO 12:00 Druga B odc. 35. Ta nasza młodość? 12:27 Ta nasza młodość? 13:00 Mały lord odc. 41 13:30 Dzikie i oswojone 14:00 Medycyna tradycyjna w Ameryce Łacińskiej 14:25 STUDIO INFOR 14:33 Zemsta odc. 159. 15:30 Telezakupy Mango 17:35 Raport medyczny odc. 12 Medycyna 18:02 Mały lord odc. 41. 18:30 Trudne rozmowy cz. 6. 19:08 Prawo ziemi odc. 10. 20:25 Nafciarze odc. 12. Obyczajowy 21:25 Druga B odc. 36. 21:54 Intruz Rozmaitości 22:15 Różni ludzie, różne sprawy

# Program radia PM FM / 94,8 MHz

Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
06:00-9:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski 10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski/ 11:00-12:00 „Auto świat” - program dla zmotoryzowanych 12:00-13:00 Panorama dnia 14:00-15:00 Przebieg trzech pokoleń - babci, mamy i moje / Leszek Teofilak/ 15:00-16:00 Stare przebiegi w nowych wersjach / Leszek Teofilak/ 16:00-17:00 „Na żywo” - magazyn o życiu gwiazd 17:00-19:00 program popołudniowy 21:00-06:00 Muzyka NonStop	06:00-9:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski 10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski/ 11:00-12:00 Dwa kwadransy z „Panią domu” 12:00-13:00 Panorama dnia 14:00-15:00 „Stare ale Jare” / Leszek Teofilak/ 15:00-16:00 Lista przebiegów dla Oldbójów - edycja polska / Leszek Teofilak/ 16:00-17:00 CKM - magazyn dla facetów 17:00-19:00 program popołudniowy 21:00-06:00 Muzyka NonStop	06:00-9:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski 10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski/ 11:00-12:00 „Dziewczyna” - magazyn dla dziewcząt 12:00-13:00 Panorama dnia 14:00-15:00 Lista przebiegów dla Oldbójów / Leszek Teofilak/ 15:00-16:00 Muzyczna poczta PM FM / Leszek Teofilak/ 16:00-17:00 „Popcorn” - magazyn młodzieżowy 17:00-19:00 program popołudniowy 21:00-06:00 Muzyka NonStop	06:00-9:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski 10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski/ 11:00-12:00 „Mamo toja” - program nowoczesnych rodziców 12:00-13:00 Panorama dnia 14:00-15:00 Flashback, czyli w swiatach starej dyskoteki / Leszek Teofilak/ 15:00-16:00 Soul - muzyka duszy / Leszek Teofilak/ 16:00-17:00 „Komputer świat” - program komputerowy 17:00-19:00 program popołudniowy 21:00-06:00 Muzyka NonStop	06:00-9:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski 10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski/ 11:00-12:00 Sekrety serca / Biaśki i cienie 12:00-13:00 Panorama dnia 14:00-15:00 Radiowa szafa grająca cz. 1 / nowości/ 15:00-16:00 „Auto świat” - program dla zmotoryzowanych 16:00-17:00 Radiowa szafa grająca cz. 2 / stare przebiegi/ 18:00-19:00 Mega Mix / Rafał Bukjowski & Daniel Liszewski/ 21:00-08:00 Muzyka NonStop	08:00-10:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski/ 10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski/ 11:00-13:00 „Gawiazdozbiór” / Roman Dąbrowski/ 13:00-14:00 CKM - program dla facetów 15:00-17:00 Plotki, ploteczki / Rafał Bukjowski/ 17:00-19:00 „TOP20” - Lista Przebiegów Radia Power Music FM /Wojeckiej Rejkiewicz & Rafał Bukjowski/ 21:00-08:00 Muzyka NonStop	08:00-11:00 „Muzyka ze znakiem jakości” / Roman Dąbrowski/ 12:00-14:00 Mój program na antenie, Komputer świat / Krzysztof Jurkiewicz/ 15:00-17:00 Mój program na antenie, Popcorn / Rafał Bukjowski/ 17:00-19:00 Mój program na antenie, Auto świat / Wojeckiej Rejkiewicz/ 21:00-06:00 Muzyka NonStop

Wiadomości lokalne co godzinę od 07.00 - 19.00  
Stałe pasmo antenowe „Gramy nie przeszkadzamy”  
w godz. 09.00 - 10.00, 13.00-14.00, 19.00 - 20.00

## Regionalna giełda CENY PALIW Z dnia 13 października

	ON	Uniw.	Pb-95	Pb-98	Gaz
Kwidzyn Insubd ul. 11 listopada	2,83	3,34	3,34	3,56	—
Kwidzyn Insubd ul. Lotnicza	2,83	3,34	3,34	—	—
Kwidzyn PKN ul. Sportowa	2,84	3,32	3,32	3,60	1,66
Kwidzyn Primo ul. Malborska	2,83	3,34	3,34	—	—
Kwidzyn ul. Żwirowa	2,83	—	3,34	—	1,58
Kwidzyn Rafineria Gd.	2,83	3,34	3,34	3,56	1,59
Kwidzyn ul. Hallera 71	2,76	3,29	3,29	—	—
Gardaja Lenkiewicz	2,81	3,30	3,29	3,54	1,60
Sadlinki Lenkiewicz	2,79	3,30	3,29	—	—
Sztum Górk	2,74	3,30	3,30	—	—
Sztum ul. Czarneckiego	2,83	3,30	3,28	—	—
Sztum ul. Jagiello	2,82	3,32	3,32	3,61	E-94 3,30
Prabuty ul. Malborska	2,78	3,32	3,32	—	—
Prabuty ul. Warszawska	2,78	3,32	3,32	—	—
Rakowiec Petra	2,76	3,29	3,29	—	—
Rakowiec Bak	2,76	3,29	3,29	—	—
Brachlewo Dudziński i Parol	2,90	3,42	3,42	—	—
Ryjewo Dudziński i Parol	2,90	3,42	3,42	—	—
Nebrowo Primo	2,79	—	3,29	—	E-94 3,30
Nowy Dwór Kwidzyński Expom	2,83	3,34	3,34	—	—

Opr. Elżbieta Górka

### DIŻURY APTEK

15.11 Apteka „Cefarm”, ul. Korczaka 10 B

16.11 Apteka „Melisa”, ul. Słowackiego 16

17.11 Apteka „Św. Kosmy i Damiana”, ul. Braterstwa Narodów 52

18.11 Apteka „Staromiej-ska”, ul. Targowa 5/1

19.11 Apteka „Millenium”, ul. Mieszka I 12

20.11 Apteka „Vademecum”, ul. Braterstwa Narodów 46

21.11 Apteka „Lek”, ul. Sokola 7 A

### Diżury radnych Rady Miejskiej godz. 15.00 - 16.00

15 listopada (środa) Leszek Plewiński Józef Zarzycki

16 listopada (czwartek) Bogusław Gajdamowicz - Zastępca Przewodniczącego

22 listopada (środa) Barbara Wilk Malinowska Edward Zieliński

23 listopada (czwartek) Mirosław Potulski - Przewodniczącego Rady Miejskiej

### KONKURS MUZYCZNY

Odpowiedź z poprzedniego numeru brzmi:

„DEDICATED TO”

Nagrodę w naszej redakcji odebrała Pani Beata Kocik z Kwidzyna. Płyty, jak zwykle, ufundował właściciel sklepu MUSIC BOX Pan Grzegorz Ludew.

Pytanie na obecny tydzień:

KTO JEST LIDEREM GRUPY „THE CURE”?

Osoba, która pierwsza zadzwoni pod numer tel. 279-30-59 podając prawidłową odpowiedź - otrzyma nagrodę.

Elżbieta Górka

### KINO ZAPRASZA

Festiwal Filmów Larsa von Triera

15 listopada „Element zbrodni” godz. 20.00

16 listopada „Epidemia” godz. 20.00

17 listopada „Europa” godz. 20.00

18 listopada „Królestwo I” godz. 17.30

19 listopada „Przełamując fale” godz. 20.00

20 listopada „Królestwo II” godz. 17.30

21 listopada „Idioci” godz. 20.00

19 listopada „X-man” godz. 17.30

### Rozkład jazdy PKP

Odstawy	Kierunek	Przyjazdy
5:41 E 6:42 7:45 B	Malbork	6:14 7:39 C 9:50
8:51 14:00 C 15:27		12:38 F 12:51 G 14:36
17:13 19:50 21:30		16:24 19:09 20:35
		22:02 H
12:38 F 12:52 G 20:38	Grudziądz	6:40 A 6:41 7:41
22:02 H		19:58 21:29
6:15 9:51 14:37	Toruń	8:50 15:26 17:12
18:24 19:09		

Legenda:

A - kursuje w D oraz 1 XI oprócz 23.24 VI, 14 VIII, 2 V.  
B - kursuje w D oraz 1 XI oprócz 23.24 VI, 14 VIII, 27 XII, 29 I, 9 II, 2 V.  
C - kursuje w D oraz 1 XI, 22 VI, 14 VIII, 2 V.  
D - kursuje w E oprócz 21 - 23 VI, 13, 14 VIII, 10, 11, 24, 25, 31 XI, 15, 30 IV, 1, 2 V.  
E - kursuje od 1 IX w D oraz 1 XI oprócz 27 - 29 XII, 29 I, 9 II, 2 V. G - kursuje w D od 21 VI.  
F - kursuje od poniedziałku do piątku oprócz świąt.  
H - kursuje od poniedziałku do soboty oprócz świąt.

### Kwidzyn - Rozkład jazdy PKS

Przyjazdy	Kierunek	Odstawy
9:33 UV 17:33 U	Bydgoszcz	7:45 U 16:20 UV
7:40 U 13:55 U 16:17 UV		8:00 U 9:35 UV 17:35 U
10:55 U 14:25 U 20:43 Un	Gdańsk	6:00 U 12:45 U 15:15 Un
9:56 F 11:48 U 13:28 U 16:48 U		7:30 F 8:30 U 10:30 U 13:00 U
9:52 F 13:31 U	Iława	9:00 U 11:30 F
9:42 U		10:50 U
5:20 6:25 A 6:30 U 7:28 S	Malbork	4:15 5:15 U 6:15 U* 6:30
7:34 S 7:35 S 7:35 U* 7:40 F		6:30 S 7:25 F* 7:35 S 8:00 U*
8:30 F 8:30 C 9:00 F* 9:40 U*		8:35 F* 9:30 A 10:10 U* 11:00 F
10:40 A 10:40 F* 11:40* 12:30 F		11:40* 12:15 A 12:45 F 13:45 F
13:20* 14:00 A 15:05 S 15:15 U		14:00 S 14:10 U 14:25 S 14:30*
15:30 S 15:45* 16:45 U 17:50 U*		15:00 F 15:30 A 15:30 F 16:15 U*
18:50 19:30 F* 20:20 U 21:20		16:55 18:15 F* 19:10 U 20:00
22:15 F 23:45		21:00 F 22:30
		22:45 F
6:25 A		Susz 12:45 F 15:30 A
		Sztum 12:00 F
Odstawy	Prabuty - Kwidzyn	
4:50 ** 5:55AM 6:00 U 7:04 S 7:05 U 7:05 S 7:10 F		** - kursuje na trasie Prabuty Kwidzyn (Lotnicza)
8:00 F 8:20 C 8:30 F 9:10 U 10:10 A 11:10 U 12:00 F		* - kursuje na trasie Kwidzyn Prabuty (Sanatorium)
12:50 ** 13:30 A 14:35 F 14:45 U 15:00 S 15:15 16:15 U		
17:20 U 18:20 19:00 F 19:50 U 20:50 ** 21:45 F 23:15		

F - kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku  
S - kursuje w dni nauki szkolnej; pierwszeństwo przjazdu dla młodzieży szkolnej  
U - nie kursuje 25.12, 1.01 i pierwszy dzień Wielkanocy  
A - nie kursuje w niedziele i święta  
M - pierwszeństwo przjazdu dla posiadaczy biletów miesięcznych  
N - nie kursuje 24, 31 grudnia i w sobotę przed Wielkanocą  
C - kurs w soboty niedziele i święta  
V - kurs przyspieszony

Rozkład obowiązuje od dnia 01.11.2000



## KOMUNIKATY

### UWAGA, KIBICE PIŁKI RĘCZNEJ!

Spotkanie o mistrzostwo I ligi serii A w ramach 11 kolejki rozgrywek pomiędzy MMTS-em Kwidzyn a Wybrzeżem Gdańsk odbędzie się dzisiaj, 15 listopada o godz. 17.00 w hali przy ul. Mickiewicza. W imieniu Zarządu klubu serdecznie zapraszamy i apelujemy o gorący doping.

### LIGA MIEJSKA W DARTA

Już jutro 16 listopada rozegrane zostaną pierwsze pojedynki w ramach spotkań ligi miejskiej w darta o puchar KCSiR. O to trofeum ubiegają się będzie 9 zespołów: SM Pomezania, Bartczak & Moch, Konica J. Kucharska, Darteam, FC Bolek, FC Lolek, Chłopaki Nie Placzą, Bocian Pub i Izabella. Mecze rozgrywane będą w restauracji Pomezania przy ul. Chopina.

I. 16 listopada (czwartek)	
Chłopaki Nie Placzą - SM Pomezania	17.00
Konica J. Kucharska - Darteam	17.00
FC Bolek - Bocian Pub	19.30
Bartczak & Moch - FC Lolek	19.30



### LIGA MIEJSKA HALOWEJ PIŁKI NOŻNEJ

Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji przyjmuje jeszcze zgłoszenia drużyn do rozgrywek ligi miejskiej halowej piłki nożnej o puchar KCSiR. Warunkiem zgłoszenia jest opłacenie wpisowego w wys. 260 złotych od drużyny. Szczegóły rozgrywek można otrzymać w biurze KCSiR przy ul. Sportowej 6 oraz telefonicznie pod numerem 2793866.

### LIGA MIEJSKA SIATKÓWKI

III runda - 17 listopada (piątek)	
ZSZ 1 - Delikatasy Plus	19.20
Iglotech - Supermeni	20.10
Super Bull - Sklep Efekt	21.00
IV runda - 20 listopada (poniedziałek)	
Media - Supermeni	19.20
Iglotech - Delikatasy Plus	20.10
Media - Super Bull	21.00

### KOSZYKÓWKA

hala ul. 11 listopada	
19 listopada (niedziela)	
MTS Basket - Jedynka Reda (l. okr. sen.)	13.00
22 listopada (środa)	
MTS Basket - AZS Gdańsk (jun. starsi)	18.00

### SIATKÓWKA

hala ul. 11 listopada	
18 listopada (sobota)	
MTS Kwidzyn - SKS Starogard (juniorzy)	11.00
19 listopada (niedziela)	
MTS Kwidzyn - Stocznowiec Gdańsk (kadeci)	11.00

### PIŁKA RĘCZNA

19 listopada (niedziela)	
Turniej ówczesny ligi woj. młodzieżek	11.00
ZSP Czarna Woda, Sambor Tazew i MTS Kwidzyn	

### LIGA MIEJSKA PIŁKI RĘCZNEJ

17 listopada (piątek)	
FC Bolek - Zakład Karny	20.50
Philips - Solidarność IP	21.25



### LIGA MIEJSKA TENISA STOŁOWEGO

16 listopada (czwartek)	20.15
Skrocki - Multi Service	
Relax II Ryjewo - Nadl. Kwidzyn	
Prabucy - Belfer 2	
Kompap - Jedlina Sadlinki	
Sztumianie - Relax I Ryjewo	
21 listopada (wtorek)	20.15
Nadl. Kwidzyn - Gardeja	
Sztumianie - Nitel	
Kompap - Multi Service	
Skrocki - Bwelfer 2	
Bychowo - Prabucy	

### FESTIWAL MINI PIŁKI RĘCZNEJ

18 listopada (sobota)	
hala sportowa ul. Mickiewicza	
kl. III - IV	10.00
gry i zabawy z elementami piłki ręcznej	
kl. V - VI	11.15
turniej mini piłki ręcznej	

## REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

### Mistrzostwa szkół średnich NAJLEPSI SZCZYPIORNIŚCI W II LICEUM

Zakończone zostały rozgrywki szkół średnich na szczeblu powiatu kwidzyńskiego w piłce ręcznej dziewcząt i chłopców. Tytuł mistrza powiatu wśród dziewcząt zdobyła reprezentacja II Liceum Ogólnokształcącego zwyciężając w finale koleżanki z I LO 14:13. Trzecie miejsce dla ZSZ 1, a czwarte dla ZSZ 2. Zespół pod kierunkiem **Małgorzaty Król** występował w składzie: **Slawomira Czeszejko-Sochacka, Karolina Guzewicz, Adrianna Jurzyk, Ewa Kawecka, Agnieszka Korczyk, Małgorzata Soroka, Monika Sulej, Agnieszka Wasilczuk, Aleksandra Wiesner** i **Ewa Wiśniewska**.

Również rywalizacja wśród chłopców przebiegała pod dyktando uczniów z Liceum przy ul. Słonecznej. W finale spotkali się z drużyną I LO zwyciężając 11:8. Kolejne lokaty dla ZSA, TPWT, ZSZ 1 i ZSB. Reprezentacją szczypiornistów kierował **Bogdan Zamożny** a mistrzostwo powiatu wywalczyli: **Andrzej Balmas, Łukasz Cielątkowski, Piotr Jankowski, Karol Lompiś, Aleksander Mizera, Mateusz Nowak, Patryk Rombel, Michał Saliński, Rafał Samp** i **Michał Ślędz**. Gratulujemy sukcesu i życzymy powodzenia w kolejnej rywalizacji, w półfinałach województwa pomorskiego.

### A klasa brydża sportowego MTS BIJE LIDERA

W spotkaniu 6 kolejki rundy rewanżowej o mistrzostwo „A” klasy w brydżu sportowym reprezentanci I-go zespołu MTS-u Kwidzyn pokonali na wyjeździe dotychczasowego lidera drużyny Petard AZS Gdańsk 17:13. Zwycięzcy grali w składzie: **Leszek Czarnobaj, Waldemar Jankowski, Zbigniew Myrcha, Janusz Świder** i **Mirosław Troper**.

#### Wyniki 6 kolejki

Petardy AZS PG - MTS Kwidzyn	13 : 17
MDK Pruszcz - Pentra Starogard	24 : 6
GOK Skarszewy - Navipres Gdańsk	13 : 17
Orkan Gdynia - Okrętowiec Gdynia	przełóz.
MTS II Kwidzyn	pauzował

#### Tabela

1. MDK Pruszcz Gd.	14	245 pkt.
2. Petardy AZS Gdańsk	14	242
3. MTS I Kwidzyn	13	222
4. Pentra Starogard	13	215
5. Okrętowiec Gdynia	13	189
6. Navipres Gdańsk	13	181
7. Orkan Gdynia	12	164
8. GOK Skarszewy	13	159
9. MTS II Kwidzyn	13	144

### Tenis stołowy podstawówek WYŁONIONO NAJLEPSZYCH

Otrzymałyśmy komunikaty z eliminacji gminnych oraz powiatowych XXIX Wojewódzkiego Igrzysk Młodzieży Szkolnej w tenisie stołowym.

#### Wyniki końcowe eliminacji gminnych:

##### dziewczeta - r. 88 i młodsze

1. SP Otlowice I (N. Stefaniani - M. Wiśnioch)
2. ZS Wandowo (N. Maluchnik - J. Jagodzińska)
3. SP Otlowice II (A. Mroczek - K. Szpyt)
4. ZS Gardeja I (A. Wróbel - A. Jabłońska)
- 5-6. ZS Gardeja II (M. Ornas - A. Kuglewicz)
- SP Cygany (L. Morawska - A. Dutkowska)
7. SP Czarne Dolne

##### chłopcy - r. 88 i młodszy

1. ZS Wandowo (D. Buksa - N. Buksa)
2. ZS Gardeja (G. Jagielski - P. Janusiewicz)
3. SP Czarne Dolne (D. Duszyński - B. Duszyński)
4. SP Cygany I (A. Frąg - S. Stawarz)
- 5-6. SP Otlowice (Błock-Grzegorzewski-Brzozowski)
- SP Trumieje I (B. Łada - E. Rycharski)
7. SP Trumieje II (W. Łukaszewski - D. Wijata)

##### dziewczeta - 86/87

1. ZS Wandowo (M. Kruszyńska - M. Jast)
2. ZS Gardeja (J. Komorniczak - K. Górka)

##### chłopcy - 86/87

1. ZS Gardeja I (M. Wielgosz - S. Wielgosz)
2. ZS Gardeja II (M. Jagielski - M. Lubera)
3. ZS Wandowo (T. Adranowicz - W. Jankiewicz)

Do eliminacji powiatowych awansowali zwycięzcy poszczególnych kategorii.

#### Wyniki końcowe eliminacji powiatowych

##### dziewczeta r. 88 i młodsze

1. SP 5 Kwidzyn (Marta Jurczak - Sylwia Weisto)
2. SP Otlowice (N. Stefaniani - M. Wiśnioch - A. Mroczek)
3. ZS Licze (Kamila Kaźmierczak - Magdalena Czerniak)
4. ZS Sadlinki (Joanna Wiercińska - Judyta Mazur)

##### chłopcy r. 88 i młodszy

1. ZS Wandowo (Norbert Buksa - Dorian Buksa)
2. ZS 2 Kwidzyn (Paweł Rybicki - Michał Bojanowski)
3. ZS Nowy Dwór (Śmigiełski - Korycki - Domaradzki)
4. ZS Sadlinki (Mateusz Stefaniani - Łukasz Gburczyk).

Organizatorami rozgrywek powiatowych byli SKS Kibic Otlowice i Powiatowe Stowarzyszenie Rozwoju Kultury Fizycznej i Sportu Szkolnego w Kwidzynie.

### Liga miejska tenisa stołowego O PUCHAR KCSiR



Inspektor KCSiR Marek Sroka ogłasza otwarcie turnieju

Ruszyły oczekiwane od dawna przez miłośników celuloidowej piłeczki rozgrywki w lidze miejskiej tenisa stołowego. Trzynastie drużyn walczyło do 18 stycznia przysięgłego roku o puchar Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji. Za nami pierwsza odsłona. Nie miały okazji zaprezentować się jeszcze zespoły Prabucy, Skrocki i Multi Service. Na pierwsze podsumowanie jeszcze czas, tym razem pierwsze wyniki:

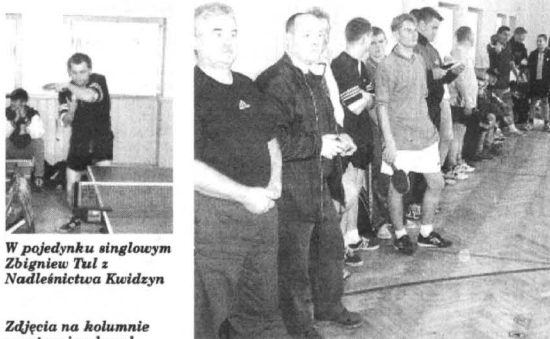
Relax I Ryjewo - Relax II Ryjewo	6 : 2
Kompap - Nadleśnictwo Kwidzyn	6 : 4
Gardeja - Sztumianie	0 : 6
Belfer 2 - Bychowo	6 : 0
Nitel - Jedlina Sadlinki	6 : 1

#### Tabela

1. Sztumianie	1	2	6-0
Belfer 2	1	2	6-0
3. Nitel	1	2	6-1
4. Relax I	1	2	6-2
5. Kompap	1	2	6-4
6. Nadleśnictwo	1	0	4-6
7. Relax II	1	0	2-6
8. Jedlina	1	0	1-6
9. Gardeja	1	0	0-6
10. Bychowo	1	0	0-6
11. Multi Service	-	-	-
12. Prabucy	-	-	-
13. Skrocki	-	-	-



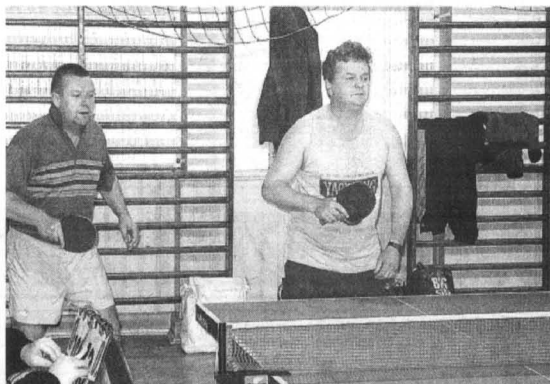
Sędzia główny turnieju - Jerzy Graczkowski



W pojedynku singlowym Zbigniew Tuł z Nadleśnictwa Kwidzyn

Zdjęcia na kolumnie sportowej wykonał Stanisław Wolski

Za chwilę pierwsze pojedynki w ramach turnieju



W grze deblowej Janusz Bruniecki i Józef Grochowski z zespołu Relax 2 Ryjewo

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Tylko jeden punkt naszych zespołów

**RODŁO KWIDZYN CZERWONĄ LATARNIĄ**

Zespoły Pomorskiej Klasy Okręgowej w piłce nożnej do- brnęły do półmetka. Ostatnia kolejka nie okazała się szcze- śliwą dla drużyn powiatu kwidzyńskiego. Rodło uległo u siebie przodostatniej w tabeli Koronie 0 : 2, prabucka Po- goń przegrała również u siebie ze swą imienniczką ze Sme- tową 2 : 3, a jedyny punkt wywalczyli najlepsi z naszych zespołów na półmetku, GKS Gardeja, remisując na wyjeź- dzie z Wietcisa Skarszewy 0 : 0. Szerzej o pierwszej run- dzie w następnym wydaniu naszego tygodnika.



Mimo wielkich chęci i tak porażka na zakończenie

**Wyniki ostatniej kolejki**

Rodło Kwidzyn - Korona Rywałd	0-2
Pogoń Prabuty - Pogoń Smetowa	2-3
Wietcisa Skarszewy - GKS Gardeja	0-0
Błękitni S. Pole - Wierzyca Pelplin	1-2
Unia Tczew - Powiśle S. Targ	2-1
Kolejarz Chojnice - LKS Waplewo	2-2
Borowiak Czersk - Huragan N. P.	9-3
Polanka Rokocin - Jurand Lasowice	4-1

**Tabela końcowa**

1. Unia Tczew	15	37	35-13
2. Pogoń Smetowa	15	33	48-24
3. Borowiak Czersk	15	32	49-18
4. GKS Gardeja	15	27	33-28
5. Jurand Lasowice	15	26	37-23
6. Polanka Rokocin	15	26	27-17
7. Wierzyca Pelplin	15	26	26-22
8. Kolejarz Chojnice	15	23	26-21
9. Wietcisa Skarszewy	15	19	13-21
10. Powiśle S. Targ	15	16	22-30
11. Pogoń Prabuty	15	14	18-32
12. Korona Rywałd	15	13	18-26
13. LKS Waplewo	15	12	20-33
14. Huragan N. P.	15	12	23-38
15. Błękitni S. Pole	15	12	19-37
16. Rodło Kwidzyn	15	5	17-47

**Rajdy motorowe DWAJ BRACIA I DWIE GUMY**

W ostatnich dniach października na poligonie wojsko- wym koło Poznania odbył się IV rajd Enduro „Biedrusko 2000” kończący sezon w tej dyscyplinie sportu. Wzięli w nim udział dwaj członkowie Kwidzyńskiego Klubu Motoro- wego, **Sławomir i Roman Ulenbergowie**. Po dwudni- wych zmaganiach w strugach wody i błota pierwsze miej- sce przypadło Sławomirovi, a Romanowi - trzecie. Wyścigi polegały na pokonaniu jak największej ilości okrążeń w ciągu trzech godzin. Nie obyło się bez defektów i „złapania gumy” przez obydwojch motocyklistów. Na szczęście zdoby- cy tegoroczno pucharu PZM udało się dowieźć pierwsze miejsce.

Zawodnicy i opiekunowie składają tą drogą podzięko- wania dla sponsorów, a my - gratulacje.

Niepotrzebna porażka w Piekarach Śląskich

**OLIMPIA - MMTS 30 : 29 (13 : 17)**



MMTS zawsze może liczyć na swój klub kibica

MMTS: Gurzyński, Lisowski, Frelek (8), Janusiewicz (8), Mroczkowski (5), Bonecko (3), Iwlew (3), Maciejewski (2), Augustynowicz, Jaskiewicz, Godzina, Panas, Szulc i Kaw- czynski.

Było to bardzo zacięte spotkanie, jako że obydwa zespó- ly sąsiadowali w tabeli mając na kontach po siedem punk- tów. Przy odrobinie szczęścia kwidzyńscy mogli zainkaso- wać dwa punkty, co stanowiłoby maksimum zdobywczy w pierwszej rundzie rozgrywek. Stało się jednak inaczej. Od początku meczu uzyskaliśmy 2-3 bramkowe prowadzenie grając atakiem pozycyjnym, punktowaliśmy Ślązaków nie popełniając zasadniczych błędów. Utrzymałyśmy bezpiec- zny dystans i do przerwy prowadziliśmy 17:13.

Również po odpoczynku nie pozwalamy graczom Olimpii (gorąco dopingowanym przez swoich kibiców) na doprowa- dzenie do remisu. Jednak w miarę upływu czasu zaczy- namy popełniać błędy. Trzy straty piłki w ataku, dwa niecel- ne podania i wykluczenie z naszej strony powodują, że gospodarze w 42 minucie dochodzą do stanu 23:23. Wszystko zaczyna się od nowa. Prowadzenie zmienia się dostojnie co minutę. Kończymy bezpośrednim rzutem wolnym, jednak nie ratujemy chociaż jednego punktu, który bezsprzecznie na- leżał się naszej drużynie i ulegamy ostatecznie 29:30.

Odnotujemy jeszcze b. dobrą skuteczność **Piotra Frel- ka, Michała Janusiewicza** i 5 bramek **Macieja Mrocz- kowskiego**. W przodostatniej kolejce I rundy zanotowa- liśmy kolejną stratę punktu przez Wybrzeże w meczu u siebie z Warszawianką oraz wysoką wygraną MSPR-u Łódź w spotkaniu ze Spójnią.

Juz dzisiaj MMTS rozegra mecz kończący I-szą rundę rozgrywek, a jego przeciwnikiem będzie aktualny mistrz kraju, lider tabeli DGT Wybrzeże Gdańsk. W pozostałych parach ostatniej kolejki spotkają się: Spójnia ze Strzelem, Śląsk z Olimpią, Orlen z MSPR, Zagłębie z AZS AWF i Warszawianka z Metalplastem Oborniki. Rundu rewanżo- wą rozpoczną zespoły juz 25 listopada, a zakończą w dniu 24 lutego przyszłego roku.

**Wyniki 10 kolejki**

Środa		
Wybrzeże Gdańsk - Warszawianka		27-27
AZS AWF B. Podł. - Orlen Plock		24-27
Iskra Kielce - Śląsk Wrocław		31-26
Sobota		
Olimpia Piekary - MMTS Kwidzyn		30-29
MSPR Łódź - Spójnia Gdańsk		39-25
Metalplast Oborniki - Zagłębie Lubin		18-23

**Tabela**

1. Wybrzeże	10	17	272-211
2. Iskra	10	17	279-234
3. Orlen	10	16	244-209
4. Śląsk	10	12	250-235
5. Zagłębie	10	11	241-229
6. Warszawianka	10	11	290-259
7. MSPR	10	9	248-258
8. Olimpia	10	9	242-268
9. MMTS	10	7	252-272
10. Metalplast	10	6	218-245
11. Spójnia	10	3	232-307
12. AZS AWF	10	2	234-275

Pierwsze w tym sezonie zwycięstwo na wyjeździe

**WTK II WŁOCŁAWEK - BASKET KWIDZYN 56 : 76 (16:21, 13:18, 10:20, 17:17)**

Basket: Świech (20), Przechowski (12), Nowak (10), Nieleszczuk (9), Urbaniak (9), Mielczarek (6), Punczewicz (4), Matejczuk (3), Miecznikowski (3) i Kulik.

Dwudziestopunktowym zwycięstwem zakończył się wyjazd II-ligowego Basketu Kwi- dzyn do Włocławka. Zespół WTK wygrał dotychczas tylko jedno spotkanie i wszystko wskazywało, że wykorzystując umienniejsze wyszkolenie techniczne kwidzyńscy po- kuszą się o zwycięstwo. Tak też się stało. Od początku spotkania prowadziliśmy otwartą grę prowadząc kilkoma punktami. Po dwóch kwartach Basket wygrał 39 : 29, przynaj- mniej 10-ma punktami za mało, a które zostały stracone w wyniku nie wykorzystanych kontrataków.

W trzeciej kwarcie konsekwentna gra całego zespołu i rozgrywającego **Tomasza No- waka** (wreszcie powrócił do gry!) pozwoliły na odwrócenie się od włocławaków na 20 punk- tów. Ostatnia odsłona to zachowawcza gra obydwu przeciwników. Cieszy pierwsze zwycie- stwo odniesione na wyjeździe i ... oby tak dalej.

**Wyniki 8 kolejki**

WTK II Włocławek - Basket Kwidzyn	56-76
Viking Rumia - AZS Politechnika W-wa	91-49
AZS Szczecin - LKS Łódź	98-74
Turów Zgorzelec - Legion Legionowo	118-77
Polonia II W-wa - Stal II Ostrów	95-57
AZS Wrocław	paузował

**Tabela**

1. Turów	7	14	659-468
2. Viking	7	14	615-477
3. AZS Warszawa	8	13	603-596
4. Basket	8	12	552-596
5. Polonia II	7	11	524-479
6. AZS Szcz.	7	11	559-551
7. AZS Wrocław	7	10	576-541
8. LKS	7	9	535-595
9. Stal II	8	9	609-736
10. WTK II	7	8	483-556
11. Legion	7	8	559-641



Wierny kibic Basketu - operator TKK Roman Kurzeja



Zdobywca największej ilości punktów we Włocławku Krystian Świech



Koszykówka kadetów

**MTS KWIDZYN - SKS STARO- GARD 98 : 103 (17:14, 24:24, 27:18, 13:25, dogr.17:22)**

MTS: Wilczewski (30), Dąbrowski (27), Bartczak (18), Kania (13), Punczewicz (6), Hisz- czynski (3), Kwiecień (1), Krupa, Pięta i Grabarek.

W czwartej kolejce, po dramatycznym pojedynku, koszykarze MTS-u Kwidzyn przegra- li przed własną publicznością po dogrywce z SKS-em Starogard Gdański 98 : 103. W pierwszych dwóch kwartach gospodarze grali zbyt indywidualnie, oddali wiele niecelnych rzutów. W trzeciej zagraли z kolei bardzo dobrze w obronie i mieli dużą skuteczność. Cały zespół zagrał z dużym zaangażowaniem, co pozwoliło prowadzić różnicą 9 punktów. Kon- cówka meczu była bardzo dramatyczna, w rezultacie taktycznego jej rozegrania doprowa- dzono do remisu 81:81. Początek dogrywk był 6 punktowe prowadzenie kwidzyńców i opuszczenie parkietu za 5 przewinień przez trójkę podstawowych zawodników. W rezulta- cie dogrywka przegrana 17:22, a całe spotkanie 98:103.

Było to dobre spotkanie, o przegranej zdecydowały nerwy, ponieważ stawka meczu było drugie miejsce w tabeli - powiedział po meczu trener **Dariusz Litwin**.

Zajęcia na kolumnie sportowej uykonał Stanisław Wolski

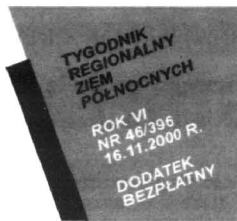
Lech Halabisi

**JUZ TERAZ!** Wszystko o nas w Internecie! [www.wpomorskie.com.pl](http://www.wpomorskie.com.pl) aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci

**KURIER KWIDZYŃSKI** Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.com.pl. Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. naczk.), Bogumiła Bótkowska (sekr. red.), Paweł Kuniec (skład), Biuro Reklamy i Ogłoszeń: kierownik Jacek Jankowski, ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 279 22 64, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i pręnumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatłowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Pręnumerata dla zakładów pracy i instytucji przyjmują jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawnictwo Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 550-24-32, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biuro@wpomorskie.com.pl, www.wpomorskie.com.pl. Prezas: Czesław Czyszewski (tel. 058/632-40-02), dyr. ds. pracy Krzysztof Młyński (tel. 058/530-24-69). Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czerwskiego, ul. Kwiatłowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099



# Dziennik Pomorski



## Oliwa przez Oliwę wyphywa?

Chęć zakupu oliwskiego Polifarbu wyraził trzeci co do wielkości klient Polifarbu - firma Oliwa. Dysponuje ona siecią handlową sklepów detalicznych i hurtowni. Przejmując przedsiębiorstwo, firma zyska jednocześnie 100-proc. udział w spółkach należących do Polifarbu: Oliwa Zakład Farb i Oliwa Spółka Handlowa. Zapropowała inwestycje wysokości 12-14 mln zł i podpisała ze związkowcami wstępny pakiet socjalny. Pracownicy mają otrzymać 42-miesięczną gwarancję zatrudnienia oraz premię prywatyzacyjną. Obecnie przedsiębiorstwo zatrudnia 230 pracowników.

## Pollex w Rudoporcie

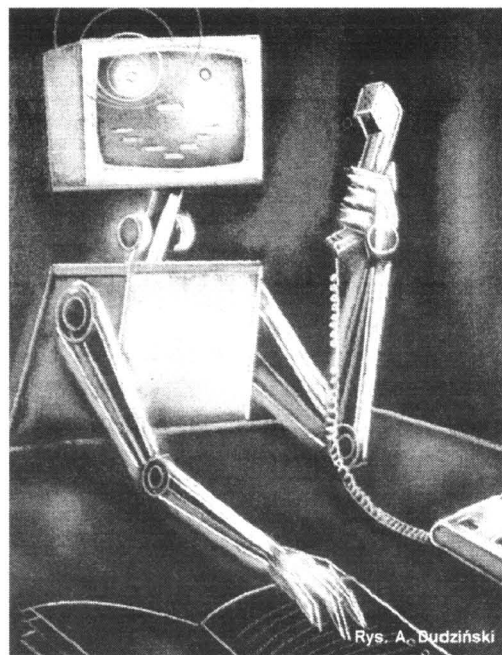
Plócki Pollex chce stać się akcjonariuszem gdańskiego Rudoportu, proponując sfinansowanie budowy terminalu przeładunkowo-skladowego rudy. Inwestycja ta pochłonie ok. 327 mln zł.

Większościowym akcjonariuszem Rudoportu jest Huta Katowice. Reszta walorów spółki należy do Hydrobudowy, Farnaku, Mostostalu Gdańsk, Kolspedu i zarządu Morskiego Portu Gdańsk. 23 listopada akcjona-

riusze mają podjąć uchwałę w sprawie podwyższenia kapitału akcyjnego Rudoportu. W grę wchodzi dokapitalizowanie przedsiębiorstwa o 2,5 mln zł. Kapitał akcyjny spółki wzrośnie z 7,8 do 10,3 mln zł. Rudoport wyemituje 250,5 tys. akcji imiennych zwykłych o wartości nominalnej po 10 zł, a z prawa poboru zostaną wyłączeni dotychczasowi akcjonariusze, jako że całą emisję kupi Pollex - znana firma branży paliwowej.

Wydatki na edukację pracowników przyniosą wielokrotny zwrot kosztów poniesionych przez pracodawcę już w następnym roku - uważa Halina Frańczak, dyrektor ds. komunikacji w Neuman Group, międzynarodowej instytucji organizującej również w Polsce m.in. kursy doskonalące dla kadr przedsiębiorstw niemalże wszystkich branż. W wielu dziedzinach planowanie postępów rynkowych niemal w 100 proc. oparte jest o wzrost kwalifikacji załogi.

## ROZWÓJ W ROZUMIE



rzy dzięki temu znacznie lepiej wykonują swoją pracę. Finansowe jej efekty określone są średnio na 28-procentowy wzrost wydajności i 37-procentowy wzrost zysków.

Jak jednak pisze w Pulsie Biznesu Marlena Kaczmarek, w porównaniu z dojrzałymi państwami zachodnimi, polski rynek szkoleniowy jest jeszcze słabo rozwinięty, a nawet stanowi swobodną nowość. Najlepszym potwierdzeniem tej tezy jest fakt, że dopiero w tym roku po raz pierwszy przeprowadzono i opublikowano badania statystyczne oraz marketingowe polskiego rynku szkoleniowego.

Wśród małych firm zatrudniających do pięciu osób - 306 tys. zamierza zakupić w tym roku szkolenia dla swoich pracowników. Wśród firm zatrudniających powyżej pięciu pracowników, plan taki ma 88 tys. przedsiębiorstw. W 2000 r. firmy wydadzą na szkolenia ponad 150 mln USD, czyli ponad 700 mln zł.

Dzisiaj szacunkowa wartość rynku szkoleń dla dorosłych to rocznie 170 mln USD, czyli prawie 800 mln zł.

Polski rynek szkoleń to przede wszystkim rynek szkoleniowców. Popyt na oferty w dziedzinie kształcenia i podnoszenia kwalifikacji jest znacznie mniejszy, od podaży. W rezultacie, znacznie odbiegamy od wzorców zachodnich, przy czym głównym tego powodem jest przekonanie o konieczności poddawania się szkoleniom.

cd. na str. 2

## Ruszył superkomputer

Centrum Informatyczne TASK (Trójmiejskiej Akademickiej Sieci Komputerowej) Politechniki Gdańskiej uruchomiło klastę komputerową złożoną ze 128 procesorów Intel Pentium Xeon. TASK jest jednym z pięciu krajowych Centrów Superkomputerowych oraz operatorem i administratorem trójmiejskiej rozległej sieci komputerowej. Nowy komputer jest jednym z największych działających w Europie Środkowej i Wschodniej i nie ma odpowiednika pod względem wielkości w żadnym z krajowych centrów komputerowych. Projekt współfinansują firmy Intel i Wirtualna Polska. Koszt przedsięwzięcia szacowany jest na 400 tys. USD (1,8 mln zł). Z powstałego systemu będzie korzystało około 600 naukowców oraz studenci realizujący zadania naukowo-badawcze. Korzyści z doświadczeń odniesie również ponad milion użytkowników portalu Wirtualna Polska.

## Philips chce do strefy

Władze SSE Tczew-Zamowiec wystąpiły do Ministerstwa Gospodarki z wnioskiem o rozszerzenie strefy na część Kwidzyna. Ma to zapobiec wycofaniu z miasta największego inwestora - holenderskiego Philipsa. Wniosek jeszcze w tym roku trafi pod obrady Rady Ministrów i wówczas należy spodziewać się ostatecznej decyzji.

W razie rządowego sprzeciwu holenderski koncern grozi przeniesieniem produkcji telewizorów za granicę, mimo że zyski

firmy z roku na rok rosną. Jeszcze w 1998 roku wynosiły 55,6 mln zł, by rok później wzrosnąć do 89 mln zł. Przychody wynosiły odpowiednio 1,7 oraz 1,5 mld zł.

Philips zatrudnia prawie 2,4 tys. osób. Radni Kwidzyna już wyrazili zgodę na rozszerzenie strefy o część terenów miasta. W zamian za to prezes Philipsa Andrzej Gołyga obiecał zrekomensowanie strata miasta i mieszkańców Kwidzyna z tytułu zwolnienia firmy z podatków.

## Systemowa „Danuta”

Malborska Fabryka Makaronów „Danuta” zakupiła w QAD Polska zintegrowany system wspomagający zarządzanie klasą ERP. Oprócz standardowego (sprzedawanego jako tzw. bundle) systemu MFG/Pro „Danuta” zdecydowała się na zakup aplikacji do obsługi relacji z klientami (CRM). Wdrożenie systemu już się rozpoczęło. Na początek stycznia 2001 roku zaplanowano aktywowanie systemu w zakresie dystrybucji i obsługi kontraktów z klientami. Uruchomienie pozostałych elementów systemu MFG/Pro zaplanowano na lipiec 2001 roku.

**KASY FISKALNE**  
NCR  
\* nowe i używane  
\* autoryzowany serwis  
\* oryginalne materiały  
Gdańsk, ul. Wały Jagiellońskie 24 (1 p.)  
tel. 346 22 64, 301 03 95

**KSEROKOPIARKI**  
Promocja  
**mita**  
29/189

**Nawet najkosztowniejse systemy komputerowe nie staną się pomocne w planowaniu rozwoju przedsiębiorstwa, jeśli rokrocznie firma nie zadba o wykształcenie swoich fachowców, którzy zaprogramują, a następnie będą potrafili wykorzystywać te systemy w interesie pracodawcy**

**N**a Wybrzeżu, Warmii i Mazurach jedynie 60 tys. małych i 8 dużych firm zaplanowało przeprowadzenie w minionym roku szkoleń. Jest to nieznaczny odsetek wszystkich przedsiębiorców, choć zarazem wskazówka, że być może polski rynek szkoleń niebawem się obudzi. Bardzo liczą na to specjaliści z gdańskiego Instytutu Badań nad Gospodarką Rynkową, którzy są zdania, że to „obudzenie” mogłoby nawet potroić dotych-

czasowy potencjał wytwórcy naszych północnych regionów. Potwierdza to reszta rynek badań, jakie niedawno przeprowadzono w środowisku wybrzeżowych przedsiębiorców, wśród których 41 proc. jest zdania, że profesjonalne kursy wybitnie podnoszą praktyczne umiejętności pracowników - kłó-

## Trzeba pomóc rybakom

Wbrew agencyjnym informacjom, nie doszło do porozumienia przedstawicieli rządu z rybakami. Reprezentujący ich działacze czterech organizacji związkowych, zrzeszających ponad 7 tys. bałtyckich łowców, grożą kolejnymi blokadami naszych portów. Przypomnijmy, że rybacy chcą ulg w zakupie paliwa oraz podjęcia rządowych działań na rzecz ochrony krajowego rynku. Od początku roku ceny paliw wzrosły prawie o 360 proc. - z 48 groszy do 1,67 zł za litr. Tymczasem zakup oleju napędowego stanowi prawie 40 proc. kosztów eksploatacji kutrów, a ceny ryb pozostały na nie zmienionym poziomie. W związku z pogarszającą się sytuacją rybacy domagają się ulgi paliwowej wysokości 1 mln zł, która pozwoli doczekać większości rybaków do końca roku.

17169  
**Liceum Ogólnokształcące**  
**DWA SEMESTRY**  
Tel. (055) 277 52 25  
w godz. od 15.00 do 17.00  
tel. kom. 0604 301 734  
Początek zajęć w grudniu

## „OGRANICZONA” STREFA

Od nowego roku zmieniają się zasady funkcjonowania Specjalnych Stref Ekonomicznych, w tym także SSE „Żarnowiec – Tczew”. Zmiany te w negatywny sposób mogą wpłynąć na zainteresowanie strefami ze strony inwestorów.

Specjalna Strefa Ekonomiczna „Żarnowiec – Tczew” rozwija się bardzo prężnie, czego dowo-

dem są takie przedsiębiorstwa, jak ciągle rozbudowywany przy ulicy Czatowskiej „Flextronics”, czy działające już przy Rokickiej – „Forkan” i „Molex”. Tuż obok trwają budowy dwóch kolejnych zakładów. Jednym z nich będzie „Eco Tire Recycling” – jedyna firma w Polsce zajmująca się prze-robem starych opon.

Powstanie nowych zakładów wiąże się ze zmniejszeniem bez-

robocia w okolicach stref i promocją miasta za granicą. Niestety z dniem pierwszego stycznia przyszłego roku zmieniają się warunki, na jakich funkcjonować będą strefy ekonomiczne. Znacznie ograniczone zostaną ulgi i udogodnienia, które dziś przyciągają inwestorów. Zmiany te ściśle związane są z dostosowywaniem naszego prawa do wymogów Unii Europejskiej.

## Policja bez mandatów

Z dniem 1 listopada weszły w życie dwa rozporządzenia w sprawie taryfikatora kar za poszczególne wykroczenia drogowe oraz w sprawie wystawiania przez policję mandatów w formie kredytowej.

Oznacza to, że policjant nie może przyjąć od ukaranego pieniędzy. Mandat wystawiony przez policjanta ukarany będzie musiał zapłacić w terminie 7 dni za pośrednictwem poczty lub banku.

Oba nowo wprowadzone przepisy nie dotyczą Straży Miejskiej, która za wykroczenia drogowe będzie karać według dotychczasowych zasad, czyli może nakładać mandaty karte od 5 zł do 500 zł w

formie mandatu gotówkowego i kredytowego. Jednak w formie gotówkowej funkcjonariusz Straży Miejskiej może ukarać do wysokości 100 zł. Wyższa kara grzywny np. 500 zł może zostać nałożona jedynie w formie mandatu kredytowego. Jeśli ukarany w terminie 7 dni, nie wpłaci mandatu na poczytanie lub w banku nie może liczyć na upomnienie do zapłaty, bo w przypadku mandatów upomnień takich nie ma. Po jakimś czasie do naszych drzwi zapuka poborca skarbowy potocznie zwany komornikiem i należność za mandat ściąganie w formie egzekucji administracyjnej.

„Kurier Wejherowski”

## Rozwój w rozumie

cd. ze str. 1

Jak wynika z badań, w Polsce szkolenia zwykle zakupywane są wyłącznie przez pracodawców, a korzysta z nich ograniczona liczba odbiorców. Poważną wadą jest także to, że w firmach proces podejmowania decyzji o zakupieniu szkoleń jest silnie scentralizowany.

O zakupienie szkoleń dla swoich pracowników najczęściej – także w przypadkach dużych przedsiębiorstw – decyduje sam prezes. Jest to sytuacja zdecydowanie niekorzystna. Oceną potrzeby podnoszenia kwalifikacji pracowników w firmie powinno zajmować się więcej komórek niż jedna. Wówczas polityka szkoleń przynosi najlepsze efekty – mówi Halina Frańczak.

W rezultacie większość firm postrzega zakupienie szkoleń dla swoich pracowników nie jako sprawdzoną inwestycję, lecz rozpatruje wyłącznie w kontekście poniesionych kosztów.

Najczęstszym adresatem ofert firm szkoleniowych dla pracowników są dojrzałe organizacje, zamożne duże firmy, którymi kierują profesjonalni menedżerowie. Bez wątpliwa te przedsiębiorstwa są też najlepiej przygotowanym i najbardziej świadomym odbiorcą oferty szkoleniowej.

W firmach o obrotach wyższych niż 5 mln zł rocznie, aż dziesięciu na dziesięciu menedżerów miało kontakt z ofertą szkoleniową. Wśród wszystkich firm, zatrudniających powyżej pięciu osób, odsetek szefów, którzy spo-

tkali się z ofertą szkoleń pracowniczych wynosi 81 proc. – zapewnia Halina Frańczak.

Z badań Demoskopu wynika, że szkolenia są dla pracowników bardzo silnym motywatorem. Główną motywacją do uczestnictwa w szkoleniach wśród Polaków jest bez wątpienia poprawa pozycji zawodowej. Uczestnicy szkoleń albo chcą przyspieszyć karierę w obecnym miejscu pracy (51 proc.), albo zdobyć dzięki nowym umiejętnościom nowe prace (28 proc.). Inną ważną, choć znacznie rzadziej wymienianą motywacją poszerzenia swojej wiedzy na szkoleniach jest chęć podniesienia jakości życia i poszerzenia swoich horyzontów.

Biorąc pod uwagę wzrastającą konkurencję zarówno w wysokie kwalifikacje oraz umiejętności pozazawodowe na rynku pracy będzie w najbliższym czasie rosło. Na razie głównym klientem firm szkoleniowych są odbiorcy instytucjonalni. Potrzebę podnoszenia kwalifikacji własnych i swoich pracowników odczuwa większość (65 proc.) menedżerów najmniejszych firm, zatrudniających mniej niż pięciu pracowników, oraz aż 76 proc. szefów przedsiębiorstw, zatrudniających powyżej pięciu pracowników.

Już teraz na szkolenia dla pracowników wydaje się w Polsce ponad 700 mln zł. W najbliższych latach tego typu wydatki będą znacznie rosły wraz z walką przedsiębiorstw o zdobycie przewagi konkurencyjnej na rynku i ze wzrostem znaczenia jakości kadr.

## Baltona w grupie?

Znana polska firma handlowa Baltona być może trafi w ręce Grupy Inwestycyjnej Nywig i Polskie Porty Lotnicze, która jest najważniejszym kandydatem do zakupu prawie 27 proc. akcji, które chce zaferować do końca br. Agencja Prywatyzacji. Tymczasem Baltona kończy program rozwoju spółki do roku 2005, którego podstawą jest plan zbudowania wokół niej grupy kapitałowej firm, składającej się głównie z kooperantów i dostawców, uniezależniającej firmę od handlu wolnocłowego (nieaktualny w chwili wejścia Polski do Unii Europejskiej).

Na budowę grupy potrzebne są jednak pieniądze, dlatego firma musi zostać dokapitalizowana. Obecny kapitał akcyjny nie zmienił się od wielu lat, a na dofinansowanie spółki nie wyrażał zgody Skarb Państwa, który nie miał na to pieniędzy.

## Filipiński uzdrowiciel w Tczewie

Filipiński healerzy są słynni na cały świat za sprawą „bezkrwawych” operacji. Jednak to nie ta umiejętność jest podstawą do ich codziennej praktyki. Są oni niezwykle skutecznymi bioenergoterapeutami. Od sierpnia br. przebywa w Polsce jeden z dwóch braci Apingów – Conrado.

Z filipińskim uzdrowicielem będzie można się spotkać w dniu 20.11.2000 r. w godz. 10.00 – 16.00. Informacje i zapisy pod nr tel. /042/ 632-51-24, 0501-36-39-91 lub 090-36-39-91.

## Zasitek – i co dalej?

Jak wynika z danych Powiatowego Urzędu Pracy w Ostródzie, liczba bezrobotnych w ciągu ostatnich kilku miesięcy w rejonie ostródzkim systematycznie rośnie.

W miesiącu wrześniu w powiecie ostródzkim bezrobocie wyniosło 12 976 osób. Większą część zarejestrowanych – bo aż 7 592 – stanowią kobiety. Pracę w urzędzie pracy znaleźliby: magazynier, robotnik do prac wykończeniowych, agent ochrony mienia. Zważywszy jednak na liczbę bezrobotnych

mężczyzn (5 384), śmiało można stwierdzić, że liczba tych ofert, to mała kropla w morzu potrzeb.

Jeszcze bardziej smutnym staje się fakt, że z liczby 12 976 ogółem zarejestrowanych, tylko 2 874 osobom przysługuje prawo do zasiłku.

Jak wynika z danych Powiatowego Urzędu Pracy w Ostródzie, liczba bezrobotnych w ciągu ostatnich kilku miesięcy systematycznie rośnie. W porównaniu z miesiącem lipcem 2000 r. przybyło ponad 200 osób nowo zarejestrowanych.

## Miasto kowali

Gniew jest jednym z sześciu miast w całej Europie, tworzących „Kolo Miast Kowalskich Europy”.

W październiku w Arles sur Tech w południowej Francji odbyły się pokazy kucia artystycznego. Przy tej okazji, z udziałem przedstawicieli samorządowców sześciu miast z Niemiec, Austrii, Włoch, Finlandii, Francji i Polski, powołano „Kolo Miast Kowalskich Europy”. Nasz kraj reprezentowany był przez Gniew.

Główne cele stowarzyszenia to współpraca między mia-

stami członkowskimi, wymiana doświadczeń, pozyskiwanie funduszy ze środków Unii Europejskiej, popularyzowanie kowalstwa artystycznego i użytkowego, organizacja zajęć edukacyjnych i międzynarodowych obozów młodzieżowych. Kolo otwarte jest dla nowych członków. Chęć przystąpienia wyraziły miasta z Luksemburga, Holandii, Anglii i Danii. Pokazy kucia artystycznego w Gniewie, z udziałem gości zagranicznych, odbędą się 7 i 8 lipca 2001 roku.

„Gazeta Tczewska”

Z dniem 20.11.2000  
**ROZPOCZYNA SWĄ DZIAŁALNOŚĆ**  
 przedstawiciel Handlowy PPO NOWOGARD  
**OFERUJĄCY**  
**OBUWIE OCHRONNE, ROBOCZE - w cenach producenta**  
**ZAPRASZAMY**  
 również do zakupu odzieży roboczej, chemii gospodarczej produkcji czołowych firm krajowych i zagranicznych.  
**HURTOWNIA BHP SC**  
 Stanisław Dzierżak, Danuta Wikowska  
 83-210 Zblewo, ul. Polna 1, tel. 0502 328 890

**URZĄDZENIA CHŁODNICZE I GASTRONOMICZNE**  
 P.H.U.  
**NASCOLD S.C.**  
**82-200 MALBORK RAKOWIEC 1**  
 tel./fax (055) 272-76-03  
 kom. 0602-192-468

**CENY PRODUCENTA**

- WYPOSAŻENIE SKLEPÓW OD A DO Z
- WYPOSAŻENIE GASTRONOMII
- DORADZTWO W ZAKRESIE CHŁODNICTWA I GASTRONOMII
- SPRAZEDAŻ URZĄDZEŃ (raty, leasing)
- MONTAŻ I SERWIS
- TRANSPORT

ROZEM GAZOWY 062-84  
 PŁANKI DO PŁYCZENIA PEP-1



# PRYZWYCZAJENI DO WOLNOŚCI

**N**a wyspisko przychodzą o szóstej rano, czasami później. Kończąc „dniówkę”, gdy zapada zmierzch i odjeżdża ostatni transport. Mają swoje domy, gdzieś tam, w mieście za mgłą. A w nich stoły, łóżka, nawet telewizory. Ludzie z „wysypu”. Rytm ich aktywności „zawodowej” wyznaczają przyjazdy samochodów z odpadami.

Tam, gdzie są duże skupiska ludzi, tam też powstają masy śmieci. Takie, jak choćby w trójmiejskich Szadółkach. Wysypiska są ogromne, a znaleźć na nich można najprzeróżniejsze rzeczy. Tam też, wśród nieludzkiego smrodu, mas odpadów najdziwniejszego autoramentu, na kilkunastu hektarach, spędzają swoje życie ludzie.

Irena wygląda na pięćdziesiątkę. Ile ma naprawdę, nie wiadomo. Od kilku lat jest zbieraczem. Długo trzeba było przełamywać jej nieufność, aż w końcu zgodziła się, żebyśmy się przysiadli.

- Na początku się wstydziałam - mówi, kiedy siedzimy, grzejąc się przy ognisku w zimnym wietrze. - Przemykałam się tu chylkiem w krzakach. Boczny drogami. Na wyspisko trafiła cztery lata temu, kiedy straciła posadę sprzątaczką w hotelu robotniczym. Wcześniej przez kilkanaście lat pracowała w fabryce mebli w Gościnnie. Wtedy była z rodziną - ośmioro ro-

już na mnie patrzy wilkiem, że z tobą rozmawiam, bo nie robię, a działak wezmę.

Irena palcami w brudnych rękawiczkach trzyma klubowego i patrzy gdzieś tam we mgłę, zza której widać kominy i dachy miasta. Po zniszczonej twarzy płyną łzy, bo pytam o święta. - Takie będą, jak ostatnio, śledzik, wódeczka, będę sama, bo i z kim. Telewizora nie mam. Może by się i znalazł jakiś na wysypie, ale nie mam prądu. Już dawno wyłączyli - mówi. Czyszczy też nie płaci. Była w tej sprawie nawet w administracji i powiedziała, że żyje z tego co uzbiera. Wstydy się tego, co robi, nie ma więc nawet sensu pytać o adres i nazwisko. W całym tym beznadziej, wśród stert śmieci, pytam ją o marzenia. Znowu płacze. - Żeby była praca, życie jakieś ludzkie, jedzenie. To, co mówi budzi litość, lecz z drugiej strony byli tu przecież i tacy, co wyrwali się ze śmieciowego świata, zaczęli pracować, żyć normalnie. Fakt, że niektórzy wracali na wysyp, bo tracili posadę, przyzwyczajeni do wolności i zalewania robaka. „Wysyp” nie puszcza tak łatwo ze swoich śmierdzących łap.

- Półtora roku temu - mówi pan Rysiu, dozorca - jeden tu umarł. Znaleźli go po dwóch ty-

wiadają o sobie. Bogdan, którym mnie z początku straszono, okazuje się być nawet miłym facetem. Na nogach, jak u innych, gumofilce, w rękę „haczyk”, który służy do grzebania, w głowie nazistowski pogląd, roszczenia, gorycz. - Tu to trzeba małego Hitlera, żeby robił porządek, a ludzie mogli normalnie żyć - wykrzykuje gdzieś w przestrzeń, aż strach go słuchać, takiego brudnego, hardego, z długim „haczykiem”.

Nieopodal stoi „bufet” - niemożliwie brudne parówki, niedopite piwo, gwóźdź i nóż. Przy ognisku stary gamek, a w nim słoiki z rosółem. - Żeby się rozgrzać to nagotowałam - uśmiecha się Irena. - Irka, rusz dupę, kto na twoją dniówkę robi - krzyczy z oddali jej współnik.

Wokół sterty kartonów, blach, drutów, starych garów, szmat, butelek - wylizac można bez końca, a my siedzimy i gadamy o polityce. Większości wszystko jedno kto rządzi i jaki jest ustrój, i tak nikt się za nimi się wstawi. Nikt im nic nie da i nie zabezpieczy. Irka z dumą mówi, że głosowała na Kwaśniewskiego. Może on coś zmieni.

Po towar przyjeżdżają codziennie ludzie ze skupu. Z wagą przyjeżdżają i każdy dostaje, co mu się należy, ściśle według cennika. Parę groszy za kilo szmat, kilkadziesiąt za złom, trochę wię-



Bogdan, bardziej chętny do rozmów, mówi konkretnie: -

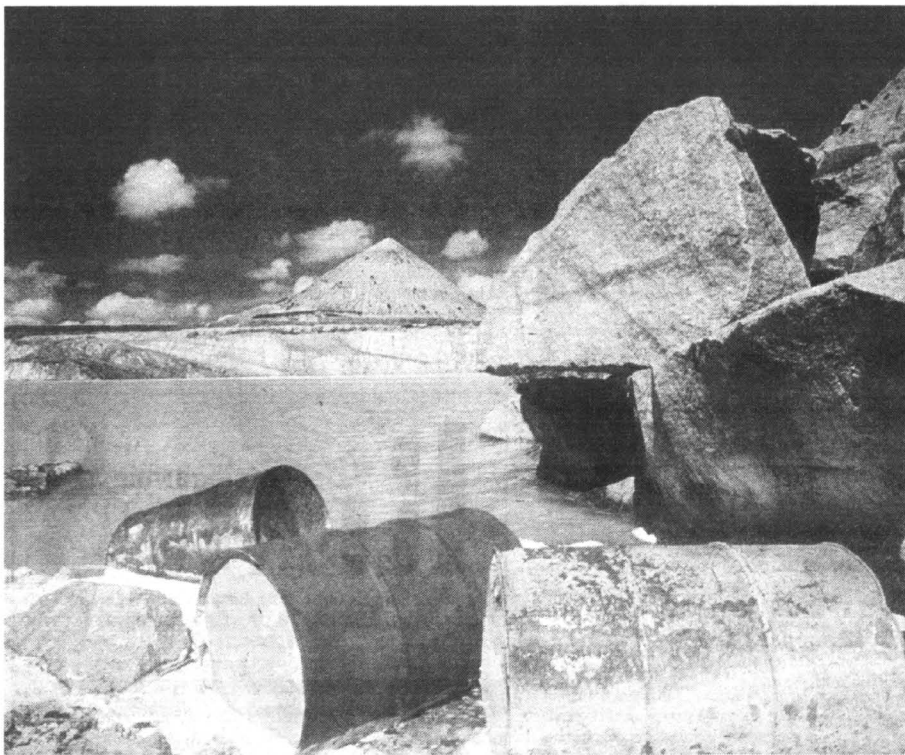
Najczęściej to ze zbierania jest jakieś parę dych dziennie, trzy, góra osiem. Czasem się zdarza, że na wysypie ładują kable, nagrzewnice, transformatory, czy telewizory - można z nich u z y s k a ć miedź i nieźle na tym zarobić. Bogdan pamięta, jak jego kumpel po fachu za zebrany jednego dnia „towar” dostał ponad 600 zł. Niezły wynik, i to na czarno, bez opodatkowania. Bogdan w tamtym życiu był mistrzem malarskim, potem więźniem. Po wyj-

ściu z pudła nie znalazł sobie już miejsca wśród ludzi, takich, którzy rano jadą do pracy, a po południu z rodziną gapią się w telewizor. Od pięciu lat co rano zasuwa na „wysyp”.

Za co siedział, nie pytam. Na szyi ma duże blizny, a poglądy radykalne. Najdłuższy staż ma tu dwóch. To stali mieszkańcy, mają swoje ziemianki na obrzeżach śmietniska. Tu śpią, jedzą. - Ale z nimi nie da się porozmawiać. Oni nawet do nas się nie odzywają, a Irek, jak już coś powie, to od rzeczy - mówi Bogdan. - On był na zesłaniu i z Syberii na piechotę przyszedł. O drugim, Staszku, nic nie chcę mówić. To odludek.

Zimno, wiatr przenika i ręce kostnieją, choć to dopiero jesień, a w nogi od ogniska gorąco. Chyba najgorsza jest zima na wysypie? Okazuje się, że nie. Wszyscy zgodnie mówią, że zimą idzie wytrzymać. Latem jest upał, wszystko śmierdzi nie do wytrzymania. Odpady się psują, a podłoże z wieloma warstwami śmieci, w których pracują gazy, bucha prawdziwym żarem. Woła już zimę. Dawniej, kiedy stały tu kontenery, mogli stawiać sobie szalasy, spać tu na szmatach. Teraz dyrektor kazal zabrać kontenery, a pod okiem pana Rysia szalasy musieli rozwalić sami. W jednym z tych kontenerów mieszkał na stałe wariat. Nawet termometr pokojowy tam miał, żeby wiedzieć jaka temperatura jest na zewnątrz. Termometr był znaleziony, jak prawie wszystko co mają. Ciuchy, zegarki, sprzęty w domach. Irena z dumą pokazuje swój damski zegarek. - Jak nowy - przyznaje.

Rafał Jaworski



dzeństwa. Teraz została prawie sama. No, jest jeszcze siostra i szwagier. - O, to tamten w czapce, ale z nim lepiej nie rozmawiaj, bo cię zjedzie jak psa. To samo Bogdan i Leszek. I tak

godniach upalnych dni. - Ja go, nie widziałam, ale mówili mi, że źle wyglądał - dodaje Irena.

Stopniowo do ogniska przysiadają się i inni. Już nie patrzy wilkiem, przeciwnie rozmawiają, opo-

cej za metale kolorowe.

- Wszystkie odpady się przydadzą, tylko ludzkie już nie - filozoficznie powiada pan Rysiu. Zapytani o dochody, odpowiadają wymijająco. Dopiero

**T**rzeba naprawdę dużych zaniedbań higienicznych, żeby zarazić się chorobą od psa, kota czy papugi. Zwierzę w domu to jeszcze jeden członek rodziny do kochania, a nie rozsiewający zarazki intruz.

#### PSIE SMUTKI

Coraz więcej osób choruje na salmonellozę. Jako że bakterie salmonelli atakują głównie zwierzęta, oskarża się je o rozsiewanie zarazków. To gruba przesada. Ludzie najczęściej zarażają się salmonellą nie od zwierząt domowych, ale jedząc niedopieczone, krwiste mięso, głównie drobiowe, a także surowe jaja. Oczywiście niewielkie ryzyko zawsze istnieje. Choroba zarówno u ludzi, jak i u zwierząt przebiega jak zatrucie pokarmowe. Rozwija się w ciągu 12 do 24 godzin od zakażenia i powoduje bóle brzucha, biegunki, wymioty. Salmonellozę leczy się antybiotykami. Koty i psy najczęściej zakażają się przez złą karmę, wyprodukowaną z surowych odpadków lub przyrządzoną z nie ugotowanych podrobów. Zarazki mogą je też zaatakować, gdy upolują zakażonego gryzonia lub będą mieć styczność z kałem chorego na salmonellozę. Jeśli u zwierzęcia utrzymuje się biegunka, trzeba iść z nim do weterynarza. Zdiagnozowanie choroby nie jest trud-

Są ludzie, którzy nie dotkną ani psa, ani kota, a nawet nie zbliżą się do zwierzęcia swoich przyjaciół. Boją się zarazków. To niekiedy lekka przesada. Zwierzęta oczywiście chorują. Niektóre choroby przechodzą tak samo jak człowiek i podobnie mogą zarażać. Jednak gdy się o nie dba, ryzyko złapania wirusa czy bakterii jest niewielkie - mówi dr Jerzy Boczkowski z gdyńskiego Instytutu Medycyny Morskiej i Tropikalnej.

## GDY ZWIERZĘ W DOMU



*Nie ma problemu, kiedy pies nie odstępuje nas na spacerze. Może być, kiedy źle odżywiany i nieodpowiednio utrzymywany czworonóg zechce np. spać z nami w jednym łóżku*

jów grzybów. Wielokomórkowe mikrospory atakują przede wszystkim psy i koty, i z nich

to toksaktoza, rzadkie zakażenie wywołwane przez robaka toksakara, który żyje w jelitach niektó-

zwłaszcza wśród kobiet, jest toksoplazmoza. Lęk przed nią jest powodem, dla którego często rezygnujemy z posiadania kota. Tym pasożytem łatwiej się zarazić od surowego mięsa niż od niego. Choć trzeba go strzec przed tą chroobą. Jest on żywicielem ostatecznym pasożyta, czyli odgrywa rolę w jego rozwoju i rzeczywistość może być źródłem zakażenia dla człowieka.

Toksoplazmoza atakuje nas bardzo rzadko, choć naukowcy oceniają, że jej nosicielami jest ponad 50 proc. ludzi na świecie. Najczęściej przechodzi się ją bezobjawowo. Groźna jest - i to bardzo - dla płodu. Pasożyt ma zdolność przenikania przez łożysko, co może prowadzić do poronienia, obumar-

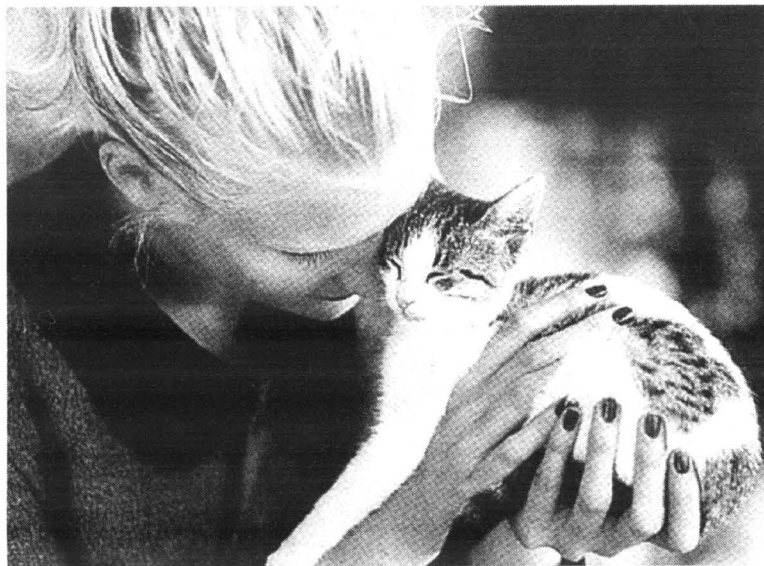
cia płodu lub rozwinięcia się poważnych wad u dziecka. Dlatego wszystkie kobiety planujące ciążę powinny najpierw zrobić sobie badania w kierunku toksoplazmozy.

#### PRZECHYTRZYĆ LISA

Najgroźniejszą, bo śmiertelną, chorobą odzwierzęcą, przed którą na szczęście zabezpieczają szczenięcia, jest wścieklizna. W Polsce ostatni zgon na wściekliznę zanotowano w 1985 roku. Wirus wścieklizny przekazywany w ślinie zarażonych zwierząt atakuje układ nerwowy. Pokąsanie, zadrapanie pazurem, polizanie przez wściekłe zwierzę grozi zakażeniem. Dlatego należy unikać wszelkich kontaktów ze zwierzętami spotkanymi przypadkiem podczas turystycznych wycieczek. Zwierzęta chore na wściekliznę, nawet dzikie, stają się mniej pochliwe.

Obowiązkowe szczepienia psów spowodowały zmniejszenie liczby przypadków choroby, jednak w miarę opanowania wścieklizny u psów jej nasilenie następowało u zwierząt wolno żyjących. Dziś w Polsce zarażone są głównie lisy. Po nich najbardziej zagrożone są koty. Zwłaszcza te, które spędzają noce na wolności, buszując po lasach i łąkach, gdzie mogą się zetknąć ze wściekłym lisem albo szczurem. Choć nie ma u nas obowiązkowych szczepień przeciw wściekliznie u kotów, mądry właściciel to robi.

Jeśli zostaniemy pokąsani lub podrapani przez psa czy kota, powinniśmy odnaleźć właściciela i zażądać świadectwa szczepienia. Niezależnie od tego zwierzę powinno być poddane obserwacji u lekarza weterynarii. Jeśli znikło i nie można go odnaleźć, czeka nas seria szczepień. Dziś nie są one już tak bolesne jak kiedyś. Gdy podejrzany kontakt z dzikim psem, małą lub nietopeżrzem zdarzy nam się w tropikach, najlepiej jak najszybciej zgłosić się do lekarza. **A.K.**



ne, polega na wykazaniu bakterii w kale. Gdy choruje zwierzę, domownicy także powinni się przebadać. Konieczne trzeba umieć dezynfekować psie czy kocie miski i kuwety. Pamiętajmy, że prawdopodobieństwo zarażenia się salmonellą od chorego zwierzęcia jest niewielkie. Aby nastąpiło, trzeba naprawdę dużych zaniedbań w higienie.

#### KIEDY KRÓLIK TRACI WŁOSY

Niezwykle łatwo zarazić się grzybicą, a wyleczyć ją trudno. Wywołuje ją kilkanaście rodza-

mogą przenieść się na człowieka. Na ten rodzaj grzybicy najczęściej chorują zwierzęta długowłose, np. koty perskie, a także króliki i świnki morskie. Drapają się, wypadają im włosy, mają miejscowe zapalenia skóry. Gdy weterynarz stwierdzi u zwierzęcia grzybicę, stosuje leczenie i zaleci ostrożność. Mieszkanie trzeba dobrze odkużyć, narzuty, zastony wyprać, a grzebienie i szczotki odkażić.

Pasożyty: robaki, glisty, obleńce, często atakujące domowe zwierzęta, nie są zbyt niebezpieczne dla ludzi. Jedną z chorób

rych, szczególnie młodych, psów i kotów. Jego jajeczka wydalane są z kałem. Zarazić się mogą małe dzieci, które bawią się w zanieczyszczonej odchodami ziemi. Trzeba więc chronić je przed taką zabawą i często myć im ręce. Domowe zwierzęta zaś regularnie, raz na pół roku, odrobaczyć i stosować preparaty przeciwpchłenne. Pchły są bowiem nosicielami niektórych robaków.

#### NIE TAKI KOT STRASZY

Chorobą odzwierzęcą, która wzbudza największy strach

**REMUS** Księgarnia

ul. Sobieskiego 260, 84-200 Wejherowo  
tel. 058 672-20-07, 058 677-43-43  
tel. kom. 0 602-619-722, 0 602-434-429  
e-mail: remus@wejherowo.ock.com.pl

Jesteśmy firmą prywatną istniejącą od 1990 r.

Posiadamy w ofercie ponad 20 tys. tytułów książek, oraz filmy video DVD i duży wybór płyt i kaset z muzyką rozrywkową i poważną.

Przez cały rok mamy w sprzedaży podręczniki dla wszystkich typów szkół.

Realizujemy zamówienia Klientów indywidualnych i wysyłamy pocztą za zaliczeniem.



**W** naszym klimacie nawet w czasie największych upałów w większości domów można doskonale obejść się bez klimatyzacji. Nie da się jednak u nas przebywać bez niej w wieżowcu, w którym okna się nie otwierają.

- Dzięki klimatyzacji w pomieszczeniach można utrzymać komfort ciepły, czyli taką temperaturę powietrza i wilgotność, jakie są najodpowiedniejsze dla człowieka - mówi doc. dr inż. **Jerzy Makowiecki** z Instytutu Ogrzewnictwa i Wentylacji Politechniki Gdańskiej. - Choć komfort kojarzy się z luksusem, jest to pojęcie z zakresu termodynamiki i

Klimatyzację, popularną „klime”, oskarża się o przenoszenie bakterii, wirusów, roztozczy, powodowanie alergii i katarów. Co robić, żeby chłodziła, a nie szkodziła?

## CHUCHA I DMUCHA

ciepłego w różnych pomieszczeniach. Te warunki muszą być dostosowane do pory roku, a także naszej aktywności. W biurze, gdzie pracujemy, potrzebna jest wyższa temperatura niż np. w sali fitnessklubu, w której ćwiczymy. Latem w miejscu pracy powinno być od 23 do 26 stopni C, zimą od 21 do 23 stopni C. W takich warunkach człowiekowi najłatwiej przeżywać.

- Jestem wrogiem klimatyzacji - mówi laryngolog-alerlog dr **Beata Zielińska - Jurkiewicz** z Akademii Medycznej w Gdańsku. - Gwałtowne oziębienie tkanek narządu oddechowego jest najczęstszą przyczyną zapaleń gardła i anginy. Coraz częściej moi pacjenci z powodu klimatyzacji narzekają na nieżyty i obrzęk nosa, kłopoty z zatokami, pokąsanie i bóle gardła. Częste infekcje sprawiają, że stajemy się mało odporni, łatwo atakują nas choroby, a także alergię. Klimatyzacja zresztą jest częstą przyczyną alergii. Część powietrza nie ulega wymianie, więc w pomieszczeniach gromadzą się i winują roztozcy, zarodniki grzybów pleśniowych, a są to główne alergeny.

być przyczyną przeziębień, bólów gardła, zapalenia spojówek i wysypki na skórze. Tam, gdzie są sztuczne wykładziny, dużo komputerów i urządzeń elektrycznych, powietrze jest zbyt naelektryzowane. Cząsteczki kurzu nabierają więc ładunku o potencjale przeciwnym do ładunku skóry i uderzają w nią. Powoduje to wysuszenie błonki nosa, galki ocznej, zapalenie skóry.

W urządzeniach chłodzących może też rozwinąć się jedna z najgroźniejszych bakterii *Legionella pneumoniae*. Atakuje płuca, powoduje zapalenia dróg oddechowych, duszności, a nawet śmierć. Jeden z pierwszych i zarazem najtragiczniejszy wypadek zachorowania na legionellę miał miejsce na zjeździe weteranów Legionu Amerykańskiego w Filadelfii w 1976 r. (stad nazwa bakterii). Zachorowały aż 183 osoby, a 29 z nich zmarło w wyniku ciężkiego zapalenia płuc.



• Długotrwałe śledztwo i badania wykazały, że bakterie rozwinęły się w zanieczyszczonym hotelowym systemie wentylacyjnym. Zaniebane urządzenia wentylacyjne i klimatyzacyjne mogą być zatem niebezpieczne, dlatego niezbędna jest ich dokładna konserwacja. W biurach, hotelach, restauracjach zwykle zajmują się tym fachowcy. Jednak gdy zakładamy klimatyzację w domu, sami musimy pamiętać o wezwaniu specjalisty przynajmniej raz w roku. Powinien zmienić filtry, sprawdzić kratki wentylacyjne i drożność przewodów.



fozjologii. Inżynierowie i lekarze zajmujący się tymi zagadnieniami ustalają warunki komfortu

• Latem nasza adaptacja do warunków zewnętrznych przebiega inaczej niż zimą. W zimie nawet przy różnicy temperatur przekraczającej prawie 40 stopni (na dworze - 20 stopni C, w pomieszczeniu 20 stopni C) ubranie chroni nas przed szokiem termicznym. W upalne dni różnica temperatur między ulicą a biurem wynosi tylko 10 stopni, ale w pomieszczeniu możemy odczuwać przejmujące zimno. Wejście z rozgrzanej ulicy do wychłodzonego biura powoduje szok i nagłą zmianę temperatury tkanek. Łatwo się przeziębici.

• Niezdrowe jest zarówno powietrze za suche, jak i zbyt wilgotne. Jedno i drugie sprzyja rozwojowi bakterii i grzybów. Mogą one

### Ach jak przyjemnie!

Ryzyko przeziębień, zapaleń i alergii będzie mniejsze, jeśli zastosujesz się do kilku prostych wskazań.

1. W klimatyzowanym biurze ustaw rośliny doniczkowe. Ich korzenie i liście zatrzymują groźne substancje chemiczne. Najlepsze są draceny, fikusy, palmy, papirusy i paprocie.
2. Ubiaraj się na cebulkę. Przed wejściem do biura z rozgrzanej ulicy warto na gołe ramiona narzucić bluzkę. Organizm wtedy nie odczuje gwałtownej różnicy temperatur.

3. Mieszkając w klimatyzowanym hotelu, przed snem nastawiaj temperaturę na około 23 stopnie C. Rano nie będziesz czuć zamarznięcia.

4. Pij co najmniej dwa litry wody dziennie, aby dobrze nawodnić organizm.

5. Wyreguluj nawiew w czasie podróży samochodem, autokarem, samolotem, gdyż najczęstszą przyczyną kataru, zapalenia uszu i zatok jest zbyt silny strumień powietrza.

6. W długiej podróży samolotem na usta i nos można przyłożyć na kilka minut nawilżoną gazę. Filtruje ona i ogrzewa powietrze, którym oddychamy.

## Ćwiczenia z promocji miasta

**W**ładze Gdyni postawiły na nową formę promocji terenów przeznaczonych dla inwestorów. Wykorzystują w tym celu

billboardy, które zostały rozwieszane w całym kraju. Kampania promocyjna - zdaniem przedstawicieli Urzędu Miasta - jest dobrze postrzegana

przez inwestorów. Czynnikiem przyciągającym jest przede wszystkim rozwinięty sektor bankowy i biznesowy. To tu powstały pierwsze w regionie

biurowce klasy A.

Sąsiedni Gdańsk nie obawia się, że dzięki kampanii prowadzonej przez Gdynię straci inwestorów. Jego priorytetem jest usprawnienie komunikacji, poprawa dróg i mieszkalnictwa. Kampania Gdyni dopiero się zaczęła. Na pierwszy etap, który ma potrwać do grudnia 2000 r., miasto przeznaczyło 1 mln zł. Zorganizowano już pierwsze wydawnictwa pokazujące atrakcyjność miasta. W ofercie Gdyni są tereny gminne oraz należące do podmiotów gospodarczych. Tyle że na rynku w tym

mieście panuje stagnacja. Najczęściej realizowanymi inwestycjami są supermarkety oraz podmioty zastępcze. Nadmierne powierzchnie biurowych powoduje, że ceny spadają. Miasto liczy więc, że kampania promocyjna przyciągnie przede wszystkim ludzi z branży produkcyjnej, a nie usługowej.

Anna Gołębińska, dyrektor strategicznej agencji reklamowej Martis, zaznacza, że miasto, podobnie jak inne produkty, jest marką, więc warto reklamować. Firma ta startowała w przetargu na przygotowanie kampanii Gdyni, prezentując nieco inną koncepcję promocji.

- Pomysł jest dobry, ale nie jestem przekonana, czy billboardy skutecznie zachęcą inwestorów. Dobra kampania dostosowuje komunikat do potrzeb i możliwości grupy docelowej, kieruje informację bezpośrednio do zainteresowanych. Jaki odsetek odbiorców billboardów to potencjalni inwestorzy? Lokata kapitału to decyzja racjonalna, a nie impulsowa, wymagająca wielu informacji niemożliwych do przekazania za pośrednictwem tego medium - uważa A. Gołębińska.



**D**o budowania ze styropianu (nawet do 25 m wysokości) bodajże najlepiej nadaje się system Thermomur. Są to drobno-wymiarowe elementy szalunkowe wykonane z twardego styropianu samogasnącego, które wypełnia się betonem. Dziewięć podstawowych kształtek styropianowych pozwala na wzniesienie budynku od ścian fundamentowych po dach, z jednoczesną izolacją cieplną.

Elementy tego systemu stanowią w trakcie budowy tzw. szalunek tracony. Specjalna konstrukcja zamków pozwala na dokładne i szybkie łączenie ich na zasadzie klocków Lego. System został przebadany przez Instytut Techniki Budowlanej w Warszawie i uzyskał wymagany atest.

Kształtki mają grubość ścianek wynoszących 5 cm; między nimi pozostaje 15-centymetrowa przestrzeń, którą wypełnia się betonem klasy B-15, o półciekłej konsystencji. Tak więc grubość całej ściany wynosi 25 cm.

**FUNDAMENTY**

Jak przy tradycyjnych materiałach, tak w przypadku styropianu, warunkiem rozpoczęcia budowy jest posiadanie projektu dostosowanego do tego systemu, m.in. zagłębienie ław

fundamentowych w gruncie zależy od jego rodzaju i powinno być uwzględnione w projekcie technicznym. Wynosi jednak średnio 50-120 cm. Ściany konstruuje się tak, jak ściany betonowe. Ściany piwnic wykonane w systemie Thermomur muszą być zbrojone, tak samo jak wykonywane w

Jeszcze nie jest dla wielu inwestorów oczywiste, a powinno być, że styropian nadaje się nie tylko do ocieplania ścian. Stanowić bowiem może z powodzeniem podstawowy materiał budowlany przy wznoszeniu domu. Jego właściwości są wręcz nie do przecenienia, jako że spieniony nie wchłania wilgoci, jest trwały, niepalny i odporny na mróz. Żółknięcie i powierzchniową kruchość może spowodować jedynie promieniowanie ultrafioletowe (czemu łatwo zapobiec, okrywając go tynkiem, boazerią czy sidingiem) i ewentualnie rozpuszczalniki organiczne (rezygnujemy więc z „traktowania” go farbami nitro czy lepikiem na zimno).

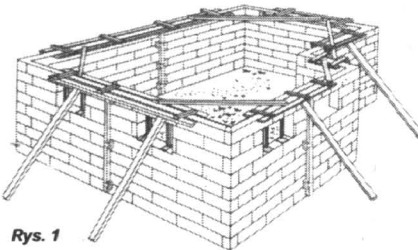
**BUDUJEMY ZE STYROPIANU**



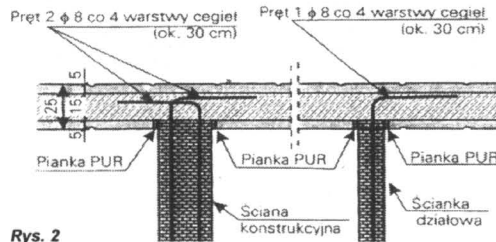
Może to być np. podwójna warstwa lepiku na gorąco lub folia na podkładzie asfaltowogumowym.

Ściany kondygnacji naziemnych ustawiamy na dokładnie wypoziomowanej ławie fundamentowej lub stropie podpiwniczenia. Montaż należy rozpocząć od narożników budynku. Elementy układamy warstwami na sucho, bez żadnej zaprawy ani kleju.

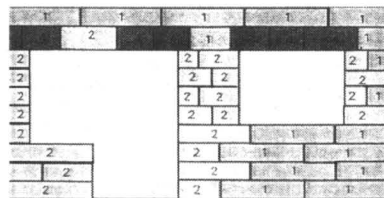
*Dobrze zastosowany i zabezpieczony styropian wykorzystany do budowy domu stanowi pod wieloma względami materiał dużo trwalszy i ekonomiczniejszy od tradycyjnych. Aby tak było, trzeba umiejętnie dostosować projekt do wyrobowanego systemu, np. systemu Thermomur*



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3

technologii tradycyjnej.

Budowę rozpoczynamy od ułożenia izolacji przeciwwilgociowej na ławie fundamentowej.

Elementy ściennie można ciąć na dowolną długość bezpośrednio na budowie piłą do drewna, pamiętając o zachowaniu 5 cm modułu zamka, według znaków umieszczonych na kształtkach. Zalecane jest na wysokości kondygnacji, niezależnie od zbrojenia, ułożenie zbrojenia poziomego

oraz pionowego przy oknach i drzwiach.

**ŚCIANY**

Po ułożeniu dwóch warstw bloczków, ich wypoziomowaniu i wyrównaniu pionów, zalewamy je betonem na wysokość przynajmniej 5 cm poniżej górnej krawędzi jednej kształtki. Konieczne jest przy tym dociążenie specjalnym lejem do betonu, gdyż lekki styropian może w czasie betonowania wypływać, powodując podnoszenie się muru.

Następnie można zalewać betonem z tzw. gruszką jednocześnie całą kondygnację, do wysokości 3 m. Niezbędne jest jednak wtedy wykonanie dodatkowo wzmocnienia montażowego (rys. 1). Przy ręcznym zalewaniu kilku warstw nie jest potrzebne żadne wzmocnienie. Ściany można łączyć ze ścianami murowanymi przy pomocy prętów zbrojeniowych (rys. 2). Specjalne kształtki zamknięte oraz elementy nadproża pozwalają wykonać otwory okienne i drzwiowe bez mostków termicznych (rys. 3)

W trakcie budowania ścian w systemie Thermomur można robić przerwy w betonowaniu. Ważne jest wtedy pozostawienie krawędzi bloczka 5 cm powyżej poziomu betonu. Można także użyć betonu wiążącego z opóźnieniem - po 24 godzinach.

Przed przystąpieniem do kontynuowania pracy należy po usunięciu okruczków betonu i jego wierzchniej warstwy - szkliva cementowego, zwilżyć obficie powierzchnię i dodać kilkumilimetrową warstwę jednego z kilku preparatów wiążących.

cd. na str. 8

**DACHÓWKI CERAMICZNE**  
w dużym wyborze wzorów i kolorów

W OFERCIE POKRYCIA CEMENTOWE  
BLACHODACHÓWKI, OKNA DACHOWE,  
SYSTEMY RYNNOWE  
ORAZ INNE AKCESORIA DACHOWE

DORADZTWO NISKIE CENY, BĄTY

WSPÓŁPRACUJEMY Z BRZĘDARMI I DEKARSKIMI

**DACH - DEK Sp. z o.o.**

Pruszcz Gd., ul. Nowowiejskiego 35 A,  
tel./fax 682 35 59, tel. (058) 683 53 23,  
0602 220 629, 090 50 38 90,

**MIESZKANIA**  
JESZCZE W 2000 i 2001 roku

**GDYNIA** ul. Bławatna (osiedle w dolinie Trójmiejskiego Parku Krajobrazowego koło HIT- mieszkani i wypoczynek w harmonii z naturą) realizacja VIII 2001 r.

**GDANSK** Osiedle Zielony Stok - kameralne - najbliższe centrum- mieszkania jeszcze w 2000 oraz 2001 roku

**MIESZKANIA NA WYNAJEM** - Gdynia koło Wyższej Szkoły Morskiej.  
Oferta ograniczona

**WARSZAWA** Królewski Trakt - al. Sikorskiego - apartamenty na II kwartał 2001r.

**80-125 GDANSK**  
ul. Kartuska 246, tel. (058) 303 25 78, 300 52 07

**POLNORDDOM**



Zaczęli budować go w roku 1936, kiedy ich syn Wittek miał już kilka lat i postanowili się ustakować po latach „gomych i chmurnych”. On zdecydował, a ona nie miała już nic przeciwko temu, aby stanął wreszcie - solidny i duży, który miał stać się „kotwicą pokoleń”.

To Jerzy zwoził drewno sosnowe z tartaku i żółtawy wapien z miejscowych kamieniołomów. Tworzył wraz z autorem projektu, ówczesnym konserwatorem Kazimierza Karolem Sicińskim, kominki, szafy w ścianie, schowki na kapelusze i walizy, schody z rzeźbioną balustradą i tam wykutymi inicjałami J.M.W. Pilnował kładzenia pięknych posadzek, szczególnie tej w holu z czarnego dębu wiślanego, który tak długo leżał w wodzie, aż nabrał odporności, twardości i barwy hebanu.

Potem Maria lubiła pisać przy biurku w salonie na dole, z widokiem na bujną wąwozową zieleni. Po tarasie biegał Witold i Tadzio, syn praczek z Warszawy, chłopiec o absolutnym słuchu, który z czasem przylgł do rodziny Kuncewiczów na całe życie. Sadziła klematisy, róże, maliny, po sadzie kroczyły pawie, szczerkały psy.

Nie zdążyła na dobre domo pokochać, gdy wybuchła wojna 1939 roku. „Namiętnie pragnęłam zostać w Polsce i jednocześnie pragnęłam, żeby Jerzy zmusił mnie do wyjazdu. Wstydziłam się swojej natury i nie umiałam jej zaprzeczyć - cóż jest trudniejszego niż wybór”.

Pierwszy ważny przystanek to Paryż, który odebrał im Witolda. Zdażył zdać maturę, nim wojska

Dziś są już legendą. Legendy też łączone są z ich domem. Dziś chcemy go - w ramach naszych wędrowek po mieszkaniach osób znanych i cenionych - przybliżyć naszym czytelnikom. Dzięki „dojściu” Macieja Osieckiego dowiemy się, jak mieszkali w swoim słynnym domu w Kazimierzu nad Wisłą - Maria i Jerzy Kuncewiczowie, znana pisarka i myśliciel.

## KOTWICA POKOLEŃ



Wnętrze domu wygląda tak, jakby gospodarze na krótko opuścili swoje pokoje

Polsce”. Znaczy to raczej: bardzo chciał pomagać. W Marii przez lata wędrowek, nowych domów, starych tęsknot, nawet w chwilach głębokiego przeżywania, boleśnie obecna była pamięć. Katolicki kościół we wsi niedaleko Oksfordu, msza. I jakieś dziecko z buzią umazaną truskawkowym sokiem; zaraz wspomnienie: „kazimierzowskie truskawki na grzędach, ciepło od słońca, wieczorami napastowane przez

chłodne, śliskie ropuchy i nad tym wszystkim czeremcha, której tu niedzie nie było”.

Podsumowując powojenne lata bezdomności, usiłowała jej zaprzeczyć. „Wszędzie można stworzyć nastrój ogniska. Nawet w hotelowym pokoju, rozłożę obrusik, fotografie, kwiaty. Atmosfera wpływa na ludzi. My, z Jerzym, zawsze potrafiliśmy tak żyć”. Na przełomie lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych na dobre wrócili do Polski. Spędzili w niej wiosnę i lato, w pierwsze chłody uciekając do Włoch.

Termin powrotu do Kazimierza zawsze był przedmiotem sporu. Maria zauroczona ciepłem, bogactwem owoców i sałat, które uwielbiała, nieco leniwym wdziękiem ludzi, okazywała się zarazem stęskniona domu i szczęśliwa poza nim.

Wrócili, wielki krzak białego bzu przed tarasem kwitł właśnie, pielęgnowany troskliwie ręką Józefa, ogrodnika. Józefowa na progu pytała: „Jedli w drodze, czy

podać?” Jerzy zaraz rzucił się do kuchni i piekł swoje ulubione szynki, lepił kolundny, mieszał sosy. Zapachy domu topiły się w wąwozach, oczekujących berbersami.

Jerzy w ciichości biblioteki stukał na maszynie, perorował podczas towarzyskich spotkań. Nienawidził ścinania drzew. Walczył o każde, nawet niewydarzone i karłowate. Naj-

bardziej pokłócił się o wierzbę, która zastąpiła słońce ulubionym klematisom Marii. Żeby chociaż ta wierzba miała srebrzyste gałęzie. Oł, rosochate brzydactwo o dwóch wybujałych konarach. Oczywiście uparł się i drzewo zostało. Po śmierci Jerzego, któregoś wbezwietrznego dnia, wierzba zatrzęszczała, zawirowała jakby i jednym konarem runęła w dół. Całkiem niszcząc klematisy.

„Jacy starzy jesteśmy oboje”, nieraz ze zdumieniem oceniała Maria, ale szybko wracała do zwykłego toku zajęć, pisała, układała swoje ukochane suche bukiety z nieśmiertelników, ostów, głogów, które, jak twierdziła, pomagały jej widzieć życie trwalsze niż jej własne.

Lubili siadać na werandzie w plecionych fotelach. Pili wino, Maria białe, Jerzy czerwone, ona mówiła: zobacz, jak dzisiaj niewiarygodnie zachodzi słońce, on mruzczał: uhum.

Maria otulała się w szale, do

kolnierzyka przypinała broszkę z nieszlifowanymi amethystami, którą tak lubiła, cała w beżach albo w brązach i coraz bardziej marzyła się o dom, który miał tętnić gwarem wnuków, prawnuków, a pozostanie samotny.

Przez dziesięć, może i więcej lat, Kuncewiczom wciąż się zdawało, że to ostatnie zimowanie we Włoszech. Przed wyjazdem pisali testament, rozporządzali pamiątkami, przykazywali przyjaciołowi Jerzemu Żurawskiemu, konserwatorowi Kazimierza, żeby dopilnował ich siedziby. Wrócili, zwykłe odmłodzeni, pełni planów na przyszłość. Odwrócili swoje zapiski. Jedno nie zmieniło się nigdy: Kuncewiczówka winna żyć, służyć pisarzom, poetom, niech drewniane ściany nasieknięte twórczym niepokojem gospodarzy wymieniają ożywcze fluidy z tymi, co po nich.

W marcu 1984 roku Maria pozostała sama. Zdziwiła się ogromem swojej rozpaczki. Sadała begonie pod dębem na kazimierzowskim cmentarzu. Gdy na okienny parapet kuchni przyłeciał gołąb, mówiła: To Jerzy zagłądał. Gdy nocą trzeszczały schody, wybiegala bez lęku: To Jerzy. Z tej zabłotaniny powstały Listy do Jerzego, pierwsza książka, w której zaistniał On.

Dom zapisała Witoldowi, przetwarzając wolę Jerzego, aby stworzył tu ośrodek pracy twórczej.

AG



Kominki w domu to wspólne dzieło Jerzego Kuncewicza i architekta Karola Sicińskiego



Biurko w sypialni pisarki, przy którym powstały ostatnie stronice „Tristana 1946”

Hitlera wkroczyły do stolicy Francji. Wraz z dwoma kolegami uciekł z portu La Rochelle statkiem rybackim, udala się przeprawa przez zaminowany kanał. W Wielkiej Brytanii wstąpił do marynarki wojennej. Wybrał łódzie podwodne. Dwukrotnie omal nie zginął na „Wilku” i „Jastrzębiu”. Odnaczony Krzyżem Walecznych, kontrtorpedowcem „Garland” wrócił do Anglii. Skończył Szkołę Morską, pływał, aż wreszcie na dobre porzucił wodę. W Ameryce kupił farmę, ożenił się po raz drugi i ze zmiennym szczęściem robił interesy. Nigdy nie ciągnęło go do gniazda rodziców. Najpierw oni przyjeżdżali do niego, potem on do nich, nigdy nie do miejsca, które wybrali, nie mógł w nim dopatrzeć się żadnego uroku.

Jerzy we Francji, Anglii, Szkocji, wreszcie Ameryce „pomagał

OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI  
proponujemy dostawę  
materiałów niemieckiej firmy

Wieloletnie doświadczenie

- \* płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,
- \* blaty robocze gr. 40 mm,
- \* MDF gr. od 6 do 38 mm, MDF gięty,
- \* obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju,
- \* obrzeża PCV i ABS

Jakość doskonała,  
cena bardzo atrakcyjna!

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13

tel. 0-58/309-09-01, 309-41-81

Pełna gama  
kolorów.

Studio Rustika

29/181

**BOB**®  
Rok założenia 1974

**OKNO 1,5 X 1,5 m, RU - 499 zł**  
**PRODUKCJA I MONTAŻ**

Okien i drzwi z PCV, ALU i drewnianych  
oraz  
żaluzji, markiz, moskiter i rolet zewnętrznych  
Bramy garażowe  
Doradztwo techniczne, pomiar GRATIS!

84-230 RUMIA, ul. MŁYŃSKA 8  
tel./fax (+48 58) 671-93-41, 679-42-00, 671-59-63  
fax (+48 58) 671-93-44

Filia Sopot ul. 3 Maja 56, tel./fax 550-29-68  
Filia Gdynia ul. Morska 129, tel./fax 663-75-73  
Filia Tczew ul. Wojska Polskiego 17, tel./fax 532-02-41  
Filia Wejherowo ul. Gdańska 76 A, tel./fax 672-55-95

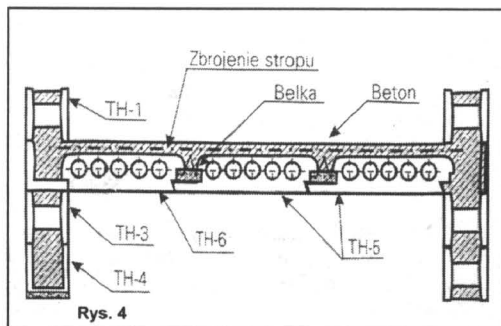
480/2136

# Budujemy ze styropianu

cd. ze str. 6

Może to być mocna zaprawa cementowa, gęsty zaczyn, tzw. mleczko cementowe lub specjalny klej wodny do betonu.

45° (rys. 5). Taki rozstaw krokwi umożliwi zastosowanie okien polaciowych. Odpowiedni kształt elementów zapewnia bardzo dobrą wodoszczelność dachu. Na po-



Rys. 4

## STROPY I DACH

Strop w omawianym systemie to typowy strop gęstożebrowy wykonany przy użyciu odpowiednich kształtek oraz belek typu Teriva, Fert, DZ itp. (rys. 4).

Po położeniu pierwszej belki - jej oś powinna się znajdować w odległości 66 cm od wewnętrznej krawędzi ściany nośnej - przestrzeń między nią a ścianą wypełnia się odpowiednimi elementami systemu. Podobnie przestrzeń między kolejnymi belkami. Leżą one w odległości 75 cm między ich osiami. Ponieważ elementy wypełniające mają niewielkie gniazda, zaleca się włożenie w nie klocków drewnianych, co ułatwi zamocowanie sufitu podwieszanego.

Na ułożone elementy wylewa się beton na równo z kształtką wieńcową, czyli grubości 7,5 cm. Odpowiedni jest beton klasy B-25.

Montaż takiego stropu także wymaga użycia ciężkiego sprzętu.

Dach wykonany w tym systemie ma współczynnik przenikania ciepła  $\lambda$  równy 0,25 W / m<sup>2</sup>K. Można go stosować również przy modernizacji już istniejących obiektów, np. przy zamianie dachu płaskiego na dwuspadowy.

Dach ma konstrukcję drewnianą o rozstawie krokwi co 60 cm i nachyleniu połaci dachowej 30° -

wierzchni zewnętrznej układu się odpowiednie pokrycie dachowe.

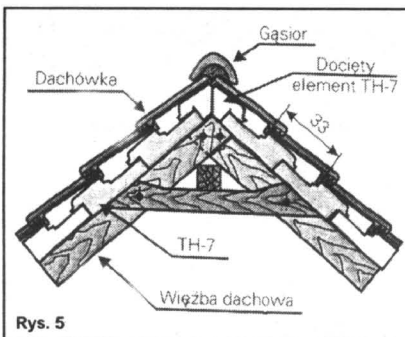
## WYKOŃCZENIA

Ścianki działowe można wykonać w dowolnej technologii, natomiast wewnętrzne nośne - w systemie Thermomur lub w technologii tradycyjnej.

Przewody kanalizacyjne i wentylacyjne można umieścić w wnętrzu elementów ściennych w trakcie ich montażu. Przewody cienkie, a więc woda, gaz, elektryczne w rurkach, umieszczamy w wyciętych w styropianowej warstwie wewnętrznej kanałach.

Ściany wewnętrzne wykańcza się zazwyczaj przyklejając bezpośrednio do nich płytą gipsowo-kartonową, boazerią, glazurą lub tapetą.

Elewację wykonujemy w sposób gwarantujący nieprzenikanie promieni słonecznych. Tak więc może to być obłożenie ścian cegłą klinkierową, licówką, płytkami



Rys. 5

mrozoodpornymi, boazerią drewnianą, PCV, sidingiem lub tynkiem szlachetnym.

(na podstawie poradnika H. Czerskiej „Stan surowy - nowe technologie”)



Pruszcz Gdański, ul. Kościuski 1  
tel./fax (058) 77 33 551, 77 33 552,  
pon.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-13.00  
www.makro-bud.pci.pl

## KOMPLETNE POKRYCIA DACHOWE

Najbogatszy wybór dachówek ceramicznych i cementowych

- ◆ blachodachówek i blach trapezowych (również ocynk)
- ◆ okna i wyłazy dachowe, folie i membrany, orynnowanie,łaty

Zapewniamy transport. Blachy cięte na wymiar.

# PROMOCJA!!!

- ◆ Blachodachówki i trapezy od 17 zł/m
- ◆ Dachówka cementowa od 25,50 zł/m
- ◆ Dachówka ceramiczna od 33,99 zł/m



## EURODOM

PODŁOGI • DYWANY • BOAZERIE

NAJWIĘKSZY WYBÓR NA POMORZU!!!



Gdańsk, ul. Grunwaldzka 211  
(obok kolejki SKM Zaspą), tel. (058) 520 33 70/71

## GARAŻE BLASZANE z drzwiami uchylnymi

### PRODUKUJĘ

wykonujemy remonty betoniarek

Nowe/nad Wisłą,  
tel. (052) 332 75 75,  
kom 0601 65 71 68

## Hurtownia budowlana

# ADA

### PROPONUJE

w atrakcyjnych cenach

- materiały budowlane
- systemy rynnowe
- kanalizację wewnętrzną
- OKNA PCV ALUPLAST
- EKO BRYKIET

PANELE PODŁOGOWE  
PANELE ŚCIENNE - KOSPAN

Gnieźdzewo, ul. Pucka 46

Tel./fax (0 58) 774 71 60

zapraszamy codziennie od 7.00 - 17.00

sobota od 7.00 - 14.00

System ratalny

"Inwest"

nie masz pieniędzy przyjdź do nas



**PRZEDSIĘBIORSTWO ELEKTRYFIKACJI**  
**ELTOR**  
spółka z o.o.

Bydgoszcz 05-403 Bydgoszcz ul. Smoleńska 15/17 tel. (052) 433 19 01 fax (052) 433 19 01

**Mamy przyjemność zaprosić Państwa do odwiedzenia**  
**Hurtowni Materiałów Elektrycznych**  
**miejszczącej się w macierzystej siedzibie naszego**  
**przedsiębiorstwa w Bydgoszczy przy ul. Smoleńskiej.**

**HURTOWNIA MATERIAŁÓW**  
**ELEKTROINSTALACYJNYCH**  
**czynna do poniedziałku do piątku**  
**w godz. 6.45 - 14.45**  
**tel. (052) 361 19 71**

**Naszym klientom oferujemy:**

- skłupy energiczne oraz konstrukcje i ustroje
- linki napowietrzne typu AL I AFL
- kable energiczne SN i inne
- kable telefoniczne
- przewody instalacyjne
- osprzęt do kabli SN i inne
- osprzęt do izolowanych przewodów napowietrznych
- osłony rurowe typu „AROT”
- aparaty SN i inne
- źródła światła
- osprzęt elektroinstalacyjny

**Szanownych Klientów zapraszamy także do odwiedzenia na terenie województwa kujawsko-pomorskiego innych punktów sprzedaży należących do Hurtowni Materiałów Elektroinstalacyjnych**  
**miejszczących się w oddziałach naszego przedsiębiorstwa:**

<b>ODDZIAŁ BRODNICA</b> ul. Generala Sikorskiego 93 87-300 Brodnica tel./fax (056) 498 26 19	<b>ODDZIAŁ LIPNO</b> ul. Sikorska 25a 87-600 Lipno tel./fax (054) 287 24 05
<b>ODDZIAŁ CIEŚLIN</b> K/ Inowrocławia 88-100 Inowrocław tel./fax (052) 357 32 72	<b>ODDZIAŁ ŚWIECIE</b> ul. Przemysłowa 2 86-100 Świecie tel./fax (052) 331 29 76

**PUSTAKI CERAMICZNE**

**Dlaczego ściana warstwowa?**

- Niezmienna w czasie izolacyjność termiczna ściany.
- Znakomite właściwości izolacji termicznej.
- Doskonały mikroklimat.

**Współczynnik przenikania ciepła W/m<sup>2</sup>K**  
**U = 0,23**

**ciepła, trwała, zdrowa**  
**ŚCIANA WARSTWOWA**

**BIEGONICE OSIEK Sp. z o.o.**  
89-333 Osiek n/Not., ul. Leśna 1  
tel. (067) 286-62-01, fax. (067) 286-62-03  
e-mail: biegonice-osiek@samba-int.pl

**P.C. BIEGONICE S.A.**  
33-310 Nowy Sącz, ul. Dobrzańskiego 14  
tel. (018) 442-94-20, fax (018) 442-95-85  
e-mail: biegonice@poczta.onet.pl

**BIEGONICE KUPNO Sp. z o.o.**  
36-100 Kozubów, Kupno 454  
tel. (017) 227-44-34, fax (017) 227-11-44  
e-mail: kupno@biegonice.com

**BIEGONICE KRAKÓW Sp. z o.o.**  
31-087 Kraków, ul. Ciepłowicza 54  
tel. (012) 642-16-96, fax (012) 647-32-99  
e-mail: biegonice@poczta.onet.pl

**K.P.C.B. ZESŁAWICE**  
31-781 Kraków - Zesławice  
ul. Gustawa Morcinka 5  
tel. (012) 645-42-89, fax (012) 645-23-32



**DRODZY CZYTELNICY!**

Proponujemy Państwu nową formę zamieszczania ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowoty, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszych biur ogłoszeń. Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 76 gr dla osób fizycznych - i sumę wpłacić na nasze konto przekazem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przesać pod adresem naszej redakcji. Termin realizacji zlecenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**DZIENNIK POMORSKI KUPON DZIENNIK POMORSKI**

Imię i nazwisko: .....  
 Adres: .....  
 Dział: .....  
 Treść ogłoszenia (do 20 słów) .....

Cena 1 słowa: 76 gr brutto - dla osób fizycznych.

Kupon z dowodem wpłaty na konto: BWP UNIBANK S.A. o/w Tczewie 14101030-201029-270-10 prosimy

przesłać pod adresem: GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE sp. z o.o. 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32 skr. pocz. 63

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**NIERUCHOMOŚCI 01**

**SPRZEDAM** obiekt handlowy 100 m<sup>2</sup> z działką i dokumentacją na rozbudowę, Starogard Gd., tel. (058) 56-285-75, 56-286-71 02/4513XXX  
**SPRZEDAM** 1,8 ha w Rokocinie k/Starogardu nad jeziorem, tel. (058) 775-44 50 210132XXX  
**SPRZEDAM** od 1 do 6 ha ziemi w tym 1 ha lasu i 1 ha łąki z możliwością wykopania stawu. Splitter Nikodem, Okole 3, gm. Starogard Gd. 02/4686XXX  
**HALE** magazynowo - produkcyjne, pow. 1200 m<sup>2</sup>, ogrzewane - sprzedam, wynajm lub przystąpię do współpracy, Malbork, tel. 0602 473 974  
**NOWY** dom 320 m<sup>2</sup> + 70 m<sup>2</sup> powierzchni gospodarczej w Malborku - sprzedam, tel. 0601 704 096  
**TANIO** sprzedam bliźniak w stanie surowym zamkniętym w Sztumie, tel. 0602 731 886, (055) 277-13-28 04/090611XXX  
**"KWADRAT"** Nieruchomości Tczew, ul. Obronców Westerplatte 24, 8.00 - 16.00, kredyty, projektowanie, tel. (058) 532-17-97, www.kwadratrac.pl 04/342610XXX

**PELPLIN** - dom przedwojenny, 200 m<sup>2</sup>, na działce 5250 m<sup>2</sup> - sprzedam. Tel. 0605-545-064. PO290XXX

**DOMY 02**

**SPRZEDAM** dom bliźniaczy ładnie położony, ul. Południowa, Starogard, 165 tys. zł, tel. 0602326441 02/4438XXX  
**SPRZEDAM** pół domu w Starogardzie, tel. (058) 56-298-14 02/4443XXX  
**SPRZEDAM** dom na Osiedlu Leśnym w Starogardzie, tel. 0604567863 02/4605XXX  
**DOM** Osiedle "Nad Jarem" sprzedam, Starogard Gd., tel. (058) 5623997 02/4661XXX  
**KUPIĘ** dom w Starogardzie, tel. (058) 5639214, 0502209768 02/4696XXX  
**SPRZEDAM** domek 56 m<sup>2</sup>, działka 2600 m<sup>2</sup>, ul. Malinowa 36, Starogard 02/7400XXX  
**DOM** piętrowy wolnostojące, 220 m<sup>2</sup> + warsztat ok. 70 m<sup>2</sup>, centrum Starogard, tel. (058) 5613316 210147XXX  
**DOMEK** do remontu kupię, tel. (058) 5626264 02/4754XXX  
**SPRZEDAM** dom ul. Sienkiewicza 11, Kwidzyn, 0 601 68 46 79. 180065XXX

**LOKALE 03**

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, 65 m<sup>2</sup>, Starogard, tel. (058) 5627193 02/4588XXX  
**PAWILON** 60 m<sup>2</sup> centrum Kaliska, sprzedam, tel. (058) 7750545 02/4601XXX  
**SPRZEDAM** mieszkanie 1-pokojowe na Os. Kopernika, tel. (058) 7754450 210132XXX  
**MIESZKANIE** 2-pokojowe, centrum Starogard, tel. 0605201658 02/4634XXX  
**MIESZKANIE**, 2 pokoje sprzedam, Starogard, tel. 5629345 02/4690XXX  
**MIESZKANIE** własnościowe w Starogardzie, 3 pokoje, cena 1 300 za 100, sprzedam, tel. (058) 5627053 210148XXX  
**MIESZKANIE**, 3 pokoje, kuchnia, wci i łazienka, ul. Juranda ze Spychowa, 919, sprzedam, 5610685, 0606-312-919 02/4738XXX  
**SPRZEDAM** mieszkanie, 48 m<sup>2</sup>, tel. (058) 5626284 02/4754XXX  
**WYKUPIĘ** mieszkanie z zadłużeniem, w dalszym ciągu mieszkające, tel. (058) 5639283 210143XXX  
**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe 53 m<sup>2</sup> (2 pokoje, kuchnia, łazienka w oddzielnym). Cena 75000 zł, Starogard Gd. os. Piastów, tel. (058) 5621074 po godz. 21.00, tel. (058) 5629487 02/4756XXX  
**SPRZEDAM** mieszkanie z garażem - Kwidzyn, Miłosna, 0 606 276 123. 03/021610XXX  
**MIESZKANIE** własnościowe 102 m<sup>2</sup>, lokal użytkowy 50 m<sup>2</sup>, meble-antyki, centrum Kwidzyna, tel. (055) 261 60 57. 03/022710XXX  
**KWIDZYN** - sprzedam mieszkanie 4-pokojowe, tel. (055) 261 30 40 po 17.00. 03/040311XXX  
**SPRZEDAM** lub zamienię na Gdynię atrakcyjne mieszkanie dwupoziomowe, 67 m<sup>2</sup>, trzy pokoje, tel. (055) 645 30 49. 03/010510XXX  
**MIESZKANIE** 3-pokojowe o pow. 61 m<sup>2</sup>, bardzo ładne - sprzedam, tel. (055) 272-75-88 04/050211XXX  
**SPRZEDAM** komfortowe mieszkanie 3-pokojowe z garażem, 66 m<sup>2</sup> oko Starog Pola, tel. (055) 271-32-91 04/05315XXX  
**SPRZEDAM** 2-pokojowe mieszkanie 47 m<sup>2</sup>, wysoki standard, tel. (055) 272-54-14. 04/0202710XXX  
**JEDNOPOKOJOWE** i piętro Stare Miasto i Sienkiewicza oraz 2, 3- i 4-pokojowe w Malborku i okolicach sprzedam "Nowa", tel. (055) 272-22-27 w 2 lub 0601 681 150 04/1500831311XXX  
**SPRZEDAM** kawalerkę w Kwidzynie - centrum; 42 tys. zł, tel. (055) 272-49-15 04/030711XXX  
**SPRZEDAM** mieszkanie M-5, 4 pokoje, 73 m<sup>2</sup> - komfortowe, CENA PRZYSTĘPNA, tel. (055) 272-21-60 po godz. 16-tej 04/041011XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe w Tczewie, 40 m<sup>2</sup>, 2-pokojowe, i piętro, co gazowe (niski czynsz), nowe budownictwo, Tel. (058) 531-09-25. 05/121611XXX  
**OBIEKT** produkcyjno-usługowy lokal Chojnic przy głównej trasie - sprzedam. Tel. (094) 354-67-26. 3/012000XXXX  
**SPRZEDAM** 1 ha ziemi, w okolicy Tczewa, 1 m<sup>2</sup> - 7 zł. Tel. (058) 536-67-51. 05/06711XXX  
**SPRZEDAM** las sosnowy 3 ha. Tel. (058) 588-19-67 lub 0604-304-585. 01/03/1311XXX  
**SPRZEDAM** lokal. Starogard, tel. (058) 562-69-22, po 20.00. 02/4713/1311XXX

**BIURO** Nieruchomości - Władzysza sprzedaje działki budowlane, na os. Górki i w Swarzędzie; 1-pokojowe 44 m<sup>2</sup>, nowe; 3 pokoje w starym bud. do remontu; 4 pokoje w starym budownictwie po remoncie; 3 samodzielne mieszkania po 86 m<sup>2</sup> lub cały dom; poszukuję mieszkania 3-4 pok. do wynajmu. 02/00811XXX

**SPRZEDAM** dom z budynkami gospodarczymi - w tym działka 1,10 ha, sad, staw rybny, wszystkie media. Tel. (058) 561-69-46, po 21.00. PO3011XXX

**PRABUTY** - okolice, atrakcyjne siedlisko, nowy dom nad jeziorem z sadem, zdecydowanie sprzedam, tel. (055) 645 31 48. 03/020311XXX  
**SPRZEDAM** pół bliźniaka, Malbork - Piaski, ul. Dąbrowskiego, tel. 0602 473 974 04/021310XXX  
**DOMY** w Malborku i okolicach, w tym "Na Skarpię" 500-lecia Czwartaki i Piaski sprzedam "Nowa", tel. (055) 272-22-27 w 2 lub 0601 681 150 04/1500831311XXX  
**SPRZEDAM** dom - zabudowa szeregowa, 150 m<sup>2</sup>, działka 160 m<sup>2</sup>; Malbork; 120 tys. zł; tel. (055) 272-16-98 04/030711XXX  
**SPRZEDAM** dom, tel. (055) 272-47-43 04/301311XXX  
**DOM** sprzedam. Tczew, tel. 0604-645-029. 01/02/1610XXX  
**SPRZEDAM** dom na wsi. Tel. 0605-393-541. 01/02/9111XXX

**SPRZEDAM** lub zamienię na mieszkanie z dopłatą dom parterowy z poddaszem, nowy, ulga budowlana. Gnieszewo, tel. (058) 536-69-68. 11/6.09/11XXX

**DOM** w Tczewie sprzedam, cena 190 tys. zł. Tel. 0608-022-163. 01/21/13110XXX

**SPRZEDAM** dom w Kaliskach 220 m<sup>2</sup>, działka 1200 m<sup>2</sup>, tel. (058) 588-93-24. PO283XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie w Sztumie, tel. (055) 277-11-97 04/13/1311XXX

**MILORADZ** - sprzedam mieszkanie 120 m<sup>2</sup>, garaż, działka, tel. (055) 271-14-64, 0605 401 150 04/07/2710XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie 4-pokojowe; 75,80 m<sup>2</sup> spółdzielcze - własnościowe, Malbork - Południe, tel. (055) 272-52-38 04/34/1311XXX

**LOKAL** handlowy (również do remontu), pow. 65-100 m<sup>2</sup>, kupię 100 m<sup>2</sup>. Opis i kontakt zwróty faksem: (058) 346-16-14. 0402217XXX

**FIRMA** posiada do wynajęcia lub sprzedaż kompleks usługowo-mieszkalny; warsztat I - 180 m<sup>2</sup>, warsztat II - 140 m<sup>2</sup>, powierzchnia magazynowa - 180 m<sup>2</sup>, sklep - 60 m<sup>2</sup>, pomieszczenie mieszkalne - 80 m<sup>2</sup>, piwnica - 40 m<sup>2</sup>, garaże - 2 szt. Konkurencyjna lokalizacja, miejsca parkingowe. Tczew, przy trasie nr 1. Atrakcyjne warunki finansowe. Wiadomości: tel. (058) 531-03-26 lub 0604-406-836. 0402217XXX  
**MIESZKANIE** - sprzedam, 120 m<sup>2</sup>, garaż. Tel. (058) 532-28-52. 05/01/2710XXX

**SPRZEDAM** M-4, 52 m<sup>2</sup>. VI p., odnowione, os. Garnuszewskiego, Tel. (058) 531-52-42, (058) 622-11-73. 05/02/2710XXX

**SPRZEDAM** kawalerkę 25 m<sup>2</sup> w Malborku. Tel. (058) 777-14-97, 0502-314-218. 05/05/211XXX

**LOKAL** 100 m<sup>2</sup>, na Sambara 15 w Tczewie - oddam w najem. Tel. (058) 531-28-34, 0601-081-135. 040232XXX  
**MIESZKANIE** 2-pokojowe, 37,7 m<sup>2</sup> - sprzedam, oglądać od 16.00 do 18.00 Tczew, ul. Akcyjowa 1B/5. 01/25/311XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie w Domu Nauczyciela przy Szkole Agrobiznesu w Swarzędzie. Tel. (058) 682-12-84. 01/21/3011XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe w Skórczu, po 16.00. Tel. (058) 608-458-674. 01/09/211XXX  
**ZAMIENIĘ** mieszkanie typu M-5 na M-3, osiedle Suchostrzygi I. Tel. (058) 777-03-60. 01/52/611XXX

**POSZUKUJĘ** mieszkania w Tczewie. Tel. 0608-651-883. 01/16/1311XXX  
**POMIESZCZENIE** na cele biurowo-usługowe, 40 m<sup>2</sup>. Tczew, A. Krajowej 38, tel. (058) 533-85-52. 01/03/3711XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie na wsi w bloku, 42 m<sup>2</sup> - tanio. Tel. (058) 777-00-74. 01/03/1011XXX  
**TCZEW**, os. Suchostrzygi, 53 m<sup>2</sup>, IX piętro, z telefonem, wysoki standard, cena 70000 zł. Tel. 0608-33-15-70. 04/02/48XXX

**TCZEW**, mieszkanie - sprzedam. Tel. (058) 531-37-50, 532-90-54. 01/09/1311XXX

**SPRZEDAM** 2-pokojowe 49 m<sup>2</sup>, I p., 1450 zł/m<sup>2</sup>. Tel. (058) 533-76-72, 0606-944-293. 01/47/1311XXX

**PAWILON** na Jasińskiego (Manhattan) - sprzedam. Tel. 0604-945-361. 01/44/1311XXX

**M-4**, 63 m, parter - sprzedam. Tel. (058) 533-76-17. 43/03/1011XXX  
**M-3**, komfortowe, 47 m<sup>2</sup>, niski czynsz, centrum Tczewa. Tel. 0601-705-063. 01/58/1311XXX

**KAWALERKA** do wynajęcia w Tczewie. Tel. (055) 247-81-43 lub 0607-469-232. PO298XXX

**WYNAJEM 04**

**170 m<sup>2</sup>** na zakład, hurtownie do wynajęcia Starogard, tel. (058) 56-209-53 210129XXX  
**LOKALE** 115 m<sup>2</sup> i 24 m<sup>2</sup> do wynajęcia w centrum Starogardu, tel. (058) 5610614 (wieczorem) 210132XXX

**DO WYNAJĘCIA** sklep o powierzchni 95 m<sup>2</sup> naprzeciwko urzędu miejskiego w Starogardzie, tel. 0601912604 210133XXX  
**LOKALE** biurowo - handlowe, Rynek, Starogard, tel. 0601850981 02/4622XXX

**DO WYNAJĘCIA** pomieszczenie 10 x 25 m na biura, sklep, usługi w Starogardzie Gd., tel. 775-44-75 02/4631XXX

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia lokalu o pow. 100 m<sup>2</sup> najlepiej w Starogardzie (w centrum), tel. (058) 7750918, 7750919 210137XXX  
**PRZYJMĘ** jedną osobę na kawalerkę, tel. (058) 7751106 02/4688XXX  
**PRZYJMĘ** na pokój panienki lub ucznia, tel. 56-233-57 02/4688XXX

**ODDAM** w najem pokój w Starogardzie pani lub paniencie, tel. 56-392-83 02/4695XXX

**ODDAM** w najem pokój z kuchni, Starogard, ul. Jaworowa 6, przy lesie 02/4741XXX

**WYNAJMĘ** dom z garażem, Kokoszkowy, gm. Starogard Gd., tel. 062-321-747 210142XXX  
**ODDAM** w najem mieszkanie, tel. 5622199 po 16.00 02/4721XXX  
**ODDAM** w najem lokal 300 m<sup>2</sup> Starogard Gd., Droga Owidzka 1, tel. (058) 56-140-57, 0603284589 210143XXX

**KAWALERKA**, Starogard, tel. 0606-909-787 210146XXX  
**MIESZKANIE** 3-pokojowe, os. Kopernika, Starogard Gd., tel. 56-300-17, 502-396-966 02/4730XXX  
**ODDAM** w najem mieszkanie, Starogard Gd., tel. 0604-913-185 02/4739XXX

**ODDAM** w wynajem garaż na os. Juranda ze Spychowa, tel. 0601635150 02/4741XXX  
**WYNAJMĘ** domek gospodarczy, ok. 65 m<sup>2</sup>, Starogard Gd., tel. (058) 5622023 02/4746XXX  
**WYNAJMĘ** parter domu firmy lub panom, paniom w Starogardzie, tel. (058) 5885247 02/4750XXX

**ODDAM** w najem osobom samotnym lub paniom pracującym mieszkanie lub pokój, tel. (058) 5622805 02/4752XXX

**POSZUKUJĘ** kawalerki w bloku, najlepiej w okolicach Al. Jana Pawła II, pilnie, Starogard, tel. 5614206 02/4753XXX

**ODDAM** w najem mieszkanie 3-pokojowe w Starogardzie, po godz. 16.00 tel. 5614166 02/4755XXX  
**WYNAJMĘ** pokój, kuchnia, łazienka, tel. 0614274 po 16.00 02/4759XXX  
**LOKAL** 55m<sup>2</sup> w Kwidzynie wydzierżawię, tel. 0 601 62 86 86. 03/01/3011XXX

**WYDZIERŻAWIĘ** pomieszczenia biurowe, magazynowe oraz plac utwardzony 1600 m<sup>2</sup>, centrum Kwidzyna, (055) 279 98 83, 0 601 70 67 56. 180069XXX

**ODDAM** w najem lokal 46 m<sup>2</sup> na działkę handlową (inna) w centrum Kwidzyna, ul. Słowińska 11, (055) 279 01 82. 03/02/1011XXX

**POKOJE** (mieszkalne), lokale (działalność) odstąpię, Malbork, tel. (055) 272-44-59 04/09/1011XXX  
**MAGAZYN** 600 m<sup>2</sup> - TANIO, tel. (055) 272-62-98 04/09/0811XXX  
**NOCLEGI** - przytulnie, niedrogo - "U Błażejki", Malbork, ul. Saperów 4, tel. (055) 272-30-81 04/02/1311XXX  
**WOLNY** pokój, ul. Zygmuntowa Starego 16 - Malbork 04/15/1311XXX

**MIESZKANIE** na własność w cenie wynajmu, 3,8% wkładu. Rata od 466 zł. Tel. (022) 864-57-90, 0605-673-010. 04/0224XXXX

**TCZEW** - do wynajęcia lokal na działalność handlową, usługową, Okrzei 14 (15 m<sup>2</sup>). Tel. (058) 531-29-79. 02/0059XXXX

**WYNAJMĘ** boks handlowy na Manhattanie Tczewie. Tel. (058) 532-70-67. 01/18/1611XXX

**DO WYNAJĘCIA** lokal użytkowy, dwupoziomowy, nieoazielny 50 m<sup>2</sup>, Manhattan. Tel. 0604-082-913 i 535-33-55. 01/21/1811XXX

**ODNAJMĘ** M-3 Tczew, samotnym, płatne 1/2 roku kaucja. Tel. (058) 683-72-45. 01/03/1611XXX

**POMIESZCZENIA** biurowo-mieszkalne - wynajmę. 110 m<sup>2</sup> w Tczewie, tel. (058) 0601-598-654. 04/0230XXXX

**SPRZEDAM** 3 pokoje I/IV, 49 m<sup>2</sup>, Suchostrzygi. Tel. (058) 533-77-19. 01/18/3011XXX

**WYNAJMĘ** kawalerkę. Tel. (058) 532-62-25. 01/03/3111XXX

**ODNAJMĘ** kawalerkę Tczew, tel. 0602-475-435. 01/10/1311XXX  
**MIESZKANIE** - kuchnia, pokój, łazienka, do 40 m<sup>2</sup>, wysoki standard, Tczew, ul. kard. Wyszyńskiego 9, tel. (058) 531-29-35. 05/24/1811XXX

**TCZEW** - lokal użytkowy, niezależny, 70 m<sup>2</sup> (4 pom.) ul. Gdańska, Tel. 0601-970-394. 01/21/1311XXX

**WYNAJMĘ** mieszkanie o pow. 120 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 532-28-52. 05/01/1011XXX  
**SAMOTNY** bez nalógów szuka pokójki. Tel. (058) 532-78-87. 05/07/1110XXX  
**MIESZKANIE** 39 m<sup>2</sup> lokatorskie, wynajmę, czynsz 36 zł plus kaucja 6000 zł. Tel. (058) 531-19-22. 01/08/7111XXX

**WYNAJMĘ** mieszkanie: pokój, kuchnia, łazienka, przedpokój, osobne wejście, małżeństwu bezdzietnemu lub paniom, w Tczewie. Tel. (058) 532-14-16. 01/09/7111XXX

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**ODNAJMIĘ** lokal na sklep lub biuro w Tczewie. Tel. (058) 530-21-92.

**POKÓJ** ładny dla samotnej wynajm. Tel. (058) 533-85-28.

**ODDAM** w dzierżawę kiosk w bloku, os. Bajkowe Tczew, tel. (058) 531-11-95, pow. 17,00.

**POKÓJ** wynajm. Tel. (058) 531-04-16.

**WYNAJMIĘ** dom firmie lub osobie prywatnej. Tel. (058) 531-07-27, pow. 17,00.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowo-usługowe. Tczew, tel. (058) 531-29-97, wieczorem.

**ODDAM** w najem mieszkanie. Tczew, tel. (058) 531-15-83.

**LOKAL** - Suchostrzy, 20 m<sup>2</sup>, 400 zł. Tel. (058) 532-64-98, pow. 18,00.

**DO WYNAJĘCIA** 1-pokojowe w domu. Tel. (058) 530-23-66.

**DZIAŁKĘ** w Tczewie na Rybackiej - sprzedam. Tel. (058) 561-28-34, 0601-081-135.

**SPRZĘDAM** działkę budowlaną w Dąbrówce. Tel. (058) 533-85-78, pow. 19,00.

**SPRZĘDAM** działki budowlane Lubiszewo. Tel. (058) 536-99-77.

**SPRZĘDAM** działki os. Czyżykowo, Tczew, tel. 0608-113-301.

**KUPIĘ** działkę budowlaną w Tczewie. Tel. (058) 531-09-17.

**SPRZĘDAM** działki budowl. Stoczniewców 6, Tczew, tel. (055) 278-14-86.

**BARDOZO** atrakcyjnie położoną w Strogardzie na os. Witosza działkę uzbudowaną 2250 m<sup>2</sup>, nie tania sprzedam. Tel. 0605-469-722.

**SPRZĘDAM** działkę budowlaną w Tczewie, 1500 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-60-73, pow. 15,00.

**PRACA** 08

**KANDYDATÓW** na agentów oraz agentów poszukuje Szwajcarskie Towarzystwo Ubezpieczeniowe. Staly dostawca plus prowizja. Rejon Starogardu Gdańskiego i Tczewa. Tel. 562-36-95, 0602-225-614.

**ZATRUDNIĘ** samotnego mężczyznę do pracy w gospodarstwie rolnym. Zapewniam mieszkanie i wyżywienie. Tel. (058) 582-43-39.

**ZATRUDNIAM** młodego lokarza, Starogard Gd., tel. 5620925.

**PUP MEBLOSTAL** ZPCh przyjmie do pracy technika przemysłu drzewnego ze specjalnością meblarstwo, bardzo dobra obsługa komputera, kilkuletni staż pracy w zawodzie. Tel. (058) 562-53-90.

**ATRAKCYJNE** etaty dla osób do 40 lat 8 z/8, tel. 56-103-64 w godz. 7.00 - 15.00.

**MŁODY**, po wojsku, mechanik samochodowy, kierowca kat. B, C, szkła pracy, tel. (0580) 56-119-18.

**CHAŁUPNIEMO**, zbyt, gwarancja, sprzedam. Tel. (058) 5630563.

**CHCESZ** zostać klientem lub konsultantem Avonu, zażdwoń, tel. (058) 5626544.

**MŁODY**, kreatywny, obsługa komputera, prawo jazdy kat. B, własny samochód, wykształcenie średnie, poszukuje pracy, Starogard Gd., tel. 5622894.

**CHAŁUPNIEMO** do 100 zł dziennie, produkcja kopert. Zgłoszenia listowe, koperta zwrotna zaadresowana + 2 znaczki 80 gr. Adres: „Clean - Business” ul. Kasprzowicza 206/13 82-500 Kwidzyn.

**RENCISTA** lat 29 szuka pracy. Tel. 0606 224 279.

**PRZYJMIĘ** każdą pracę - wykształconie średnie, prawo jazdy kat. A, B, T. Tel. (055) 271-32-12.

**PRACUJ** w domu, min. średnie. Tel. (058) 346-26-78.

**FIRMA** zatrudni kierownika budowy z uprawnieniami. Wymagany staż pracy: 5 lat. Tel. (058) 531-09-95, 531-22-33.

**FIRMA** zatrudni malarzy szpachlarzy, dekarzy (blachodachówka), cieśli-stolarzy. Tel. (058) 531-09-95, 531-22-33.

**PUNKT** konsultacyjny Niemieckiego Towarzystwa Podatkowego. Tu załatwisz zwrot podatku! Rozliczenia za rok 1998 tylko do 31 grudnia br. Pon., śr., pt. 9.00 - 17.00, tel. (058) 533-80-01 lub 0601-057-650, Tczew, ul. Jagiellońska 21.

**PRACĘ** w domu na pełen lub pół etatu, zlecę dyscyplinowanemu Financial Partners. Wynagrodzenie od 840 zł. Tel. 0605-673-022.

**APEKA** w Malborku zatrudni mgr. lub technika farmacji. Zapewniamy trzykrotnie, komfortowe mieszkanie z t.t. Kontakt: 0502-508-272 lub po 20.00 (055) 272-50-46.

**PRZEDSTAWICIELI** handlowych na etat, wiek od 25-60 lat. Tel. 0602-526-838.

**ZATRUDNIĘ** palacza z uprawnieniami. Tel. 0602-607-065.

**ZARABIANIE** chałupniczo: zaopatrzenie i zbyt gwarantowane. Materiał po otrzymaniu znaczka za 7,00 „Polis-Pak” box 12ln, 66-500 Strzeżo Kraj.

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem, pełna dyspozycyjność. Tel. (058) 533-75-07.

**HURTOWNIA** „Sad” zatrudni magazynierów w Starogardzie Gd. i Malborku. Wymagania: wykształcenie średnie, wiek do 30 lat. Kontakt osobisty w Tczewie, tel. (058) 532-05-96.

**PRACA** z powierzonego materiału, prawdziwa na 100%. Zarobek 10000. Materiał po otrzymaniu znaczka 7,30. „Leo-Technol”, skrytka 19/85, 66-520 Dobiegniew.

**KELNER**, kucharz, zatrudnię. Tel. (058) 531-60-15, 0601-955-059.

**ZATRUDNIĘ** uczennice. Tczew, tel. 0602-364-748.

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. Tel. (058) 532-19-62.

**GIL-DROB** przyjmiemy ekspedientkę. Wymagania: znajomość kasy fiskalnej, aktualna książeczka zdrowia, praktyka min. 5 lat. Tel. 0603-910-633.

**MOTORYZACYJNE** 09

**SILNIK** do Poloneza i części do Fiata combi, tel. (055) 273-36-22.

**CZĘŚCI** używane talbot horizon oraz mazdę 323, silnik 1500 cm<sup>3</sup>, inne. Tczew, tel. (058) 531-25-87, kom. 0603-541-770.

**FELGI** aluminiowe (15), szer. 195, wys. 50, VW golf, II, III, VW passat do 93 r. Tel. 0602-68-43, pow. 16,00, 0502-585-235.

**MOTORYZACYJNE** usługi 10

**SPAWANIE** plastików, zderzaków, chłodnic, lamp, itd. Sprzedam zderzaków, lamp, filtrów, itd. Oraz karoserii, błotniki, maski, drzwi, itd., w godz. 9.00 - 17.00, tel. 0604-453233, (058) 5627794, Starogard Gd., ul. Zachodnia 4.

**NAPRAWA** stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem, Awaryjne otwieranie samochodów. Starogard Gd., ul. Sikorskiego 3, tel. (058) 562-37-25, 0602-688-508 lub 562-41-12.

**SAMOCHOZY** z Niemiec, Holandii - transport, wszelkie formalności celno - graniczne, tel. 0601 193 336, 0603 162 636.

**MECHANIKA** pojazdowa, blacharstwo, konserwacja, Dąbrówka Malborska, tel. (055) 277-19-26 (8 - 18).

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73.

**AUTO-GLAS** Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Delica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99.

**TRANSPORT** bus 1t. Tczew, tel. (058) 531-19-28.

**AUTO** naprawa - tano. Tel. 0603-188-334.

**USŁUGI** transportowe 10t lub 20t, przewieźć tarcie, pustaki, stal i inne. Tel. (058) 532-14-68.

**NAPRAWA** zamków i stacyjek samochodowych, awaryjne otwieranie drzwi, dorabianie kluczy, ostrzenie narzędzi. Tel. (058) 777-65-64, 531-31-06, 0606-282-577, (całodobowo).

**AUTO SZYBY**

DO SAMOCHOZÓW OSOBOWYCH DOSTAWCZYCH CZAROWYCH

DO AUTOBUSÓW PRZESKLEPIENIA BUSÓW

MONTAŻ • SPRZEDAŻ NAPRAWA

AUTOVER POLSKA Sp. z o.o. Tczew, ul. Głowackiego 6 tel./fax (058) 532 01 80 lub tel. 94 49

**MOTORYZACYJNE** sprzedaż 11

**AUDI** 80, rok prod. 1991, cena 14500. Tel. 0603-836-382.

**AUDI** 100, avant, 85 r., 2.2B, 4900 zł. Tel. 0503-953-493.

**AUDI** 80 TDI, 1994 r., PW, bez skóry. Opel Corsa 1.5D, 1997 r.; tel. (055) 272-90-70.

**AUDI** 80; 1,6 - benzyna; stan dobry; 1980 r.; 3900 zł; Tczew; tel. 0602 837 123.

**AUDI** 100; 1,8 - benzyna, gaz; autom.; 1983 r.; cena 8400 zł; Tczew; tel. 0602 837 123.

**AUDI** 80, 92000 km, 20000 zł lub zamiana na Cinquecento, tel. (055) 272-42-65.

**AUDI** 80; 1979 rok; 1,6 - benzyna, cena do uzgodnienia, tel. (055) 271-26-41.

**AUDI** 80, rok prod. 88, model 89, poj. 1,8, tel. 0604155809.

**BMW** 318, 82 r. Tel. (058) 532-01-74.

**CITROEN** XM 2.1, 1991 r., biały, stan idealny, tel. (055) 272-50-52 po godz. 16-tej.

**CITROEN** C15, 88 r., 1,8 diesel, 4200 zł. Tel. 0503-953-493.

**CITROEN** BX 1.4B, 84 r., 3200 zł. Tel. 0503-953-493.

**DAEWOO** Maltz Joy, 1999 r., 20 tys. km, czerwony, wspomaganie kierownicy, elektryczne szyby, immobilizator, AA, książka przeglądów, 21 tys. zł, tel. (055) 272-65-99.

**TICO** SX 800; 1996 r.; 54 tys. km, centralny zamek, nadkola, stan techn. b. dobry, cena 11,7 tys. zł, tel. 0604 520 241.

**DAEWOO** Lanos 1.6 kat., 1998 r., czerwony, tel. 0601 594 96.

**DAEWOO** Tico 1997 r., zielony metalik, 1 właściciel, bezwynagrodzony, stan b. dobry, tel. (058) 5613914.

**SPRZĘDAM** DAF skrzyniowy o mocy 350 km, tel. (9058) 5620635.

**LANOSA** nieużywana - sprzedam. Tel. (058) 533-76-58.

**DAIHATSU** charade, 1989 r., 1.0 diesel, 81000 km, stan bdb. - sprzedam. Tel. (058) 533-78-20.

**FIAT** 126p, 88 r. Tel. (058) 51301-40-75.

**SPRZĘDAM** fiata 126p, 1983, po remoncie, pomaranczowy, 1000 zł. Tel. (058) 532-62-48.

**FIAT** 126p, rok prod. 1994. Tel. (058) 531-44-75.

**KUPIĘ** fiata 126p, również do remontu, 87-94 r. Tel. (058) 536-92-32, 0502-210-307.

**CINQUECENTO** 700, 96 r. Tel. (058) 532-50-67, 0602-365-200.

**FIAT** 126p, 1991r, tel. (055) 279 10 19.

**SPRZĘDAM** Fiat Brava, 96r.-1600, 16v, tel. 0 602 21 81 30.

**FIAT** 126 p, 1985, zabdany, cena do uzgodnienia, tel. (058) 5611-98-92.

**FIAT** 126 p 1987/88, tel. (058) 5629316.

**UNO** 1.0, rok 1993, cena 10500, tel. (0580) 588-06-97.

**FIAT** 126 p, 1989 r., stan tech. bdb, cena do uzgodnienia, tel. Kom. 0502152280.

**SPRZĘDAM** Fiat 126 p, 1990 r., tel. (058) 5618076.

**FIAT** Scudo, rok 12/1998, 40 tys. przebieg, 1.9TD, 6-osobowy, tel. 56-140-57, 0603-284-589.

**CINQUECENTO** 1997 700 w rozliczeniu może być małym, tel. 0604 381310.

**FIAT** 126, 1996, niebieski, tel. (058) 5824451.

**FIAT** 126 p, 1995, cena 5650, tel. (058) 5616724.

**FIAT** Brava 1,4 1996, 1 właściciel, tel. (058) 562-94-53.

**SPRZĘDAM** Fiat 126 p, zabdany, rok 85, tel. (058) 56-280-56.

**FIAT** 126 p, XII 93, czerwony, 1 właściciel, tel. 5627494.

**FIAT** 126 EL, 1994 XI, cena 4 700 zł, 0604070679.

**UNO** 1.0 benzyna 8992 AA CZ dodatki, 9300 zł, tel. 5629586.

**SPRZĘDAM** Fiat 126 EL, rok prod. 1994, październik, kupiony w salonie, cena 4650 zł, do uzgodnienia, stan (jak nowy), tel. (058) 5612515, 0601621258.

**FIAT** Siena EL 1998 r., 27 tys. km, tel. (9058) 5629864.

**CINQUECENTO** 1993, cena do uzgodnienia, tel. (058) 5627380.

**SPRZĘDAM** malucha 1981 r., stan dobry, tano, tel. 5885002.

**DZIAŁKI** 05

**SPRZĘDAM** działki budowlane w Jalo-wie, ul. Krótka, 8 zł za 1 metr<sup>2</sup>, tel. 6877150, 6877151.

**DZIAŁKA** budowlana na obrzeżach Starogardu, uzbójna, sprzedam, tel. (058) 5613978, 0605409882.

**DZIAŁKĘ** 8,5 ha - enklawa Borów Tucholskich, staw 300 m<sup>2</sup>, zarybiony, pięknie położoną, sprzedam, tel. (052) 33-28-814.

**SPRZĘDAM** działki budowlane niezubrojone, 16 zł za metr, tel. (058) 5624142.

**SPRZĘDAM** działkę budowlaną 2500 m<sup>2</sup>, Starogard, ul. Niemiejowskiego 1, tel. 5625026.

**OCYPEL**, działki letniskowe, niezubrojone, sprzedam, tel. 10.00 - 18.00 (058) 7750400.

**SPRZĘDAM** 4 działki budowlane, Si-wialka, tel. (0580) 5581883.

**DZIAŁKA** rzemieślnicza 1600 m<sup>2</sup>, ładnie położona, z pełną dokumentacją budowlaną i zezwoleniem, tel. 0605 537 5612171.

**SPRZĘDAM** działkę budowlaną uzbójną, pow. 870 m<sup>2</sup> w Starogardzie Gd., tel. kom. 0604842062.

**SPRZĘDAM** działkę 2500 m<sup>2</sup>, pozwolenie na budowę, tel. 0601-635-263.

**DZIAŁKA** w Pincynie, gm. Zblewo na handel, usługi, przy dworcu, cena 15 zł za m<sup>2</sup>, tel. (058) 5627053.

**SPRZĘDAM** działkę budowlaną, tel. (058) 5824306.

**KUPIĘ** działkę budowlaną uzbójną, tel. (058) 5639283.

**SPRZĘDAM** działkę ekologiczną 0,96 ha, w tym 0,75 ha lasu 50-letniego, przez działkę przepływa strumyk. Pozwolenie na budowę, prad, wodociąg, telefon przy działce, okolice Szłumu. Cena 4,50 zł/m<sup>2</sup>, tel. (055) 277 17 95.

**PILNIE** sprzedam działkę budowlaną w Korzeniewie, tel. (055) 279 19 23.

**SPRZĘDAM** od 500 do 5000 m<sup>2</sup>, 20 zł/m<sup>2</sup>. Nowa Wieś - Malbork; tel. 0606 612 838.

**SPRZĘDAM** działkę nad jeziorom Jeziorak, 2000 m<sup>2</sup>, z rozpoczętą budową i zezwoleniem, tel. 0603 450 166.

**DZIAŁKA** 1300 m<sup>2</sup> handlowo - usku-gowa na trasie Malbork - Szłum, tel. (055) 272-22-27, 0603 450 166.

**DZIAŁKA** 0,4 ha; zabudowania gospodarcze; garage 300 m<sup>2</sup>; mieszkanie 150 m<sup>2</sup> na trasie Malbork - Szłum, tel. (055) 272-22-27, 0603 450 166.

**SPRZĘDAM** 2 działki o pow. 0,54 ha i 0,56 ha w Nowej Wsi, tel. (055) 272-79-50.

**SPRZĘDAM** działkę przy trasie Malbork - Szłum, 25 arów, tel. (055) 277-11-97.

**SPRZĘDAM** działkę budowlaną w Tcze-wie, ul. Ceglarska 5.

**DZIAŁKĘ** budowlaną na osiedlu Wito-sa w Subkowach - sprzedam. Tel. wie-czorem (058) 532-11-69 lub 0606-497-720. Cena, do uzgodnienia.

**GAZAŻE** 06

**GAZAŻ** murowany w Starogardzie, sprzedam tano, tel. 56 108 85.

**ODDAM** w wynajem garaż murowany z kanałem, tel. 56-226-40.

**SPRZĘDAM** garaż, Starogard, os. 60-lecia, tel. (058) 562-60-73.

**SPRZĘDAM** garaż blaszany, tel. (058) 587-89-95.

**SPRZĘDAM** garaż, os. Juranda, tle. 5627817 po 18.00.

**ODDAM** w najem garaż przy ul. Grun-waldzkiej, tel. 5622805.

**SPRZĘDAM** nowy garaż lub odnajmie, tel. 5623406.

**GAZAŻE** blaszane - produkcja, montaż. Tel. 0602-337-317.

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia garaż w okolicach ul. Wycibickiego, tel. 0605 537 539.

**WYNAJMIĘ** garaż na osiedlu Bajkowy i przy ul. Armii Krajowej. Tel. (058) 532-51-86.

**SPRZĘDAM** garaż murowany, prad, kanał. Tel. (058) 777-06-21 lub 0602-645-162, cena do uzgod-nienia.

**SPRZĘDAM** garaż z kanałem, przy stacji Shell. Tel. (058) 531-39-52, po godz. 18.00.

**ODNAJMIĘ** garaż, Tczew, ul. Pader



**SPRZEDAM** fiat 125 p. 85 r., Osieczna, tel. (058) 5822209 02/4748XXX  
**SPRZEDAM** fiat Tipo TD, 1989 rok, tel. (058) 5362847 02/4752XXX  
**SPRZEDAM** Fiat 126 p, rok 1987, stan bdb, cena ok 1900 zł, Borzechowo, ul. Szkolna 13/11 02/4674XXX  
**SEICENTO** SX 900 cm<sup>3</sup>, 1998 r., Lubichowo, tel. (058) 85288 po 15.00, (058) 85266 02/4677XXX  
**FIAT** Uno 1,0 1993 r., 52000, tel. (058) 83059 02/4684XXX  
**FIAT** Cinquecento 1994, czerny, stan bdb, 11500, tel. (058) 5824844 02/4756XXX

**FIAT** seicento SX 900, X 98, Tel. (058) 533-85-57, 01/0710.11/xxxx  
**SPRZEDAM** fiat 126p, 1985 r., cena 1100 zł. Tel. (058) 533-88-38. 02/4706XXX

**FIAT** 126p, rocznik 90/91, fotele lotnicze, przeg. techn. XI 2001, garażownia, stan b. dobry. Tel. (058) 531-03-24. 05/0210.11/xxxx  
**FIAT** 126p, 87 r. Tel. (058) 531-35-89. 05/0510.11/xxxx

**FIAT** 126p, 88 r., zadbany. Tel. (058) 536-92-32, 0502-210-307. 01/14113.11/xxxx  
**FIAT** 126 bis, 88 r., pierwszy właściciel, nowe opony i akumulator, zadbany. Tel. (058) 536-92-32. 01/14113.11/xxxx

**FIAT** cinquecento 700 cm<sup>3</sup>, rok 1996, CZ, AA, I, R, cena 11500. Tel. 0605-380-929. 01/12113.11/xxxx  
**FIAT** 126p, rok 1988. Tel. (058) 777-26-44. 01/10113.11/xxxx  
**FIAT** 126p, 85/86 r., s. dobry, cena 1600. Tel. 0602-535-690. 01/19113.11/xxxx

**FIAT** cinquecento 700 cm<sup>3</sup>, 92 r., benz./gaz. Tel. 0602-535-690. 01/19113.11/xxxx  
**FIAT** 126p, 1986 rok, pierwszy właściciel, garażownia, 1800 zł. Tczew, tel. (058) 531-54-32 lub 0604-863-059. 01/21113.11/xxxx

**FIAT** 126p, rok produkcji 1988, cena do uzgodnienia, tel. (055) 273-31-09 lub 0602 347 366 po godz. 16.00 04/083010.11/xxxx

**FIAT** 126p, 1993 r., Malbork, tel. 0602 102 032 04/081311.11/xxxx  
**FIAT** 126p i silnik do 125p, tel. (055) 272-89-95 04/251311.11/xxxx  
**FIAT** CC 900, 1993 rok, cena do uzgodnienia, tel. (055) 273-25-62 04/181311.11/xxxx

**FIAT** Siena 1,6 HL, 1998 rok, 22500 zł. tel. (055) 277-34-13 04/150611.11/xxxx  
**FSD** 125p; 1985 r.; kość słoniowa, stan dobry; tel. (055) 272-73-78 04/071311.11/xxxx

**FIAT** 125p combi; 1983 r. - TANIÓ; tel. (055) 272-16-60 04/361311.11/xxxx  
**FIAT** 126p, czerny, 1988 r., 40 tys. przebiegu, stan bdb., 2500 zł, fotele lotnicze. Tel. (058) 777-15-15. po 16.00. 01/14113.11/xxxx

**FIAT** 126p, rok prod. 1986. Tel. (058) 531-62-67. 05/0131.11/xxxx  
**FIAT** brava 1,2, 2,99, zielony metalik, przebieg 14 000 km, cena 35500, pierwszy wł., serwisowany. Tel. (058) 531-53-08. 05/0913.11/xxxx

**FIAT** croma, 2,5TD, 86 r., 5700 zł. Tel. 0503-953-493. 01/14813.11/xxxx  
**SPRZEDAM** fiat 126p, rok produkcji 1989, blacharka do remontu. Wiadomość: tel. (058) 531-17-57. 01/14813.11/xxxx

**FIAT** uno, rok 1993. Tel. (058) 532-14-05. 01/15613.11/xxxx  
**FIAT** 126p, rok 1990. Tel. (058) 532-14-05. 01/15613.11/xxxx  
**FORD** transit, 25D, 1986 r., nowy model, stan dobry, 9400 zł. Tel. (058) 536-95-93, 0502-311-003. 01/1513.11/xxxx

**FORD** escort, 1,6 diesel, 84 r., s. dobry. Tel. 0602-535-690. 01/15413.11/xxxx

**FORD** Fiesta 1,8D; 1993 r.; stan b. dobry; tel. (055) 272-10-11 04/021011.11/xxxx

**SPRZEDAM** samochód ford transit, 2,5D, 1993 r., bus, 9-osobowy, podwyższony, samochód po przeglądzie, rachunki, stan b. dobry, mały przebieg, cena 26000 zł. Tel. (058) 531-64-12. 04/025613/xxxx

**FORD** escort, 1,6 diesel, 84 r., s. dobry. Tel. 0602-535-690. 01/1913.11/xxxx

**FIESTA** XR 2i, 93 r. Baidowo 59, tel. (058) 532-18-50. 05/0318.11/xxxx

**FORD** Escort kombi 1,4i CLX, stalowy metalic, bezwypadkowy, I lakier, 1991 rok, tel. 0602574011 lub (058) 5630794 02/4704XXX  
**SPRZEDAM** Ford Fiesta 87 r., tel. 582-44-68, 0606-935-541 02/4740XXX

**FORD** Orion, rok 1986, 1,6 diesel, 5 biegów, stan bardzo dobry. Tel. (058) 562-16-35, 0603-418-842 210140XXX  
**SPRZEDAM** Ford Escort 1,8 TD CLX '94, alarm, immobiliser, 5 drzwi, cena do uzgodnienia, tel. 0502058913 02/4706XXX

**ESCORT** 1,3 1994, 5 drzwi, zakupiony w salonie, zadbane, cena 15800 zł. tel. (058) 5885072, 0606513334 02/4736XXX

**FORD** Transit 2,5 D, 87, 13500 zł. tel. 5881707 02/4650XXX  
**SPRZEDAM** Ford Fiesta 1983 r., stan bdb, cena 3100 zł. tel. (058) 5882815 02/4712XXX

**FORD** Fiesta 1987 rok, 1,8 diesel, stan idealny, sprzedam. tel. (058) 5614032 02/4717XXX  
**FORD** Skorpia 1993 r., 2,0+gaz, 18500 zł. tel. (058) 5629674 210142XXX  
**FORD** Transit 9-osobowy, rok 1995, 28500 zł. tel. 0602321747 210142XXX

**SPRZEDAM** Ford Aerostar 1988, automat 3000 cm, cena 13000, tel. 5624883 02/4719XXX  
**SPRZEDAM** Ford Escort 1,3, 1989r., szyber-, felgi aluminiowe, tyliny spojler, odcięcie zapłon, zło metalik, wiadomość: (055) 261 76 49. 03/0310.11/xxxx

**FORD** Escort diesel, rok produkcji 1990, pełna dokumentacja, przebieg 170 tys., (055) 279 06 36, 0 601 89 80 18. 03/0310.11/xxxx

**LUBLIN**, 1996 rok skrzynia, tel. 0602 102 032 04/081311.11/xxxx  
**ZAMIEŃ** sam. Lublin 1994 2,4 D, ład. 1200 kg, na sam. Polonez Truck, benz.-gaz, na tel. 0601053524 lub 5625901 02/4743XXX

**ŁADA** Samara, 1989 r., I właściciel, tel. (058) 562-94-53 21-1444XXX  
**SPRZEDAM** mazda6 626, poj. siln. 1,8 benzyna/gaz, autoalarm, 94 r., cena 24 tys. Tel. (058) 532-19-98. 01/0520.10/xxxx

**MAZDA** 121, pojemność 1300, rok produkcji 1991, autoalarm, centralny zamek, (055) 279 74 04. 03/0108.11/xxxx  
**MAZDA** 323; 1,8; 1990 r. - TANIÓ; tel. (055) 272-40-04 04/090811.11/xxxx

**MERCEDES** 124 - drzwi, maska, bagażnik, lampy, tył; próg, zderzak (C - klasa, Golf ), tel. (055) 272-26-59 04/080711.11/xxxx

**MERCEDES** 208, benzyna - gaz, 1979 rok, po remoncie blacharki i silnika, tel. 0604 172 928 04/1500790611.11/xxxx  
**SPRZEDAM** Mercedes 124 200D, 1990 r., wyposażenie CZ, WS, ABS, EL, ES, R, tel. (058) 5885560, kolor wżosowy. 02/4595XXX

**MERCEDES** 309 D 1988 r., chłodnica, tel. 0602321747 210142XXX  
**MERCEDES** Sprinter 212D, długi, wysoki, rok 1985, 42500 zł. tel. 0602-321-747 210142XXX

**SPRZEDAM** Mercedes 123 - 200 D, rok 78, tel. (058) 56-298-41 02/4720XXX  
**MERCEDES** 307D, skrzynia 4m 1978 7500 zł. tel. 0502241244 210140XXX  
**MERCEDES** 123, 81 r., 2,4 diesel, Ford. 0602-535-690. 01/1913.11/xxxx

**MERCEDES** 123, stan bdb., 5500 zł. Tel. (058) 532-01-74. 01/0513.11/xxxx  
**MERCEDES** 123, 200D, rok prod. 1978, kolor biały, sprzedam. Tel. (055) 247-12-79. 01/059.11/xxxx

**MERCEDES** 190 D, 2,0, 144 tys. km, 25000 zł, grafit perła, CZ, H, R, S. Tel. (058) 531-64-29. 01/0618.11/xxxx  
**MITSUBISHI** colt GLX, poj. 1,5, benz., kat., rok prod. 1987. Tel. 0605-537-519 lub (058) 532-79-95. 01/0619.11/xxxx

**MITSUBISHI** lanear 1993 r., sprzedam lub zamienię na mniejszy. Tel. (058) 562-06-74. P0300/xxxx  
**MITSUBISHI** Lancer 1,8D 1985, cena 4800 zł. tel. (058) 5613564 210142XXX  
**NISSAN** Almera 1,4 16V, 1997 z salonu, tel. (058) 562-94-53 210144XXX

**OPEL** Kadet 1,3 1990 rok, sprzedam lub zamienię, tel. 0602574011 lub (058) 5630794 02/4704XXX  
**OPEL** Corsa, rok 1989, poj. 1,2, stan bardzo dobry, zadbane, garażowana, tel. (058) 562-16-35, 0603-418-842 210140XXX

**OPEL** vektora 2.0 Diesel STDE 1997 r., I właściciel, kombi, bardo metalik tel. (058) 5613914, 0602312873 210141XXXX

**OPEL** Vektora 16i, rok 1995/96, kupiony w salonie, tel. (058) 56-218-61 02/4733XXX  
**OPEL** Astra 1,6 94 r., bezgazy wyposażenie, tel. (058) 5629930 210143XXX

**OPEL** kadett, 1,4, 1991. Tel. (058) 531-22-13. 05/0923.10/xxxx  
**SPRZEDAM** opia vectra, 1,6, 89 r., cena 9800 zł. Tel. 0605-94-76-52. 05/0231.10/xxxx

**OPEL** vectra, 1992. Tel. (058) 532-66-61. 05/0330.10/xxxx  
**SPRZEDAM** samochód Opel Vectra 1,8i, tel. (055) 279 28 71. 03/0510.11/xxxx

**OPEL** kadett kombi, 1,3, 1992, składowak, hak, alarm, radio, cena 6200. Tel. (058) 536-22-66, kom. 0502-058-097. 01/0618.11/xxxx

**OPEL** kadett kombi, 84 r., poj. 12 DOHC, bdb., cena 5200 zł. Tel. 0601-956-981. 01/2313.11/xxxx  
**OPEL** kadett kombi, poj 1300, 1988 r., nowe opony, wdech, hamulce, koła białe, cena 5900. Gniew, tel. (058) 535-33-93. 05/0517.11/xxxx

**SAMOCHOÓD** osobowy opel vectra kombi, 16V, 1997 cm<sup>3</sup>, pełne wyposażenie, 1600 rok. Tel. (058) 531-60-79. 01/1713.11/xxxx

**OPEL** Vectra 1,7TD; XI 1996 r.; ABS; klima; elektryka; nowe opony zimowe; 87 tys. km; 35000 zł; (055) 272-51-17 04/091011.11/xxxx

**OPEL** Kadett 1,3 lezka; rok 1987; stan b. dobry. Tel. (055) 277-11-11. 04/1010711.11/xxxx

**OPEL** Vectra 1,6i; 1992 r.; sprostadzony w całości; WK; CZ; ES; cena 14900 zł. tel. (055) 271-56-72, 0608 181 165 04/1010811.11/xxxx

**OPEL** kadett, 1,3, rok prod. 1980/82, automat, stan dobry. Tel. (058) 777-03-65. 43/3213.11/xxxx

**POŁONEZ** Truck 1,9D; 1992 rok; cena 5500 zł; tel. 0607 473 327 04/0830811.11/xxxx

**POŁONEZ** 1,5 SLE; 1990 rok, granatowy; stan b. dobry; tel. (055) 270-64-88 04/110711.11/xxxx

**POŁONEZ** 1,5, rok 88, stan bdb., sprzedam lub zamienię na mniejszy, cena 2500 zł. Tel. 0601-833-498. 01/0610.11/xxxx

**POŁONEZ** Atu, przebieg 36 tys km, l-wszy właściciel, metalik, telefon: (055) 279 06 36, 0 601 89 80 18. 03/0410.11/xxxx

**SPRZEDAM** poloneza, rok prod. 1990, instalacja gazowa. Tel. 0604-41-15-13. 05/0321.11/xxxx

**POŁONEZ** 1,5 1991 r., 2 tys. tel. (058) 5621631 210144XXX  
**SPRZEDAM** Polonez 93 r., tel. 582-44-68, 0606-935-541 02/4740XXX

**POŁONEZ** Caro, rok 1994/95, 1,6 wtrysk, stan bardzo dobry, bogata wersja, tel. (058) 562-16-35, 0603-418-842 210140XXX

**POŁONEZ** Caro 1,6i 1993 r., stan b.dobry, tel. 9058) 56-121-71 02/4707XXX  
**POŁONEZ** 1,5 B, 1989 r., I właściciel, oryginalny lakier, stan b. dobry, Starogard Gd., tel. (058) 5614089 02/4713XXX

**RENAULT** Master, długi, wysoki, MAX 1994, tel. 0602321747 210142XXX  
**RENAULT** Clio 1,1 1993, 4-drzwiowy, stan dobry, 13.000 zł. tel. 0502241244 210140XXX

**SPRZEDAM** renault 5, tania, w stanie dobrym, przeglad ważny do 2001 r. sierpień. Tel. (058) 536-82-32. 01/1703.10/xxxx

**SKODA** 120l, 1989 r. Tel. (058) 532-12-05. 01/14013.11/xxxx  
**SKODĘ** favorit, 1991 rok, autoalarm, oznakowany, cena do uzgodnienia. Tel. 0601-691-211. 05/0517.10/xxxx

**SKODA** Felicia GLXi, XII 1996, 65 tys., c. zamek - pilot - alarm, radio, tel. (055) 279 32 86 po 17.00. 03/0328.09/xxxx

**SKODA** Favorit, rok 1992, wersja LS, zadbane, garażowana, tel. (058) 562-16-35, 0603-418-842 210140XXX  
**FELICIA** 1997 1,6 MPI, 38 tys. km, tel. (058) 5824451 02/4709XXX  
**SKODA** Felicia 1998, tel. (0580 562-96-31 210144XXX

**SPRZEDAM** skodę favorit, rok prod. 1990, I rejestracja 1991. Tel. (058) 531-05-11. 01/15713.11/xxxx

**STAR** 2000, rocznik 1988 + przyczepa, rocznik 1989, całość izolermi stan bdb. Wiad.: tel. (058) 532-03-96 lub 0601-976-830. 01/0910.11/xxxx

**SEAT** Ibiza, 91 r., czerny, OKI, AL, H, AA, 5 drzwi. Tel. 0603-790-446 lub (058) 532-25-96. 01/0313.11/xxxx

**SPRZEDAM** Seat Ibiza 1,2 92 r., cena 10,5 tys. Zł. tel. (058) 56-206-16 lub 06060696403 02/4698XXX

**SEAT** Cordoba 14, 1999, na gwarancji, możliwa zamiana, tel. (058) 5624598 02/4596XXX  
**SUZUKI** Alto 1995 r., 35 tys. km, tel. (058) 5613383 02/4722XXX

**SPRZEDAM** Toyota Corolla, 90 r., 1,3 12 V, czerwona, 5 drzwi, bezwypadkowa, tel. (058) 5614484 02/4730XXX  
**SPRZEDAM** Toyota Corolla 88 r., tel. 582-44-68, 0606-935-541 02/4740XXX

**SPRZEDAM** renault 5, tania, w stanie dobrym, przeglad ważny do 2001 r. sierpień. Tel. (058) 536-82-32. 01/1703.10/xxxx

**SKODA** 120l, 1989 r. Tel. (058) 532-12-05. 01/14013.11/xxxx

**SKODĘ** favorit, 1991 rok, autoalarm, oznakowany, cena do uzgodnienia. Tel. 0601-691-211. 05/0517.10/xxxx

**SKODA** Felicia GLXi, XII 1996, 65 tys., c. zamek - pilot - alarm, radio, tel. (055) 279 32 86 po 17.00. 03/0328.09/xxxx

**SKODA** Favorit, rok 1992, wersja LS, zadbane, garażowana, tel. (058) 562-16-35, 0603-418-842 210140XXX

**FELICIA** 1997 1,6 MPI, 38 tys. km, tel. (058) 5824451 02/4709XXX

**SKODA** Felicia 1998, tel. (0580 562-96-31 210144XXX

**"TIXO"** 1997 r., 28 tys. km, tel. (058) 5629864 02/4737XXX  
**URZĄDZENIE** gazowe "Lowato" do samochodu; 1998 r. - sprzedam; tel. 0602 187 478 04/321311.11/xxxx

**VW** Passat combi 1,8 - benzyna, 1989 r., tel. 0601 594 961 04/010611.11/xxxx  
**TANIEJ!** Volkswagen Passat combi, 1990 r., benzyna, bogate wyposażenie, luk zamiana na tarisy, tel. (055) 272-79-53, 0603 681 648 04/043010.11/xxxx

**VW** Passat combi; 1,6 TD; 1990 r.; cena 19500 zł; tel. (055) 272-70-50, 0606 937 197 04/061311.11/xxxx

**VW** Golf, 1,6D; rok prod. 1986; tel. 0603 125 833 04/041311.11/xxxx

**VW** Bus 1984 1,6 D, 8, 8 tys. zł. (058) 5621631 210144XXX  
**SPRZEDAM** VW Golf III 1,9 TD, rok 1993, 5 drzwiowy, tel. (058) 5619026, kom. 0502212707 210146XXX

**VW** Golf III, 1997, srebrny metalik, tel. 0602321747 210142XXX  
**VW** Golf 1,9 D 1993 r., 150 tys. Km, biały, 3 drzwi, tel. (058) 5620457 lub 0606320395 02/467813XXX

**VW** Jetta 1500, benzyna, rok 82, stan dobry, cena 3000, tel. (058) 5627300 02/4682XXX

**VW** Golf III Variant 1,9 TD, 1990 r., 29800, tel. 0607213502 02/4675XXX  
**SPRZEDAM** VW Passat, rok '85, poj. 1,6 benzyna, tel. 0605-257-847 210143XXX

**VW** I 4 1993 r., skrzyniowy, stan idealny, 26500 zł, tel. 0602321747 210142XXX  
**PASSAT** Kombi, poj. 1,8 rocz. 1987, na białych tablicach, cena 2299 zł, tel. 0503849709 210139XXX

**GOLF** II, rok 1987, poj. 1,3 na białych tablicach, cena 2399 zł, tel. 0503-849-709 210139XXX

**SPRZEDAM** VW Passat 1,6 D, 1987 r., tel. (058) 56-181-30 02/4715XXX  
**VW** Golf 1,6 Diesel, 1987 r., 5 drzwi, srebrny metalik, stan b. dobry, idealny (jak nowy), I właściciel, tel. (058) 5613914, 0602312873 210141XXXX

## Niestandardowa promocja

### Nissana Primery



Jeśli teraz kupisz Nissana Primery, dostaniesz gratis roczne ubezpieczenie i komplet zimowych opon

Ilość samochodów biorących udział w promocji ograniczona. Szczegóły promocji u autoryzowanych dealerów Nissan Poland.

### standardowe wyposażenie:

**KLIMATYZACJA, CZTERY PODUSZKI POWIETRZNE, ABS**

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

VW Golf 1,6 diesel 1987/88, bordo metalik, 5 biegów, 9900 zł, tel. (058) 5629586 210145XXXX  
 VW Golf, 15D, 1980r., 0 605 32 23 89. 03/03/03.11xxxx  
**SPRZEDAM** VW bus T4, poj. 2 l, gaz, osobowy, 8 miejsc. Tel. (058) 533-71-57. 43/43/30.10xxxx  
 VW transporter 1,6D, 86 r., bus, 9 osób. Tel. (058) 536-19-36, 0502-918-581. 01/75/6.11xxxx  
**GOLF 16B**, rok 1989, stan bardzo dobry, cena 10800 lub zamiana na droższy (do 15000). Tel. (058) 777-27-57 lub 0606-750-789. 01/32/13.11xxxx

VW T4, 1,9D, 94 r., długi, blaszak, z dwóch stron rozsuwane drzwi, 6 miejsc w kraju. Tel. 0602-570-652. 01/34/13.11xxxx

VW polo, 900 benz., 1979 r., stan db. - tania. Tel. (058) 562-12-69. 01/26/13.11xxxx

**GOLF II**, 1,6 TD, 1991, czerwony, alarm. Tel. (058) 531-32-42, 0606-19-21-28. 01/01/13.11xxxx

VW passat, 82 r., 1,6D, po remoncie silnika, nowe tarcze, klocki, łożyska, przeguby, zadbane. Tel. (058) 532-68-73, 0604-435-441. 01/05/8.11xxxx  
 VW passat, 1,8, rok 1989, CZ, AA, 1, Sd., R, SP, stan b. dobry. Tel. (058) 531-79-38. 01/12/13.11xxxx  
**ZUK** skrzyżniony, w dobrym stanie, Kotęże 62, 83-200 Starogard Gd. 210142XXXX

**SPRZEDAM** Żuk, stan dobry, dużo części zapasowych, 7000 zł, tel. 0502241244 210140XXXX  
**ZUK** plandeka, rok 1983, stan bardzo dobry, cena 2100 zł, tel. 561195, Renault Laguna Combil, poj. 2,2 Diesel, tel. (058) 5627556, 0604609937, rok 1996, cena 31,5 tys. 02/4626XXXX

**PRZYCZEPKĘ** do samochodu dostawczego, tel. (058) 5824722, 0605-436-722 02/4673XXXX  
**KUPIĘ** Fiata 126 p., powyżej 1987 roku, do remontu, tel. 0603-418-842, (058) 562-16-35 210140XXXX  
**KUPIĘ** zdecydowanie VW 1.1 1.6 TD 90-92 r., 5 drzwi, tel. (058) 562-03-05 02/4743XXXX

**KAŻDY** powypadkowy (płatne gotówką) 0 601 624 184. 180058xxx

**AUTO** po wypadku kupę, 0 602 506 359. 180058xxx

**SKUP** aut powypadkowych, 0602 222 709. 180058xxx

**SKUP** aut powypadkowych, uszkodzonych, tel. 0 603 24 71 78. 03/01/19.10xxxx

**KUPIĘ** przyczepkę samochodową do 1 tys., 200 x 130 x 30, tel. 0602 603 802 04/19/1311 xxx  
**SKUP** wszelkich aut powypadkowych, zniszczonych, płatne gotówką, transport gratis. Tel. 0602-653-288, 0606-424-761, (058) 531-28-56, (058) 777-28-23. 040152XXXX

**POWYPADKOWE** Tel. (058) 556-96-25. 01/07/15.09XXXX

**POWYPADKOWE** Tel. 0601-646-274. 01/08/15.09XXXX

**AUTA** powypadkowe. Tel. 0604-228-214. 01/08/15.09XXXX

**AUTA** powypadkowe, uszkodzone, pokradzieżowe, transport, gotówką. Tel. 0503-953-493. 01/49/13.11xxxx

**SPRZĘT** rolniczy 13

**SPRZEDAM** miotarnię i prasę Kuna, tel. 0604439512, Sumin 73 02/4539XXXX

**SPRZEDAM** plug Atlas 4-skbowy, cena 3500 zł, tel. (0580) 5824744 02/4663XXXX

**SPRZEDAM** kombajn Klas 4m kabina szarpaczem B.D.S. zamienię, tel. (0580) 5625849 02/4648XXXX

**SPRZEDAM** ciągnik C-385, Rywałd 60 02/4692XXXX

**SPRZEDAM** koparko - ładowarkę Forshnit. T-174. tel. (058) 6876654 02/4694XXXX

**URSUS** C-360 3P, 1988 rok, z kabiną, zadbane, sprzedam lub zamienię na samochód, tel. 0602-57-40-11 lub (058) 563-07-94. 02/4704XXXX

**KREDYTY** rolnicze, tel. 0607-095-321 02/4746XXXX

**SPRZEDAM:** 2 plugi 5-skbowe, ciągnik 912, prasę wysokiego zgniotu, kombajn, tel. (058) 56-20-805 210144XXXX

**SPRZEDAM** ciągnik U-1224, Kombajn Kleine 5002, (055) 275 77 30. 03/01/24.10xxxx

**CIĄGNIK** Siodłowy „Iveco” Turbostar 330, rok produkcji 1986r., naczeпа Van Hool, rok produkcji 1981, ładowność 24.700, tel. (055) 279 59 86, (055) 279 73 34, kom. 0 605 93 45 36 w godz. od 18.00 do 22.00. 03/07/10.11xxxx

**SPRZEDAM** Dwukółkowe, Wialinę do zboża, Kultywator, „Brony pięcioczęściowe, tel. 0 603 32 72 63. 03/01/09.11xxxx

**CIĄGNIK** „Forsnit” z przednim napędem; siewnik „Mazur” 4m; rozsiewacz do nawozów zawieszany; przyczepa wywrotka 4,5t, tel. (055) 271-35-75 04/04/0211 xxx

**BIZON** ZO56, 1986 r.; Bizon Rekord, 1996 r.; opryskiwacz Pilmet 400/12, 1996 r., tel. 0606 612 838 04/11/0611 xxx

**CIĄGNIK** Zetor 16; 145 RP, 1989 r.; agregat uprawowy - siewny 3m, tel. 0601 073 200 04/27/0611 xxx

**SPRZEDAM** kopaczkę dwurzędową i plug 4-skbowy lub zamiana na przyczepę, tel. (055) 271-31-35 04/05/1011 xxx

**SPRZEDAM** Zetor 52-11, 1988 rok lub zamiana na większy, tel. (055) 272-81-11 04/06/0711 xxx

**SPRZEDAM** przyczepę 6 ton, stan b. dobry. Tel. 0602-464-918. 05/04/3.11xxxx

**SPRZEDAM** dęta "105" z plugiem do orki. Tel. (058) 536-75-04. 05/14/13.11xxxx

**SPRZEDAM** przyczepę wywrotkę 8 ton, stan db.; agregat upr.-siewny KPL-3 m "Krone". Tel. (055) 271-28-23, 0604-661-427. 01/13/6.11xxxx

**SPRZEDAM** ciągnik Zetor 55 11, rok 1971. Tel. 0601-097-984. 01/24/3.11xxxx

**SPRZEDAM** ciągnik K-700A, T-150, DT-75, kombajn Bizon. Tel. (055) 248-39-71. 07/01/6.11xxxx

**SPRZEDAM** siewnik pozaniak 3,2 m, żmijka 6 m, stragany 3 szt., piała tarczowa, przyczepę 3 szt., sam. lfa, żuk, tarpan, honker, opryskiwacz sześc., sadownicze 3 szt., rozsiewacz nawozu 12 m, rozdrabniacz gązdi RZ-3 szt., skrzyżni do jabłek używane. Tel. 0603-977-105, (058) 532-13-67, po 16.00. 01/01/9.11xxxx

**SPRZEDAM** oponę stołm 16,9 R 30, kopaczkę konną do ziemniaków, wal gładki. Tel. (058) 588-19-67 lub 0604-340-585. 01/03/13.11xxxx

**RÓŻNE** 14

**ATRAKCYJNE** dziewczyny szukają sponsora na weekend, tel. 0602702113 210136XXXX

**JEDZIESZ** do Niemiec - masz wolne miejsca - przedwoń - zarobisz, tel. (058) 56 206 69 210141XXXX

**LINIA** przewozowa osób, Starogard Gd. - Tczew - Hamburg. Wyjazd: niedziela, czwartek, godz. 17.00. Rezerwacja, tel. (058) 5622471 02/4668XXXX

**ZESPÓŁ** - wesela, zabawy, tel. (055) 272-72-95, 272-93-65 04/03/1909 xxx

**ZESPÓŁ** muzyczny "Duo Sekret", tel. (055) 272-61-35, 272-42-61 04/02/2410 xxx

**STAR 200**, kolumna kierownicza z pompą, skrzynia biegów, tel. 0606 612 838 04/12/0611 xxx

**ZESPÓŁ** - Sylwestra, tel. (055) 272-71-42 04/18/0611 xxx

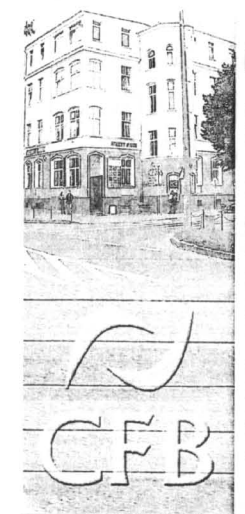
**KURS** obsługi kombajnów zbożowych instruktorów nauki jazdy, zapisy telefoniczne: (055) 277-51-71 wieczorem: 0601 818 054 04/15/0075/3010 xxx

**NOKIA 3210** nowy panel, logo, bez simlocka, 350 zł; Technics, stan idealny, płyt CD, wzmacniacz, stan idealny, tel. 0608 181 379 04/28/1311 xxx

**CHCESZ** sprzedać łódź, jacht itp. Przywieź do nas: Komis, Gańca, Klawno k. Chojnic. Tel. (052) 397-34-61, 21/02/2008/06xxx

**POMYŚL** o prezentach - przedświąteczna oferta promocyjna. Tel. 0605-646-104. 01/03/13.11xxxx

**SPRZEDAM** łódzką-zamrażarkę w dobrym stanie, cena 400 zł. Wiadomość: tel. (058) 531-17-57. 01/46/13.11xxxx



**Centrum**  
**Finansowo Biurowe**  
 w Kwidzynie, ul. Chopina 26

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta

- wysoki standard pomieszczeń

- własny parking

tel. (055) 261-50-18  
 0605 399 929

**KUPIĘ** POWYPADKOWE USZKODZONE ZNISZCZONE

0-602-483-765  
 0-602-189-334

**PLACE NAJWIĘCEJ**

**MOTORYZACYJNE** kupno 12

**SKUP** aut powypadkowych do remontu, tel. 0601 633 233

**AUTA** powypadkowe do remontu skorodowane tel. 0502 091 565

**KAŻDE** auto powypadkowe do remontu. Gotówką, tel. 0502 106 267

**AUTA** powypadkowe do remontu zniszczone, tel. 0502 091 565 49/196

**PEUGEOT** 405 i 306, Renault 19 i Clio, VW Golf, Ford Escort, Daewoo Tico, Fiat Uno, Cinquecento, Punto i inne, za gotówkę, tel. 9058) 5611172, 0605409882 02/4598XXXX

**KUPIĘ** Fiat Cinquecento 700-900, Seicento, Punto, Uno, Brawa, Daewoo, Tico, Matiz, Opel Astra, Corsa, Kadett, VW Golf, Polo, Toyota Corolla, Carina i inne auto do kosmetyki, lub uszkodzone, płatne gotówką, tel. (058) 5613914, 0602312873 02/4570XXXX

**PROMOCJA JESIENNO-ZIMOWA**  
 z okazji 10-lecia zakładu  
 na naprawy główne silników ciągników rolniczych „URSUS”, „ZETOR”, „MTZ”, „DT”, „T-150 K”  
 MMIUR Leszek Trzcński  
 82-200 Malbork, al. Wojska Polskiego 91  
 tel. (055) 272 33 47 w. 43



**UWAGA!**  
**BIURA REKLAMY I OGŁOSZEŃ**  
**GRUPY WYDAWNICTWO POMORSKIE Sp. z o.o.**  
**PRZYJMĄ OGŁOSZENIA I REKLAMY DO**  
**ILUSTROWANEGO KURIERA POLSKIEGO**  
 obejmującego zasięgiem województwa kujawsko-pomorskie, częściowo wielkopolskie i pomorskie.  
 ■ 3 mutacje: Bydgoszcz - Toruń, Inowrocław, Kujawy i Ziemia Dobrzyńska (byłe woj. włocławskie)

**ILUSTROWANY KURIER POLSKI**

- najstarszy dziennik w regionie - wydawany od 54 lat
- ukazuje się od poniedziałku do piątku
- nakład: wyd. mag. pięć 28 tys. egzemplarzy wyd. codziennie 20 tys. egzemplarzy
- liczba czytelników ponad 100 tys.
- pismo o sprawach stałych czytelników: handlowców, rzemieślników, ludzi biznesu, inteligencji
- strony tematyczne: gospodarka rządowa, budownictwo, motoryzacja, rolnictwo, prawo i bankowość, zdrowie, bezpieczeństwo, oświata, turystyka, ekologia, sport i inne.

**Zapraszamy do naszych Biur Reklamy**

**GAZETA MALBORSKA**  
 82-200 Malbork, pl. Słowiański 18,  
 tel./fax (055) 272-55-22, tel. (055) 273-22-33  
 e-mail: gazeta.malborska@wpomorskie.com.pl

**GAZETA KOCIEWSKA**  
 83-200 Starogard Gd., ul. Wojska Polskiego 18,  
 tel./fax (058) 562-53-30  
 e-mail: gazeta.kociewska@wpomorskie.com.pl

**KURIER KWIDZYŃSKI**  
 82-500 Kwidzyn, ul. Szopena 26,  
 tel. (055) 279-22-64, fax 261-17-51  
 e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.com.pl

**GŁOS OSTRODY**  
 14-100 Ostroda, ul. Kopernika 8A,  
 tel. (089) 642-16-42, tel./fax 642-16-43  
 e-mail: glos.ostrody@wpomorskie.com.pl

**GAZETA GRUDZIĄDZKA**  
 86-300 Grudziądz, ul. 23 Stycznia 26,  
 tel. (056) 462-22-22,  
 tel./fax (056) 463-02-22  
 e-mail: gazeta.grudziadzka@wpomorskie.com.pl

**GAZETA TCZEWSKA**  
 83-110 Tczew, ul. Mickiewicza 5,  
 tel. (058) 531-10-44, 532-22-44,  
 fax 532-22-55  
 e-mail: reklamawp@wpomorskie.com.pl

**KURIER WEJHEROWSKI**  
 84-200 Wejherowo, ul. Sobieskiego 255,  
 pok. 12,  
 tel./fax (058) 677-11-11  
 e-mail: kurier.wejherowski@wpomorskie.com.pl



**SETER** Irlandzki, szczenięta, tel. (058) 5621631 210144XXX  
**ROTTWEILERKE** oddam, (055) 279 41 10. 03/03/27 10xxx  
**JĘCZMIEN** i pszenicę 580 zł/tona, tel. 0606 612 838 04/02/0811 xxx

**WARCHLAKI** - sprzedam, Tel. 0502-225-515. 05/01/13 11xxx

**AMSTAFY**, Tel. (058) 531-66-96, 0603-089-017. 01/19/30 10xxx  
**SPRZEDAM** pudle średnie, czarne, 11 tyg. Tel. (058) 536-41-29, 0606-122-696. 01/19/30 10xxx  
**SPRZEDAŻ** prosiat. Tel. (058) 536-77-76, (058) 536-68-21. 01/03/9 11xxx

**OWCZARKI** niemieckie, rodowodowe, po doskonałych rodzicach - sprzedam, Tel. (055) 271-26-82, 0602-893-410. 01/18/18 11xxx

**COCKER** spaniele. Tel. (056) 462-77-74. 01/9 11xxx

**KUPIE** prosiaki i warchlaki. Tel. (058) 535-13-60. 01/09/10 11xxx  
**SPRZEDAM** dwa szczeniaki owczarka niemieckiego oraz świniaki owczarka niemieckiego od szałki morskiej. Tel. (058) 536-86-25. 01/09/13 11xxx  
**KUPIE** cielęta - byczki. Tel. 0602-883-827. P0299/xxx

**100% SPRZEDAŻ 16**

**BOAZERIA** 18 zł, Subkowy, Tel. (058) 536-85-51, 0601-66-45-86. 04/37/29 09XXX

**BLACHODACHÓWKI** szwedzka od 19,99 zł/m<sup>2</sup> netto. Blachy trapezowe od 12,00 zł/m<sup>2</sup> netto. Tel. (058) 345-68-94. 04/18/25 10xxx

**BLACHODACHÓWKI**, blachy trapezowe, najtańsze pomiary, kosztorys gratis, gotówka, raty, montaż, transport. Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/35/25 10xxx

**BLACHODACHÓWKI** i blachy trapezowe najwyższej szwedzkiej jakości oferuje dealer firmy "Dablex blachy na dachy", akcesoria dekarskie, ornowanie, okna dachowe, dachówki ceramiczne, cementowe, ceny producentów, gotówka, raty, sprzedaż - montaż, Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/35/25 10xxx

**REWELACYJNE** siatki przeciwko komarom i owadom na okna i drzwi. Tel. (058) 531-74-14. 03/91/10XX

**TAPICERKA** skóra na dębie, tel. (058) 6876173 210029/xxx  
**ŚWIERKI** srebrzyste oraz jodły kalifornijskie, sprzedam, tel. (058) 5618182, kom. 0606909803 210112XXXX  
**PRODUKCJA** siatki ogrodzeniowej, Skórcz, tel. 0605436722, (058) 582-47-22 02/4344XXX

**ARKTYKA**

**CHŁODNICTWO KLIMATYZACJA WENTYLACJA**  
**KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE SKLEPÓW**

**NOWA SIEDZIBA!**  
 Tczew, al. Solidarności 1/n (wyjazd z Tczewa w kier. Gdańska obok hurtowni „SPAS”) tel. (058) 533-79-93.

**PPHU "JANKA"** - producent oferuje ogrodzenia od A do Z betonowe, metalowe, drewniane. Bramy - balustrady i inne oraz pergole drewniane, alanki i meble ogrodowe. Pustaki, bloczki, kostkę i płytki różnego rodzaju. Starogard, ul. Skośna 20, k/POM-u, tel. (058) 5628619 210116XXXX  
**SPRZEDAM** lub wydzierżawię pawilon handlowo - usługowy w Starogardzie Gd., pow. 50 m<sup>2</sup>, tel. 0602-6666-42, (058) 56-215-14 po 16.00 02/4488XXXX

**CZARNOZIEM** - 17 zł m<sup>2</sup>, tel. (058) 5625889 02/4527XXXX  
**TORF**, czarnoziem, Janin 8, tel. (058) 5625879 02/4540XXXX  
**SPRZEDAM** szafę chłodniczą, zamrażarkę, klocki, krajalnice, maszynę do mielenia, tel. (058) 5628028 02/4560XXXX

**KAPUSTA**, Starogard, tel. 0605409870 02/4576XXXX

**KOMPUTER** Pentium 166 i 200 MMX Kokoszkowy, tel. (058) 5621584 02/4600XXXX

**SIATKA** ogrodzeniowa, Starogard Gd., tel. 0602820539, (058) 7751989 02/4814XXXX

**SPRZEDAM** urządzenie do masażu, tel. (058) 5884901 02/4637XXXX  
**SPYALNIE** luksusowa, tel. (058) 563-92-23 02/4651XXXX  
**MASZYNĘ** dziewiarską "Brother", tel. (058) 563-92-23 02/4651XXXX

**SPRZEDAM** ladę chłodniczą 6,3 m regał nabiałowy 3,6 m, regały samoobsługowe 4,6, tel. (058) 7754166, 7751907 02/4681XXXX

**SPRZEDAM** wyposażenie sklepu mięsno - warzywnego: lada chłodnicza, dwie wagi elektroniczne, trzy regały, lada, stan bardzo dobry. Cena do uzgodnienia, tel. 0503-758-720 02/4897XXXX

**SPRZEDAM** krawężniarkę elektryczną, tel. 0601635263 210143XXXX  
**SOFA** 2-osobowa, cena 3502 zł, tel. (058) 5627588 02/4726XXXX  
**PENTIUM** 466, HDD 8,4 GB, grafika 16 MB, tel. (058) 5627588 02/4726XXXX

**SPRZEDAM** migomat 140 A, tel. (058) 5618076 02/4734XXXX  
**SPRZEDAM** kuchenkę gazową Amica, tel. 5620305 02/4742XXXX  
**SPRZEDAM** zamrażarkę Mors, tel. 5620305 02/4742XXXX  
**JASNY** segment pokojowy 3,60x2,20 matowy w d. dob. stanie, cena 400 zł, mogą być raty, tel. (058) 5621854 02/4744XXXX

**SPRZEDAM** sztaplarki rak cena do uzgodnienia, tel. 0606877687 02/4747XXXX

**SPRZEDAM** tanio maszynę do szycia "Textima", wkład elektryczny do pieca, kafelkowy, drabnię wys. 2,20 m, tel. (058) 5624824 02/4649XXXX  
**OKNA, drzwi i grzejniki**, sprzedam Starogard, tel. 0608-22-40-45 02/4753XXXX

**KOMPUTER** Pentium II 366 oraz Pentium 133 i monitor color, tel. (058) 5613564 2101412XXXX  
**SPRZEDAM** narybek pstrąga stawowego, Kwidzyn, telefon (055)279 41 25. 03/01/17 10xxx

**SPRZEDAM** wtyłki prasowane, telefon (055) 275 74 05. 03/01/07 11xxx  
**TELEFONY** komórkowe - skup, sprzedaż, zamiana, Malbork - Tczew, tel. 0501 527 856 04/07/0311 xxx

**ABSOLUTNIE TANIO** sprzedam używane (2 lata) różne telewizory produkcji zachodniej oraz sprzęt radiowy, tel. (0049) 1712826430, fax. 09861-934510 04/24/0811 xxx

**SZCZŁADZARKA** do mleka "Alfa Laval" 600 l, 5 miesięcy na gwarancji - sprzedam, tel. (055) 272-22-89, 272-87-41 04/26/0611 xxx  
**TELEWIZORY**: panoramiczny 33 cale - 1650 zł; inne tańsze; pralka; zmywarka; lodówka - zamrażarka; amplituner; mikrofalówka; wieżeczka; video; tel. (055) 272-66-33, 0605 346 034 04/01/1610 xxx

**CHOINKI** na sprzedaż - TANIO - hurt, detal, tel. (055) 273-40-23, 0602 486 071 04/03/1311 xxx

**MASZYNY** stolarskie - TANIO sprzedam, tel. (055) 272-26-59, 0606 279 818 04/01/1311 xxx  
**SPYALNIA** czeska biała, tel. (055) 273-34-76 04/10/1311 xxx  
**AKCESORIA** Oregonia i Sandwika do pilarek spalinyowych oraz akcesoria oryginalne do silników spalinyowych. Technmh i Briggs&Stratton, Starogard Gd., dom handlowy "Rolnik". 040216/xxxx

**AGREGATY** prądowocze firmy Endress od 0,6 do 30 KVA w cenie od 1252 zł netto, gwarancja 2 lata, dla jednostek straży pożarnej sprzedaw w cenie netto. Starogard Gd., dom handlowy "Rolnik". 040216/xxxx  
**SPRZEDAM** obiektyw Sigma (do Minolta AF) 24-70 mm, F 3.5-5.6 UC oraz 70-300 mm F4-5.6, DL macro super. Tel. (058) 531-26-73. 01/27/6 11/xxxx

**WYRÓB**, sprzedaj pustaków, betonowe, bloczki, keramzytowe, szalkowe, cement, wapno, cegła, lepiki itp. Maszynowo, transport gratis. Tel. (058) 531-13-10, Tczew. 04023/xxxx

**SPRZEDAM** bramę garażową, uchylną nową. Tel. (058) 536-30-63, 536-34-98. 01/27/6 11/xxxx

**SEGMENT** mahoniowy szer. 3,60 m, wys. 2,30 m. Tel. (058) 533-78-07. 01/17/6 11xxx

**SPRZEDAM** suknię słubną rozm. 42/44. Tel. (058) 532-59-83. 01/03/6 11/xxxx

**STEMPLE** budowlane, ilość 130 oraz barakowóz - sprzedam, Tel. (058) 532-62-80. 01/28/3 11/xxxx

**SPRZEDAM** gęsi ubite lub żywe. Tel. (058) 536-22-16. 01/05/31 10/xxxx  
**PIEC** gazowy, stojący, używany, 600 zł elektryczny 100 zł, Tczew, tel. (058) 533-72-04. 01/16/6 11/xxxx

**SIATKA** PCV - 4.10 zł/m<sup>2</sup>. Przywidz, tel./fax (058) 682-51-39 30/11/2000 xxx

**KIOSK** blaszany, lady, grzejnik sklepowe. Tel. (058) 531-23-11, po 18.00. 05/15/6 11/xxxx

**SPRZEDAM** box wolno stojący, ocieplany. Tel. 0604-062-884. 05/16/6 11/xxxx

**SPRZEDAM** betoniarę, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 532-09-86. 01/18/13 11/xxxx

**SPRZEDAM** wiertarkę słowia, WS-15, 500 zł oraz tokarkę operacyjną 1200 zł. Tel. (058) 531-64-12. 04/02/6/xxxx

**SPRZEDAM** stół bilardowy, ośmio-stopowy. Tel. (058) 532-66-05, po godz. 16.00. 01/28/3 11/xxxx

**SIATKA** ogrodzeniowa, ocynk, cena 3,30 zł netto, siatka powlekana PCV, druty i akcesoria do montażu siatki. Fachowe doradztwo i montaż. Tczew, ul. Wyspiańskiego 5, tel. (058) 532-03-13, 0602-495-063. 04/025/xxxx

**DOM** wraz z zabudowaniem gospodarczym, działką 0,45 a - sprzedam. Tel. (058) 536-34-80, dzwonić po 15.00. 05/03/7 11/xxxx

**SPRZEDAM** lodówkę - tanio. Tel. (058) 531-01-69. 05/01/8 11/xxxx

**TANIO** sprzedam meble sklepowe. Tel. (058) 777-41-10, 0604-641-640. 04/025/xxxx

**GOSPODARSTWO** rolne z budynkami i pow. 1,25 ha, woda, gaz ziemny, telefon, Nicponia 93, k. Gniewa. 05/04/6 11/xxxx

**Zawsze tanio**

10 świeżych **Jaj**

**Nowość**

**2.99**

Jajka 10 szt.

**1.22** \*Sok różne smaki, Hortex, 0,3 l

\* tymczasowy asortyment

**E discount**

Wszystkie podane ceny zawierają podatek VAT. Zarezerwowany sobie prawo do zmian oferty zawartej w ogłoszeniu. Oferta ważna do 18 listopada 2000, do wyczerpania asortymentu.

**SPRZEDAM** wysoki mokre "Pelplin", tel. (058) 536-69-35. 05/03/10 11/xxxx

**USŁUGI 17**

**HURTOWNIA** niemieckiej odzieży używanej, b. dobra jakość, sort - niesort, dostawy w piątek, codziennie od 10.00 do 15.00. Tel. 0601-614-604 oraz odzież robocza. 14/007/11/xxxx

**DACHY** kompleksowo z materiałami, akcesoriami, gotówka i raty, usługi dekarskie, blacharskie, krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, tel. 0602-64-30-06. 04/35/25 10/xxxx

**BRYCZKI** do remontu. Tel. (058) 531-36-60, wieczorem. 01/08/9 11/xxxx

**ROLETY** duży wybór. Tel. 0602-64-60-75. 04/02/26 10/xxxx

**SEGMENT** pokojowy, czczot, 3-częściowy, wys. 2,14, szer. 3,10, szafa + witrna + pion z barkiem - cena 500 zł oraz komplet kredens + serwanika + czczot - cena 600 zł. Tel. (058) 531-12-56, Tczew. 05/04/13 11/xxxx

**SPRZEDAM** meble sosnowe, szafa, łóżko, komoda, kredens, stian bdb. Tel. (058) 536-86-54. 01/14/3 11/xxxx

**ŻALUZJE**, rolety, bardzo krótkie terminy. Tel. 0602-64-60-75. 04/04/28 10/xxxx

**SPRZEDAM** wannę nową, 120 cm za cenę symboliczną. Tel. (058) 531-21-98. 43/08/7 11/xxxx

**SPYALNIE**, Tel. (058) 532-64-98, po 18.00. 43/03/13 11/xxxx

**"CARO"** kawałkiwo artystyczne, ogrodzenia, balustrady, bramy, kraty, bramy automatyczne, blokadki na wjazdy, słusiarstwo budowlane, lampy, różne kute elementy ozdobne, raty. Tel/fax (058) 531-36-00, 0602-724-436. 04/30/28 10/xxxx

**ŻALUZJ** - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne - konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Podgórna 8, tel. (058) 531-74-14, od 9.00 do 17.00. 03/9/11XXXX

**PRZEDSIĘBIORSTWO ENERGETYKI CIEPLNEJ "PEC" Spółka z o. o.**  
 ul. Batalionów Chłopskich 23 82-500 Kwidzyn

**OGŁASZA PRZETARG NIEOGRANICZONY na wykonanie sieci radiotelefonicznej w obrębie miasta Kwidzyn**

Termin zakończenia robót 31-03-2001 r. Specyfikację istotnych warunków można uzyskać w siedzibie przedsiębiorstwa przy ul. Bat. Chłopskich 23, tel. (055) 279-38-47 w godz. od 7.00 do 14.00 po uniesieniu opłaty w wysokości 30 zł w kasie przedsiębiorstwa. Dodatkowych informacji można uzyskać, w dziale technicznym pod nr tel. (055) 279-35-16 lub (055) 279-37-26 Pan Antoni Kotowicz

**SKUP ZŁOMU**

STALOWY GRUBY	170 - 290 zł/t
BLACHY	100 - 140 zł/t
ZELIWO	160 - 260 zł/t
AKUMULATORY	180 - 220 zł/t

STALY SKUP - WŁASNY ODBIÓR - PODSTAWIAMY KONTENERY  
 „PIROSTAL” TCZEW, UL. CZATKOWSKA 1  
 (058) 531 28 49, 530 23 70, 0604 402 858, 0604 810 848

**PHU HAS COLD s.c.**  
 MALBORK-RAKOWIEC (Piaski)  
 wyjazd na Elbląg - magazyn „MAWENTU”  
**URZĄDZENIA CHŁODNICZE I GASTRONOMICZNE**  
**MEBLE SKLEPOWE**  
**WAGI ELEKTRONICZNE**  
 Zapraszamy codziennie w godz. 8.00-16.00, soboty 8.00-13.00  
 tel./fax (055) 272 76 03

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**TANIE** rolety zewnętrzne, antywłamaniowe, promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60. 03/11/00XX

**KAFELKOWANIE**, malowanie, cokolowanie, montaż płyt gipsowych, hydraulika - szybko, tanio, solidnie. Tel. (058) 532-04-31, kom. 0603-526-029. 04/023/00XX

**KAFELKOWANIE** marmuru, tel. (058) 56-121-77 210120XXX  
**KAFELKOWANIE**, tel. 0502839771 210120XXX

**PRZEPROWADZKI**, tel. 5611943 210121XXX

**BUDOWA** domów, wykończenia, remonty, kafelkowanie, ciesielstwo, tel. 5629729, 0601320453 210120XXX  
**TANIE** przeprowadzki, tel. (058) 5618012, 060204181087 02/4468XXX  
**KANCELARIA "Paragraf"** Starogard Gd., ul. Okrężna 6, tel. 56-255-67 oferuje prowadzenie księgowości, księgi przychodów i rozchodów, ryczałtu ewidencjonowego, plac, ZUS, zintegrowanych z obsługą prawną kadr, egzercyj, prawa upadłościowego, dewizowego klasyfikacji SWW (na podstawie Zezwolenia Ministra Finansów Nr 18411), Udziela wszelkiej pomocy prawnej przedsiębiorcom, wypracowuje praktyczne rozwiązania problemów. 210125XXX

**ZESPÓŁ** muzyczny, tanio, tel. 588-07-85 02/4543XXX  
**ZESPÓŁ** muzyczny, tel. 561 38 06 02/4555XXX

**CYKLINOWANIE**, układanie, tel. 0603456933 02/4559XXX  
**JANKOM** - Kotły CO, bojlerzy - raty! Starogard, ul. Skońska 12, tel. (058) 56-209-53 210129XXX

**WIDEOFILMOWANIE**, wesela i inne, dobra jakość, dobra cena, tel. 582-48-68 lub 603341609 02/4587XXX  
**CEKOLOWANIE**, malowanie, tapetowanie, kafelkowanie, tel. (058) 5624598 02/4596XXX

**BIURO** rachunkowe Multiman, Starogard, Dramaja 5/c, tel. 56-209-89 210128XXX

**SPRZEDAŻ**, montaż okien PCV, solidnie, tanio i szybko, tel. 0606537232 02/4605XXX

**STANY** surowe, cisielstwo, wykańczanie wnętrz, cokolowanie, malowanie, kafelkowanie, Zblewo, tel. 0604624140 02/4616XXX

**NAPRAWA** lodówek, pralek wszystkich typów, tel. (058) 56119917, 0605-320-844 02/4617XXX

**NAPRAWA** urządzeń chłodniczych, Starogard, tel. 0601635247 210141XXX

**INSTALACJA** komór chłodniczych, Starogard, tel. 0601635247 210141XXX

**TRANSPORT**, piasek, czajnoziem, tel. (058) 5612376, 0608620688 02/4656XXX

**PUP MEBLOSTAL** ZPCh w Starogardzie Gd., poszukuje transporty do przewozu mebli na terenie kraju. Oferty składać Meblostal, Starogard, ul. Traugutta 56 210135XXX

**NIEMCY** - wyjazdy, codziennie, od 90 zł, tel. (058) 5620669 210141XXX

**BLACHARSTWO** i lakiernictwo pojazdowe, szybko i solidnie, tel. (058) 5821395 02/4658XXX

**MALOWANIE**, cokolowanie, tapetowanie oraz wykończenia wnętrz, tel. 5880353 02/4664XXX

**CEKOLOWANIE**, tapetowanie, kafelki, płyty kg, tynki, tel. 0606-472-668 02/4311XXX

**HYDRAULICZNE**, solidnie, tel. (058) 5611830, 0608176164 02/4368XXX

**PANELE** ściennie i podłogowe, zakładam, tel. (058) 5612838 02/4676XXX

**OCEPLANIE** domów pianką 10% taniej, tel. 0604357653 02/4683XXX

**KOMINKI**, wkłady grzewcze, obudowy, kompleksowa usługa, Staogard Gd., ul. Lubichowska 11, tel. (058) 7754231 210138XXX  
**KREDYTY** gotówkowe, czas oczekiwania 3 dni. Hipoteczne na dowolny cel 6% rocznie, Starogard Gd., ul. Lubichowska 11, tel. (058) 7754231 210138XXX

**USŁUGI** transportowe do 1,5 tony, tel. (058) 5627430 02/4691XXX  
**KAFELKOWANIE**, tel. (058) 5612177 210144XXX  
**KAFELKOWANIE**, tel. 0502893771 210144XXX

**PŁYTY** gipsowe, cokolowanie, kafelkowanie, podłoga szwedzka, tel. (058) 5621581 02/4710XXX

**USŁUGI** budowlane: kompleksowo wykańczanie mieszkań i biur, ciesielskie, blacharko - dekarские, Wysoka jakość, ceny konkurencyjne (negocjacje), Starogard, tel. 5624049, 0601621509 210141XXX

**TŁUMACZENIA** niemieckie i angielskie, tel. 775-43-69 210140XXX  
**KOSZTORYSOWANIE** obiektów i robót budowlanych, nadzory, doradztwo, tel. 775-43-69 210140XXX

**USŁUGI** blacharsko - dekarские, tel. 0601635263 210143XXX  
**KAFELKOWANIE**, płytki regipsowe, panele, podłoga szwedzka, tel. (058) 5884971 02/4729XXX

**USŁUGI** transportowe 3,5 t., rachunkowy VAT, tel. (058) 56290008, 0608-429-849 02/4732XXX  
**KAFELKOWANIE**, hydraulika, inne, tel. 0604-913-185 02/4739XXX

**USŁUGI** w zakresie cięcia drewna, ściniki drzew, tel. 0608312094 02/4742XXX  
**KAFELKOWANIE**, podłogi szwedzkie, panele, cokolowanie, malowanie, tel. 532-75-76 02/4745XXX

**BUDOWLANE** - remonty, hydraulika, tel. 532-75-76 02/4745XXX  
**ZESPÓŁ** muzyczny "Wenom" (wesela, studniówki, itp.) repertuar na życzenie, wystawiani rachunki VAT, tel. 0604967758, 0604345262 210145XXX

**PRACE** wykończeniowe - kafelkowanie i inne, tel. 775-44-82, 0602256309 210142XXX  
**MALOWANIE**, cokolowanie, tapetowanie, tel. 5622050 210146XXX

**TYNKI** gipsowe mokre agregatem, - kompleksowe docieplenie budynków, - szpachlowanie, - malowanie, tel. (055) 279 19 62, (055) 279 51 65, 0 604 390 543. 03/03/20.10xxx

**PODATKI** - doradca ( egzamin podstawowy ), biegly sądowy, tel. 0604 944 407 04/01/1206 xxx

**USŁUGI** remontowo - budowlane - wysoka jakość i solidność, tel. (055) 273-16-20 04/09/3010 xxx

**SZYLDY** - reklamy, tel. 0604 589 844 04/11/3010 xxx

**SZEROKI** asortyment maszyn i urządzeń gastronomicznych produkcji niemieckiej - sprzedam, wyszukam, pomogę sprowadzić do Polski, tel. (0049) 1712826430, fax. 09861-934510 04/24/0611 xxx

**USŁUGI** transportowe 1,5 t; faktury VAT, tel. (055) 272-14-03, 0603 792 741 04/150069/1710 xxx

**DEKARSTWO**, cisielstwo, zabudowa poddaszy, faktury VAT. Tel. 0605-630-888. 05/06/27.11/00xx

**"IMPULS"** zespół muzyczny, wideofilmowanie, tel. (058) 777-26-40, 0601-640-752. 05/02/27.11/00xx

**NAPRAWA** pralki, chłodziarki, zamrażarki - Zbigniew Rasmus, Tczew, tel. (058) 531-01-51, 0604-818-423. 04/023/00XX

**TAPETOWANIE**, Tel. (058) 532-63-20. 01/30/13.11/00xx

**NAPRAWA** AGD Jerzy Rojek, Tczew, ul. Niepodległości 12, tel. (058) 531-77-29. 01/20/3.11/00xx

**PROFESJONALNE** czyszczenie dywanów. Tel. (058) 532-27-39. 01/08/3.11/00xx

**KAFELKOWANIE**, Tel. (058) 531-40-72. 01/03/30.10/00xx

**KAFELKOWANIE** - tanio, szybko, solidnie. Tel. 0604-187-707. 01/24/30.10/00xx

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-89-72, 777-03-04. 01/02/31.10/00xx

**ZDUŃSTWO**, budowa kominków, przedstawianie pieców kafilowych, kafelkowanie, cokolowanie. Tel. (058) 561-91-54. 01/04/2.11/00xx

**KAFELKOWANIE**, prace remontowo-budowlane. Tel. (058) 536-30-55, 0604-84-10-53. 01/05/2.11/00xx

**CHEMICALNE** usuwanie farby (meble, drzwi). Tel. 0603-188-334. 01/05/3.11/00xx

**CIESIELSTWO** konstrukcyjne, dachowe. Tel. 0605-120-025. 01/07/13.11/00xx

**MAJSTER** - kompleksowe remonty i adaptacje, docieplanie budynków. Tel. 0602-72-13-89, 531-68-61. 01/07/18.10/00xx

**WIDEOFILMOWANIE** cyfrowo, tel. (058) 561-05-15. 04/10/04/00XX

**OCEPLANIE** domów styropianem granulowanym sytkim w izolację ścian, tanio. Tel. (058) 684-31-56. 46/0002/30.08/00XX

**ZESPÓŁ** muzyczny, tel. (058) 536-32-90. 43/03/08.08/00XX

**MALOWANIE**, cokolowanie, przebudowy - tanio. Tel. (052) 388-66-97. 4/09/00XX

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie, Tel. (058) 531-48-71. 04/16/7/00XX

**USŁUGI** hydrauliczne. Tel. (058) 531-24-39. 01/12/9.10/00xx

**KUCHARKI**. Poprawiny gratis. Tel. (058) 531-58-06. 01/02/05.10/00xx

**NAPRAWA** kucherek gazowych i piecy kapielowych. Tel. (058) 531-64-52. 01/11/23.10/00xx

**WIDEOFILMOWANIE**, Tel. (058) 533-73-85. 01/12/20.10/00xx

**KREDYTY** - Tczew. Tel. 0502-241-530, (058) 531-34-20. 05/05/19.10/00xx

**MALOWANIE**, cokolowanie - 7 zł, podłogi szwedzkie - 8 zł. Tel. (058) 532-08-71, 777-01-62. 01/02/25.10/00xx

**KAFELKOWANIE**, Tel. (058) 532-79-56. 01/08/26.10/00xx

**ŻWIR**, gruz, star. Tel. (058) 531-28-00. 04/02/18/00xx

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0606-250-905. 04/02/20/00xx

**CYKLINOWANIE**, Tel. (058) 530-28-63. 01/12/26.10/00xx

**PROFESJONALNE** czyszczenie dywanów, wykładzin, tapicerek. Tel. (058) 533-74-13. 05/02/26.10/00xx

**FOTOGRAFICZNE** sesje wyjazdowe. Tel. 0605-04-22-10. 01/7/46.11/00xx

**USŁUGI** ogólnobudowlane, wykończenie wnętrz. Tel. 0601-847-097. 04/023/00XX

**MISTRZ** budowlany wykona wszelkie prace budowlane, wys. jakość i solidność. Tel. (058) 531-41-46 lub po 19.00 0608-509-413. 01/27/13.11/00xx

**NAPRAWA**, konserwacja pieców gazowych, co, łazienkowych itp. Tel. 0604-796-349. 01/24/13.11/00xx

**USŁUGI** ogólnobudowlane. Tel. 0607-32-52-06. 05/08/7.11/00xx

**KŁADZENIE** podłóg i paneli, tanio. Tel. (058) 536-40-27. 01/03/8.11/00xx

**ZESPÓŁ** muzyczny - poprawiny gratis, kucharki. Tel. (058) 531-58-06, 0606-312-685. 01/08/9.11/00xx

**CYKLINOWANIE**, Tel. (058) 530-28-63. 01/11/10.11/00xx

**KAFELKOWANIE**, remonty łazienek, szybkie terminy, tanio, solidnie i na raty. Tel. (058) 531-28-92. 01/04/13.11/00xx

**PRZEPROWADZKI**, Tczew, tel. (058) 531-21-88. 04/017/00XX

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, szybko, tanio. Tel. (058) 532-57-73. 01/05/13.11/00xx

**ROBOTY** ogólnobudowlane, murowanie, instalacje elektryczne, panele podłogowe i ściennie, zabudowy kg, szpachlowanie (cekol), malowanie, podłogi drewniane, układanie kostki. Tel. (055) 271-26-54. 05/13/13.11/00xx

**BIURO** rachunkowe poprowadzi: księgi handlowe, podatkową księgę przychodów i rozchodów, deklaracje ZUS, ewidencje VAT. Tel. (058) 531-75-87, 0602-390-089. 02/0063/00XX

**WIDEOFILMOWANIE** Adam Żółtowski. Tel. (058) 531-12-88, kom. 0608-020-526. 02/060/00XX

**SPRZĄTANIE** mieszkań. Starogard, tel. 0604-565-813. PO297/00XX

**NAUKA** 18

**KOREPETYCJE** z matematyki, szkoła podstawowa, gimnazjum, tel. 562-44-28 02/460100XX

**GERMANISTA** udzieli korepetycji z języka niemieckiego, tel. 5622124 02/4652XXX

**POLSKI** - korepetycje, tel. 090 501 905 210148XXX

**HUMANISTYKA** - język polski, historia, gimnazjum, przygotowanie do nowych egzaminów, tel. 0502109649 210148XXX

**KOREPETYCJE** matematyka, fizyka, tel. 5625353 02/4747XXX

**POTRZEBNA** uczennica I rok, II rok lub III - fryzjer, praca w Starogardzie, tel. 562-43-08 210145XXX

**KOREPETYCJE** z matematyki, informatyki, chemii, tel. (055) 272-50-21 04/09/2710 xxx

**J. POLSKI** - korepetycje, Tel. (058) 531-72-20. 05/04/6.11/00xx

**MATEMATYKA** - korepetycje, Tel. (058) 531-60-14, 532-04-28. 01/09/30.10/00xx

**ANGIELSKI**, Tel. (058) 531-68-94. 01/11/13.11/00xx

**MATEMATYKA**, Tel. (058) 531-68-94. 01/11/13.11/00xx

**MATEMATYKA**, Tel. (058) 777-04-84. 05/01/7.11/00xx

**MGR** filologii polskiej - korepetycje. Tel. (058) 532-82-47. 05/06/10.11/00xx

**MATEMATYKA** do matury. Tel. (058) 532-16-62. 01/26/3.11/00xx

**KOREPETYCJE** z matematyki. Tel. (058) 532-27-49. 01/02/7.11/00xx

**JĘZYK** polski - korepetycje. Tel. (058) 531-54-65. 01/08/13.11/00xx

**ZDROWIE** 19

**UROLOG** Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuszki 5 w Starogardzie Gd. w porządku w godz. 16.00 - 18.00. 210129XXX

**NATURALNEJ** medycyny gabinet - choroby kregoslupa, stawów, nerwice, choroby wętmężna, alkoholizm, otyłość, nikotynizm - lek. Med. Aleksander Białocerkowski - masaż, akupunktura, zioła, hipnoz, specjalna dieta. W godz. od 12.00 do 18.00, Starogard Gd., ul. Derdowskiego 3 a, tel. (0580 562-15-96, 562-77-81 210139XXX

**MASAŻ** leczniczy, limfatyczny - zwiększa odporność, akupresura. Tel. (058) 531-28-00. 04/0218/00xx

**BADANIA** kierowców, badania profilaktyczne, wysokościowe, świadectwa zdrowia, do pracy na morzu i w krajach tropikalnych. Tel. (058) 531-75-33, 0603-548-079. 04/0228/30.10/00xx

**GINEKOLOG** - zabiegi. Tel. 0605-389-680. 01/06/27.10/00xx

**GINEKOLOG** - bezzabiegowo. Tel. 0605-389-680. 01/06/27.10/00xx

**ZABIEGI** likwidujące trądzik, blizny, przebarwienia. Tel. 0606-785-765, (058) 777-05-66. 04/04/21.11/00xx

**CHIRURG** - onkolog, guzy skóry, pierś, tarczycy, jelita grubego i inne. Centrum Medyczne Tczew, ul. Lecha, tel. (058) 531-66-85, 0602-236-080. 04/0252/00xx

**LOGOPEDA**, Tel. (058) 533-85-15. 04/34/13.11/00xx

**MATRYMONIALNE** 20

**POŚREDNICTWO** zawierania znajomości, 83-200 Starogard Gd., ul. Kościuszki 47, tel. (058) 5628347. 210122XXX

**BURSZTYN**, polsko - niemieckie, promocja! Do 30.11. 2000 panie gratis! Kojarzmy również pary polski, tel. (058) 775-54-10, 0608-62-34-72 21-138XXX

**BIURO** Matrymonialne "Iwona" niemiecko - polskie, ul. Skońska 17, Starogard Gd., tel. (058) 5625578, 5614706, fax (058) 5614705, E-mail: iwona\_biuro\_matrymonialne@hatmail.com. Robimy zdjęcia i videokasety na miejscu. 210141XXX

**BIURO** Matrymonialne "Iwona" niemiecko - polskie, ul. Skońska 17, Starogard Gd., tel. (058) 5625578, 5614706, fax (058) 5614705, E-mail: iwona\_biuro\_matrymonialne@hatmail.com. Robimy zdjęcia i videokasety na miejscu. 210141XXX

**BIURO** Matrymonialne Duet. Tel. (056) 468-26-09. 24/0037/00XX

**ZGUBY** 22

**ZAGUBIONO** legitymację nr 59924 na nazwisko Stanisława Szałogowskiego Wydziału Mechanicznego Politechniki Gdańskiej 02/4745XXX

**UNIEWAZNIAM** pieczętą 6.11.2000 r. o treści PPHU Dawid Sk, Gertruda i Sabina Rzeszotek, Gręblin 83-121 Rudno. 01/02/28.11/00xx

**ZAGINAŁ** bilet miesięczny PKS Gniew-Tczew na nazwisko Anna Ciachorowska. 01/10/7.11/00xx

**TURYSTYKA** 23

**ŁODZIE** wędkarskie, duży wybór, produkcja, ceny zimowe. Tel. (052) 397-461, 0601-306-637. 2/02/2000/00XX

**PROSIE** pieczone. Tel. (058) 536-75-66. 05/06/7.09/00XX

Za treść ogłoszeń drobnych redakcja nie odpowiada



# WAGON NICZYM COUPE

**N**ie da się ukryć, że to znów Włosi pierwsi dali popis swoich zdolności, pokazując jak nawet półciężarówkę (jak niektórzy określają z pogardą kombi) można przekształcić niemalże w sportowe coupe, nie odbierając jej zasadniczych, praktycznych zalet.

Mowa -  
r z e c z  
j a -



sna -  
alfie ro-  
meo sportwagon,  
szczególnie godnej  
uwagi w wersji 156 1.8.  
t.spark. Tak prawdę mówiąc,  
ten „kombinowany” kufer tego  
„Romea” w pozycji wyjściowej  
nie jest nadzwyczaj imponują-  
cy. To zaledwie (?) 360 litrów,  
ale jak podanych! Do tak pięknego  
auta wprost nie wypada  
ładować coś innego niż nie-  
wielkie walizeczki z krokodyla,  
skóry. A one na pewno się  
zmieszczą.

I tak naprawdę chodziło tu  
zapewne nie tyle o uzyskanie  
osobowej „towarówki”, ale  
eleganckiego i oryginalnego  
auta, którego zaletą jest wielo-

funkcyjność. Dowodem tego  
może być fakt, że konstrukto-  
rzy alfy nie porzucili myślenia  
o sensownych i praktycznych  
elementach wyposażenia, ty-  
powych dla aut kombi. Siatka  
rozdzielająca, różne schowki,  
gniazdka z 12-woltową instalacją,  
listwy na podłodze, które

sokiej jakości dywanikiem.

Aby sportwagon godny był  
też swojej nazwy, należało po-  
myśleć m.in. o usztywnieniu ca-  
łej karoserii, aby mogła spro-  
stać sportowym poczynaniom.  
W tym celu zrezygnowano z  
obniżenia krawędzi załadunkowej.  
Wysoko poprowadzony  
tylny pas, stabilne tylne słupki i  
dodatkowe po-  
przeznicze  
pod pod-  
łogą



u t a -  
t w i a j a  
przesuwanie  
cięższych przedmiotów,  
uchwyty na oba tylne zagłówki -  
to tylko pierwsze z brzegu  
przykłady.

Inne to choćby możliwość  
składania dzielonej asyme-  
trycznie tylnej kanapy. Wszyst-  
ko jest bardzo praktyczne, a na  
dodatek bardzo apetycznie po-  
dane. Jak np. chromowane ko-  
twy do mocowania ładunku  
czy wyłożenie bagażnika wy-

dają  
spor-  
towemu  
kombi nie-  
zbędną stabil-  
ność - tak wielką, że  
można było sobie pozwo-  
lić na pociągnięcie mocowania  
kłapy bagażnika wysoko na  
dach. Dzięki temu zabiegowi

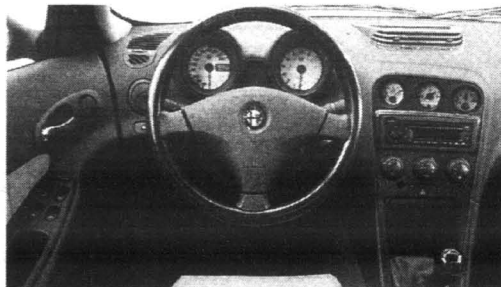
otwór bagażnika jest ogromny,  
a dostęp bardzo wygodny (po-  
mijając, oczywiście, zdecydowa-  
nie za wysoką krawędź za-  
ładunkową).

Nic zatem dziwnego, iż pro-  
wadzenie tego auta może być  
fascynujące. Tym bardziej, że  
do całości idealnie pasuje 144-  
konny ze znakomicie zestrojo-  
ną skrzynią biegów. Gwarantu-  
je on 10,1-sekundowe przy-  
śpieszenie i prędkość maksy-  
malną 210 km/h, kosztem śred-  
niego spalania poniżej 8,5 l/100  
km. To też może imponować.

Wadą auta są, niestety, słabe  
hamulce (powyżej 42 metrów  
potrzebnych na zatrzyma-

nie się od prędkości 100 km/h).  
Na szczęście bardzo wysoko  
należy ocenić właściwości  
jezdne i układ kierowniczy.  
Mimo to sportowemu, nieco  
twardemu zawieszaniu alfa  
sportwagon zapewnia bardzo  
wysoki komfort jazdy.

Stosunkowo bogate jest też  
standardowe wyposażenie. W  
cenie ok. 78 tys. zł za całość  
znajdują się m.in. cztery po-  
duszki powietrzne (odłączalna  
prawa czółowa), ABS, automa-  
tyczna klimatyzacja, elektrycz-  
ne sterowanie szyb przednich  
i lusterek, centralny zamek z pi-  
lotem oraz dwupłaszczyzno-  
wa regulacja kierownicy.



#### Dane techniczne:

Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy,  
umieszczony poprzecznie z przodu. DOHC. Cztery zawory i  
dwie świece na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa.  
Katalizator. Średnica x skok 82,0 x 82,7 mm. Stopień sprężenia  
10,3. Pojemność skokowa 1747 ccm. Moc maksymalna 106  
kW (144 KM) przy 6500 obr./min. Maksymalny moment  
obrotowy 169 Nm przy 3500 obr./min.

Układ przeniesienia napędu. Napęd na koła przednie,  
skrzynia biegów pięciobiegowa, manualna. Przełożenia: I - 3,91;  
II - 2,24; III - 1,52; IV - 1,16; V - 0,97; R - 3,91. Przełożenie  
główne 3,73. Prędkość przy 1000 obr./min na V biegu - 33,2  
km/h.

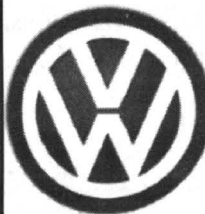
Układ jezdny. Niezależne zawieszenie kół. Z przodu  
podwójne wahacze poprzeczne, sprężyny śrubowe,  
stabilizator. Z tyłu kolumny resorujące, wahacze wzdłużne i  
podwójne poprzeczne, stabilizator. Układ kierowniczy ze  
wspomaganiem. Dwuobwodowy układ hamulcowy ze  
wspomaganiem, ABS. Hamulce tarczowe. Obręcze kół 6/6,5  
J. Opony 185,65 R 15 V.

Nadwozie pięciodrzwiowe, pięciomiejscowe kombi. Masa  
własna nominalna 1250 kg. Pojemność bagażnika 360/1180 l.  
Poj. zb. paliwa 63 l. Rozstaw osi 2595 mm. Rozstaw kół przód/  
tył 1520/1505 cm. Dł./szer./wys. 4430/1745/1420 mm. Masa  
własna 1370 kg, dopuszczalna 1795 kg.

## Nieporównywalny. Nowy Passat.



Zapraszamy na prezentację 18 - 19 listopada  
w godzinach 10 - 18.



# Kulikowski

Autoryzowany Dealer Volkswagen

Gdynia, ul. Morska 314

salon tel. 663 99 98

serwis tel. 663 99 84

Rekomendujemy oleje



Volkswagen.  
Wiesz, co masz.



## POD KĄTEM ZAPŁONU

**K**ąt wyprzedzenia zapłonu to taka wielkość, która informuje z jakim wyprzedzeniem, mierzonym w stopniach obrotu wału korbowego, zapala się iskra na elektrodzie świecy zapłonowej. Punktem wyjścia jest górne martwe położenie tłoka. Jeśli mówimy, że kąt wyprzedzenia zapłonu wynosi 12 stopni, to oznacza, że zapłon następuje wtedy, gdy do górnego martwego położenia tłoka brakuje 12 stopni obrotu. Iskra nie powinna powstawać, gdy tłok osiągnie górne martwe położenie. Z punktu widzenia prawidłowej pracy silnika byłoby to najgorsze. Żeby spalanie mieszanki było optymalne, nie może rozpocząć się w momencie, gdy tłok jest najwyższy, musi nastąpić, gdy tłok jeszcze przesuwają się do góry. Tylko wtedy uda się uzyskać maksymalne ciśnienie na denko tłoka, powstające podczas spalania mieszanki, gdy tłok minie górne martwe położenie (a tym samym uzyskać maksymalną moc).

Chodzi też o to, aby mieszanka w komorze spalania była zapalana tak zwanym pierwotnym płomieniem, a nie od ognisk zapalnych, powstających w wyniku samozapłonu.

Kąt wyprzedzenia zapłonu jest wyznaczany przez konstruktora silnika do konkretnej jednostki, a nawet do konkretnych warunków pracy silnika. Ten kąt zmienia się i wynosi w przybliżeniu od 12 do 20 stopni.

Wartość kąta wyprzedzenia zapłonu wzrasta wraz z obrotami wału korbowego. Odbija się to za pomocą regulatora. Najczęściej jest to regulator odśrodkowy z małymi ciężarkami, które pod wpływem zwieszonych obrotów, powodują większe odchylenie, a to z kolei kąt wyprzedzenia zapłonu. To rozwiązanie stosowane jest nie tylko w starszych silnikach gaźnikowych, ale też zasilanych wtryskowo. Jeśli kąt wyprzedzenia zapłonu jest źle ustawiony, silnik źle pracuje. Gdy kąt jest za mały i wyprzedzenie zapłonu za późne - proces spalania przedłuża się, trwa za długo od momentu gdy tłok już minął górny martwy punkt. Występują wówczas straty ciepła, ciśnienie ze spalania mieszanki nie jest wykorzystane optymalnie, moment obrotowy i moc silnika są mniejsze, w układzie wydechowym będzie słychać strzały. To efekt zapalania się mieszanki w kanale dolotowym od gorących spalin.

Gdy kąt jest za duży, też jest niedobrze. Zapalenie mieszanki następuje bowiem za wcześnie, gdy tłok ma jeszcze do pokonania zbyt długą drogę do górnego martwego punktu. Powstaje wówczas zbyt duże ciśnienie, następuje przyspieszenie zużywania się tłoka i elementów silnika.

W starszych samochodach kierowcy często sami regulują kąt wyprzedzenia. Najczęściej

odbywa się to metodą „na słuch”. Trzeba posłuchać, jak pracuje silnik na wolnych i wysokich obrotach, odbyć jazdę próbną, sprawdzić jak reaguje na gwałtowne przyspieszenie na wyższych biegach. Jeśli nic nie strzela w układzie wydechowym, silnik jest dynamiczny i elastyczny, wtedy można założyć, że kąt wyprzedzenia jest ustawiony prawidłowo.

W nowoczesnych samochodach nie trzeba nic samemu regulować. Jeśli niepokoją nas objawy złej pracy silnika, trzeba zgłosić się do autoryzowanego serwisu.

W.S.

## BMW Cerkaski Sopot

Dealer BMW od 1980 r.



**JESIENNA PROMOCJA na wszystkie modele BMW z 2000 r. Bardzo wysokie rabaty. Zapraszamy do naszego salonu w Sopocie, al. Niepodległości 641, pon. - pt. 8.00 -17.00, sob. 8.00 -13.00**

29/166



## RENAULT Mégane

## Prezenty przed Gwiazdką



**\*do 4 000 zł mniej**

Zanim pomyślisz o świątecznych prezentach, pomyśl, czym je przywieźć. Już teraz skorzystaj z superatrakcyjnych świątecznych rabatów Renault. • za Twingo zapłacisz 1000 zł mniej • Clio – do 3000 zł mniej • Kangoo – do 5000 zł mniej • Mégane – do 4000 zł mniej • Laguna – do 3000 zł mniej • Scénic – do 7000 zł mniej! Wesolych Świąt w nowym Renault! [www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

**Renault Credit Polska**

Oferta ograniczona w czasie.

**A. OSSOWSKI**

Elbląg, Kazimierzowa 7A  
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37,  
fax (055) 232 61 76  
[www.ossowski-renault.com.pl](http://www.ossowski-renault.com.pl)

**T. ZDUNEK**

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 301 36 57  
fax (058) 305 87 87  
[www.zdunek.com.pl](http://www.zdunek.com.pl)

**R. RYBICKI**

Kwidzyn,  
ul. Malborska 112  
tel./fax (055) 279 31 06

**RENOBIL Sp. z o.o.**

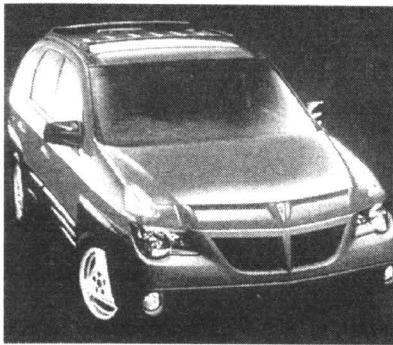
Gdańsk, ul. Grunwaldzka 272  
tel. (058) 340 24 24,  
fax (058) 340 24 00  
[www.renobil.com.pl](http://www.renobil.com.pl)

**R.R. ADAMOWSCY**

Starogard Gd., ul. Zblewska 33  
tel. (058) 562 96 91, fax (058) 562 77 60  
ISO 9002  
Grudziądz, ul. Szosa Toruńska 29 A  
tel. (056) 463 57 70, fax (056) 463 58 10  
[www.adamowscy.com.pl](http://www.adamowscy.com.pl)



# AZTEK JAKO WIKING?



**O**pisywany już na naszych łamach pontiac aztek - z nieco zmienionym nadwoziem i bogatszą ofertą silnikową - trafić ma już za rok na europejski rynek pod marką Saaba. Szwedzi planują przejąć prawie bez zmian napęd na cztery koła versatrak, natomiast amerykańska 6-cylindrowa jednostka napędowa zastąpiona zostanie doładowanym silnikiem 4-cylindro-



wym i znanym już V6 turbo. Saab - pod nazwą roboczą GMT 256 - różni się od azteka w pierwszym rzędzie przedłużonym o 10 cm rozstawem osi. Ten zabieg stał się zwiększeniem wnętrza tak, by zmieścił się w nim trzeci rząd pomysłowo (jak w Zafirze) składowanych foteli.

Aztek ma długość 4,62 m, szerokość 1,87 m i - w wersji z napędem na cztery koła - masę 1834 kg. Pod maską pracuje silnik V6 (dwa zawory na cylinder, wałek rozrządu w bloku) o pojemności skokowej 3,4 l i mocy 177 KM, który jednak potrzebuje aż 12,5 s, aby przyspieszyć do setki i - przy mocno rosnącym hałasie - dobić do niespełna 180 km/h, kosztem 10- do 13-litrowego zużycia paliwa na sto kilometrów.

Przyjemność z jazdy aztekiem czerpie się zatem przede wszystkim z tego, że dobrze trzyma się drogi, daje się po prostu prowadzić po prostej i posiada bardzo precyzyjny układ kierowniczy, czego - niestety - nie da się już powiedzieć o hamulcach. Niemniej czterokołowy napęd zapewnia komfort jazdy nawet na bardzo złej drodze. Decydują o tym również wygodne fotele, obszerny (1280-2670 l) bagażnik oraz imponująca przestrzeń w kabinie pasażerskiej.

Nie bez znaczenia jest także fakt, że pontiac posiada wyjątkowo bogate wyposażenie techniczne. Zaczynajmy od tego, że 190-watowy ze-

staw audio pozwala nagłośnić całą okolicę, wyjmowana lodówka, umieszczona między fotelami, nadaje się do przechowywania 12 puszek z colą i dwa razy tyle płyt CD, strefa im-

prezowa w tylnej części azteka dysponuje 10 głośnikami i pulpitem sterowniczym. Przestrzeń бага-

żowa zaopatrzona jest na wyliczenie w wymiary pojemnik lub siatkę, którą można zamocować w 22 różnych pozycjach.

O ile - niestety - aztek wyceniony został na ok. 120 tys. zł, o tyle jeszcze droższy ma być on pod znakiem Saaba (o ponad 15 proc.). Wątpliwe więc, aby stał się on popularnym pojazdem na polskich drogach.



Pontiac aztek

żowa zaopatrzona jest na wyliczenie w wymiary pojemnik lub siatkę, którą można zamocować w 22 różnych pozycjach.



## RESTAURACJA i Hotel „POLONIA” \*\* w Chojnicach

ul. Dworcowa 30, tel. (052) 39-722-70, fax 39-722-67

pokoje 1-2- i 3-osobowe, wyposażone w RTV, telefon, węzły sanitarne, do dyspozycji gości parking strzeżony, 124 miejsca konsumpcyjne, oddzielne wyżywienie, przyjęcia okazjonalne i działalność rozrywkowa, dogodny dojazd komunikacją PKS, PKP i MKZ



## Hotel „TURYSTYCZNY” \*\* w Chojnicach

ul. Myśliloba 5, tel. (052) 39-751-85,

34 miejsca noclegowe, pokoje 1-2- i 3-osobowe z węzłami sanitarnymi, wyposażone w RTV, hotel dysponuje parkingiem niestrzeżonym, zlokalizowanym przy Starym Mieście

## Hotel „OLIMP” \*\* w Chojnicach

ul. Kościelarska 9, tel. (052) 39-736-29

62 miejsca w pokojach 1-2-3-osobowych z węzłami sanitarnymi, z RTV, 120 miejsc konsumpcyjnych, znajduje się w kompleksie obiektów sportowo-rekreacyjnych, parking niestrzeżony

### Ceny umowne DO NEGOCJOWANIA

OLIMP - ceny od 30 zł do 80 zł od osoby  
POLONIA - ceny od 60 zł do 100 zł od osoby, w tym śniadanie  
TURYSTYCZNY - ceny od 30 zł do 80 zł od osoby



# AKUMULATORY

do wszystkich typów pojazdów polskich i zagranicznych  
**PROSTOWNIKI**  
**OWIEWKI, DYWANIKI**  
**KOŁPAKI (WSZYSTKIE TYPY)**  
**OLEJE SAM., KOSMETYKI**  
**LAMPY, AKCESORIA**



## DLACZEGO WARTO POLECIC AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory często zawodzą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką. Przeniesienie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dolewać elektrolitu (bezbosłowność wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.



## TERAZ WÓZKI WIDŁOWE NOWEJ GENERACJI NOWE I UŻYWANE

sprzedaż wózków: elektrycznych gazowych diesel



Certyfikat B

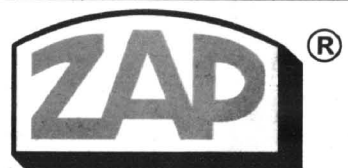
Dealerzy regionalni  
**KMJ Gdańsk, tel. (058) 552 21 93**  
**MERUS Kartuzy, tel. (058) 684 09 96**  
**2 LATA GWARANCJI**

TECHTRANS S.C.  
ul. Strażnicza 1 Elbląg  
tel./fax (055)232-89-49

**WYPRZEDAŻ**  
od 2.000 PLN netto

UŻYWANE WÓZKI WIDŁOWE elektryczne i spalinowe

WYNAJEM • SPRZEDAŻ • LEASING • REMONT



## PIASTÓW PH „MAKRO”

Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie  
**HURTOWNIA Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253**  
tel. 306-66-60 (na terenie Transbudu)  
tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95  
tel. 0601 311 054, 0601 311 056, czynna od 8.00 do 18.00  
**SKLEPY PATRONACKIE**

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 287 07
- Kartuzy, T.DERA, ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- Kościerzyna, "MASZ-ROL", ul. Przemysłowa 3a, tel. 686 39 58
- Kościerzyna, AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 686 69 83
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska, tel. 279 34 77
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE, ul. Żytnia 25, tel. 674 14 84
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO, Kosobudy k. Brus, tel. 398 31 00
- Somonino, HELP-ROL, ul. Siemiana 2, tel. 684 13 87
- Gdynia MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 664 61 49, MOTPULS, ul. Chylońska 60, tel. 663 18 88
- Niestępowo, STACJA PALIW, T. Cirocki, ul. Raduńska 9, tel. 681 80 53
- Elbląg, PPKS, ul. Grunwaldzka 61, tel. 233 65 65
- Chojnice, AGRO URSUS, ul. Człuchowska 84, tel. 39754 42
- Lębork, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. 863 32 55
- AGROMA, ul. Toruńska 6, tel. 863 30 10, 863 30 91
- Skarszewy PHU ROLGUM S.C., ul. Wybickiego 21, tel. 588 25 59
- Chwaszyno, AKCES, tel. 552 80 30
- Żukowo, H.K. Mazur, ul. Mickiewicza, tel. 681 73 65, 681 71 97
- Sierakowice, AGER S.C., ul. Przedszkolna 2, tel./fax 684 72 88, 684 72 66
- Lniska k. Żukowa, EROTRANS, tel. 681 85 65, 681 86 19



**T**ino, czyli van na bazie nissana almera, na pewno nie będzie miał kompleksów wobec jakichkolwiek rywali z tej klasy – takich, jak choćby citroen picasso, fiat multipla czy renault scenic. Rzecz by nawet trzeba, że sukcesy rynkowe tych modeli zdopingowały Nissana do wyprodukowania czegoś jeszcze doskonalszego. Nie bez powodu: segment kompaktowych vanów cieszy się nie tylko w Europie coraz większą popularnością.

Tylko (?) pięć foteli we wnętrzu tino tylko na pozór sławia go na straconej pozycji w walce z 6- i 7-osobowymi konkurentami.

Rzecz bowiem w tym, że vany służące mają nie tyle w roli autobusu, co wygodnej salonki. Przeznaczona dla pięcioosobowego towarzystwa almera tino ma być właśnie taka. W jej wnętrzu w drugim rzędzie fotele są składane i możliwe do łatwego demontażu – pojedynczo, a wszystkie dają się przesunąć wzdłuż o 9 cm i dowolnie regulować, pozostawiając z tyłu 440-litrową przestrzeń bagażową. Przy tym środkowe siedzisko służyć może za wygodny stolik z korytkami na naczynia i butelki.

W efekcie mierzący zaledwie 4,26 m długości tino oferuje aż 24 konfiguracje siedzeń, a w wersji dwuosobowej możliwość

## SALONKA NA PIĘĆ

zabrania na pokład 1950 l bagażu. Ponadto większe i mniejsze tobołki można upychać w dwudziestu kilku różnych schowkach, szufladach, siatkach i... tajnej skrytce pod tylnymi fotelami.

Od początku do wyboru są trzy wersje silnikowe – dwie benzynowe – 1,8-litrowa o mocy 114 KM i 2,0-litrowa 136-konna (dostępna z bezstopniową przekładnią automatyczną CVT) oraz turbodiesel z bezpośrednim wtryskiem paliwa DI o pojemności skokowej 2,2 l i mocy 114 KM.

Wersja z turbodieslem spala 6,4 l/100 km. Z pojemności 2184 ccm wyciska moc 114 KM, wystarczającą, aby 1555-kilogramowego vana rozpędzać do setki w 12,5 s. Polem na liczniku strzałka dojdzie może nawet do 180 km/h. Silnik ten jest ponad-

to elastyczny, zwłaszcza w zakresie średnich obrotów, choć nie może wykazać się najwyższą kulturą pracy. Chcąc poprawić start, warto by również pokusić się o krótsze przełożenie skrzyni biegów.

Zawieszenie jest stabilne i komfortowe, ale nie całkiem wolne od reakcji na zmianę obciążenia. Lepiej więc nim się nie ścigać, bo idealnie nadaje się głównie na spokojne rodzinne eskapady.

Nissan wyposażył tino w cztery poduszki powietrzne i ak-

tywne zagłówki na przednich fotelach, poza tym w ABS, wspomaganie układu kierowniczego i instalowane seryjnie już w modelu podstawowym elektrycznie sterowane szyby i zamek centralny. W opcji dostępne są także elementy, jak: klimatyzacja, otwierany szklany dach, radio z odtwarzaczem kaset lub płyt kompaktowych, reflektory prze-



ciwnglowe, aluminiowe obręcze kół.

Wyceniony w Niemczech na prawie 35 tys. DEM, w Polsce tino spodziewany jest w przyszłym roku.

### Dane techniczne:

Silnik wysokoprężny, rzędowy, czterocylindrowy, zainstalowany z przodu poprzecznie. Cztery zawory na cylinder. Dwa wałki rozrządu w głowicy cylindrów. Turbosprężarka, intercooler. Kat. Bezpośredni wtrysk paliwa. Poj. skokowa 2184 ccm. Moc maks. 84 kW (114 KM) przy 4000 obr./

min. Maks. moment obrotowy 235 Nm przy 2000 obr./min. 5-biegowa skrzynia biegów. Napęd na przednie koła. Hamulce tarczowe, przednie wentylowane. ABS. Poj. bagażnika 440-1950 l. Poj. zbiornika paliwa 60 l. Masa własna 1555 kg. Ładowność 385 kg. Masa przyczepy 1250 kg. Dł./szer./wys. 4270/1760/1610 mm.

Do wszystkich wersji opony zimowe gratis oraz pakiet ubezpieczeń w cenie pojazdu  
**Rabaty od 2000 zł do 4000 zł\***

# Škoda Fabia Nowa Klasa



\* tylko wybrane modele

Gdańsk

W.T. Błażewicz Autoryzowany Dealer Škody  
Gdańsk, ul. Morenowa 8, tel./fax (058) 348 72 56  
tel. 0601-640-111



Elbląg

PW „ROL-CAR” s.c. Autoryzowany Dealer Škody  
Elbląg, ul. Warszawska 87, tel./fax (055) 232 50 47  
tel. (055) 236 13 02

Wejherowo

PLICHTA Autoryzowany Dealer Škody  
Wejherowo, ul. Gdańska 13 c, tel. (058) 677 53 91  
fax (058) 672 77 98



Infolinia: 0-801 666 999, internet: www.seat.pl



### Seat. Bezpieczeństwo przede wszystkim

SEAT dba o Twoje bezpieczeństwo i kondycję Twojego portfela. W zimowej promocji wyposażył Ibiza, Cordoba, Vario, Leona, Toledo, Alhambra i Ince w pakiet bezpieczeństwa warte od 9.700 do 2.150 złotych.

Zimowe pakiety bezpieczeństwa.

Pakiety w zależności od modelu zawierają m.in. opony zimowe, boczne poduszki powietrzne i ABS. Jeśli znajdziesz SEAT-a bez systemów bezpieczeństwa opisanych w pakiecie, przy zakupie otrzymasz ich równowartość. Pospiesz się, zima za pasem.



### Auto-Gosk s.c.

Gdańsk-Jasień, ul. Jabłoniowa 2  
salon, tel. (058) 322 11 65  
serwis, tel. (058) 322 11 86

Gdynia, ul. Chwaszczyńska 72  
salon, tel. (058) 629 40 00  
serwis, tel. (058) 629 45 43

ZAPRASZAMY 7 DNI W TYGODNIU

## UBOGA MIESZANKA

**J**eśli mówimy o silnikach spalających ubogą mieszankę, to zazwyczaj dotyczy to oszczędnych silników o zapłonie iskrowym, czyli benzynowych.

Najlepiej dla spalania, dla optymalnej pracy silnika, gdy mieszanka ma 14,7 cząstki powietrza na jedną cząstkę paliwa (wówczas lambda wynosi 1). Jeśli zwiększymy ilość powietrza, wtedy mieszanka będzie uboga (a wartość lambda wzrośnie powyżej jedności). Ale tu pojawia się problem: ubogą mieszankę jest bardzo trudno zapalić. Jest też kłopot związany z ekologią: uboga mieszanka daje spaliny z podwyższoną zawartością toksycznych substancji. Katalizator ma kłopoty z neutralizacją tych szkodliwych związków, szczególnie z tenkami azotu.

Jeszcze kilka lat temu, w autach starszego typu, można było podregulowywać gaźnik, tak aby mieszanka była uboższa i spalanie nieco mniejsze. To jednakże były chałupnicze metody. Wtedy jeszcze nie zwracano tak dużej uwagi na ekologię, poza tym silniki miały zasilanie gaźnikowe, więc możliwe były takie domowe regulacje. W gaźniku była śrub-

ka, której odkręcenie zwiększało ilość powietrza w mieszance. Ale coś za coś: zużycie benzyny nieco spadło, ale wzrosła ilość toksycznych substancji w spalinach. Potem gaźniki były plombowane, nie można było robić regulacji na własną rękę.

Problem spalania ubogiej mieszanki teoretycznie był znany od lat trzydziestu. Wiadomo było, że mieszankę ubogą łatwiej jest zapalić, jeśli będzie ona uwarstwiona. Co to oznacza? Otóż w normalnym silniku benzynowym ideałem jest mieszanka jednorodna, w której cząsteczki paliwa i powietrza są bardzo dobrze wymieszane w odpowiedniej proporcji (mieszanka stechiometryczna o proporcji powietrza do paliwa 14,7:1).

W przypadku spalania mieszanki ubogiej trzeba stworzyć inną sytuację: mieszanka wokół świecy powinna być bogata, a w dalszej odległości od świecy może być uboga. Wtedy zapłon następuje bez problemów. Osiąga się to w silnikach z bezpośrednim wtryskiem benzyny do cylindra.

Pracowały nad tym przez całe lata duże zespoły inżynierów. Jak rozwiązali ten problem? Otóż tłok silnika o wtrysku bezpośrednim benzyny ma specjalnie ukształ-

wane denko. Ma ono zagłębienie i coś w rodzaju grzebień. Gdy tłok osiąga górę martwego położenia, zagłębienie i „grzebień” powodują, że struga wtryskiwanego w tym czasie paliwa odchyła się i zawirowuje. Dzięki temu przy świecy mieszanka jest bogata, łatwa do zapalenia.

Gdy silnik nie jest zbyt obciążony, wtryskiwacz pod koniec suwu sprężania podaje skoncentrowaną strugę paliwa, następuje spalanie mieszanki ubogiej. Gdy obciążenie wzrośnie, na przykład podczas przyspieszenia, wtedy wtryskiwane paliwo nie ma postaci strugi, tylko „parasola”, jest rozproszone i podawane trochę wcześniej – w momencie napełniania cylindra. Oczywiście, wówczas mieszanka nie jest już tak uboga, silnik daje większą moc, ma większą dynamikę.

To jakie są możliwości do uzyskania oszczędności w spalaniu w silnikach na ubogie mieszanki, w dużym stopniu zależy od stylu jazdy: czy często przyspieszamy, z jaką prędkością jeździmy. Ale podczas badań przy spokojnej jeździe okazało się, że można dzięki ubogim mieszankom i wtryskowi bezpośredniemu benzyny do cylindra zaoszczędzić nawet 30-35 proc. paliwa. **W.S.**

Klasa A  
od 599 zł  
miesięcznie

Niepowtarzalna okazja. Niepowtarzalny samochód.

KREDYT  
plus 3

Mercedes-Benz  
Przyśność samochodu.

• sprzedaż samochodów • serwis • oryginalne części zamienne •  
Autoryzowany Dealer Mercedes-Benz  
**Witman-Zurański**  
Gdańsk Oliwa, ul. Grunwaldzka 493, tel./fax (058) 554 19 11, 554 45 64, 552 14 41  
www.mercedes-gdansk.pl

**Niestandardowa promocja**  
Nissana Primery

**Jeśli teraz kupisz Nissana Primery, dostaniesz gratis roczne ubezpieczenie i komplet zimowych opon**

Ilość samochodów biorących udział w promocji ograniczona. Szczegóły promocji u autoryzowanych dealerów Nissan Poland.

**standardowe wyposażenie:**

KLIMATYZACJA, CZTERY PODUSZKI POWIETRZNE, ABS, EBD, BA, RADIO, ELEKTRYCZNE SZYBY, WSPOMAGANIE KIEROWNICY, CENTRALNY ZAMEK, SILNIK NAJNOWSZEJ GENERACJI

**24h NISSAN ASSISTANCE**  
www.nissan.pl

Neograniczone możliwości

**KMJ s.c.**  
GDAŃSK, GRUNWALDZKA 303, fax. 552 26 44  
Salon - tel. (058) 552 17 26, 552 19 92  
Serwis - tel. (058) 552 21 36, 552 13 17

## WYŻSZA POPRZECZKA PRZED OMEGA



nych do wyboru będą najprawdopodobniej zmodernizowany czterocylindrowy 2.2 DI własnej produkcji oraz dostarczone przez Suzuki sześciocylindrowe 2.5/145 KM oraz 3.0/180 KM - wszystkie z bezpośrednim wtryskiem paliwa.

**N**ie da się ukryć, że Opel nie może jakoś na dobre ulokować swojego modelu w klasie wyższej. Dotychczasowe omegi, które w swoich kolejnych wersjach miały podbić serca i umysły większej rzeszy klientów, nie spełniły pokładanych w nich nadziei. W Polsce np. - mimo liftingów w 1994 i 1999 r. - ustępują daewoo leganzie i pocieszałby się ten, kto chciałby udowodnić, że to głównie z racji na stosun-

benzynowych znajdują się dwa czterocylindrowe: 16-zaworowe 2.2/150, 2.0 turbo/200 KM oraz dwa 24-zaworowe V6 2.6 (powiększony z 2.5)/175 KM i typowy 3.2/225 KM o maksymalnym momencie obrotowym 300 Nm. Nowe jednostki napędowe Opla nie tylko emitować będą mniej szkodliwych spalin, ale i zużywać przeciętnie co najmniej 10 proc. mniej paliwa niż ich poprzednicy.

Wśród silników wysokopręż-

Oferta skrzyń biegów obejmie cztery różne urządzenia: manualną przekładnię pięciobiegową, instalowaną standardowo - oprócz modelu turbo, który otrzyma skrzynię sześciobiegową. W opcji z silnikiem 2.2 dostępny ma być bezstopniowy automat CVT. X Silnikami V6 współpracować może pięciostopniowa przekładnia automatyczna z możliwością ręcznej zmiany biegów.



kowo atrakcyjną cenę tej ostatniej. Praktyka bowiem wykazuje, że leganzy - z porównywalnymi silnikami - są również bardziej niezawodne, pewniejsze i dynamiczniejsze w prowadzeniu.

Stąd też nikogo nie może dziwić, że na styczeń 2003 roku Opel zapowiada całkiem nową omegę (od razu w wersjach sedan i kombi), która otrzymać ma najbardziej wyrafinowane rozwiązania techniczne w tej klasie aut, także jak: zawieszenie pneumatyczne, sześciostopniowa przekładnia automatyczna, diesel V8 czy napęd na cztery koła, a w wersji podstawowej - zapewne z napędzaną tylną osią, o czym zdaje się świadczyć zamiar zbudowania tego modelu na platformie epsilon, przygotowanej dla najnowszej odmiany opła vectry.

Rewolucyjny postęp zapowiada się także w dziedzinie bezpieczeństwa. Poduszki czołowe, boczne i kurtyny powietrzne należą do standardu, podobnie jak ABS, elektroniczna blokada mechanizmu różnicowego EDS, układ poprawiający stabilność jazdy ESP. Obecne zawieszenie zostanie zastąpione przez całkowicie nową konstrukcję z samopoziomującą tylną osią (zapewne w opcji).

Program silników składać się będzie z jednostek cztero- i sześciocylindrowych. Wśród wersji

Beata **FIRANKI** 3% RABAT Tczew

**szycie i układanie - krótkie terminy, niskie ceny**

■ firany ■ gipsyry ■ tkaniny zastonowe ■  
■ taśmy ■ rolety ■ karnisze ■

Starogard Gd., ul. Chojnicka 34, tel. (058) 562 48 60  
Tczew, al. Zwycięstwa 11, tel. (058) 532 20 01

**Wybrałem**

**AUTO NA GAZ**  
MONTAŻ, SERWIS, PRZEGLĄDY

FABRYCZNY PUNKT SPRZEDAŻY ZBIORNIKÓW LPG FIRMY STAKO

**GAZOWY UKŁAD ZASILANIA ELPIGAZ**  
AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR  
EKO-PAL  
80-298 Gdańsk, ul. Szybowa 14  
tel. (058) 349 49 40 www. 20, 349 74 80  
tel. kom. 0602 35 44 99

**RATY**

SPRZEDAŻ KOMPLETNYCH INSTALACJI DLA WARSZTATÓW I HURTOWNIKÓW  
NOWOŚĆ! Układy wtrysku gazu DGI - holenderskie

*Nubira*

POSIADAMY UPRAWNIENIA DO MONTAŻU INSTALACJI GAZOWEJ WE WSZYSTKICH SAMOCHODACH DAEWOO

DAEWOO-FSO

30/57



# Groblewski

Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A. Tel. (058) 557 55 15

**NIEPORÓWNYWALNY.  
NOWY PASSAT.**

**ZAPRASZAMY  
NA PREZENTACJĘ  
NOWEGO MODELU  
do naszego salonu  
w dniach 18 i 19 listopada**



www.groblewski.com.pl

**KREDYT** jak po sznurku

VOLKSWAGEN BANK POLSKA  
Bezpośredni w kontaktach



**LEASING 99%** PO RAZ PIERWSZY W POLSCE!

**SAMOCZODY  
DOSTAWCZE  
PEUGEOT  
W LEASINGU  
EFL S.A. ZA  
99%  
CENY!  
SUMA  
WSZYSTKICH  
OPŁAT  
LEASINGOWYCH  
STANOWI TYLKO  
99% CENY  
SAMOCZODU.**





[www.peugeot.com.pl](http://www.peugeot.com.pl)

## JD - Kulej

SALON-SERWIS-CZĘŚCI  
usługi blacharsko-lakiernicze

81-571 GDYNIA, ul. Chwaszczyńska 178,  
tel. (058) 629 72 72, fax (058) 629 72 28  
82-400 WEJHEROWO, ul. Gdańska 15,  
tel. (058) 672 11 11, fax (058) 672 05 06

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.



PEUGEOT

30/136

## NA PRZEKÓR KONKURENCJI?

**N**ależąca do koncernu Daimler-Chrysler firma EvoBus planuje otwarcie w Polsce zakładu produkującego autobusy miejskie i międzymiastowe marki Mercedes-Benz. Ostateczna decyzja w tej sprawie zapadnie do końca tego roku. Jeśli będzie pozytywna, to pierwsze pojazdy zjadą z taśm produkcyjnych już w 2002 r.

Zakład zostanie zlokalizowany na południu Polski. Całość projektu sfinansuje firma EvoBus z Niemiec. Początkowo będzie to raczej montaż, ale docelowo planuje się rozwinąć w zakładzie produkcję autobusów na dużą skalę.

Według danych EvoBus, udział firmy w krajowym rynku autobusów w Polsce wynosi w 1999 r. około 2 proc. Plany na ten rok zakładają jego wzrost jedynie do 4-5 proc. Według prezesa EvoBus Polska, docelowo firma chce jednak osiągnąć wskaźnik podobny do zachodnioeuropejskiego, sięgającego obecnie 26 proc. Jego zdaniem, polski rynek autobusów jest bardzo chłonny.

Zanim jednak dojdzie do ewentualnej realizacji tego projektu, EvoBus próbuje poprawić swoją pozycję na trudnym polskim rynku... za pomocą drobnych posunięć. Na początku maja homologację uzyskały cztery nowe modele autobusów marki Mercedes - turystyczny Travego, międzymiastowy - Untouro oraz dwa miejskie - O 345 oraz Citaro. W najbliższym czasie z czterech do sześciu wzrośnie liczba dealerów autobusów marki Mercedes, a z dwóch do trzech - marki Setra.

Kolejnym pomysłem, który ma uzupełnić i wesprzeć sprzedaż

nowych autobusów, jest rozwinięcie dystrybucji pojazdów używanych. Realizując niedawny kontrakt na dostawę autobusów miejskich dla Łodzi, firma odkupiła zarazem od miasta 20 aut używanych z przeznaczeniem do dalszej sprzedaży. Podobne transakcje będą zawierane w przyszłości.

EvoBus Polska działa od października 1999 roku jako przedstawiciel firmy EvoBus GmbH, należącej w 100 proc. do koncernu DaimlerChrysler. Firma sprzedaje pojazdy marek Mercedes-Benz i setra. Plany na ten rok przewidują sprzedaż 40 autobusów marki Mercedes i 10 - Setra.

W 1999 roku 12 autobusów Mercedes-Benz zmontowano w fabryce w Jelczu. W tym roku, w należących do Zasady zakładach w Głownie, na zlecenie EvoBus zostały złożone dwa turystyczne Mercedesy. Jeśli ruszy samodzielna produkcja, montaż w zakładach należących do grupy Zasady nie będzie kontynuowany. Jednym z największych konkurentów dla DaimlerChryslera jest Volvo, które z Wrocławia chce uczynić europejskie centrum produkcji autobusów. Projekt ten kosztował Volvo około 230 mln zł, a plany przewidują, że w przyszłym roku zakład opuści 1,1 tys. autobusów oraz 1,4 tys. podwozi autobusowych. Trwa rozbudowa zakładu w Bolechowie, należącego do firmy Neoplan Polska. Koszt tej inwestycji oszacowano na 50 mln zł, a zakład po rozbudowie będzie opuszczać 1200 autobusów rocznie.

Od 1998 r. w Tarnowie Podgórnym pod Poznaniem działa zakład produkcyjny autobusów firmy MAN. Koncern ten chce sprzedawać w naszym kraju 600 autobusów rocznie. Niewielkie ilości autobusów wytwarza w Polsce również m.in. firma Scania-Kapena oraz należąca do włoskiego producenta Caciamailli-Kapena. Nadal poważną siłę stanowią krajowe firmy Jelcz i Autosan, należące do grupy Zasady.

Klimat do rozpoczęcia nowych inwestycji w produkcję nie jest najlepszy. Zniechęcać może malejące do na samochody i brak perspektyw na wyraźną poprawę sytuacji w sprzedaży autobusów - podkreśla Władysław Smyk, dyrektor naczelny Volvo Poland Buses.

Według Jerzego Chudzickiego, prezesa Izby Gospodarczej Komunikacji Miejskiej, w tym roku liczba sprzedanych autobusów miejskich nie przekroczy 500 sztuk. Z powodu nie najlepszej kondycji finansowej PKS, głównie odbiorcy autobusów międzymiastowych, sprzedaż w tym segmencie będzie słaba.

Stąd dla wielu producentów szansą na poprawę wyników jest eksport, głównie na Wschód. Jednakże, nie można po prostu oczekiwać, że Polska stanie się przedmiotem sprzedaży na Wschód. Kraje takie jak Litwa czy Białoruś same coraz intensywniej starają się pozyskać zagranicznych inwestorów i nie chcą być jedynie rynkiem zbytu.

P.J.

## VW Golf

Rata miesięczna: 337,35 PLN

Cena samochodu: 45 040 PLN

Opłata wstępna: 70%  
Okres kredytu: 72 miesięcy

Zapraszamy

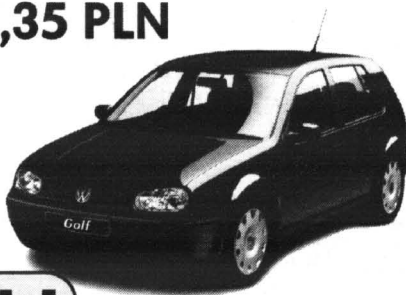


**Kulikowski**

Autoryzowany Dealer Volkswagen

Gdynia, ul. Morska 314

salon, tel. 663-99-98  
serwis, tel. 663-99-84

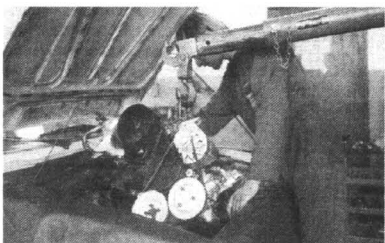


**KREDYT** jak po sznurku

VOLKSWAGEN BANK POLSKA  
Bezpośredni w kontaktach

# SILNIK WYWAŻONY

**M**ówi się, że najlepszy jest silnik 6-cylindrowy, ponieważ jest idealnie wyważony, a 4-cylindrowego nie da się tak wyważyć. Wynika to już



z samej zasady działania silnika spalinyowego, że pracuje on bardzo nieregularnie.

Dla uproszczenia przyjmijmy, że mamy do czynienia z silnikiem jednocylindrowym. Okres pracy przypada w nim co 720 stopni obrotu wału. Wtedy w silniku następuje rozprężenie spalanej mieszanki. W czasie pozostałych suwów (ssania, sprężania, wydechu) wał korbownicy nie obraca się z taką samą prędkością. Silnik pracuje więc zrywami. Dlatego też w starych traktorach, gdzie były potężne silniki jednocylindrowe, trzeba było dla podtrzymania równomiernego ruchu stosować ciężkie koła zamachowe.

Za pomocą koła zamachowego

można ustabilizować pracę silnika, ale nie tylko; także zwiększając liczbę cylindrów. W silniku 2-cylindrowym okres pracy przypada co 360 stopni obrotu wału korbownicy, w 4-cylindrowym co 180, w 6-cylindrowym co 120 stopni, a w 8-cylindrowym co 90 stopni. W silnikach wielocylindrowych również występuje koło zamachowe, ale może być znacznie lżejsze. Dla porównania podam, że w silniku jednocylindrowym koło zamachowe musi być cięższe 25 razy niż w 6-cylindrowym!

W każdym silniku spalinyowym występują dwa rodzaje sił: gazowe - powstające na skutek spalania mieszanki i wytworzone

wówczas ciśnienia oraz siły bezwładnościowe - powstające na skutek ruchu posuwisto-zwrotnego tłoka, sworzni, korbowodu i wału korbowego.

Siła, jak pamiętamy z fizyki, to masa razy przyspieszenie. Przyspieszenia w silniku są ogromne, tłok porusza się w cylindrze z częstotliwością kilku tysięcy razy na minutę. Pozostaje więc zmniejszanie masy tłoka, sworzni, korbowodu. Ale i tak tych sił bezwładnościowych nie można w całości wyeliminować. One powodują, że części silnika ulegają przyspieszonemu zużyciu. Czasem mogą być tak duże, że powodują wywaranie silnika z zamocowania.

Siły w bezruchu obrotowym można zredukować za pomocą przeciwważy. Korbowód w silniku 4-cylindrowym jest płaski, ma wykorbienia, ale w jednej płaszczyźnie. Są odpowiednie wzory pozwalające obliczyć, jaką należy zastosować przeciwwagę. Wał w silniku 6-cylindrowym (oraz w 8-, 10- czy 12-cylindrowym) jest przestrzenny, łatwiejszy do wyrównoważenia, bo siły tam powstające redukują się wzajemnie. Taki silnik pracuje bardzo równomiernie.

Jakiś czas temu Japońcy-

my wymyślili silnik 3-cylindrowy. On był bardzo trudny do wyrównoważenia, więc konstruktorzy zastosowali wałki wyrównowujące (dwa) umieszczone w korpusie silnika i napędzane od wału korbowego. One, mówiąc w uproszczeniu, spełniają podobną rolę co koło zamachowe. Ostatnio wraca się do tego rozwiązania, szczególnie w silnikach droższych aut.

Na wyważanie silnika kierowca nie ma wpływu, ale też musi pamiętać, żeby silnik był prawidłowo, pewnie zamocowany. Jeśli zauważy jakieś niepokojące objawy, na przykład silne drgania, może to oznaczać, że mocowanie lub amortyzujące poduszki gumowe pod silnikiem uległy uszkodzeniu. Wówczas niezbędna jest wizyta u doświadczonego mecha-

W.S.

 <p>Rabat 4270 za złomowanie ŻUKA</p>	 <p>Just od 24 100 PLN netto</p>
 <p>Rabat 6 100 za złomowanie</p>	 <p>Rabat 6 100 za 1999 rok</p>

**AUTO SERWIS**  
Elbląg  
ul. Żuławska 1  
tel. (055) 232 66 10

**LEW s.c.**  
80-387 Gdańsk-Oliwa  
ul. Arkońska 3  
tel. (058) 552 19 18

25/50

super-zniżki w AUTOCASCO do 40%

**Twój samochód to dla nas więcej niż szczegóły.**



Twój samochód to dla nas więcej niż szczegóły. Dlatego pragniemy zadbać o niego w szczególny sposób.

Do końca roku 2000 WARTA oferuje zniżki w ubezpieczeniu AUTOCASCO.

Dla posiadaczy pojazdów o wartości przekraczającej 50.000 złotych - od 10% do 20% zniżki.


Klientom, którzy nie mają ubezpieczenia AC, ale w dołownej firmie ubezpieczeniowej wypracowali zniżki na ubezpieczenie OC - oferujemy nawet do 40% zniżki na ubezpieczenie AC. O szczegóły pytaj przedstawicieli WARTY.

\* promocja nie dotyczy samochodów zarejestrowanych w Katowicach, Krakowie, Łodzi, Poznaniu, Szczecinie, Warszawie, Wrocławiu, Trójmieście

WARTA  
ROK ZAŁOŻENIA 1990  
80 lat  
www.warta.pl

Nieporównywalny. Nowy Passat.

Dni otwarte 18,19 listopad



• Ten samochód najlepiej zobaczyć na własne oczy. Zapraszamy do naszego salonu.

VW Passat

Autoryzowany dealer Volkswagena

**Gajos**

Sopot, Kasztanowa 4  
tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02  
tel. kom. 0603 378 039  
www.gajos.com.pl



**T**ylko w powieściach science fiction automaty posiadają wbudowany integralnie system nie pozwalający im szkodzić ludziom. W praktyce łatwiej jest stworzyć robota mogącego strzelać i zabijać, niż odpowiedni system powstrzymujący go przed takimi działaniami. Ostatnio uczyniono kolejny krok w kierunku stworzenia maszyn wyposażonych w sztuczną inteligencję: chodzi o aparaty mogące widzieć - i analizować to, co widzą. Niczym gryby po deszczu, powstają na świecie firmy zajmujące się projektowaniem i produkcją tego rodzaju automatów - najwięcej w Stanach Zjednoczonych, gdzie w ciągu ostatnich pięciu lat narodziło się około dwustu tego rodzaju przedsiębiorstw. Dziedzinę tę intensywnie penetrują - jakżeby inaczej - również Japończycy. Europa znów pozostała w tyle, może z wyjątkiem Szwecji - tam „widzącymi robotami” zajmuje się od dawna wielki koncern ASEA.

Trudno w tej chwili wprost ocenić, nawet z grubsza, wszystkie możliwe zastosowania tego rodzaju automatów. Wydaje się, że największe pole do popisu znajdują one w przemyśle maszynowym, przy kontroli jakości, montażu itp. W przeciwnieństwie do powszechnie stosowanych tam robotów, mają one znacznie większe możliwości samodzielnego działania. Potrafią one nie tylko widzieć, rozpoznawać, ale również reagować na zmiany warunków i stosownie do tego korygować swoje działania. System składa się z kamer, które rejestrują obrazy, oraz komputera interpretującego je - na podobnej zasadzie jak czyni to ludzki mózg.

Z pewnością nie są to jeszcze urządzenia w pełni doskonałe, łatwo je np. „oszucać” poprzez zmiany kolorów czy też zwykłe zabrudzenia, np. olejami. Posiadają one jednak niedościgną dla ludzkich możliwości precyzję. Potrafią zauważać szczególnie niedostrzegalne gołym okiem, a jednocześnie dokonują pomiarów obserwowanych przedmiotów z precyzją sięgającą tysięcznych części milimetra. Poza tym, w przeciwnieństwie do ludzi, nigdy się nie męczą i nie nudzą. Są również bar-

Wierzyć na słowo

**Roboty patrzą w przyszłość**

dziej elastyczne, trwałe i nieniszczące w działaniu, jak automaty działające przez dotyk czy ultradźwięki.

Mogą wykonywać czynności proste, ale za to nudne i uciążliwe, jak np. sprawdzanie położenia przedmiotów na taśmie produkcyjnej, prawidłowości przyklejania etykietek, napełnienia butelek itp. Nadają się do pracy w miejscach niewskazanych dla ludzi, tam gdzie istnieje promieniowanie radioaktywne bądź szkodliwe dla zdrowia substancje.

Fantastycznie wprost możliwości zastosowania tego rodzaju maszyn istnieją w przemyśle maszynowym, zwłaszcza samochodowym. W fabrykach koncernu General Motors pracuje już ponad pięćset „wizorobotów”, ale zapotrzebowanie na nie ocenia się tam na 44 000 sztuk! Weźmy choćby prace spawalnicze: istniejące dotąd automaty radzą sobie w tym względzie całkiem nieźle, ale tylko tam, gdzie chodzi o roboty stosunkowo proste: spawanie punktowe czy też łączenie równych blach. Łączenie części nieregularnych było dla nich zbyt trudne, podczas gdy widzące roboty robią to bez problemów.

Ich domeną stają się również wszelkiego rodzaju pomiaru. Na taśmie produkcyjnej trzeba, na przykład, co jakiś czas sprawdzić prawidłowość montażu poszczególnych części nadwozia i podwozia samochodu. Wykonanie ponad pół tysiąca różnego rodzaju precyzyjnych pomiarów zajmowało dwóm pracownikom General Motors niemal cały dzień, a ponadto wymagało odstawienia wozu na bok. Automat wizyjny wyposażony w 130 kamer wykonuje pomiaru 586 odstępów i konturów w ciągu 20 sekund bez naruszania samochodu z taśmy produkcyjnej.

W przemyśle elektronicznym automat może „jedynym spojrzeniem” ocenić prawidłowość wykonania kilkuset połączeń na silikonowej płytce o powierzchni paznokcia. Gdzie indziej bada wymiary, powiedzmy, części, czystość płynów, odcienie kolorów itd., eliminując wadliwe. Więcej nawet, zauważając odchylenia od normy, może on odpowiednio korygować na bieżąco prace innych urządzeń, nie dopuszczając w ogóle do powstania braków.

Właśnie ta „elastyczność” działania robotów wizyjnych zdaje się być największą zaletą. Wyprodukowanie automatu wykonującego niezwykle precyzyjnie, ale „ślepo”, zaprogramowane wcześniej czynności, nie jest już problemem. Teraz stawia się im już wyższe wymagania. Chodzi o to, by mogły one reagować na to, co dzieje się w ich otoczeniu, a świat nie jest przecież stworzony na obraz swyżarskiego zegarka, w którym wszystko działa precyzyjnie i bez zacięć.

Widzące roboty, to tylko krok na drodze do wyprodukowania automatów wyposażonych w całą gamę „zmysłów”. W laboratoriach wielkiego koncernu elektronicznego IBM powstał już prototyp robota posiadającego nie tylko „wzrok”, ale i „dotyk”. Potrafi on delikatnie, ale jednocześnie pewnie wiać do „rak” jajko, a następnie rozłupać je i rzucić na patelnię, niczym dobra gospodyni.

Cały ten postęp stał się możliwy przede wszystkim dzięki coraz lepszej - i tańszej - elektronice. W pełni zautomatyzowane linie produkcyjne nie zdziwią już nikogo. W porównaniu z wieloma robotami, człowiek wykonujący czynności produkcyjne okazuje się być urządzeniem mało precyzyjnym, zawodnym, a także zbyt drogim. Należy oczekiwać, że procesy produkcyjne będą coraz częściej organizowane nie w myślą o ułatwieniu pracy ludziom, lecz robotom.

I dlatego roboty, a nie ludzie, mogą spokojnie patrzeć w przyszłość...

Barbara Lemkowska

**W**szyscy, którzy mieli pretensję o emisję „politycznie poprawnego” filmu o polskim Papieżu, doczekali się odpowiedzi na krytykę. Otóż według Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji emisja filmu „Jan Paweł II. Papież Tysiąclecia” w programie I TVP była uzasadniona i zgodna z ustawowymi powinnościami telewizji publicznej. KRRT nie zgodziła się z zarzutami, że film jest antypolski i obrażający osobę J.Sw. Jana Pawła II. Przynałca wszelkie, iż rzeczywiste niefortuna była data emisji i brak komentarza.

Ponieważ o tym przed trzema tygodniami pisałem, przeto pozwolę sobie zauważyć, że NIE pisałem, iż film jest „antypolski” - ani, że „obraża osobieć Papieża”. Pisałem wyłącznie, iż jest to film wyjątkowo tendencyjny.

Nie tak dawno - w ogniu kampanii wyborczej TVN zrobiło program nt. inwalidów (zwanych w politycznie poprawnym języku „niepełnosprawnymi”; stróż w politycznie poprawnym języku nazywa się „gospodarz domu” - z czego wcale nie wynika, że dom jest lepiej zagospodarowany...). TVN z mojej wypowiedzi nt. inwalidów wyrwała jedno zdanie, następnie pojechała specjalnie do Radzyna na moją wypowiedź nt. inwalidów, wyrwała z niej jedno zdanie - i zrobiła program pt. „Jak kandydat na Prezydenta źle traktuje niepełnosprawnych!”.

Czy to jest powód, by tego programu nie powtórzyć w reżymowej TVP1?

Nie, dlaczego? Powtórzyć! Ale nie jako film o Korwin-Mikkem - lecz w rubryce: „Jak konkurencyjne telewizje prywatne potrafią fałszować rzeczywistość”. Coś takiego, o ile pamiętam, prowadził p.Marek Markiewicz w „POL-SAT”-cie...

Tak samo nie mam nic przeciwko pokazywaniu obrazów niejakiego tow. Pawła Picassa. Jeśli jednak miałyby to być robione za paristwo (tj. moje) pieniądze - to nie na wystawie „Malarstwo” - lecz na wystawie „Wymiarzone dzieła komunistów”. W Kozłowie jest wystawiony zbiór dzieł pokazujących Lenina, Stalina, a nawet bądz tow. Feliksa Dzierżyńskiego - i nikomu to nie przeszkadza. Sp.prof. (o, wyleciało mi z głowy Jego nazwisko; na pewno na „E”...) napisał był kiedyś fraszkę brzmiącą:

„Pomnij, że sąd laika - Gdy mów o dziele - o dziele mówi mało: o laiku: wiele!”

Otóż film „Jan Paweł II. Papież Tysiąclecia” o Papieżu mówi niewiele - choć fakty są, oczywiście, prawdziwe. Natomiast bardzo wiele mówi o tym, kto rządzi Hollywoodem - i w ogóle przemysłem filmowym.

Gdyby PT Autorzy tego arcydzieła zrobili dwugodzinny film pokazujący - z ukrytej kamery - jak ja zalekał się w rozmaitych toaletach, to film pokazywałby same prawdziwe sytuacje - nikt jednak nie miałby wątpliwości, że istotą tego filmu jest pokazanie, że PT Autorzy są koprofiliami (albo był zrobiony za pieniądze koprofiliów; to tacy, którzy seksualną przyjemność łączą z czynnościami wydalniczymi). Gdyby więc TVP wymyślała to do odpowiednim komentarzem typu: „Patrzcie, czym zajmują się ci z Hollywood” - to wszystko byłoby w porządku.

Gdyby zaś wymyślano to 27 października (w moje urodziny) bez słowa komentarza - pod tytułem: „Korwin-Mikke - Polityk XXI Wieku” - to ludzie mogliby przypuszczać, iż pobyt w toaletach jest treścią mego życia - a

**Janusz Korwin-Mikke:**

**Politycznie poprawni**

przynajmniej moim programem na nadchodzący XXI wiek!!

Przemysł filmowy opanowany jest przez Lewicę, która swe trujące miernoty usiłuje przedstawiać jako „obiektywną prawdę”. Bierzymy sto autentycznych wypowiedzi o Papieżu, z tego puszczaemy 20 negatywnych (najchętniej wygłoszonych przez jakichś profesorów) i 2 pozytywne (najlepiej wywołane przez piąków) - i gites! Obiektywny dokument leci w świat...

W moim tygodniku „Najwyższy CZAS!” prowadzona jest rubryka „Różowa Księga”; Pokazuje w niej, jak Lewica fałszuje książki i filmy (czy wiecie Państwo, że Fundacja Jacka Kuronia sfałszowała nawet wierszyk Juliana Tuwima „Murzynek Bambo” - usuwając z niego jedną zwrotkę - a nowe wydania „Przygod Tomka Sawyera” pozbawione są fragmentu, w którym mieszkający miasteczka wyrażają radość, że półIndianin Joe został powieszony?!? Czy wiecie, że w co piątym odcinku serialu M\*A\*S\*H podkreślano jest, że dwaj „dobrzy” lekarze są Demokratami - a ten wredny jest Republikaninem?)

(Tak nawiasem: jestem pekon najgorszych przeczuć, jeśli idzie o liczenie głosów wysyłanych listownie na Florydzie: Lewica to z reguły owankali wierzące, że „Cał uświęca środki” (a kilku lewicowców artystów zapowiedzielo... emigrację z USA, jeśli wygra ten „Jaszysta Bush”) - zaś urzędniczy na pozecie to na ogół Murzynki, które w 98% głosują na Lewicę...)

Nic nie wiecie! Nie zdajecie sobie Państwo sprawy, jak nasze mózgi macerowane są przez Czerwonych Sukinsynów! Gdyby inny Czerwony Sukinsyn, Adolf Hitler, miał do dyspozycji telewizję, to dziś w Europie panowałby nie eurosocjalizm, lecz narodowy (niemiecki) socjalizm! (Nawiasem pisząc: podatki byłyby mniejsze, korupcja mniejsza - i nie byłoby nakazu jazdy samochodem w pasach...)

„Jak pisał Jerzy Orwell w Swoim proroczym „Roku 1984”: „Kto panuje nad teraźniejszością - panuje nad przeszłością; kto panuje nad przeszłością - panuje nad przyszłością”. Czerwoni doszli do wniosku, że zamiast mordowania ludzi tańsze i prostsze jest oszukiwanie ich. Wystarczy całkowicie fałszować Przeszość - a ludzie nie mają do czego się odwołać...

Np. za tzw. „komuny” wolno było, a jakże, pokazywać sztuki Aleksandra hr.Fredry. Ale ten, kto nie wiedział, że Fredro pisywał takie np. wierszyki;

„Socjalizm każdemu równo nosa utrże: Bogatych zdusi jutro - a biednych: pojutrze!” lub (idealnie pasujący do Józefa Piłsudskiego):

„Szlachciz skępa w komunizm w pieniążnym kłopotcie; Ale i dyszel zlamie - i ugrzęźnie w błocie” - ten myśli, że Fredro był postępowym pisarzem popierającym przemiany społeczne poprzez krytykę zacofanej szlachty, jako to Papkin lub Czestnik!

Dziś władze ma nie ten, kto ma w rękę wojsko - lecz ten, kto panuje nad środkami masowego raż... pardon: przekazu. W latach 50 praktycznie WSZYSCY scenarzyści piszący dla Hollywoodu byli członkami Komunistycznej Partii Ameryki! Dziś są to już „tylko” socjaliści lub socjaldemokrac. W tym stanie rzeczy może zdumienie budzi to, że Amerykanie - a przynajmniej: Biali Mężczyźni - tak uodpomieli się na lewicową propagandę, że takie Czerwone Sukinsyny, jak p.Bercio Gore, niekoniecznie i nie zawsze wygrywają wybory w USA! (Nb. dlatego Czerwoni tak nalegają, by jak najwięcej władzy politycznej dać dzieciom, kobietom, Murzynom, inwalidom, żebrakom i innym takim; są to istoty najbardziej ulegające wpływowi TV!)

Wracając do filmu o Papieżu: na zakończenie mego tekstu sprzed 3 tygodni pytałem: „Ile reżymowa TVP za ten stek półprawd i znieczarzeń zapłaciła? Otóż: jeżeli żydokomuna chce prowadzić w Polsce swoją propagandę - to niech ona za to płaci. Za każda minutę emisji filmu o Papieżu powinna zapłacić przynajmniej tyle, ile musiał płacić za swoje ogłoszenia wyborcze kandydat na Prezydenta. I wtedy byłoby wszystko w porządku.

Albo też powinno być to wymenlowane jako materiał studyjny - z komentarzem kilku znawców propagandy - np.p.prof.Jerzego Bratka - „Jak mistrzowsko woiskać ludziom kł?” Bo gdy ja swoim tygodniku „Najwyższy CZAS!” krytykuję tę czy inną wypowiedź Papieża - a zdarza mi się to - to nie udaje, że „cytuję obiektywne wypowiedzi” - lecz otwieram piszę, co mi się nie podoba - i dlaczego. Co zresztą zawsze wywołuje lawinę protestów naszych ultra-montaristów. Może gdybym zamiast pisać wprost zaczął kręcić, kluczycy i cytować - nie byłbym tak kontrowersyjny?

Tę właśnie drogę - drogę fałsu i podstępny - wybrał PT Twórcy inkryminowanego obrazu. Tak więc w gruncie rzeczy zgadzam się z oceną KRRTV: film można było wymenlować - ale nie z tej okazji i nie bez komentarza. Dlaczego jednak, skoro tego zaniedbano, Rada orzekła, że emisja była „uzasadniona i zgodna z ustawowymi powinnościami telewizji publicznej” - tego nie rozumiem? No, i w dalszym ciągu oczekuję odpowiedzi na pytanie: Ile TVP1 zapłaciła za to, by truć nasze umyśle postępną propagandą? Piszcie Państwo do TVP na ul.(biskupa) Jana Pawła Woronicza nr10 w Warszawie - i domagajcie się odpowiedzi!

